

**MF**  
**QUOTIDIEN**  
 Tél. (027) 297 511  
 Téléfax: (027) 297 565  
 Abonnements: (027) 297 525-26  
 Publicitas Sion: (027) 29 51 51  
 Messageries: (027) 297 666

**NOTRE COLLECTION AUTOMNE!**  
**Ferrero**  
 MODE MASCULINE  
 Place du Midi, Sion

**BOUTIQUE**  
**Pitt Môme**  
 Passage Supersaxo SION  
**NOUVEAUTÉS AUTOMNE - HIVER**  
 Chaussures Pomme d'Apl

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

# La Suisse bat l'Europe

Sion, Lausanne et Neuchâtel Xamax se sont imposés



Viscaal (à droite) et Isabella: le Lausannois passera. ap

Les clubs suisses ont particulièrement réussi leur entrée dans les différentes coupes européennes de football. En coupe des vainqueurs de coupe, le FC Sion d'Enzo Trossero ne s'est pas laissé surprendre à Reykjavick. Un but d'Alexandre Rey à neuf minutes de la fin lui a permis de battre le FC Valur et de préserver du même coup intactes ses chances de qualification avant le match retour à Tourbillon. En coupe de l'UEFA, les deux autres représentants helvétiques ont fait aussi bien que le FC Sion. Face à l'équipe belge La Gantoise,

le Lausanne-Sports de Bertine Barberis a signé un authentique exploit en s'imposant par 1-0. Le but lausannois a été l'œuvre de Dominique Cina. A domicile, le FC Neuchâtel Xamax a, lui aussi, réalisé l'essentiel en dominant l'équipe maltaise de Floriana La Valette. Un but de Motiez en première mi-temps puis un autre de Hassan en début de seconde période ont pratiquement qualifié l'équipe de Hodgson pour le deuxième tour.

**23 24 28**

## Liaison impossible?

Petite et pourtant si effrayante, l'araignée porte le signe d'un noir destin. Pourtant, en Suisse, nul n'est besoin de la redouter. Ceux qui la supportent, voire l'admirent, sont rares, les autres se partagent entre ceux qui font courageusement semblant de

l'ignorer et ceux qui s'en créent une véritable phobie. Témoin manifeste des projections de l'humain, l'araignée nous renvoie ainsi à nos craintes profondes. Quand la nature fait peur...

Voir page **13**



Le regard inquiétant d'une araignée sauteuse. p.-a. furt

## Incendie suspect à Aigle

Logement de requérants d'asile détruit: un blessé



L'appartement détruit: des dégâts pour un million de francs.

keystone

AIGLE. - Un incendie dont la cause est suspecte a ravagé hier, à 4 heures du matin, un grand appartement d'Aigle occupé par des requérants d'asile, à savoir une famille d'une demi-douzaine de Chiliens. Le père, victime d'assez graves blessures, a dû être hospitalisé au CHUV, à Lausanne.

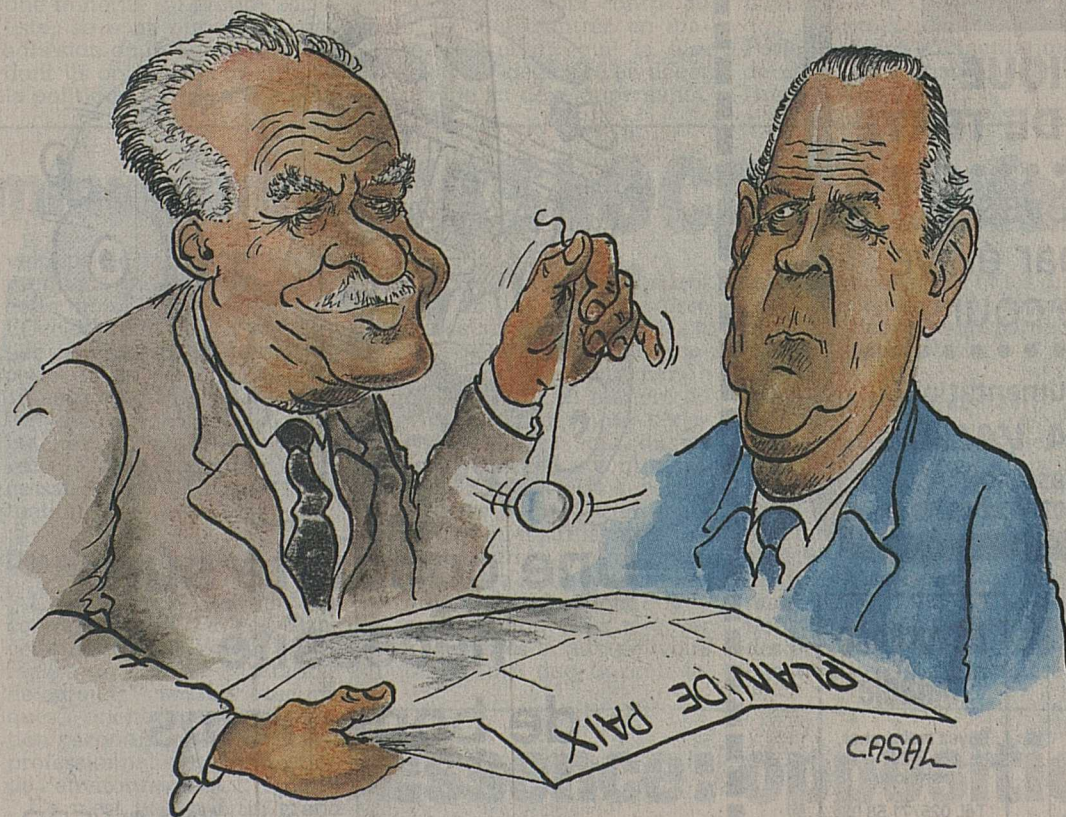
établir l'origine du sinistre. La police a annoncé la venue d'experts qui auront à déterminer si l'incendie est dû à une cause accidentelle ou s'il s'agit d'un acte criminel, par exemple un objet inflammable qui aurait pu être lancé au milieu de l'appartement. Il semble déjà établi que ce sinistre n'a rien à voir avec d'autres, eux aussi suspects,

survenus ces dernières semaines dans des fermes du Chablais vaudois. La famille chilienne, installée à Aigle depuis trois ans, cousait des uniformes pour des arsenaux militaires de Suisse romande. Elle devait quitter la Suisse prochainement. (ats)

L'enquête ouverte devra

Voir page **14**

## Israël: à prendre ou à laisser



Les entretiens Baker-Shamir n'ont pas aplani les divergences sur la future conférence de paix au Proche-Orient. Israël suspend son accord à l'aide financière américaine concernant l'intégration des immigrants juifs d'URSS. A l'issue de négociations laborieuses, les Etats-Unis ont fait

connaître une offre à prendre ou à laisser qui prévoit un soutien financier limité, conditionné au fait qu'Israël retarderait la demande de garantie d'un emprunt de dix milliards. Le secrétaire d'Etat américain poursuit son calendrier de visites dans cette région du

monde. Aujourd'hui en Syrie, demain en Jordanie, James Baker était également au Caire. Il a réaffirmé la position des Etats-Unis face à la question des territoires occupés et à la tenue d'une conférence internationale.

Voir l'éditorial ci-contre

### ★ Editorial

Depuis 1956, lorsque le président Eisenhower ordonna à Israël de quitter le Sinaï, jamais président américain n'avait usé de langage si ferme avec un gouvernement israélien que le président Bush la semaine dernière.

Pendant des années, il est vrai, les secrétaires d'Etat américains ont cherché à amadouer le premier ministre Shamir. Au moment critique, quand on abordait la question de la paix, la rebuffade était virulente et automatique.

### Baker-Shamir: la brouille

Cette fois-ci, MM. Bush et Baker ont choisi la manière forte, sur un sujet très délicat: vous n'aurez pas la garantie financière des Etats-Unis pour l'emprunt de dix milliards que vous voulez lancer tant que vous ne gèlez pas la construction de nouvelles implantations de colons dans les territoires occupés.

Le président américain veut que le débat sur les garanties financières soit ajourné de cent vingt jours, afin que la conférence de paix puisse commencer dans un climat favorable.

En Israël même, un ministre a traité M. Bush «d'antisémite et de menteur», propos que M. Shamir a nuancés sans tarder, en demandant à ses ministres de mettre une sourdine à leurs attaques.

On avait espéré à Jérusalem que M. Baker serait porteur d'un compromis sur la question des garanties contre un certain assouplissement de la position israélienne sur la composition de la délégation palestinienne.

M. Shamir accepterait, dit-on, des Palestiniens qui vivent «dans les faubourgs» en dehors des limites administratives de Jérusalem-Est. Il serait question d'accepter la présence de M. Hilal, qu'Israël a autorisé la semaine dernière à rentrer chez lui. Mais il devrait renoncer à faire partie de l'OLP.

M. Baker n'a pas voulu dire comment s'étaient déroulées ses trois heures de conversation avec M. Shamir. Au téléphone avec George Bush, M. Baker a affirmé qu'il avait eu une bonne discussion. Quant à M. Shamir, il demeure bouche cousue, il sait de toute façon combien il a besoin des Américains.

Après Jérusalem, M. Baker s'en est allé quérir l'avis du président Mubarak, un allié précieux. Puis il refera le voyage d'Amman et de Damas, avec une persévérance que l'on doit saluer.

P.-E. Dentan

Voir page **12**

★ MONDE	Fragile accord en Croatie	12
★ VALAIS	A l'aveugle dans le vide	16
★ SPORT	Basketball, la reprise	34
★ SERVICES	Reportage au Kosovo	35

Pour votre sécurité il faut ce qu'il y a de mieux!

**PNEU VAL**

Route des Ateliers  
 Zone ind. Chandoline 1, SION  
 Tél. (027) 31 31 70



Emprunt en francs suisses



# Asian Development Bank

(Banque Asiatique de Développement)

**6 7/8%** Emprunt 1991-2001  
de fr. s. 150 000 000

Cet emprunt a obtenu la qualification «AAA» par Standard & Poor's ainsi que de «Aaa» par Moody's.

Fin de souscription:  
20 septembre 1991, à midi

Les principales de cet emprunt sont les suivantes:

- Taux: 6 7/8% payable annuellement le 9 octobre
- Prix d'émission: 101 1/4% net
- Libération: le 9 octobre 1991
- Durée: 10 ans ferme
- Remboursement: 9 octobre 2001
- Titres: Obligations au porteur de fr. s. 5000 et fr. s. 100 000
- Cotation: sera demandée aux bourses de Zurich, Bâle et Genève.
- Numéro de valeur: 813.321
- Restriction de vente: Etats-Unis

Union de Banques Suisses	Société de Banque Suisse	Crédit Suisse
Banque Populaire Suisse		Banques Cantonales Suisses
Groupement des Banquiers Privés Genevois	ABN Amro Bank (Suisse) SA	Banque du Gothard
Bank in Liechtenstein Aktiengesellschaft	Banque Julius Baer & Cie SA	Bank of Tokyo (Suisse) SA
Banque Sarasin & Cie	CBI-TDB	Deutsche Bank (Suisse) SA
	Union Bancaire Privée	
Dresdner Bank (Suisse) SA	Lehman Brothers Finance SA	Mitsubishi Bank (Suisse) SA
S. G. Warburg Soditic SA	The Long-Term Credit Bank of Japan (Suisse) SA	

**pianos**  
de 35.- à 150.- p.m.  
**pianos à queue**  
de 90.- à 400.- p.m.  
très grand choix neufs+occ.  
des marques internationales  
- des pianos électriques  
- Keyboards  
**Heutschi Piano SA**  
Tél. 031/ 441082  
(depuis 1950)

Professeur  
**Bangoura**  
Grand marabout voyant venu du centre médium d'Afrique, avec des pouvoirs énormes. Venez découvrir des vérités que vous cherchez depuis longtemps. Amour, chance, protection, amaigrissement, clientèle pour vendeur. Résout tous les problèmes, même les cas les plus désespérés. Paiement après résultat.  
Tél. (023) ou (0033) 50 35 18 11.  
18-732434

**SWITCHER.**  
Impressions sur textiles  
Centre d'impression  
**«HÉRISSON»**  
Ouvrier  
Tél. (027) 31 67 17  
(077) 28 19 89  
Articles publicitaires

LES PLUS DE  
PIERRE CARDIN

Paiement après résultats  
**M. Diallo**  
voyant médium résoudra vos problèmes, retour définitif être aimé. Amour, travail, chance, protection, désenvoûtement, impuissance. Résultat immédiat.  
☎ (0033) ou (023) 50 35 00 40.  
18-732064

**MODE**  
**KUCHLER-PELLET**  
AUX GALERIES DU MIDI - SION

La douceur de la laine!

Pullover 2 poches  
Lambswolle  
Angora  
**65.-**

Leggings tricot avec élastique  
**49.90**

**KUCHLER-PELLET**  
AUX GALERIES DU MIDI - SION

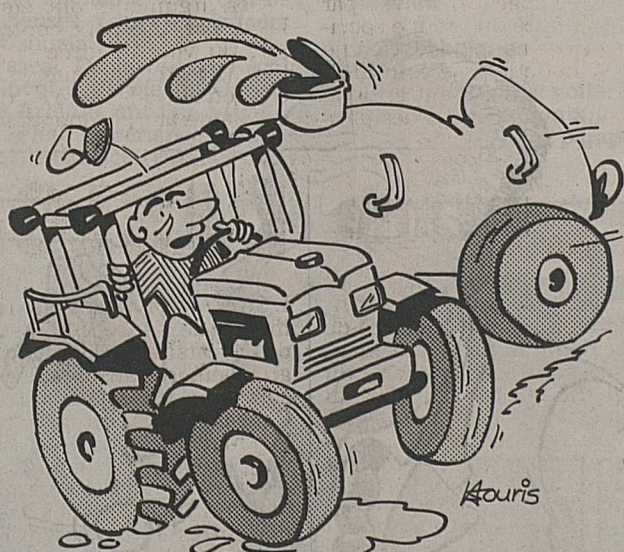
**COURS DU SOIR A SION**

**INFORMATIQUE & TRAITEMENT DE TEXTE**

Max. 10 élèves  
1 ordinateur par élève  
18 heures de cours

Demandez notre documentation  
**ECOLE LEMANIA VALAIS**

SAINT-GUERIN 24 - 1950 SION  
TEL. 027/ 22 56 70 - FAX 027/ 22 49 10



Une conduite sûre  
nécessite  
de bons freins

SPAA / FSR

**Non merci, je conduis**

SKS

**Assurance maladie**

Payez moins cher, dès Fr. 47.- par mois.  
Tél. 025/71 58 03  
243.304605

**Villeroy & Boch**  
synonyme de qualité



19 modèles garantis réassortiment jusqu'en 2001

Sierre **CHEZ RICHARD** (027) 55 76 86  
au Forum des Alpes  
Coutellerie Vaisselle - Cadeaux

**Menage Moderne**  
BRUTTIN ELECTROMENAGER  
Porte-Neuve 28 - Sion  
Tél. (027) 22 48 86

MARTIGNY 026 / 22 19 62  
**Boutique de porcelaine**  
André D'Andros

**ART + CADEAUX**  
Rue du Crochetan 2  
1870 Monthey - Tél. (025) 71 49 39



La petite annonce. Idéale pour que votre restaurant soit à la pointe de l'actualité.

**SOS DETTES**  
aide efficace  
GESTIFIN sa MEZIERES  
021 903 24 45



(027) 29 51 51

**Avis de tir**

- Troupes:  
1. rgt art 2  
2. EO fort  
3. gr can ld 6

N° 103

Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Jour	Heures	Zone dangereuse (zone des positions, zone des buts, routes barrées)	
		Place de tir, zone des positions	Délimitation de la zone selon CN 1:50 000, feuille 282
1. Me 25.9.91 Lu 7.10.91 Ma 8.10.91	0800-1200 0800-2200 0700-1200	<b>Position des canons:</b> Vollèges 579500/103050 Cries 579900/104950 pas du Lin 577880/106220 578250/106400 col du Tronc 577100/105500	val d'Arpette
2. Ma 1.10.91 Me 2.10.91 Je 3.10.91 Ve 4.10.91	1000-1800 0800-1800 0800-1800 0800-1400	<b>Position des canons:</b> Chez-Larze 574350/104420 574800/104750	
3. Ve 20.9.91 Lu 30.9.91 Ma 1.10.91 Me 2.10.91 Me 2.10.91 Je 3.10.91 Ve 4.10.91	0700-2230 0700-2230 0700-2230 0700-2230 0700-2230 0700-2230		Les sentiers reliant le col de Ecardies et la Fenêtre-d'Arpette restent libres aux touristes pendant les tirs. Ces derniers devront toutefois se conformer aux instructions des gardes-chemins.

Armes: 1.+2. tirs d'artillerie; 3. tirs d'infanterie.  
Tirs art et lm, altitude maximale de la trajectoire: 1+2, 5000 mètres.

**Mise en garde**

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

**Projectiles non éclatés**



Ne jamais toucher



Marquer



Annoncer

Informations concernant les tirs: dès le 24 septembre 1991, téléphone 025/65 92 15.

Saint-Maurice, le 5 septembre 1991.

Le commandement: Office de coordination 10





Le libéral genevois Jean-Michel Gros.

### A vos pinceaux!

BERNE. - Les parlementaires fédéraux devraient aussi laisser leur nom dans les annales du 700e, à défaut de le voir entrer dans l'histoire de l'art. Mués en artistes peintres pour l'occasion, ils sont conviés à apposer leur griffe et une composition picturale de leur cru sur une immense fresque de 70 m<sup>2</sup>. L'œuvre, divisée ensuite en 700 carrés, sera vendue aux quatre coins de la Suisse au profit du Fonds pour la protection du paysage.

Cette immense œuvre commune devrait être réalisée d'ici à la fin de la session d'automne et symboliser «la diversité de notre démocratie», selon l'auteur du projet Hansjörg Lehner. En toile de fond, la salle de l'Assemblée fédérale avec la répartition des sièges. Les députés des deux Chambres sont invités à apposer leur signature à la place qui leur est assignée mais ont toute la latitude pour peindre un dessin ou une composition de leur choix.

Entamée hier, la toile ressemble pour l'heure à un vaste champ défriché. Difficile de dire si le caractère des députés peut se lire à leur seule composition picturale. Les résultats sont aussi variés qu'imprévisibles. De la poésie et de l'inventivité de la composition de Dominique Ducret (d.c., GE) aux traits robustes et figuratifs d'un Jean-Michel Gros (PLS, GE), on y trouve de tout, de quoi aiguïser les attentes des amateurs d'enchères en tout genre. (ats)



Le démocrate-chrétien genevois Dominique Ducret.

### Avantages du moratoire

BERNE. - Lors d'une conférence internationale organisée à Berne par l'Association suisse pour l'énergie atomique, des représentants des milieux scientifiques, techniques et politiques ont abordé diverses questions concernant la sûreté des centrales nucléaires. Dans un communiqué, ils ont indiqué hier que le moratoire de dix ans imposé en Suisse favorise la prolongation de la durée de vie et l'élévation de la puissance de ces installations.

Les conférenciers venus de plusieurs pays européens et des Etats-Unis ont été unanimes à constater que grâce aux progrès technologiques, la modernisation des centrales nucléaires se justifie également sous l'angle de la sûreté. Savoir si ces options seront mises en œuvre ou si la préférence sera donnée à la construction de nouvelles installations, les participants ont conclu que les conditions économiques et les programmes nucléaires des différents pays en décideront. (ats)

## CONSEIL DES ETATS

# Noyées, les transalpines!

BERNE. - Les élections fédérales approchent: plus d'une vingtaine de sénateurs auront donc déversé hier un véritable déluge verbal sur le projet de nouvelles transversales ferroviaires! Le Conseil des Etats a voté sans opposition l'entrée en matière. Le débat se poursuit aujourd'hui...

On le sait: pour éviter d'être submergée sous les poids lourds européens, la Suisse désire transférer une partie du trafic des marchandises transitaire de la route vers le rail. A cet effet, le Conseil fédéral et le Parlement estiment nécessaire de construire, pour un coût franchissant allégrement la barre des vingt milliards de francs, deux nouvelles transalpines ferroviaires, l'une au Gothard, l'autre au Lötschberg.

#### Trop cher

Concernant cette dernière, le Conseil national, en mars dernier, avait cru bon de rejeter, finances obligent, la solu-

tion retenue en seconde lecture par le Conseil d'Etat valaisan et soutenue par la Romandie: le fameux Y de compromis, avec double portail de sortie au Mundbach (relations avec l'Italie) et à Rarogne-Est (relations avec le Valais central).

La commission préparatoire des Etats, inspirée par un sénateur démocrate-chrétien valaisan Daniel Lauber au mieux de sa forme, a toutefois ressuscité cette solution en demandant que l'autorité de décision la place - au moins - sur sa planche d'étude.

#### Vibrants plaidoyers

Hier au plenum, tant le président honoraire de Zermatt que le conseiller aux Etats démocrate-chrétien de Saint-Léonard Edouard Delalay ont chaudement défendu le Y de compromis...

Edouard Delalay a notamment rappelé que la transversale Lötschberg doit remplacer le défunt tunnel routier du

Rawyl: or, «dans un premier temps, le Valais romand aurait souhaité que la sortie sud du tunnel de base soit établie plus en aval dans la vallée du Rhône», le célébrissime grand Y

#### Prétentions réduites

Toutefois, «devant les coûts démesurés de l'œuvre, nous avons réduit nos prétentions en relevant du même coup le grand travail d'études que nous avons consenti pour rechercher, avec les services de la Confédération, la faisabilité technique, politique et financière de cet ouvrage», lance Edouard Delalay.

Grâce au Y de compromis, «il en résulte une acceptabilité qui n'est pas évidente dans d'autres régions du pays pour des ouvrages d'intérêt public. Et ceci est important lorsque l'on considère les surcoûts démontrés par les constructions en rapport avec Rail 2000 (ndlr: devis initial 5,4 milliards, facture vraisemblable-

ment supérieure à 15 milliards!), en raison des tergiversations et des oppositions... La bonne acceptabilité politique d'un projet est la condition d'une exécution rationnelle et autonome.»

#### Avenir préservé

Selon Edouard Delalay, maintenir la porte ouverte à la réalisation du Y de compromis préserve l'avenir de la ligne du Lötschberg comme du Simplon: «Une superposition entre Gampel et Brigue de la ligne du Lötschberg et de celle du Simplon, même si elle est théoriquement possible, créerait un goulet d'étranglement qui défavoriserait les deux axes et les rendrait moins compétitifs.»

Tant et si bien que cette porte, il convient de la laisser baïller, juge le sénateur.

#### Inébranlable!

D'autres conseillers aux Etats défendront des liaisons



Adolf Ogi: l'essentiel pour éviter le référendum

améliorées, qui avec le Tessin, qui avec la Suisse orientale...

Le chef du Département fédéral des transports Adolf Ogi demeure inébranlable. D'après lui, il faut se limiter à l'essentiel, sinon on court au référendum, puis au sanglant échec devant le peuple.

Sera-t-il écouté? Réponse aujourd'hui. (bos)

## CONSEIL NATIONAL

# Une divergence avec les Etats

Le National dit oui à l'adhésion au FMI et à la Banque mondiale

BERNE. - La Suisse adhérera aux institutions de Bretton Woods, le Fonds monétaire international (FMI) et la Banque mondiale, sous réserve d'une votation populaire. Le Conseil national a adopté hier la loi et les deux arrêtés prévoyant cette adhésion, en n'introduisant qu'une divergence minime avec le Conseil des Etats. Les voix critiques, tant isolationnistes que tiers-mondistes, brandissent déjà la menace du référendum.

Le Conseil national a adopté par 87 voix contre 29 la loi fixant les modalités de la participation de la Suisse aux institutions de Bretton Woods et par 85 voix contre 29 l'arrêté fixant le principe de l'adhésion. L'arrêté ouvrant un crédit-cadre de 4,98 milliards de francs pour le finan-

cement des prestations de subventionnement de la Suisse a été adopté par 83 voix contre 23.

#### Opposition tiers-mondiste

Les positions se sont nettement marquées durant le débat d'entrée en matière: trois propositions de non-entrée en matière et deux propositions de renvoi ont été longuement discutées avant d'être rejetées. L'opposition au projet s'est principalement cristallisée autour de deux positions: l'une isolationniste, l'autre tiers-mondiste.

Les écologistes, suivis par une minorité du groupe socialiste, se sont opposés à une adhésion de la Suisse au FMI, dont ils ont vivement critiqué la politique à l'égard des pays

du tiers monde. Les coûts sociaux des «programmes d'ajustement structurel» du FMI sont inadmissibles pour les catégories les plus pauvres des populations concernées.

#### Opposition isolationniste

L'opposition isolationniste était composée du groupe de l'Union démocratique du centre (UDC), des démocrates suisses et du Parti des automobilistes. Christoph Blocher (UDC, ZH) a fait valoir que cette adhésion coûterait trop cher, surtout en période d'austérité des finances fédérales.

Ces arguments ont été balayés par 122 voix contre 30 lors du vote d'entrée en matière. Regrettant que la discussion ait «dégénéré en débat sur l'aide au développement»,

Pierre Etique (rad., JU), rapporteur de la commission, a souligné que le FMI n'est pas une institution d'aide au développement.

#### Sortir de sa coquille

Le chef du Département fédéral des finances, Otto Stich, a défendu le projet d'adhésion en se montrant optimiste quant aux chances de pouvoir influencer la politique du FMI de l'intérieur. On ne peut rien améliorer si on reste dans sa coquille, s'est-il exclamé.

La seule divergence créée avec la version du Conseil des Etats est un nouvel alinéa stipulant que le Conseil fédéral doit informer à l'avance le Parlement des augmentations de capital des institutions de Bretton Woods.

#### Politique de développement

La discussion de détail a surtout porté sur la place que la Suisse entend donner aux principes et aux objectifs de sa politique de développement dans les décisions qu'elle sera amenée à prendre aux institutions de Bretton Woods. Le plenum s'est finalement contenté de la formulation «modérée» du Conseil fédéral, rejetant deux propositions de la gauche qui visaient à offrir davantage de garanties sur l'aide au tiers monde.

Ces dispositions auraient dû donner satisfaction aux organisations d'entraide qui avaient déjà menacé de lancer un référendum contre le projet. (ats)

## La fin du communisme

GENÈVE. - La fin du système communiste n'est que le premier acte d'une modification profonde de notre continent, et la maîtrise du changement de cap intervenu à l'Est exigera beaucoup de temps, voire une génération, a déclaré hier le conseiller fédéral René Felber à la tribune de l'Institut universitaire de hautes études internationales de Genève.

La sécurité de notre continent est la priorité qui s'impose aujourd'hui, a relevé le chef du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE). Elle n'est pas exclusivement tributaire du nombre de missiles destructeurs mais va de plus en plus dépendre de trois facteurs nouveaux: le caractère encore fragile des démocraties naissantes, les revendications ethniques et nationales, les économies sinistrées des anciens pays membres du COMECON.

Mais cette sécurité sera aussi liée à la cohérence à venir de l'économie européenne dans son ensemble, sans pour autant ignorer les réalités sociales, a déclaré le chef du DFAE. L'urgence des réformes ne doit en effet pas faire oublier que la population d'un pays est un corps social qui mérite des égards. La réforme brutale d'un appareil de production qui envierait des millions d'ouvriers au chômage permanent constituerait un facteur d'instabilité et d'insécurité important.

Le chef du DFAE a constaté que l'Ouest a vite compris qu'il faut aider nos voisins d'Europe centrale et orientale, et la Suisse a été, avec son en-

veloppe de crédits, parmi les premiers pays à agir. Sans cette mobilisation générale de l'Occident, on peut se demander ce qu'il serait advenu du coup d'Etat réactionnaire du 19 août en URSS et si les réformateurs comme MM. Gorbatchev et Eltsine auraient reçu le soutien populaire nécessaire pour redresser la situation.

#### Des projets concrets

L'assistance à l'Est doit être coordonnée et ciblée. Dans cette optique, la Suisse a déjà réalisé un nombre substantiel de projets concrets: techniques, scientifiques, coopération économique, formation professionnelle et protection de l'environnement.

Ce n'est pas tant un grand projet global qui va faire l'Europe de demain, mais bien l'addition d'une multitude de projets précis, vérifiables et répondant à des nécessités spécifiques, a relevé René Felber. Le chef du DFAE devait souligner que l'élaboration de la relation de la Suisse avec la Communauté européenne ne l'avait pas empêchée de participer pleinement au rapprochement et à la coopération avec l'Est. (ats)

## L'ASLOCA satisfaite

BERNE. - La fédération romande de l'Association suisse des locataires (ASLOCA) est globalement satisfaite des mesures proposées lundi par le Conseil fédéral en matière de logement. «Toute une série» de ces mesures sont dignes d'être soutenues, a commenté hier l'ASLOCA. Mais certaines autres lui paraissent inacceptables ou insuffisantes.

Dans un communiqué, l'ASLOCA a salué notamment le droit de préemption, que le Conseil fédéral veut réserver aux locataires et aux pouvoirs publics, ainsi que le prélève-

ment de plus-values et les dispositions tendant à assurer une meilleure transparence du marché immobilier.

#### Projets «inacceptables»

En revanche, elle estime inacceptables les projets relatifs au droit de bail. «Ce ne sont pas les dispositions actuelles de protection contre les loyers abusifs qui sont responsables des problèmes du logement, mais bien plutôt les conditions économiques (explosion des prix du sol, des coûts de la construction et des intérêts

hypothécaires).» La loi en vigueur devrait au contraire être renforcée, estime l'ASLOCA.

Une déréglementation des dispositions actuelles aurait pour effet de faire exploser davantage les loyers, ajoute-t-elle. Elle condamne aussi la modification des normes qui régissent les loyers indexés s'il s'agit de permettre qu'ils augmentent encore plus rapidement qu'aujourd'hui. Enfin, l'ASLOCA juge insuffisantes les mesures concernant le financement de la construction. (ats)

## Essence: opposition libérale

BERNE. - Le groupe libéral des Chambres fédérales est fermement opposé à l'augmentation de la taxe de base sur les carburants, prévue par le Conseil fédéral. Dans un communiqué publié hier à Berne, il affirme qu'une telle hausse «aggraverait encore la charge fiscale déjà lourde supportée par les contribuables suisses, tout en attisant une inflation domestique déjà

parmi les plus élevées du monde industriel.»

Cette augmentation irait directement dans la caisse fédérale, rappelle le groupe libéral. S'il s'inquiète de la détérioration des finances de la Confédération, il estime par contre que celle-ci doit d'abord prendre des mesures d'économie rigoureuses. «La Confédération doit absolu-

ment fixer des priorités budgétaires avant de songer à augmenter la charge fiscale globale.»

Le groupe libéral se dit cependant prêt à entrer en matière «sur une augmentation temporaire de la surtaxe», à condition que celle-ci soit «clairement affectée au financement de l'achèvement du réseau des routes nationales». (ats)



Pour la Suisse: DIWISA WILLISAU/LU

L'ART DE CHOYER SES INVITÉS

En vente dans vos magasins préférés



**De si petits crédits...**

En Suisse, la majorité des crédits à la consommation sont inférieurs à 10000 francs.

Cinquante trois pour cent des prêts accordés par les banques du petit crédit ne dépassent pas la barre des 10000 francs. C'est ce qui ressort de la dernière statistique de la Banque Nationale Suisse reprise par l'Association suisse des banques de crédit et établissements de financement (ASBCEF). Par ailleurs, 21% des crédits voient leur paiement s'échelonner entre 10000 et 20000 francs, 12% entre 20000 et 30000 francs, 6% entre 30000 et 40000 francs et enfin 8% entre 40000 et 60000 francs.

La statistique de la Banque nationale, qui englobe 545070 crédits, pour un montant de 7,128 milliards, contredit ainsi, selon l'ASBCEF, le reproche réitéré des milieux sociaux. (cps)

**Bobst: croissance**

L'activité du groupe Bobst est demeurée soutenue au premier semestre de cette année.

Pour le premier semestre de cette année, le chiffre d'affaires du groupe Bobst, spécialisé dans la construction de machines d'emballage et de l'industrie graphique, s'est élevé à 531 millions de francs, contre 526 millions au premier semestre de 1990. Une évolution essentiellement due à la société mère, qui a réalisé un chiffre d'affaires de 341,2 millions de francs, soit une augmentation de 34,6 millions de francs ou 11,3%, comparée au premier semestre de l'année passée.

Les entrées de commandes du groupe reflètent le ralentissement de la conjoncture mondiale. Néanmoins, la récente évolution du dollar et du yen, ainsi qu'un volume de facturation supérieur au deuxième semestre, permettent de qualifier de satisfaisantes les perspectives pour l'ensemble de 1991, selon la direction du groupe lausannois. (cps)

**«Newsweek»**

L'imprimerie Druckerei Winterthur AG, qui appartient au groupe Curti Medien, imprimera le magazine américain «Newsweek» pendant cinq années encore, jusqu'à fin 1996. Une convention en ce sens a été signée lundi. Le montant annuel brut du contrat est d'environ 40 millions de francs, a indiqué l'imprimerie hier dans un communiqué. (ats)

# La BNS et la loi sur les bourses

Une loi-cadre moderne, libérale et eurocompatible

ZURICH. - L'avant-projet de loi fédérale sur les bourses et le commerce des valeurs mobilières crée un «cadre libéral et moderne» et s'avère «largement eurocompatible», a indiqué la Banque Nationale Suisse (BNS) dans sa réponse à la procédure de consultation.

La BNS approuve le transfert à la Confédération, c'est-à-dire à la Commission fédérale des banques (CFB), de la compétence de surveiller les bourses. Quand les techniques modernes permettent de réaliser des transactions en n'importe quel lieu, les lois boursières cantonales deviennent désuètes, estime-t-elle.

**Large autorégulation**

L'avant-projet est conçu comme une loi-cadre relevant de la police du commerce et déléguant aux bourses la compétence de surveillance de «première instance». C'est là la seule possibilité de réglementer un domaine aussi complexe et délicat, considère la BNS.

Mais le principe d'autorégulation n'a pas été traduit assez conséquemment dans le projet, avec une délégation de compétences législatives trop large au Conseil fédéral ou à

la CFB, selon la BNS. De plus, en tant que loi-cadre, il devrait éviter les décisions relevant de l'économie d'entreprise.

**Publication**

Si la BNS est d'accord de réglementer dans une loi fédérale la publication des prises de participations dans des sociétés cotées et des offres publiques d'achat (OPA), elle propose une procédure différente. Pour ne pas entraver les prises de participations, l'obligation de publication devrait intervenir à partir d'une participation de 10% et non de 5%.

Quant à la réglementation des OPA, elle devrait prendre place dans un autre cadre, selon la BNS. La doctrine et les opinions étant toujours divisées, il faut traiter ce thème en dehors de la loi sur les bourses, afin que cette dernière puisse entrer en vigueur le plus tôt possible. Enfin, la BNS pense que l'avant-projet donne une définition trop large des manipulations de cours. Celles-ci devraient se limiter aux cas où de fausses indications sont fournies délibérément pour influencer les cours. (ats)



Une loi adaptée aux techniques modernes.

## Pas de précipitation

BONN. - Par la voix de son président Markus Lusser, la Banque Nationale Suisse (BNS) s'est prononcée catégoriquement contre un «Alleingang» (cavalier seul) de la Suisse en Europe. S'exprimant hier à Bonn devant les membres de la Société Suisse-Allemagne, M. Lusser a toutefois mis en garde contre une votation précipitée sur l'Europe.

Selon Markus Lusser, les liens de la Suisse avec la Communauté européenne (CE) sont tels que la solution du cavalier seul est irréaliste. Il a notamment rappelé que près de 60% des exportations de la Suisse sont destinées à la CE, alors que les trois quarts de ses importations en pro-

viennent. En matière de capitaux, 45% des investissements suisses à l'étranger sont réalisés dans la communauté. Les banques suisses réalisent 45% de leurs opérations avec l'étranger dans les douze pays de la CE. Un million de citoyens de la CE travaillent pour le compte de sociétés suisses.

Le président de la BNS s'est prononcé contre une votation précipitée sur l'Europe. Il a préconisé d'informer au préalable la population des enjeux, redoutant que la non-information actuelle conduise à un rejet de l'Europe, qui serait interprété à l'étranger comme une volonté d'isolement de la Suisse.

Les conséquences en Suisse seraient, selon M. Lusser, encore plus graves. Tous ceux qui s'opposent à l'intégration européenne pour défendre leurs intérêts particuliers y verraient en effet une approbation d'un protectionnisme que le président de la BNS juge dépassé. (ats)

**«Trompe-l'œil»**

PARIS. - La Confédération des travailleurs chrétiens (CFTC) a estimé hier dans un communiqué que le plan en faveur des PME et des PMI annoncé par le premier ministre est un «trompe-l'œil» pour l'emploi.

«L'allègement fiscal dont les PME vont bénéficier va-t-il entraîner la création d'emplois? Autrement dit, est-ce que l'attitude de trop nombreux dirigeants de petites entreprises va changer par rapport à leurs salariés?(ap)

## Hôtellerie: salaires minimums

SION. - Les négociations salariales battent leur plein, avec des résultats plus ou moins satisfaisants aux yeux des salariés.

Dans le domaine de la restauration et de l'hôtellerie, secteur important en Valais, les négociations entre la Société suisse des hôteliers, la Fédération suisse des cafetiers, restaurateurs et hôteliers, la communauté de tra-

vail des établissements sans alcool, du côté patronal, et l'Union Helvetia, association centrale suisse des employés d'hôtel et de restaurant, du côté des travailleurs, sont tombés d'accord sur l'adaptation au renchérissement des salaires 1992.

Il est à noter que seuls les salaires minimums, dans chaque catégorie, sont automatiquement indexés, c'est-à-dire

que le renchérissement de 4,5% sur lequel les partenaires sociaux sont tombés d'accord ne s'applique pas obligatoirement à ceux qui ont la chance d'être au-dessus du salaire minimum... Cette adaptation salariale fait partie intégrante de la Convention collective nationale de travail, et a donc force obligatoire pour tous les établissements de la branche. (cb)

## Carton rouge pour Indosuez

SEOUL. - Le gouvernement sud-coréen a ordonné hier à la succursale à Séoul de la banque française Indosuez de suspendre ses activités étrangères pendant une semaine, suite à des transactions illégales qu'elle aurait effectuées, ont annoncé les autorités.

Une telle suspension est une grave mesure car les opérations étrangères comptent pour 80% des affaires réalisées par les banques étrangères en Corée du Sud, soulignaient les autorités.

La banque Indosuez est la première banque étrangère à faire l'objet d'une suspension, selon elles.

Au siège parisien de la banque, on se refusait à tout commentaire.

Elle est accusée d'avoir réalisé cette année 61,1 milliards de wons (environ 485 millions de FF) de bénéfices par des échanges étrangers illicites avec d'autres succursales de la banque à l'étranger. La pénalité a été décidée hier par le Ministère des finances et le Service de supervision et examen des banques.

Cet organisme régulateur bancaire a également arrêté un «avertissement institutionnel» qui sera envoyé au siège parisien d'Indosuez et à la

commission bancaire (qui dépend de la Banque de France et joue le même rôle de régulation), selon des responsables.

La banque est accusée d'avoir utilisé ces bénéfices pour consentir des prêts à des sociétés locales à des taux d'intérêts élevés. Les autorités sud-coréennes réglementent sévèrement l'introduction de fonds étrangers au-dessus de certaines limites, afin d'éviter des pressions inflationnistes.

Le Service de supervision et examen des banques a ajouté qu'il enquêtait sur d'autres banques étrangères. (ap)

## BOURSES ET TENDANCES

**Dollar 1.4605**

**Bourse de Zurich**

**Actions suisses**

	16.9.91	17.9.91
UBS port.	3480	3470
UBS nom.	772	770
SBS port.	316	316
SBS nom.	275 L	275 L
CS Hold port.	2050	2060 L
CS Hold nom.	379	377
BPS	1215	1220
BBC port.	4630	4610 L
Ciba-Geigy p.	3170	2980
Ciba-Geigy n.	2980	2980
G. Fischer port.	1245	1250
Jelmoli	1570	1570
Losinger port.	580 G	580 G
Globus port.	4630	4630
Nestlé port.	8320	8310 L
Nestlé nom.	8180	8170 A
Sandoz port.	2350	2350
Sandoz nom.	2250	2740
Alusuisse port.	1070	1065
Alusuisse nom.	485	475
Sulzer nom.	5100	5050
Viège-Zermatt	185 G	185 G
Crossair port.	430	430
Swissair port.	760	750
Swissair nom.	620	610
Bâloise nom.	2270	2260
Réassur. p.	2600	2610
Winterthur port.	3680	3660
Winterthur nom.	3050	3050 L
Zurich port.	4290	4290
Zurich nom.	3780	3770 L
Adia port.	802	807
Ascom port.	2600	2600 L
Elektrowatt p.	2780	2760
Forbo port.	2400	2350
Holderbank p.	4940	5010
Interdiscount p.	2980	2980
Landis & G. n.	1110	1090
Maag nom.	410	410
Mercur port.	3300	3330
Motor Col.	1440	1440
Mövenpick port.	3940	3960
Bührie port.	388	371
Pargesa port.	1180	1180
Schindler p.	4700	4750
SGS BJ	1215	1230 L
Pirelli port.	401	400

**Mark 87.275**

**Actions étrangères cotées en Suisse**

	16.9.91	17.9.91
<b>ALLEMAGNE</b>		
Allianz	159	159
BASF	1765	1790
Bayer	218	219
Commerzbank	252	252
Daimler Benz	216	210,50 L
Deutsche Bank	645 L	564
Dresdner Bank	582 L	298
Höchst	212	213
Mannesmann	242	238,50 L
Nixdorf C.	202	202 L
Siemens	570	562
Vebe	303	302
Volkswagen	328	325
<b>ETATS-UNIS</b>		
Abbott Labor	78	78 G
Aetna Life	47	47,50
Amexco	38	37,50 G
Atl. Richfield	171,50	171 L
CPC Internat.	130	130 G
Digital Equip.	84,50	80 L
Dow Chemical	77,50	75,50 L
Gen. Electric	103	102
Gen. Motors	54,50	53,25
Gillette	58,50	60,50
IBM	152	151,50
Lilly Eli	120,50	119
MMM	129,50	129,50
Pacific Gas	40,50	40,50 L
Philip Morris	107,50	106,50
Schlumberger	103,50	101
Texaco	91,75	91,75 G
Xerox	84,75	83
<b>DIVERS</b>		
Ang. Am. Gold	54,50 L	55
De Beers	39,75	39,75
Courtaulds	12,50 G	12,50 G
ICI	32	32
AKZO	94	94,25
Hoogovens	45,75	45,75
Philips	28 L	28,75
Royal Dutch	118	118 L
Robeco	77,25	76,50
Unilever	123 L	123
Fujitsu	10,25	10,25 G
Honda	18,50	16,50
Sharp	16,25	16,25 L
Sony	62,25 L	62,50
Toshiba	7,60	7,60 A
Mach. Bull	8,25 G	8,25 G

**Dow Jones 3013.2**

**Bourse de New York**

	16.9.91	17.9.91
Alcan	19 3/4	19 3/4
Amex	19 7/8	19 5/8
ATT	37 5/8	37 3/4
Black & Decker	24 1/2	24 1/8
Boeing Co	49	49 1/4
Canada Pacific	16 3/8	16 1/4
Caterpillar	46	45 3/4
Coca Cola	65 3/8	65 1/8
Control Data	8 3/8	8 1/8
Dow Chemical	52 1/4	51 1/2
Du Pont Nem.	46 3/8	45 3/4
East. Kodak	43 5/8	42 5/8
Exxon	59 5/8	59 3/8
Ford Motor	29 7/8	29 7/8
Gen. Electric	69 3/4	69
Gen. Motors	36 1/2	36 5/8
Gen. Tel.	29 5/8	29 1/4
Good Year	42 1/8	42 1/4
Honeywell	55 1/4	54 3/8
IBM	103 5/8	104 7/8
Int. Paper	67	68
ITT	57 3/4	57 3/8
Litton	89 3/8	89
Mobil Oil	68 1/8	68 5/8
NCR	106 3/4	106 3/4
Pepsi Cola	29 1/8	29 1/8
Schlumberger	69 1/2	68 7/8
Texaco	63 3/8	63
Unisys	4 3/4	4 7/8
Technologies	46 3/4	47
Xerox	57 1/4	57
<b>Change des billets</b>		
France	24.90	26.40
Angleterre	2.48	2.63
USA	1.43	1.50
Belgique	4.15	4.35
Hollande	76.25	78.75
Italie	-1140	-1200
Allemagne	86.-	88.50
Autriche	12.30	12.60
Espagne	1.35	1.45
Grèce	0.75	0.85
Canada	1.24	1.32
Suède	23.40	24.90
Portugal	0.97	1.07

**Swissindex 1100.8**

**Swissindex**

	16.9.91	17.9.91
<b>Industrie</b>		
Machines		
Energie		
Chimie-pharm.		
Alimentation		
El.techn.-él. tron.		
Construction		
Divers		
Général	1101.8	1100.8
Actions port.	942.5	941.9
Actions nom.	1374.5	1373.5
Port. et bons	977	976
Bons	1052	1049.9
Service	855.1	854.9
Banques	863.3	863.6
Assurances	1012.2	1010.8
Transports	707.5	702.1
Distribution	618.2	621.3
Divers	727.3	726.9
<b>OR 345.85</b>		
<b>Achat Vente</b>		
Lingot	16 181.-	16 333.-
Plaqué 100 g	1 618.-	1 658.-
Vreneli	97.-	105.-
Napoléon	90.-	100.-
Souverain Elis.	116.-	126.-
<b>Argent</b> 185.- 195.-		
<b>Cours des devises</b>		
Allemagne	86.50	88.20
Autriche	12.29	12.53
Belgique	4.1975	4.2825
Espagne	1.268	1.476
USA	1.44	1.416
France	25.35	25.90
Angleterre	2.509	2.573
Grèce	0.1151	0.1181
Japon	1.078	1.1055
Portugal	1.002	1.033
Suède	23.60	24.35

**COMMENTAIRE**

Il est évident que les marchés financiers évoluent selon les données économiques fondamentales et l'environnement international. En matière de politique monétaire, chacun défend son propre intérêt, d'où une différence entre les taux. D'un côté (Etats-Unis, Japon et Grande-Bretagne) on ouvre les vannes monétaires; de l'autre côté (Suisse, Allemagne) on tire sur les rênes monétaires, de sorte que l'écart des taux entre les divers pays s'amplifie. Malgré une devise ferme contre les principales monnaies, la BNS tend ses taux. Un geste redouté par les financiers, qui affichent tout de même une résistance courageuse. Parmi les chimiques, Sandoz et le bon Sika gagnent du terrain, et derrière le groupe Holderbank, la construction avance modestement. Sous l'impulsion d'Interdiscount, Globus, Mercure et du bon Mövenpick, la distribution grimpe de près de 0,5%. Gavazzi souffre de prises de bénéfices et SGS s'aligne sur l'ensemble de la cote. Saurer et Rieter nominative s'effiloquent suite à de mauvais résultats semestriels, mais une amélioration est attendue dès le printemps 1992. Dans le tableau des perdants, nous trouvons Kerdex, Maag, Cos et les bons Von Roll et Swissair, avec des pertes qui se situent entre 2,7 et 7,1%.  
Monika Baradez  
SBS Genève

**-Line**  
Das wertvolle Couvert

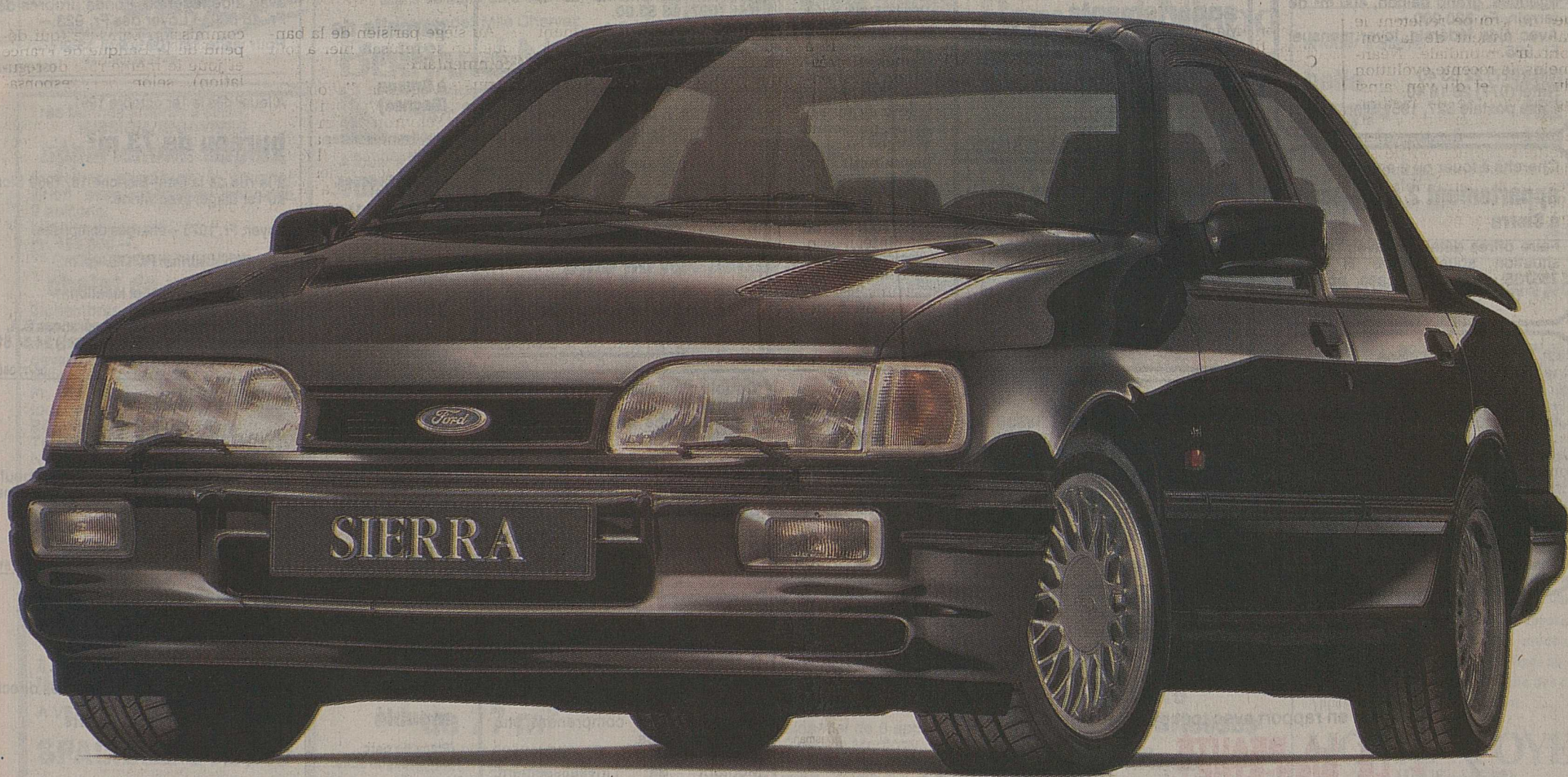
exklusiv - sicher - gediegen

H. GOESSLER AG  
Couvertfabrik  
CH-8045 Zurich

**GOESSLER COUVERTS** **GOESSLER** Depots in Bern und Lausanne



# La différence entre la Sierra que vous connaissez et la Sierra nouvelle génération? Aussi évidente que la diffé- rence entre et .



## ABS pour tous

De série et sans supplément de prix

En effet, la Sierra nouvelle génération est encore plus élégante, avec la couleur de ses pare-chocs désormais accordée à celle de sa carrosserie. Elle est aussi plus docile, avec une direction

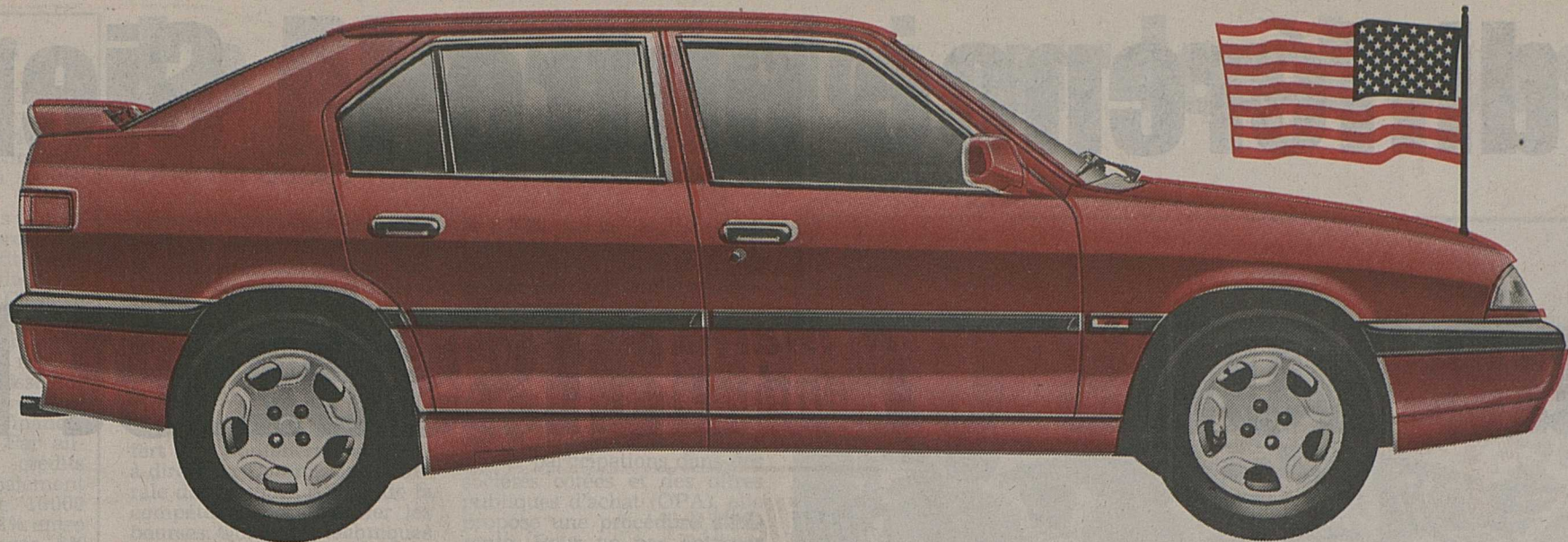
assistée de série. Plus fonctionnelle et confortable, avec son tableau de bord redessiné et son nouvel habillage des portes. Mais contre toute attente, la nouvelle Sierra est plus avantageuse que jamais: dès Fr. 24 400.- pour la CL, jusqu'à Fr. 54 250.- pour la Cosworth 4x4 (illustra-

tion). Reste le large choix de moteurs. Sobre, le TwinCam 2.0i 120 ch. Economique, le Turbo Diesel. Intelligent, le 2.9i V6. Fougueux, le Cosworth Turbo 16 soupapes, 220 ch. Toujours à votre disposition, les versions 4x4 et trois carrosseries: hayon, trois volumes et

break. Quant à la sécurité, Ford a réglé le problème une fois pour toutes: ABS pour tous. Maintenant que vous savez comment la nouvelle Sierra fait la différence, laquelle aura votre préférence?







# ALFA 33: ESSAI SUR ROUTE À NEW YORK.

Imaginez-vous de passer chez l'agent Alfa Romeo le plus proche et de faire un essai avec une performante Alfa 33. Une séduisante offre de reprise vous attend et en plus vous avez la chance de gagner un voyage à New York. Du 1er septembre au 31 octobre, 10 voyages avec séjour dans la grande métropole américaine seront tirés au sort. Vous pouvez tenter votre chance en nous remettant

simplement une carte de participation remplie. Mais, si toutefois vous souhaitez vous approcher d'une voiture hors du commun, ne manquez pas l'occasion de faire l'essai d'une Alfa 33. A vous de choisir parmi les limousines à traction avant ou intégrale, ou de prendre le volant d'une Sportwagon.

Alfa Romeo 33 1.7 i. e.	Fr. 20 400.-
Alfa Romeo 33 1.7 i. e. 4x4	Fr. 22 000.-
Alfa Romeo 33 16V Elegant	Fr. 23 700.-
Alfa Romeo 33 S 16V Quadrifoglio Verde	Fr. 24 650.-
Alfa Romeo 33 S 16V QV Permanent 4	Fr. 29 200.-
Alfa Romeo 33 1.7 i. e. Sportwagon	Fr. 23 450.-
Alfa Romeo 33 1.7 i. e. 4x4 Sportwagon	Fr. 25 250.-



*Alfa passionne la route*

Les concessionnaires Alfa Romeo dans votre région:

**Naters:** Garage Nuova-Carni Ilario, Furkastrasse 118, 028/23 44 10

**Martigny:** Garage Auto Sprint SA, Rue du Simplon 34, 026/22 27 71

**Sierre:** Garage Elite F. & R. Ray-Pellanda, Rte. du Bois de Finges 11, 027/55 17 77

**Sion:** Garage du Mont SA, Avenue M. Troillet 65, 027/23 54 12

**Ayent:** Gino Blanc Garage, 027/38 37 47

## AFFAIRES IMMOBILIERES

**A vendre**  
à Salins

### villa jumelée

construction récente, 150 m<sup>2</sup> habitables, living avec cheminée, 3 chambres à coucher, cuisine agencée, grand balcon, 400 m<sup>2</sup> de terrain. Fr. 390 000.-  
Avec aide fédérale, loyer mensuel Fr. 995.-

Tél. (027) 22 83 40  
Natel (077) 28 18 40.  
Case postale 327, 1951 Sion 1.  
036-755722

Cherche à louer ou à acheter  
**appartement 2 à 3 pièces**  
à Sierre

Faire offres détaillées avec prix et situation sous chiffre R 036-755735, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-755735

**Turin-Salins**

A vendre

### chalet-villa (neuf)

4½ pièces, avec terrasse + barbecue et garage, accès facile, vue imprenable. Fr. 420 000.-, aide fédérale possible, loyer mensuel Fr. 1100.-

Tél. (027) 22 83 40  
Natel (077) 28 18 40.  
Case postale 327, 1951 Sion 1.  
036-755721

036-755721

**A vendre à SIERRE**

Les Glariers d'En-Haut

### 2½ pièces en attique

avec terrasse et

### appartements de 3½ pièces

avec grand balcon. Prix à discuter.

Renseignements: tél. (027) 22 19 63.

036-754552

**A vendre à SION, centre ville**

### appartements de 4½ pièces en duplex

Prix à discuter.

Renseignements: tél. (027) 22 19 64.

036-754572

A vendre, plaine de Riddes

### bon terrain maraîcher 13 000 m<sup>2</sup>

Ecrire sous chiffre F 036-755573, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-755573

Ollon

### maison villageoise

rénovée, 4 pièces, cuisine agencée, 2 salles d'eau. Fr. 295 000.-.

Tél. (025) 39 10 36.

036-755200

Particulier cherche pour construction d'un chalet

### terrain à bâtir 400 à 500 m<sup>2</sup>

Région Valais central, éventuellement Mayens d'Arbaz.

Ecrire sous chiffre E 036-754690, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-754690

La Tzoumaz (VS) Mayens de Riddes 4 Vallées

A vendre centre station

### appartement 3 pièces

70 m<sup>2</sup>, traversant, avec cheminée, meublé + garage. Fr. 210 000.-

Renseignements et visites: Tél. (027) 86 37 53.

036-751200

**CHATEAUNEUF-CONTHEY**  
A louer au 1er étage d'un CENTRE COMMERCIAL & ARTISANAL pour bureaux, dépôt ou atelier  
**surface de 200 m<sup>2</sup>**

Fr. 120.-/m<sup>2</sup>/an. Dépôt en sous-sol. Lift de 1600 kg. Libre tout de suite.

Pour renseignements: Tél. (027) 23 53 00. IMMO-CONSEIL S.A. 1950 SION 2

036-742777

### A 5 km de Sion, sur la rive droite, à vendre une épicerie de village et un café

Prix et conditions: s'adresser à Fidugrim. Tél. (027) 38 17 60.

036-754625

**Couple d'hôtelliers**  
20 ans d'expérience dans le tourisme cherche en gérance ou en location

### hôtel garni ou tea-room

dans le Valais-Romand. Ecrire sous chiffre Z 115-702937, Publicitas, case postale 213, 3900 Brig.

115-702937

### Occasion unique

A vendre, directement du propriétaire, centre du Valais

### immeuble

en construction comprenant studios ou 2 pièces. Rentabilité garantie 8% net. Montant de l'investissement: Fr. 500 000.- à Fr. 1 300 000.-. Discrétion assurée.

Ecrire sous chiffre X 036-755718, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-755718

### On cherche à acheter

domaine viticole en 1re zone, sur rive droite entre St-Léonard et Conthey. Discrétion assurée.

Renseignements: écrire sous chiffre C 036-755664, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-755664

**HAUTE-NENDAZ**  
A vendre

### parcelle 650 m<sup>2</sup>

Ensoleillement maximum. Autorisation construire. Fr. 250.- le m<sup>2</sup>

Tél. (027) 88 38 38.

036-754491

Montana

A vendre magnifique

### 2½ pièces

dans immeuble de haut standing, Fr. 200 000.-, charges Fr. 55.- par an par m<sup>2</sup>.

Tél. (027) 41 97 59. 036-752555

A vendre

### parcelle de 1239 m<sup>2</sup>

à Bruson (Bagnes)

à 100 m. des pistes de ski.

Agence Evévoz, Monthey Tél. (025) 72 14 44.

036-753708

A louer au Forum à Sierre

### studio

1 personne. Tout compris Fr. 710.-

Tél. (027) 55 60 16. 036-754327

Jeune homme cherche à louer à Lausanne

### studio

ou év.

### partage d'appartement

tout de suite.

Tél. (027) 22 02 98. 036-754456

A louer à l'année à Verbier

### studio meublé

Place de parc. Libre tout de suite.

Tél. (025) 72 17 21. 036-755565

### MONACO

(la Turbie)

résidence avec piscine, vue sur mer. FF. 1 160 000.-. Prêt hyp. 6% poss.

Tél. (038) 57 25 30. 28-711012

### Collombey-Muraz

Bel appartement de 4½ pièces, 114 m<sup>2</sup>

### A LOUER TOUT DE SUITE

Cuisine habitable, cheminée de salon. Pour visiter tél. (025) 26 56 33 ADIM S.A. Agence immobilière Rue Plantour 8 1880 AIGLE

22-16634

**GRÔNE (VS)**

banlieue de Sion et Sierre, à vendre du constructeur

### RÉSIDENCE LES CERISIERS

#### 3 villas mitoyennes

avec aide fédérale. Fonds propres dès Fr. 48 000.- Loyer dès Fr. 923.-

Pour visite: tél. (021) 964 13 90.

036-752809

A louer dès le 1er octobre 1991

### bureau de 73 m<sup>2</sup>

à la rue de la Dent-Blanche 18, 1950 Sion, au 1er étage, avec vitrine.

Loyer: Fr. 1073.- charges comprises.

Loyer pour vitrine: Fr. 170.- p. m.

Pour renseignement et location: DEVO Société Immobilière et de gérances S.A. Seidenweg 17, 3000 Bern 9, (031) 24 34 61.

05-710481

Sion centre à vendre

### appartement 130 m<sup>2</sup>

dans les combles d'un immeuble neuf. Terrasse, vue imprenable, finitions selon vos soins.

Tél. (027) 22 08 88.

036-755751

Les Crossets-Val d'Illiez, à vendre

### chalet 4 chambres

séjour, cuisine, cheminée, accès direct sur les pistes de ski. Vente autorisée aux étrangers.

Tél. (025) 77 27 25.

036-755610

A vendre à Chalais

### terrain 1360 m<sup>2</sup>

à Fr. 130.- le m<sup>2</sup>, équipé.

Tél. (027) 58 28 74.

036-755557

A vendre à Sion-Ouest, dans petit immeuble neuf

### appartement 4½ pièces 120 m<sup>2</sup>

Cuisine en chêne massif, sanitaires couleur, grand balcon. Place de jeux pour enfants. Fr. 336 000.-

Tél. (027) 23 21 56.

036-750101

Nous disposons en permanence: terrains à bâtir différentes surfaces, ainsi que chalets et villas pour résidences principales ou secondaires. Emmanuel Galliard, Chamoson. Tél. (027) 86 30 08. Fax (027) 86 59 28. 036-743247

Montana, à louer à l'année

### 2½ pièces meublés et équipés

garage, tout de suite. Fr. 1180.-.

Tél. (037) 22 22 57.

036-755682

## Votre activité

est en rapport avec tout ce qui touche

### ★ LA BEAUTÉ ★ LE BIEN-ÊTRE?

OUI! Alors pourquoi ne pas profiter de notre rubrique mensuelle consacrée à ces différents thèmes.

Prochaine parution:  
mardi 1er octobre 1991

Ultime délai:  
mardi 24 septembre 1991

Appelez, sans tarder  
▽ SION, (027) 295 151,  
Mme J. Huttenlocher  
est à votre service.

L'AUTOMNE EST LÀ!  
Nos lectrices et lecteurs  
attendent vos propositions  
utiles pour affronter  
sereinement les prochaines  
«froidures»





**la Source**  
alimente votre ménage

80 magasins de proximité  
en Valais!

... quelle saveur!  
**Sérac**  
de laiterie **7.90**  
kg - 9.50

**Fromage râpé**  
Sbrinz, Gruyère,  
Parmesan **1.95**  
100 g - 2.30

... des prix!  
**Marrons entiers surgelés**  
«FRIOLA» 280 g - 4.50 **3.90**

**Nouillettes**  
Nidi «La Chinoise» **2.50**  
500 g - 3.20

**Humagne rouge** «Caves Orsat» **13.50**  
7 dl - 14.50

... et des marques!  
**Flûtes feuilletées** **1.95**  
à la bière «CANSI» 125 g - 2.55

**Bière Kronenbourg** **8.90**  
10 x 33 cl - 9.60

**Arkina Citron** **1.-**  
1 litre - 1.20

**Chocolats assortis** **4.50**  
GOLDINA 5 x 100 g - 4.95

**Cornflakes Kellog's** **2.60**  
375 g - 3.30



**AFFAIRES IMMOBILIERES**

**A louer à 5 min de Martigny**

Dans petit immeuble locatif de 4 appartements:  
- appartement de 3 1/2 pièces rénové, jardin, avec charge de conciergerie Fr. 860.- + charges.  
Date d'entrée à convenir.

**GER Home SA**  
GÉRANCE IMMOBILIÈRE  
RUE FAREL 9 - CH-1860 AIGLE  
TEL. (025) 26 34 48

Très bonnes affaires à saisir:  
**MISSION/ANNIVIERS**

**appartement duplex**  
5 petites chambres à coucher, salon avec cheminée française, 2 balcons.  
Libre tout de suite.  
Fr. 155 000.-

**CHANDONNE/LIDDES**  
**chalet de vacances**  
3 chambres, séjour avec cheminée française, petite cave, terrain 200 m<sup>2</sup> env., barbecue, accès possible devant le chalet, très bien ensoleillé,  
Fr. 150 000.- (meublé), habitable tout de suite.

**BOURDIN Immobilier, Sion**  
Tél. (027) 22 43 92.  
Nous avons plusieurs autres chalets à vous proposer dans différentes régions du Valais.  
Appelez-nous, sans engagement de votre part, pour tous renseignements, nous nous ferons un plaisir de vous conseiller.

036-755771

**GRANS-MONTANA**

à proximité du golf et des remontées mécaniques

A VENDRE

**SPACIEUX STUDIO**

40 m<sup>2</sup> + terrasse + parking couvert.  
Toutes commodités sur place.

Rens.: (027) 38 30 50  
38 35 25

36-754844

A LOUER  
AU CENTRE DE MONTHEY

**studios rénovés avec beaucoup de cachet**

Cuisine agencée.  
Libre de suite ou à convenir.  
Demandez Mlle Chervaz

**BERNARD Nicod**  
3, rue de Venise Tél. 025 / 72 24 72  
1870 MONTHEY

A louer à Grône  
**villa neuve**

800 m<sup>2</sup>, quartier calme, terrain de 500 m<sup>2</sup> aménagé, cuisine entièrement équipée, salon avec cheminée, WC séparés.  
1<sup>er</sup>: grande galerie, ch. parents avec balcon, 2 ch. enfants, grande salle de bain avec bain et douche.  
Sous-sol: cave, grande buanderie, local loisirs.  
Fr. 1800.- + charges.  
Ecrire sous chiffre Q 036-755747, Publications, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-755747

A vendre à Collombey-le-Grand  
**villa 4 1/2 pièces**

Sous-sol et garage disponibles  
Tél. (038) 31 24 31.

036-755183

A LOUER A MONTHEY  
AU CENTRE VILLE

**surface commerciale de 77 m<sup>2</sup>**

Conditions de location et date d'entrée à convenir.  
Demandez Mlle Chervaz

**BERNARD Nicod**  
3, rue de Venise Tél. 025 / 72 24 72  
1870 MONTHEY



**JACQUES SAVIOZ**  
agence immobilière  
3960 sierre - tél. 027-56 12 01

**A vendre à Mollens**

**magnifique appartement 4 1/2 pièces**

dans petit immeuble neuf, surface 108 m<sup>2</sup> + balcon 27 m<sup>2</sup>.  
Garage, situation calme et ensoleillée.  
Fr. 365 000.-.

36-755340

**Ovronnaz**

Station familiale  
A vendre à proximité du centre thermal, dans bel immeuble style chalet, situation ensoleillée et tranquille

**superbe appartement de 3 1/2 p.**

Séjour avec cheminée, cuisine agencée, W.-C., salle de bains, grande terrasse avec vue panoramique imprenable.  
Fr. 314 000.-  
Renseignements et visites: IMMO-CONSEIL SA, 1950 Sion, tél. (027) 23 53 00.

036-750173

**Flanthey**  
A vendre tout de suite

**appartement 3 1/2 pièces**

au rez avec cave et garage séparés, possibilité de reprise d'hypothèque. Fr. 197 000.-

Tél. (027) 58 11 95.

036-755097

**Aux Marécottes**

dans chalet résidentiel de 6 appartements, à 10 min de Martigny, à louer à l'année

**grand 2 1/2 pièces**

avec cheminée, terrasse, garage et cave.  
Libre tout de suite.  
Fr. 930.- charges comprises.  
Rens.: Tél. (026) 61 15 77.

036-753734

A louer de suite ou à convenir

**A MONTHEY studios**

dès Fr. 550.- + charges

**3 1/2 pièces**

dès Fr. 940.- + charges

**4 1/2 pièces**

dès Fr. 1180.- + charges.

Cuisine entièrement agencée.  
Demandez Mlle Chervaz.

**BERNARD Nicod**  
3, rue de Venise Tél. 025 / 72 24 72  
1870 MONTHEY

**A vendre à Vétroz**

Sous-Maison

**garage individuel**

Renseignements: tél. (027) 22 19 63.

036-754580

**A vendre à Vétroz**

région Sous-Maison

**appartement en duplex**

Prix à discuter.  
Renseignements: tél. (027) 22 19 63.

036-754574



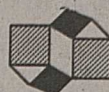
**JACQUES SAVIOZ**  
agence immobilière  
3960 sierre - tél. 027-56 12 01

**A vendre à Grans-les-Briesses**  
**magnifique appartement 115 m<sup>2</sup>**

+ terrasse et pelouse 75 m<sup>2</sup>, place de parc intérieure, excellente situation, très calme, transports à proximité.

Prix à discuter.

36-755326



**JACQUES SAVIOZ**  
agence immobilière

3960 Sierre - Tél. 027/56 12 01

**A vendre à Venthône-sur-Sierre**

- PARCELLE DE 1000 m<sup>2</sup> en zone villa  
- PARCELLE DE 1135 m<sup>2</sup> en zone forte densité A.

36-755335

A louer à Sierre

**halle bureau appartement**  
1150 m<sup>2</sup>  
130 m<sup>2</sup>  
130 m<sup>2</sup>

+ places de parc.  
Tél. (027) 22 31 85.

36-753951

**Une maison familiale pour les individualistes.**



5 à 6 pièces. Division originale des locaux. Pergola couverte. Choix de matériaux de construction naturels. Poutres apparentes. «Penta» existe en différents modèles et s'adapte à vos souhaits. A prix fixés au franc près grâce à notre garantie totale des coûts. Appelez-nous sans engagement.

**HOME+FOYER**  
HAUS+HERD

Architecture et construction à prix fixes.  
Home+Foyer. 1018 Lausanne.  
Tél. 021/36 10 61.  
Baden. Domat-Ems. Herzogenbuchsee.  
Lucerne. Manno-Lugano. Sierre. Wil SG.

**A louer à Sion**

à l'ouest de la ville, à ménage soigneux et stable

**très beaux appartements de 4 1/2 pièces**

128 m<sup>2</sup>, 3 chambres à coucher, 2 salles d'eau.  
Prix dès Fr. 1340.- + Fr. 150.- de charges.  
Places de parc comprises.

Tél. (027) 22 30 86  
ou (027) 22 44 81.

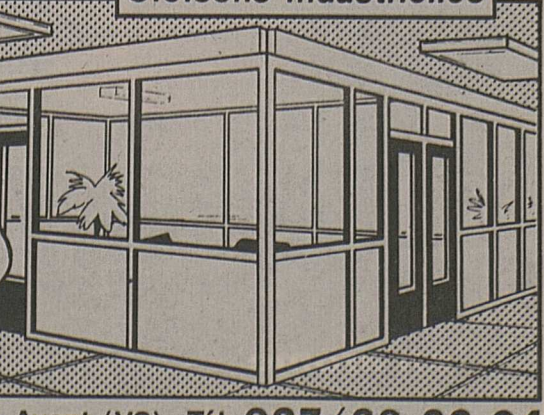
036-755710

**Cloisons de bureaux**



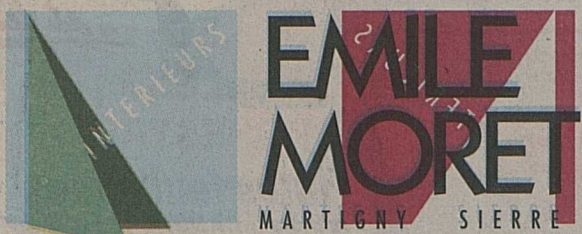
... Vous cherchez des **CLOISONS MODULABLES** pleines ou vitrées sur structure aluminium. Nous avons ce qu'il vous faut... pour bureaux, industries, garages, ateliers, etc...  
**cei**  
Comptoir d'Equipements Industriels SA

**Cloisons industrielles**



BERNARD TERRETTAZ 1966 Ayent (VS) Tél. 027 / 38 33 04





À SIERRE RTE DE SION 77  
TÉL. 027/56 36 36



«Pour un avenir à deux»

Sylviane Rencontres

Vie commune - Mariage - Amitiés  
Pas sérieux s'abstenir

Pour renseignements:  
de 8 h à 18 h 30  
(021) 963 89 30

Sans connaissance préalable  
**OPÉRATRICE DE SAISIE**

**séminaires**  
jour: 2 x 4 heures  
soir: 4 x 2 heures **dès Fr. 450.-.**  
Téléphonez-nous pour plus de renseignements!  
**Fast Informatique**  
(021) 23 25 04

22-733205

**HIOB**

Débarasse gratuitement tout objet en bon état.

Meubles, vaisselle, bibelots, instruments de musique, livres, vêtements, tableaux, etc.

Le bénéfice des brocantes HIOB finance un recyclage d'installations médicales pour des missions et organisations d'entraide.

HIOB Martigny, Léman 35  
Tél. (026) 22 38 83

HIOB Sion, Cour de la Gare 31  
Tél. (027) 22 06 53.

36-754859



TRANSPORTS INTERNATIONAUX  
ÉMÉNAGEMENTS  
*Dubuis-Fournier-Sion*  
Tél. (027) 31 44 44



Perdre du poids en retrouvant la forme?

Activer le système éliminatoire afin de perdre plus rapidement?

Éliminer la cellulite et améliorer la circulation sanguine?

Raffermer les tissus?

En un mot devenir plus svelte?

OUI tout cela vous le pouvez en venant nous voir sans plus tarder pour une **analyse gratuite** de votre silhouette.

Garantie de remboursement par écrit.

**Filligne**

SION: rue du Sex 45 - (027) 22 33 68  
LAUSANNE: av. Ruchonnet 1 - (021) 20 99 63  
YVERDON: rue de la Plaine 40 - (021) 21 61 11

Lundi-jeudi: 9 h - 20 h  
Vendredi: 9 h - 17 h

22-161-0228

A vendre  
**radio transmission  
motorola, équipement  
complet**

soit:  
5 appareils mobiles pour véhicules  
3 consoles fixes de bureau.  
Possibilité de détailler.

Renseignements:  
tél. (027) 86 39 48 - 86 18 83.

036-753915

**Location nocturne de voitures avec chauffeur à disposition**

Tous les jours de 20 h à 8 h.  
Voitures de sport ou autres.  
Réservez 24 heures à l'avance.

Tél. (077) 28 17 81.

036-755594

**Select today!**

**La légèreté.\***



**Le goût.**

**1** GOUDRONS **1mg** **0,1** NICOTINE **1mg**

\*en arôme



Best-seller.  
Du monde de l'habitat.

Economisez sur les poêles -  
pas sur le contenu: fr. 80.-



**SIGG**

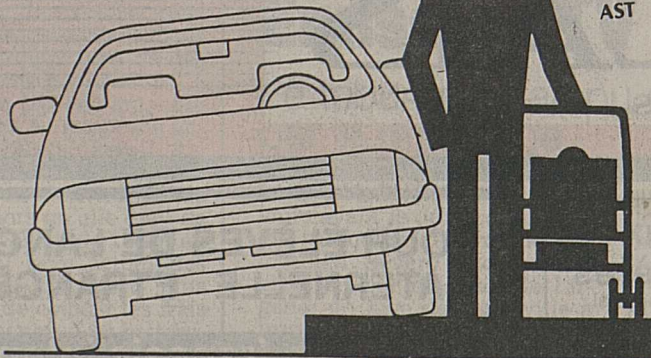
Set de 3 poêles Longlife (Ø: 20 cm, 24 cm et 28 cm). Revêtement antiadhésif ultra-résistant.  
Fond Vitrotherm émaillé, idéal pour les plans de cuisson en vitrocéramique. Exécution en gris argent.

Garantie: 1 an.

**innovation**  
Pour vous, le meilleur.

Vous n'avez pas reçu votre journal!  
Veuillez appeler le (027) 297 666

ne pas stationner  
sur le trottoir



A louer à Sierre,  
avenue de France

**2 pièces**

Libre tout de suite.  
Refait, balcon.  
Fr. 900.- + charges.

Tél. (021) 964 39 34,  
(077) 28 21 55.

036-754541

Sion à vendre,  
Promenade  
des Pêcheurs

**3 1/2 pièces**

90 m<sup>2</sup>, 8e étage,  
Fr. 245 000.-.

XAVIER FAVRE - SION  
Tél. 027 / 22 30 56

Publicitas  
(027) 29 51 51

Famille, 3 person-  
nes, cherche

**appartement  
2 pièces**

aux Collons-Thyon  
pour saison d'hiver  
1991-1992.

Tél. (021) 37 95 51,  
dès 19 heures.

22-738594

Au cœur de la vieille  
ville  
Privé vend

**appartement  
110 m<sup>2</sup>**

avec cave, grenier,  
terrasse.  
Fr. 370 000.-

Ecrire sous chiffre H  
036-755549, Publi-  
citas, case postale  
747, 1951 Sion 1.

036-755549

A louer à Muraz-  
Collombey

spacieux apparte-  
ment de 4 1/2 pièces  
ent. rénové, balcon,  
cave, pl. de parc.  
1er mois gratuit.  
Fr. 990.- + charges

**GER Home**

Rue Farel 9  
1860 Aigle  
(025) 26 34 46

**Villa**

à vendre à Uvrier  
(VS).

Sous-sol, rez et  
étage: 240m<sup>2</sup>.

Finitions à effectuer  
éventuellement par  
l'acquéreur.

Tél. (022) 67 12 31.

22-737155

**Cherche  
terrain à bâtir**

pour habitation col-  
lective à Crans-  
Montana et proxi-  
mité immédiate.  
Faire offres sous  
chiffre 180498,  
Publicitas,  
1800 Vevey.

LES  
MEILLEURS  
ORCHESTRES

16.9 - 30.9:  
en première tournée  
après l'Italie,  
avec le sextett  
**CHAMPION**  
5 musiciens  
et 1 chanteuse

La traversée de la nuit

Ouvert  
tous les  
soirs

**LE GALION**

Cabaret - Dancing - Ston

J.L.L.S

**AFFAIRES IMMOBILIERES**

**Vétroz**

**appartement  
4 1/2 pièces**

Fr. 347 000.-  
Fonds propres  
Fr. 34 700.-  
Mensualité avec aide  
fédérale Fr. 870.-

Rens. (027) 31 62 43.

036-752971

**A louer à Leytron**

dans maison indé-  
pendante

**appartement  
4 1/2 pièces**

Libre: tout de suite

Tél. (027) 86 25 76.

036-753777

as wood

3960 Sierre  
Tél. 027/56 12 01

**A louer cité Aldrin A**

**grand studio  
meublé en  
attique**

avec grande  
terrasse, Fr. 800.-  
charges comprises.  
Libre dès le  
1.10.1991.

36-755307

JACQUES SAVIOZ

3960 sierre  
tél. 027-56 12 01

**A louer à Venthône-  
sur-Sierre**

**studio  
meublé**

Fr. 550.- sans char-  
ges.

36-755341

**A louer à Sion  
en ville**

**appartement  
3 1/2 pièces**

résidentiel, dernier  
étage.  
Libre 1.12.1991.  
Fr. 1200.- + garage  
et charges.

Tél. (027) 22 00 27,  
heures des repas.

036-755575

**Martigny, à louer  
pour fin septembre**

**appartement  
2 1/2 pièces**

Poutres apparentes,  
cuisine agencée.  
Fr. 870.- par mois,  
charges comprises.

Tél. (026) 22 01 22,  
dès 21 heures.  
(025) 71 16 89,  
heures de bureau.

036-755606

**appartement  
non meublé  
3 ou 4 p.**

achat évent.  
Tél. (025) 72 16 37  
(heures de bureau).

036-755213

**A louer à Sion centre**

**appartement  
5 pièces**

Tél. (027) 22 44 29  
heures des repas.

036-755659

**A vendre à VEYRAS/  
SIERRE**

**terrain à  
bâtir pour  
villas**

Situation unique,  
vue imprenable.

Tél. (027) 58 34 34.

036-755481

**Société  
cherche à louer**

**300 m<sup>2</sup> de  
bureaux**

à Sion ou environs.

Tél. (027) 23 34 96.

036-754369

**A louer à Ardon  
dans un immeuble  
neuf**

**5 1/2 pièces**

Fr. 1330.- + char-  
ges.  
Libre tout de suite.

Tél. (027) 22 66 23.

036-754175

**A louer à  
Sembrancher  
au centre du village**

**app. 2 p.**

Fr. 600.-, charges  
comprises.  
Libre: début octobre  
1991

Tél. (025) 81 34 83,  
le matin et  
dès 19 heures.

036-755780

**A louer entre  
Champlan et  
Grimisuat**

**app. 2 p.**

Fr. 800.- charges  
comprises avec  
1 place de parc.  
Libre début  
novembre 1991.

Tél. (025) 81 34 83,  
le matin et  
dès 19 heures.

036-755781

**VALAIS CENTRAL, BELLE VUE,  
MAYENS D'HERÉMENCE  
(DIXENCE) A 20 MINUTES  
SORTIE AUTOROUTE**

A vendre (raison familiale)

**PETIT CHALET-MAZOT MEUBLÉ  
MAYEN RUSTIQUE D'ÉPOQUE  
AVEC TERRAIN DE 3900 M<sup>2</sup>**

En lisière forêt et pâturages.  
Fr. 132 000.-, acompte dès 20%.

Renseignements et visites,  
(027) 22 86 07, de 9 h à 21 h



**JACQUES  
SAVIOZ**

3960 sierre  
tél. 027-56 12 01

A vendre ou à louer  
à Miège

**appartement  
5 1/2 pièces en  
duplex**

+ caves, place de  
parc. Libre tout de  
suite.

36-755356

A vendre  
à proximité  
d'Anzère

**vieux mayen**

à retaper, avec  
1500 m<sup>2</sup> de terrain.  
Eau et électricité.

Ecrire sous chiffre E  
036-755497, Publi-  
citas, case postale  
747, 1951 Sion 1.

036-755497

A vendre à Uvrier

**villa  
5 1/2 pièces**

Cuisine entièrement  
équipée, cheminée,  
3 salles d'eau, sous-  
sol, garage, etc.  
Possibilité d'effec-  
tuer certains  
travaux.

Tél. (027) 23 21 56.

036-750088

Ing. dipl.

**FUST TV/HIFI/VIDEO**



Prix vedette Fust

**1180.-**

Vous économisez **410.-**

Location 37.-/m.\*, A-S incl.

Mini-chaîne stéréo JVC Mini MX-1  
Largeur: 28 cm seulement! 2 x 70 Watt.  
Tuner avec minuterie. Télécommande.



Prix vedette Fust

**1790.-**

Vous économisez **700.-**

Location 61.-/m.\*, A-S incl.

Téléviseur Sony KV-C 2931 D  
Ecran 72 cm Black-Trinitron. 2 x 30 Watt.  
Télécommande. Télétex.



Prix vedette Fust

**1580.-**

Vous économisez **410.-**

Location 62.-/m.\*, A-S incl.

Caméra vidéo JVC GR-AX 7  
La plus légère des caméras VHS-C:  
900 gr. seulement!  
Accessoires complets inclus.



Prix vedette Fust

**798.-**

Vous économisez **200.-**

Location 35.-/m.\*, A-S incl.

Magnétoscope  
Blaupunkt RTV-535 EG  
HQ-VHS. Programmation très simple  
grâce au lecteur de codes barres.

A-S = abonnement de service

- Durée minimale de location 6 mois\*
- Choix immense, toutes les marques en stock
- Gros rabais sur les modèles d'exposition et d'occasion
- Garantie du prix le plus bas (votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours et pour le même appareil, un prix officiel plus bas)

• Sion  
Av. de Tourbillon 47  
Téléphone (027) 22 17 66



**ACTIONS**

DU 18 au 21.09.91

**JARRETS DE PORC** (osso buco) **9.50**  
kg

**ROTI HACHE** **10.-**  
kg



**RACCARD ROND**  
meule et 1/2 meule **15.50**  
kg  
1/4 de meule kg **16.-**

**PRUNEAUX FELLEBERG**  
du pays kg **2.80**

**FENOUILS**  
de la plaine du Rhône kg **1.80**  
MIGROS PRODUCTION

DANS NOS POISSONNERIES  
DE MONTHÉY - MARTIGNY - SION - SIERRE

**FILET DE MERLAN** **12.-**  
frais kg

**MIGROS VALAIS**

SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE MIGROS VALAIS

**ANNONCES DIVERSES**

Société de la  
**SAINT-MAURICE**  
Chandolin & Saint-Luc

**AVIS**

A l'occasion du 700<sup>ème</sup> anniversaire de la Confédération, le comité de la société de la St-Maurice avise ses membres que la journée annuelle de notre société aura lieu :

le dimanche 22 septembre dès 10h.

La Messe sera suivie d'un apéritif, d'un repas en commun, puis de l'assemblée.

Veuillez faire passer le message et informer les autres membres de la société.

**Duvets**

duvet neuf de canard  
pur 90% blanc  
160 x 210, avec 1000 g

**220.-****prix choc**

en  
double duvet SAISON  
avec 550 + 650 g

**330.-**

dans toutes les grandeurs jusqu'à 240 x 240

Centre « Art de vivre »  
**Le Roi du Duvet**  
60, rte du Manège  
1950 Sion  
Tél. 027 31 53 13

Lingerie &amp; rideaux

**Avis aux ménagères**

Un cadeau original  
En une journée votre cuisine entièrement lavée et repeinte avec deux couches d'émail inodore brillant très résistant au nettoyage et de longue durée. Rien à débarrasser, on s'occupe de tout.

A 18 h, vos boiseries et parois sont sèches au toucher.  
Demandez un devis sans engagement  
Rénovation: H. Monico  
Ch. de la Chocolatière 9  
1026 Echandens/Lausanne  
☎ (021) 701 47 62  
☎ (021) 36 91 12

**Excursions**

du 20 au 22.9 (3 jours)  
**IAA (Salon de l'auto international)**  
Frankfurt - Rüdeshelm  
Fr. 420.-

du 24 au 29.9 (6 jours)  
**Berlin**  
Fr. 825.-

du 1 au 4.10 (4 jours)  
**Münich, Fête de la Bière**  
Fr. 540.-

Renseignements et inscriptions:  
Tél. ou fax (027) 22 32 94.

036-755612

**POUR ÉLÈVES DE LANGUE MATERNELLE ÉTRANGÈRE****Cours de français intensif**

3 heures, tous les matins

- Ambiance sympathique
- Petits groupes
- Méthodologie nouvelle

dès septembre 1991

Demandez notre documentation détaillée

**ECOLE DES BUISSONNETS**

RUE ST-GEORGES 31 - 3960 SIERRE  
TEL. (027) 55 15 04 - FAX (027) 56 25 80

PRIMAIRE - C.O. - PRÉPROFESSIONNELLES - COMMERCE  
SECRETARIAT - MATURES - BACCALAURÉAT - CLASSES  
DE FRANÇAIS - COURS D'ÉTÉ - COURS DU SOIR

36-752150



En bref

Placements records

BERNE. - La centrale de placements des banques régionales, à Berne, a réalisé un exercice record, clos au 30 juin dernier. Malgré la crise du Golfe, le chiffre d'affaires de cette centrale supportée par 185 banques régionales a atteint 251 milliards de francs (180 milliards lors de l'exercice précédent). L'institut négocie l'argent à court terme auprès des banques régionales membres. La progression de son chiffre d'affaires est due à un changement de stratégie des banques régionales, qui ont tendance à accroître leur collaboration. (ats)

Double évasion

KRAUCHTHAL-BERNE. - Deux prisonniers du pénitencier bernois de Thorberg ont réussi leur évasion. Les deux Yougoslaves se sont éclipsés vendredi dernier, alors qu'ils travaillaient dans la blanchisserie. (ap)

Contre Mühleberg



Le Rathaus déguisé. keystone

BERNE. - L'entrée de l'hôtel du gouvernement bernois a été transformée en centrale nucléaire de Mühleberg décrépie hier matin au moyen d'une étoffe taillée et décorée pour la circonstance. Une trentaine de membres de l'organisation écologiste Greenpeace entendaient manifester ainsi contre l'octroi d'une autorisation définitive d'exploiter la centrale. La manifestation, non autorisée, s'est déroulée sans incidents. (ats)

Faut-il sucrer?

LAUSANNE. - Selon la Fédération suisse des betteraviers, la récolte 1991 s'annonce beaucoup plus faible que la moyenne des années précédentes: 55 à 56 tonnes par hectare, contre 65 t/ha de moyenne annuelle précédemment. En outre, la teneur en sucre se situe aux environs de 16,8%, alors qu'elle était de 17% en 1990 et de 18,2% en 1989. Au prix actuel des betteraves, il n'est plus possible de couvrir les frais de production. Les betteraviers attendent la réponse du Conseil fédéral à leur demande d'augmentation de prix d'un franc par quintal, soit 15 fr. 50 au lieu de 14 fr. 50. (ats)

Moratoire refusé

LAUSANNE. - La décision prise lundi par le Conseil national en faveur de l'inscription du service civil dans la Constitution n'a guère influencé les parlementaires vaudois. Par 99 non contre 56 oui, les députés ont rejeté hier une motion demandant une suspension de l'exécution des peines - de cinq ans au maximum - pour les objecteurs. (ats)

Roi du casse

ZURICH. - Responsable de 290 casses et 20 vols de voitures pour un butin de 80 000 francs, un employé de 29 ans a été arrêté fin juin dans la banlieue de Zurich, a fait savoir hier la police cantonale zurichoise. (ats)

# Plus de femmes et de jeunes

## Elections au Conseil national: tous les records sont battus

BERNE. - Davantage de candidates et candidats, davantage de femmes, davantage de listes et d'appareillements, ainsi qu'une moyenne d'âge plus basse: les élections pour le Conseil national du 20 octobre prochain battent tous les records.

2561 candidats

2561 candidatures (1733 hommes et 828 femmes) ont été déposées pour le renouvellement des 195 sièges des 21 cantons votant selon le système proportionnel. En 1987, 2400 Suissesses et Suisses s'étaient présentés pour l'élec-

tion du Conseil national. Le nombre de listes passe de 222 en 1987 à 248 cette année. On enregistre également un record au niveau des appareillements (54 contre 48 il y a quatre ans) et des sous-appareillements (17 en 1987 et 31 cet automne). 53 actuels conseillers nationaux ont décidé de renoncer à briguer un nouveau mandat. Ils étaient 49 en 1987. Sur ces 53 conseillers nationaux, 6 tentent de poursuivre leur carrière politique au Conseil des Etats.

Un tiers de femmes

Avec 828 candidates, le taux

de candidatures féminines atteint cette année 32,3%, soit presque un tiers de l'ensemble des candidatures. En 1987, ce taux était de 29%. Au niveau des partis, c'est la liste verte «alternative» L'autre Suisse qui présente le plus de femmes: 63,6% de l'ensemble des candidats sont des femmes. Le Parti écologiste (PES) la suit de près avec 50,6% de femmes.

Le Parti socialiste, avec un taux de candidatures féminines de 45,3% (env. 8% de plus qu'en 1987), est le seul parti gouvernemental à se placer au-dessus de la moyenne nationale de 32,3% de candidatures. Cette année, le PRD envoie 26,7% de femmes dans la course (environ 6% de plus qu'en 1987), le PDC 27,9% (+7%), tandis que l'UDC, avec 16,9%, ne parvient à augmenter que d'un peu plus de 2% son taux de 1987, qui était de 14,3%.

A l'exception du Parti suisse du travail (PST), tous les partis ont accru leur nombre de candidates. Avec 8,3% de candidatures féminines, le Parti des automobilistes (PA) est la seule force politique d'une certaine importance qui se situe au-dessous de la barre des 10%.

Toujours plus jeunes

La moyenne d'âge des candidates et candidats est de 42 ans, alors qu'elle était de

44 ans en 1987. On constate ce rajeunissement chez tous les partis à l'exception du PST.

Les jeunes de 18 et 19 ans peuvent pour la première fois se présenter et voter pour les élections fédérales. Vingt-huit jeunes nés en 1972 et 1973, soit environ 1% de l'ensemble des candidatures, se lancent dans la course du National.

Tout comme il y a quatre ans, le PRD présente des can-

didats dans les vingt et un cantons votant selon le système proportionnel. Le PS ne présente pas de candidat dans le demi-canton d'Appenzell Rhodes extérieures. Le PDC est absent dans les cantons de Neuchâtel et Schaffhouse. L'UDC propose des listes dans treize cantons, soit deux de plus qu'en 1987 (Bâle-Ville et Genève). (ats)

## Les Romands sous la loupe

### «L'illustré» passe en revue les conseillers nationaux

BERNE-SION. - Deux quatre étoiles et des qualificatifs plus ou moins élogieux qui vont de «la mauvaise élève» à «l'ombre du chef» en passant par l'amorti, voilà un palmarès des députés valaisans sortants et qui se présentent aux élections fédérales du 20 octobre. C'est l'hebdomadaire «L'illustré» qui se lance, dans son édition de cette semaine, dans cette analyse signée d'Ariel Herbez et qui fait la tournée des popotes en Suisse romande. Avec l'aide de plusieurs journalistes parlementaires - parmi lesquels Bernard-Olivier Schneider du NF - le journal classe les

candidats en excellent (pas de Valaisan), bon (Couchepin, Bodenmann), moyen (Darbellay, Delalay, Schmidhalter), faible (Antille) et mauvais (Paccolat). A part cette férocité inégalement répartie, l'enquête apporte une analyse en survol de cette campagne dominée en premier par le duel interrégional, l'arrivée de listes de jeunes et l'alliance rose-verte dont notre confrère souligne qu'elle fait plus événement qu'ailleurs, en raison du climat passionnel autour de l'écologie en Valais... (fd)

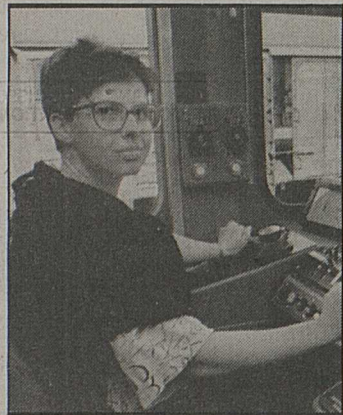


Tendance inverse à Zurich où il y a une liste de panthères grises. keystone

## Offensive de charme des CFF

### Voitures panoramiques, femmes et fringues

ZURICH. - Aux CFF, les bastions masculins tombent les uns après les autres, à en



La première conductrice de locomotive. keystone

croire Hans Troller, de la direction du personnel. Contrôleuses, chefs de station, femmes cheminots se rencontrent désormais sur les rails helvétiques. La première conductrice de locomotive, Renate Jungo, une Fribourgeoise de 31 ans, vient d'obtenir son brevet. Côté matériel, les CFF se sont dotés de douze voitures panoramiques, dont la première sera mise en circulation sur la ligne du pied du Jura aujourd'hui.

Ces voitures surélevées et aux larges baies vitrées circuleront jusqu'au printemps dans les trains réguliers et spéciaux du trafic suisse et seront à la disposition de tous les voyageurs de première classe. Dès le 31 mai 1992, les voitures panoramiques se

trouveront dans les trains Eurocity et Intercity. Il est prévu de les faire circuler tous les jours entre la Suisse et l'étranger et sur des lignes présentant un intérêt touristique. Un supplément de dix francs sera alors perçu et la réservation sera obligatoire en trafic avec l'étranger.

Défilé de mode

Ces voitures panoramiques ont servi hier de piste à un défilé de mode destiné à présenter les nouveaux uniformes de rail et apprentis. Bleu marine, blanc cassé et rouge, ceux-ci seront fonctionnels, élégants et sportifs, ont souligné les CFF. La ligne masculine devrait suivre prochainement. (ats/ap)

## Affiche choc de Benetton

### Premières interdictions à Fribourg

FRIBOURG. - L'affiche de Benetton exhibant un nouveau-né sanguinolent, interdite dans plusieurs pays européens, ne sera placardée ni en ville de Fribourg ni, vraisemblablement, dans le district de la Gruyère. En Suisse, le combat contre cette utilisation abusive du corps humain à des fins commerciales avait été engagé la semaine dernière par le Vaudois Félix Glutz, sous forme d'une plainte pénale dans chacun des cantons romands.

L'ordre d'enlever l'affiche contestée en Gruyère n'a pas encore été formellement donné, a expliqué à l'ATS le lieutenant de préfet de ce district, Pierre Maillard. Mais cela devrait être fait d'ici à la fin de la semaine. En ville de Fribourg par contre, confirme-t-on du côté de la Société générale d'affichage, cette dernière et l'autorité communale concernée sont convenues de ne pas placarder l'image choc. (ats)

## Réd' en chef licencié

### Dizaines de protestations

BERNE. - Plusieurs dizaines de personnalités suisses du monde des médias ont signé une «déclaration au sujet des événements au «Tages-Anzeiger» à paraître sur une pleine page de la «Neue Zürcher Zeitung» (NZZ) samedi prochain. Les initiateurs de l'opération, qui avaient fixé à quarante le nombre minimum de signatures pour la publication du

texte, en ont recueilli «nettement davantage», selon l'un d'eux, le publiciste bâlois Oskar Reck.

Les auteurs de la déclaration sont d'avis que les événements survenus au «Tages-Anzeiger» sont de nature à mettre en danger de manière alarmante la liberté de la presse et le partenariat social. (ats)

## Emission TV censurée

### Le tribunal aurait pu être influencé par le reportage

LUGANO-ZURICH. - Six jours avant le début du procès du traficant de drogue colombien Severo Escobar devant la Cour d'assises de Lugano, un juge de cette ville a interdit à la Télévision tessinoise de diffuser une émission sur le trafic de drogue entre la Colombie et la Suisse. Ce sont les avocats d'Escobar et des six autres accusés, craignant que les juges de la Cour d'assises ne soient influencés, qui ont demandé cette interdiction.

Intitulé «De Colombie au Tessin», le film aurait dû être projeté hier soir. Il retrace l'histoire de ce trafic de drogue et l'arrestation d'Escobar survenue le 29 novembre 1989 au Tessin.

Ce canton servait de plaque tournante d'importance européenne au cartel colombien de la drogue à cette époque. Escobar et six autres personnes sont accusés de violations graves et répétées de la loi fédérale sur les stupéfiants. Ils ont transporté près de trois cents kilos de cocaïne d'Amérique du Sud en Europe, plus précisément en Espagne, en Italie et en Suisse.

Les avocats des sept accusés ont réclamé l'interdiction de la diffusion de ce film vendredi passé. Ils estiment qu'il contient des affirmations fausses susceptibles d'influencer les juges. L'un d'entre eux, Edy Salmina, a déclaré hier que les défenseurs des trafi-

quants n'avaient pas l'intention de jouer aux censeurs, mais d'empêcher tout préjugé. Aucun des avocats n'a vu l'émission, selon Edy Salmina.

Recours annoncé

Aldo Sofia, journaliste responsable de l'émission «Tesi, Temi, Testimonianze», dans le cadre de laquelle le film aurait dû être montré, a été surpris par l'interdiction. Il n'a pas été entendu par le juge et n'a pu lui montrer le film. Les responsables de la Télévision tessinoise ont recouru contre la décision du juge de district de Lugano.

Plus de foie gras

Par ailleurs, toujours dans le contexte d'émissions de TV et de leur influence, le foie gras va disparaître des rayons de la Migros et des restaurants Mövenpick. Les deux entreprises ont réagi au reportage de la Télévision alémanique «Kassensturz» montrant la cruauté de l'engraissement des oies en Hongrie et en France, a indiqué hier le service de presse de la télévision. Les magasins Denner ne vendent plus de foie gras depuis une année.

Les grands magasins Coop et Jelmolli n'ont annoncé aucun changement à leur offre et laissent donc le client seul juge en la matière. (ap/ats)

## Série d'incendies

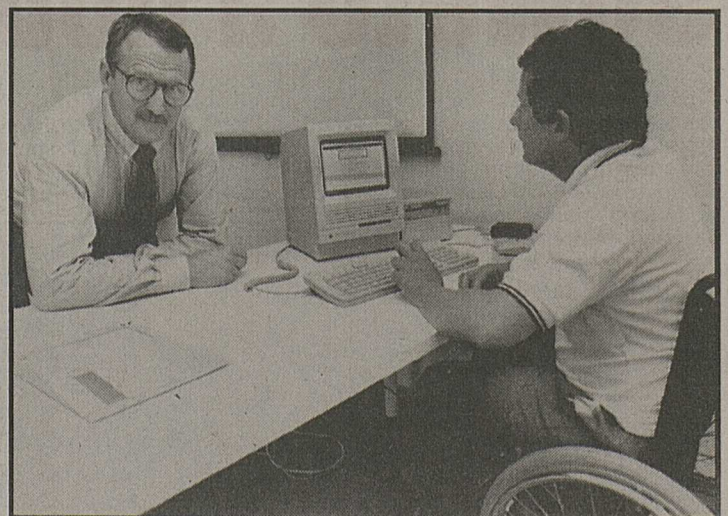
### Le pyromane est sous les verrous

PONT. - Le pyromane à l'origine de quatre récents incendies à Pont (FR), dans le district de la Veveyse, a été arrêté. Il s'agit d'un jeune homme âgé de 21 ans, habitant la région. Les raisons de ses actes ne sont toutefois pas encore connues. Le coupable est passé aux aveux, a indiqué le juge Jean-Pierre Schröter: «Ce jeune homme avait été d'emblée soupçonné, mais il avait fourni un alibi qui l'avait exclu comme auteur du premier incendie.»

Et de préciser: «Les nouveaux sinistres ont finalement permis de trouver une faille dans les preuves qui l'innocentaient.»

Les quatre sinistres avaient tous été allumés dans des fermes du hameau Perrey Martin, sur la commune de Pont. Au total, le montant des dégâts atteint plusieurs millions de francs. Heureusement, personne n'a été blessé lors de cette série d'incendies, qui n'en a pas moins plongé la population locale dans une grande anxiété. (ats)

## Informatique pour handicapés



Le télétravail informatique permet au handicapé de travailler dans le milieu qui lui est le plus favorable. keystone

LAUSANNE. - Pour réintégrer les personnes handicapées dans la vie sociale et le circuit professionnel, la fondation Handitel, à Lausanne, a annoncé hier l'ouverture prochaine d'un télé-atelier. Celui-ci leur fournira une formation adéquate en informatique et les mettra en rapport avec des entreprises. Créée en 1989, Handitel a pu acquérir les micro-ordina-

teurs nécessaires. Son but est de mettre à la disposition des handicapés à la fois une banque de données sociales (service, communication, loisirs), des cours de formation en informatique et des possibilités de travail à domicile. Une vingtaine d'animateurs ont été préparés depuis 1987 par une association d'informatique appliquée aux handicaps. (ats)



## Coalition en Suède

STOCKHOLM. - Le président du Parlement suédois, Thage G. Petersson, a chargé hier le leader des conservateurs, Carl Bildt, de former un gouvernement de coalition comprenant au moins deux, sinon trois ou quatre partis, a-t-on appris au Riksdag (Parlement monocaméral suédois) à Stockholm.

Cette demande survient après la démission lundi du gouvernement social-démocrate du premier ministre Ingvar Carlsson, au pouvoir depuis 1982. Les sociaux-démocrates ont en effet subi une défaite aux élections législatives de dimanche.

M. Bildt a exclu l'éventualité d'un cabinet minoritaire. «Ma mission ne prévoit pas de former un gouvernement avec un seul parti (...) mais de diriger une coalition gouvernementale de deux, trois ou quatre partis», a-t-il déclaré à la presse après avoir rencontré Petersson. Il a ajouté qu'il s'entretiendrait avec ses partenaires et soumettrait ses conclusions le 24 septembre au président du Parlement.

## Ardu

Sa tâche s'annonce difficile, compte tenu de l'étroitesse des résultats des élections législatives de dimanche: les sociaux-démocrates au pouvoir depuis soixante ans y ont subi un cuisant échec, mais les quatre partis de la coalition de centre-droit n'ont pas pour autant la majorité absolue.

Ils doivent pour cela accepter une association avec le nouveau parti populiste Nouvelle Démocratie, fondé il y a peu dans la perspective fantaisiste de rendre la vie «plus simple, moins chère et plus amusante». (ats/afp/reuter)

# Fragile cessez-le-feu en Croatie

Un accord de cessez-le-feu «réel, total et immédiat» en Croatie a été signé hier à Igallo (Montenegro) sous l'égide de lord Carrington, par les présidents croate Franjo Tudjman et serbe Slobodan Milosevic, ainsi que par le ministre yougoslave de la Défense, le général Veljko Kadijevic. Dans la matinée, de violents combats faisaient encore rage à Sibenik, au bord de l'Adriatique, et dans les alentours de Zagreb.

IGALO-BELGRADE. - Les signataires du nouveau cessez-le-feu se sont engagés, devant le président de la conférence de paix de La Haye, à appliquer immédiatement et simultanément les mesures consignées dans cet accord en concédant qu'il était la dernière chance pour mettre fin à la guerre.

L'accord prévoit, outre le cessez-le-feu «réel et total», le retrait de toutes les formations armées de leurs positions actuelles et acquises, la démobilisation de toutes les formations paramilitaires, dont les unités de réserve de la garde nationale croate et le retour de l'armée dans ses casernes. Il reprend pratiquement tous les points de l'accord de cessez-le-feu signé le 2 septembre à Belgrade sous les auspices de la Communauté européenne (CE).

## Encore des combats

Cet accord de cessez-le-feu survient au moment où la tension monte à Zagreb, capitale de la Croatie, où le risque d'un raid aérien de l'armée fédérale est pris très au sérieux. Mardi matin, une alerte, la quatrième en trois jours, a précipité les habitants dans les abris et les caves.

Par ailleurs, de violents combats ont éclaté dans la matinée entre forces croates et unités de l'armée fédérale à Sibenik, port de l'Adriatique et à Petrinja, à 60 km au sud de Zagreb. Tous les grands ports de Croatie ont été fermés au trafic dès l'aube pour une durée indéterminée, selon le commandement de la région militaire maritime.

La fermeture des ports croates a été ordonnée par l'armée fédérale pour protester contre le blocus imposé à ses unités par les forces croates. Toutefois, dès l'annonce du nouveau cessez-le-feu, le ministre croate de la Défense, Luka Bekic, a ordonné la levée de ce blocus, en vigueur depuis vendredi dernier.

## Force de paix

A Belgrade, la présidence collégiale de l'Etat yougoslave devait se réunir mardi à 15 heures locales en l'absence du chef de l'Etat, le Croate Stipe Mesic, pour discuter de l'appel lancé par ce dernier au Conseil de sécurité de l'ONU, a annoncé l'agence Tanjug.

Dans une lettre au président du Conseil de sécurité, M. Mesic avait demandé la convocation d'urgence du Conseil de sécurité de l'ONU et l'envoi de forces de paix à la frontière entre la Serbie et la Croatie. M. Mesic avait estimé dans sa lettre que la Yougoslavie était victime d'un «coup militaire» et que l'armée yougoslave était «devenue une force extra-institutionnelle».

Alarmés par la tournure des événements en Yougoslavie, les ministres des Affaires étrangères et de la Défense des neuf pays de l'Union de l'Europe occidentale (UEO) se réuniront jeudi à La Haye pour envisager l'envoi d'une force légèrement armée afin de faire respecter le cessez-le-feu entre les belligérants, sans

trop d'illusions sur leurs chances de succès.

## Désaccord européen

Pour la première fois depuis quarante ans, des pays du Vieux-Continent décideraient ainsi de voler de leurs propres ailes en organisant une action militaire conjointe. Londres, La Haye et Lisbonne, en particulier, s'inquiètent de cette perspective qui, pensent-ils, pourrait entraîner un désengagement militaire des Etats-Unis en Europe. La France, l'Italie et la Belgique espèrent, en revanche, que l'UEO pourra devenir le bras armé de la communauté.

Les affrontements des dernières vingt-quatre heures ont fait deux morts et 65 blessés à Petrinja, où un dépôt conte-

nant 87 tonnes d'ammoniaque a été touché. Selon un porte-parole du Ministère croate de la défense, les deux tiers des casernes de l'armée fédérale en Croatie seraient tombées aux mains des forces croates au cours des deux derniers jours.

## Prudence américaine

L'ambassadeur américain à l'OTAN William Taft a affirmé hier que son pays allait examiner l'idée européenne d'envoyer une force d'interposition en Yougoslavie mais qu'il n'avait pas encore pris de décision quant à un soutien de cette initiative.

M. Taft a souligné à Bruxelles que les responsables américains sont très intéressés par tout ce qui peut être fait pour

renforcer les perspectives d'une solution pacifique de la crise yougoslave.

Mais, a-t-il ajouté dans un entretien, Washington n'est pas encore parvenu à une conclusion définitive sur la suggestion de la CEE d'envoyer une force d'interposition équipée d'armes légères mandatée par l'Union de l'Europe occidentale (UEO). Ces deux organisations doivent examiner cette question au niveau des ministres des Affaires étrangères jeudi à La Haye.

Un porte-parole de l'OTAN a affirmé de son côté: «A notre avis, toute proposition qui pourrait mettre fin aux combats et qui sert la promotion de la paix en Yougoslavie mérite un examen attentif.» (ats/ctf/ap/reuter)



A chaque alerte, les habitants de Zagreb se réfugient dans les tunnels du centre de la ville.

# L'heure du choix a sonné

Les Etats-Unis ont fait hier à Israël une offre ultime sur les garanties de prêt

LE CAIRE. - James Baker a proposé aux Israéliens un compromis en six points visant à désamorcer le conflit sur les garanties de crédits pour l'intégration des juifs soviétiques en Israël, a-t-on appris hier dans l'entourage du secrétaire d'Etat. Le ministre des Affaires étrangères égyptien, Amr Moussa, a estimé que la politique de colonisation israélienne devait s'arrêter pour que la conférence de paix au Proche-Orient ait lieu.

L'Etat hébreu souhaite des garanties financières des Etats-Unis pour obtenir dix milliards de dollars de prêts

préférentiels destinés à intégrer ses immigrants juifs soviétiques. Les pays arabes s'y opposent, estimant que ces emprunts encourageraient l'implantation de colonies juives dans les territoires occupés et, partant, compromettraient la conférence de paix sur le Proche-Orient. M. Bush a d'ores et déjà demandé au Congrès de différer de quatre mois l'examen de la requête israélienne.

Le compromis se présente comme suit. Si l'Etat hébreu accepte de retarder de quatre mois ses demandes de garanties financières, le gouvernement américain s'engage à:

1. Ne pas demander de nouveau délai en janvier.
2. Coopérer avec le Congrès pour adopter un texte de loi sur les garanties.
3. Œuvrer à minimiser l'effet des garanties financières sur le budget américain et le contribuable afin de faciliter l'adoption du projet de loi par le Congrès.
4. Soutenir le principe de l'octroi de garanties pour des emprunts sur le marché bancaire.
5. Couvrir le surcroît d'intérêts que le report de quatre mois pourrait entraîner pour l'Etat hébreu.
6. Tenter de convaincre

d'autres pays de soutenir l'effort d'intégration des immigrants soviétiques en Israël.

## Pas de «chèque en blanc»

Selon le haut responsable américain, Washington se refuse cependant à garantir à Israël un «chèque en blanc» en janvier. «Israël voudrait qu'en janvier on n'assortisse cette aide d'aucune condition quant à l'utilisation qui pourrait en être faite pour financer l'intégration des immigrants soviétiques. C'est là quelque chose que nous n'allons pas accepter», a-t-il dit. (ats/reuter/afp)

# Soweto à nouveau en sang

JOHANNESBURG. - Six personnes ont été tuées hier et au moins cinq autres blessées lors d'affrontements contre une patrouille de police et entre factions noires rivales dans des ghettos près de Johannesburg, a annoncé la police.

Elle a précisé qu'une patrouille avait été victime de tirs tôt hier dans le ghetto de Tokoza, dans la banlieue de Johannesburg, et qu'un policier avait été blessé. Un Noir a été tué, apparemment atteint par des tirs de la police. Un deuxième Noir a été tué plus tard, quand la police est venue récupérer le cadavre du premier.

Dans la nuit de lundi à hier, une femme a été tuée par balles dans le ghetto d'Alexandra, un homme a été tué à coups de hache à Tokoza et deux hommes ont été tués par balles à Soweto. Cinq personnes ont été blessées lors d'autres incidents.

La police s'est bornée à préciser que ces morts avaient eu lieu lors de combats entre factions noires rivales. Le parti

zoulou de l'Inkatha a d'ailleurs affirmé avoir eu un de ses membres tué lundi soir dans un train.

Ces violences se sont pro-

duites alors que le chef de l'Inkatha, Mangosuthu Buthelezi, réitérait ses doutes sur les chances de voir les combats entre Noirs stoppés par l'ac-

cord signé samedi avec le président Frederik W. De Klerk et le dirigeant du Congrès national africain (ANC) Nelson Mandela. (ap)



# Noriega et la drogue

MIAMI. - Le gouvernement américain a pour la seconde journée, hier, tenté de démontrer, témoins à l'appui, les liens ténus qui unissaient Manuel Noriega aux cartels de la drogue colombiens, permettant de transformer le Panama en plaque tournante de leur trafic de cocaïne vers l'Amérique du Nord.

Un ancien trafiquant de drogue, Max Mermelstein, a identifié hier un parlementaire du Panama, proche de Noriega, comme la femme représentant les intérêts de ce dernier, lors d'un entretien destiné à faciliter les agissements du cartel au Panama. Le témoin de l'accusation a identifié sur une vidéo mon-

trée au jury, Balbina Herrera de Perinon, comme la femme avec laquelle il avait discuté de droits d'atterrissage des avions du cartel au Panama, de la libre circulation des trafiquants dans le pays et d'achat d'armes.

Max Mermelstein, qui a introduit 55 tonnes de cocaïne aux Etats-Unis, a également affirmé avoir vu lors d'une visite au siège du cartel de Medellín en février 1984, le nom de Manuel Noriega sur un livre de comptes. L'ex-homme fort du Panama est accusé d'avoir reçu au moins 4,5 millions de dollars de pots-de-vin en échange de ses services de la part du cartel. (ats)

# L'Albanie sinistrée

BRUXELLES. - L'Albanie a sollicité hier à Bruxelles le soutien humanitaire et économique du monde industrialisé, afin de poursuivre la démocratisation en cours et sa conversion vers l'économie de marché.

Le vice premier-ministre Gramoz Pashko a lancé un vibrant appel à l'aide, lors d'une rencontre avec le Groupe des 24 pays industrialisés et plusieurs organismes financiers et humanitaires internationaux. «Si l'aide et les investissements n'arrivent pas rapidement, le peuple perdra sa foi dans le processus de changement», a dit M. Pashko. Cette rencontre avec les donateurs a été organisée sous l'égide de la Communauté européenne (CE) et du programme des Nations Unies

pour le développement (PNUD).

L'Albanie souhaite obtenir un soutien dans trois domaines: une assistance technique pour la restructuration de son économie, un rééchelonnement de 300 millions de dollars de dettes et, de toute urgence, une aide médicale et alimentaire.

Le représentant de l'Albanie a dressé un tableau très sombre de la situation de son pays et de la malnutrition qui affecte les enfants. Selon une récente étude citée par le ministre, un enfant de moins de 3 ans sur dix ne mange pas à sa faim en ville de Tirana, un sur trois dans la région de la capitale, un sur deux dans le reste du pays. (ats)

## EN BREF

MOSCOU. - Le procureur général d'URSS Nikolai Troubine a levé hier l'accusation de «trahison à la patrie» à l'encontre de l'écrivain russe Alexandre Soljenitsyne, expulsé d'URSS en 1974, a annoncé l'agence TASS.

PARIS. - La forêt mondiale, dont des millions d'hectares sont détruits chaque année, a officiellement été déclarée «patrimoine commun» de l'humanité hier à Paris à l'ouverture du 10e congrès forestier mondial.



**Nouvelliste****VALAIS****CHABLAIS****MARTIGNY****SION****HAUT-VALAIS****SIERRE****Le rire comme thérapie****14****Le prix de la publicité****16****Concert pour Randa****18****Brigue-Glis, trait d'union****20****L'école à distance****21****Cet emplacement publicitaire est à votre disposition****Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 211**

# Si l'araignée court au plafond

**L'araignée fait peur à l'homme. Signe d'un rapport au naturel faussé.**

Par Claudio Pallastrelli

**Avec effroi**

L'arachnide a un passé chargé, celui que l'homme lui a forgé, dans un horizon de crainte irraisonnée. L'homme moderne ne se dépêtra pas mieux de ce rejet.

«Quintessence du sauvage, de l'obscur nature, l'animal velu au poison aveugle est le résultat d'une projection de l'image instinctive sur le mental», clame François Terrasson, maître de conférence au Muséum d'histoire naturelle de Paris.

«Cette image, devenue culturelle, permet à l'homme d'exalter ses phobies jusqu'à faire de l'inoffensif un monstre de nature!»

Repasant rapidement les principales tares dont on affuble l'araignée, il y a d'abord son aspect martien. Et de toute façon, l'homme se méfie viscéralement de la bête ayant beaucoup de pattes. D'autre part, on imagine avec effroi le contact, on la sent déjà qui nous court sur les membres. Brrr.

**Elle tue pour se nourrir**

De plus, l'araignée ne vit que parce qu'elle tue (pour se nourrir). «Dans certains cas, les mâles se font manger par les femelles, généralement

plus grandes», remarque François Terrasson. Et pour stigmatiser le point où nous mènent certaines projections, il ajoute: «Des psychologues m'ont fait part des cas de patients qui manifestent des fantasmes de dévoration par les femmes».

**Peur de la nature**

Dans ses écrits comme dans ses conférences, le chercheur français développe une théorie plus générale, celle des multiples terreurs qui nous habitent dans notre relation à la nature; et la composante essentiellement culturelle de ces multiples dégoûts dont l'araignée n'est que l'une des facettes.

Il reste à savoir si l'on peut situer historiquement l'émergence de nos attitudes. Les anciens Grecs avaient déjà leurs idées en la matière. Plus près de nous, comme le mentionne Marc Tschudin dans un supplément de la revue «Protection de la nature» entièrement consacré aux

araignées, des auteurs comme Gustave Flaubert glissaient sous leur plume, de manière plus ou moins métaphorique: «Pleurez sur les laideurs et les ignominies, pleurez sur l'araignée immonde».

méfie de ce qui échappe à cette nécessité intériorisée de contrôle, dans ce que notre interlocuteur exprime comme une «culture de l'antispon-tané».

**Petits monstres**

La Suisse compte huit cent septante-cinq espèces recensées d'araignées, et on en «découvre» trois ou quatre nouvelles chaque année, au fil d'investigations plus complètes. Parmi elles, plus de la moitié ne dépassent pas la taille de quatre millimètres et aucune n'est vraiment dangereuse par morsure, sous réserve des cas d'allergie, comme le précise Blaise Mulhauser, biologiste et secrétaire du 13e congrès européen d'arachnologie qui s'est tenu récemment à Neuchâtel. De là à rendre l'araignée sympathique...

**L'apogée du rejet**

Et Victor Hugo découvrait au détour d'un récit «une grosse araignée noire, velue, horrible». Cependant, l'ère industrielle et urbaine solidement établie au XIXe siècle et triomphante au XXe siècle marque une sorte d'apogée du rejet. «Dans notre culture, on peut presque y voir une évolution nouvelle», affirme François Terrasson, «celle d'une agressivité active, certainement parce que c'est une société basée sur le contrôle (des forces de la nature comme du reste). L'homme se

**Parentés affectives**

En ces temps de sensibilisation écologique, le cadre est-il moins noir? Pas vraiment, à suivre le raisonnement de François Terrasson, qui accuse les protecteurs de la nature - souvent d'origine urbaine - de ne pas parvenir à s'abstenir de modifier la nature qu'ils défendent, parce qu'ils véhiculent certains des défauts même qu'ils combattent. «La sensibilité écologique dénote un malaise», conclut-il, «mais pas une prise de conscience. Une prise d'inconscience, devrait-on dire, puisque c'est bien de sonder notre inconscient qu'il s'agit. Pour supporter la nature, il faut une position personnelle tranquille sur quelques grands problèmes métaphysiques, la sexualité, la mort. Tant qu'ils sont ballotés entre terreurs, idées, fausses croyances diverses, les gens n'ont pas véritablement conscience des problèmes. Ce qui manque, fondamentalement, c'est la parenté affective entre l'homme et la nature. C'est presque un manque de sensualité, si j'ose le dire ainsi.» Il ose, naturellement.



Réfugiée sous une feuille, une argiope fasciée (argiope bruennichi). Sa taille n'excède pas 2 centimètres.

p.-a. fürst



Une lycose ou araignée-loup. La femelle porte ici toute sa famille sur le dos (taille maximale 1,5 cm).

p.-a. fürst

**FORUM**

## Directeur de home: le respect du 3<sup>e</sup> âge

Par Danielle Delacrétaiz

Un hebdomadaire romand a soulevé une intéressante polémique sur la situation parfois scandaleuse de personnes âgées privées de liberté et infantilisées dans les homes. Un sujet qui a le mérite de nous faire réfléchir et suscite une remise en question quotidienne de notre regard sur le 3e âge. Pour que ce sujet, pas vraiment palpitant pour tout un chacun, nous entraîne à une meilleure approche, nous avons rencontré un directeur de home: Jean-Michel Vuignier qui mène le home intercommunal des Crêtes à Grimisuat. Bref portrait de cet homme qui a d'abord fait une licence de théologie à Fribourg: originaire de Grimi-

suat, 43 ans, infirmier de profession, il a trois enfants et sa femme est également infirmière. Comment s'est-il dirigé vers ce 3e âge que visiblement il aime avec un profond respect: «J'étais infirmier à l'hôpital de Sion et en médecine, 70% des patients étaient des personnes âgées! Je me suis donc spécialisé en prenant part à un cycle d'approfondissement des soins infirmiers en gérontologie gériatrique», précise Jean-Michel Vuignier. Après une formation de responsable d'institution publique le voilà gestionnaire à Grimisuat. Directeur, est-il toujours aussi près de ses pensionnaires? «Je crois que l'on ne me trouve pas assez directeur de home plutôt! Oui sans aucun doute, je vis leur réalité

et même si ici nous avons tous notre rôle spécifique à jouer, nous devons être polyvalents auprès de la personne âgée» relève M. Vuignier. Nous l'avons vu poser des actes concrets qui ne relevaient pas forcément de la direction d'établissement et qu'il fait avec un naturel que lui donne sûrement sa formation d'infirmier. Peut-être que la théologie qu'il a pratiquée à Fribourg lui prête cet amour supplémentaire qu'il nous semble porter à ses pensionnaires. «Non. Je ne crois pas! D'ailleurs je n'emploie pas ce terme d'amour qui me semble souvent galvaudé. Je préfère parler d'accueil pour ces personnes parce que l'accueil suppose plus d'engagement, de gestes de rencontre, d'échanges. Il faut rester ouvert avec eux. Le respect me semble encore plus fondamental, le respect de leur vécu, de leur liberté.»

Respecter leur liberté mais est-ce toujours possible? «Nous devons toujours tenter de préserver leur indépendance, leur redonner le moyen de vivre comme ils en avaient l'habitude chez eux. C'est clair qu'il y a des cas plus lourds où nous devons parfois prendre des mesures comme soustraire des clés, fermer des portes ou exercer une surveillance plus stricte. Mais nous le faisons toujours en parlant avec les familles, avec eux aussi et surtout. Par exemple, nous sommes plus souples pour l'heure du petit-

déjeuner qu'ils peuvent prendre jusqu'à 9 h 30 alors que l'heure du dîner est fixe. Mais vous savez, eux aussi, ils ont besoin de cet horaire comme repère à leur journée.»

Des doutes, des lassitudes? «Jamais en ce qui concerne mon approche des personnes âgées! Plutôt des lassitudes lorsqu'il faut négocier l'engagement de personnel qualifié

à payer plus correctement! Là, quand on a des projets précis pour un meilleur accueil et que ces projets coûtent, qu'il faut parfois y renoncer pour des raisons financières, là sont mes frustrations!» avoue-t-il bien qu'il n'aimerait pas qu'on en fasse un problème phare. Pour Jean-Michel Vuignier, la notion de qualité au sein de l'équipe de travail est capitale

et il nous paraît accroché à l'idée qu'il faut toujours se remettre en question: «C'est important, je crois. D'ailleurs quand on travaille avec des êtres humains rien n'est jamais acquis et c'est tant mieux!». Pour lui, le home n'est pas cette antichambre de la mort comme le disent certains mais un véritable lieu de vie naturelle.



Une réalité quotidienne.



Jean-Michel Vuignier, un directeur de home qui ne craint pas de mettre la main à la pâte dans toutes les circonstances.

nf



# Incendie ravageur à Aigle

## Un blessé grave

Les pompiers chablaisiens vivent décidément des jours difficiles; un énième incendie s'est déclaré hier matin à Aigle. L'appartement habité par une famille chilienne est entièrement détruit. Le père, gravement brûlé, a été transporté au CHUV.

AIGLE. - Hier matin à 4 heures, un incendie s'est déclaré dans un appartement situé au-dessus du garage Ansermet, au sein de la zone industrielle. Le feu a pris dans la partie gauche de la bâtisse. Lorsque les hommes du plit Sellie sont arrivés sur place, des flammes de dix mètres ravageaient l'appartement. Celui-ci était habité par une famille chilienne, un couple et quatre enfants.

L'intervention des trente-cinq hommes du corps aiglon s'est avérée très difficile, confirmait hier matin M. Sellie. Les locaux abritaient en effet un atelier de couture pour l'arsenal de Morges. Les habits en cours de confection ont été détruits. La famille chilienne a tout juste eu le temps de se sauver et de trouver refuge chez M. Peter, agent de police, qui loge juste à côté. Elle loge aujourd'hui au sein des anciens appartements de l'hôtel de ville, occupés de temps à autre par des officiers de l'armée lors des cours de répétition.

Criminel?

C'est en tout les cas l'hypothèse avancée hier matin par M. Sellie; les spécialistes de la sûreté enquêtent. En effet, M. Pedro Favic, le père, affirme avoir entendu du bruit, s'être levé et avoir été aspergé d'un produit inflammable! Grièvement brûlé au thorax et aux jambes, il a été conduit dans un premier temps à l'hôpital d'Aigle, puis acheminé au CHUV. Le dernier-né de la famille, un bébé de deux mois, a été conduit à l'hôpital d'Aigle pour observation.

L'appartement est aujourd'hui complètement détruit. La structure métallique du garage a également souffert de la chaleur, notamment la partie pièces détachées.

L'intervention des pompiers aiglons fut très difficile, conclut M. Sellie: «Ils ont travaillé pendant une heure et demie munis de masques, se relayant régulièrement, à cause des matières (plastique, tissus) en feu.» L'exercice «gaz» prévu pour hier soir a bien sûr été annulé...

Gabriel Ruchet



Occupé par une famille de réfugiés chiliens, l'appartement est entièrement détruit.

## Le rire comme thérapie

Pour ce médecin et ce clown, le rire... c'est la santé

MONTHEY. - Médecin généraliste il y a une vingtaine d'années, le docteur Christian Schaller de Genève a bifurqué vers une médecine naturelle. «J'ai constaté un manque d'éducation en matière de santé chez les gens» expliquait-il lundi soir peu avant la conférence qu'il donnait à

Monthey dans le cadre de l'Université populaire.

«La santé, cela s'apprend, même chez les bien portants, et c'est plus facile en s'amusant.» Raison pour laquelle, les conférences du docteur Schaller sont réalisées avec le clown professionnel Kinou, adepte convaincu des métho-

des du médecin. Des méthodes qui, selon eux, sont complémentaires à la médecine traditionnelle, tout comme la médecine douce.

### Séances de rire

Pour M. Schaller, la gestion de nos émotions est aussi importante que la gestion de notre corps. Et il y a interaction. Exemple: notre cerveau sécrète des produits adaptés à notre état psychique. Les endorphines qu'il produit lorsque l'on rit sont de la morphine. «Vous avez une machine colossale à votre disposition, utilisez-la au lieu de vous bourrer de pilules» affirme le médecin.

Aux Etats-Unis principalement, des séances de rire sont prescrites aux patients de certains hôpitaux. Avec succès, dans le cadre de la psychoneuro-immunologie. Il s'agit là d'un complément au traitement médical qui porte ses fruits. Le taux de survie est plus élevé selon différentes études.

Mais nul besoin est d'être malade pour appliquer la méthode du rire et de l'émotion en général. Pleurer, crier, rire: tout cela permet de se défouler. «La colère peut très bien sortir en se déchargeant à côté de ses proches, et non pas en tapant sur eux!» selon M. Schaller. «Les gens qui pleurent lors d'un événement douloureux de leur existence ont nettement moins tendance à développer un cancer dans les années qui suivent.»

### Jogging musculaire

Le rire facilite la digestion car il fait travailler les muscles du ventre et de l'estomac, il facilite la combustion des toxines et peut faire maigrir! La sagesse populaire ne dit-elle pas «prendre une pinte de bon sang» pour exprimer un éclat de rire?

Un dernier conseil: il faut rire spontanément, sans attendre une raison logique de le faire. Il faut sortir de sa coquille, réveiller l'enfant qui est en nous, s'il est endormi.

(gib)



Le clown Kinou et le docteur Schaller: un duo au sérieux hilarant.

## Chanteurs véroffiards en fête

Le chœur d'hommes La Sigismonda célèbre son 75<sup>e</sup> anniversaire

VÉROSSAZ. - 75 ans, le bel âge d'une société, l'âge de la sérénité, l'âge d'entrevoir l'avenir avec optimisme et originalité. C'est dans cet esprit que le chœur d'hommes de Vérossaz La Sigismonda donne rendez-vous à tous ses amis lors de la célébration de son 75<sup>e</sup> anniversaire, événement fêté ce week-end dans la liesse populaire. Car qui de plus actif sur le plateau véroffiard que cette société, toujours présente pour animer et relever les manifestations locales, «cette société culturelle et conviviale, élément indispensable au maintien de l'harmonie villageoise», comme aime à le préciser M. Roland Gex, président de la commune et responsable de l'organisation de ce 75<sup>e</sup> anniversaire.

### Une tradition

Si une société de chant naissait officiellement en 1916 sous l'impulsion d'un jeune prêtre fraîchement installé à Vérossaz, le nom de Sigismonda apparaissait en 1922 en souvenir de saint Sigis-

mond, souvenir illustré par la bannière à la croix tréflée de l'abbaye d'Agaune et la couronne du saint patron. Aujourd'hui, après soixante-neuf ans de bons et loyaux services, le fier drapeau mérite une bonne retraite et son remplaçant - inauguré dimanche en même temps que les nouveaux costumes - s'ouvre dorénavant sur la réalité du village de Vérossaz au pied de la Cime-de-l'Est, témoignant du coup de l'évolution sensible du chœur d'hommes, du chant religieux au répertoire profane.

### Le programme

Quant aux festivités, elles débuteront vendredi soir vers 20 heures lors d'une soirée populaire à laquelle participeront le Chœur d'enfants, le chœur de dames L'Echo des Cimes de Vérossaz, les Mercenaires de Val-d'Iliez et le Bon Vieux Temps de Troistorrens. Après le concert de gala samedi soir, à la grande salle, donné par les Armaillis de la Gruyère, sous la direction de Michel Corpataux - répertoire

basé principalement sur les chants populaires de la Gruyère et le chant grégorien - la journée de dimanche sera celle des officialités avec une messe chantée par la chorale de Massongex, marraine du drapeau, puis réception des invités, cortège de la quin-

zaine de sociétés chorales invitées et productions sous cantine. Des prestations de fanfare compléteront cette partie vocale avant que la fête ne s'achève par la bénédiction du nouveau drapeau et l'allocation du président du comité d'organisation.

(elem)



Les Armaillis de Gruyère en concert de gala sur les hauteurs de Vérossaz.

## Réaction socialiste

La crise fait rage à Monthey à la suite du déblocage de zones réservées par la Municipalité (voir NF du 11 septembre). Même au sein de l'exécutif, les opinions sont très partagées.

MONTHEY. - Bloquées en 1989, les zones réservées devaient permettre à la commune de préparer en toute quiétude son nouveau plan de zones. Ce dernier n'étant pas encore opérationnel, le blocage pouvait être prolongé, avec l'aval du Conseil général. Or, la Municipalité s'est refusée à faire cette demande. Une décision prise non pas sur le fond du problème, mais parce qu'une partie de la Municipalité ne voulait pas prendre le risque - élevé - d'un affront et d'un refus auprès du législatif local.

En fait, le vote de la Municipalité a été le suivant: cinq voix pour le déblocage (quatre radicaux et un démocrate-chrétien), et trois contre: deux socialistes et un démocrate-chrétien. Aujourd'hui, les deux municipaux socialistes, Philippe Frossard et Claude Kalbfuss, réagissent publiquement par un communiqué.

Dans ce dernier, ils «dénoncent l'absence de cohérence de l'exécutif montheyan en matière de réglementation des constructions», ce qui revient en quelque sorte à enfoncer une porte ouverte.

Et les socialistes d'ajouter que ces zones réservées ne signifiaient nullement un blocage de ces terrains, puisque les projets allant dans le sens de la révision du plan pouvaient être et ont été dûment autorisés.

«Dans l'intervalle, la nécessité de cette mesure s'est encore accrue. Toutes les études démontrent qu'il faut impérativement réduire la zone à bâtir et diminuer la densité des constructions en périphérie. Il est dès lors capital que la durée de la zone réservée soit prolongée pour éviter que certains spéculateurs ne profitent de la situation pour obtenir à la sauvette (ndlr, mais en toute légalité) des autorisations de construire sur la base du règlement en vigueur.»

Constatant le refus de la Municipalité de prolonger le blocage, ses deux membres socialistes estiment que «cette décision, prise contre toute logique, est très grave pour la collectivité. Elle rendra inopérante la révision du plan de zones. Elle favorisera l'anarchie des constructions et la dispersion de l'habitat dans la périphérie de la ville (voir le brillant résultat du projet des Semilles) ou du coteau. Elle coûtera fort cher à la collectivité en équipements publics et en frais d'entretien.»

Selon MM. Kalbfuss et Frossard, «cette décision est le résultat de la crise interne que les partis radical et démocrate-chrétien traversent actuellement. Elle montre qu'à une année des élections la droite immobilière et affairiste a repris le contrôle des élus.»

Après la réaction du Parti démocrate-chrétien la semaine passée, le Parti socialiste monte au créneau. Reste à savoir si le Parti radical - majoritaire dans la décision de déblocage ces zones - va prendre la peine d'expliquer ses motivations avant la séance du Conseil général de la fin septembre.

(gib)

## EN BREF

### Présidence de l'Aigle-Leysin

AIGLE. - A l'occasion de la séance du conseil d'administration du chemin de fer Aigle-Leysin du 9 septembre dernier, M. Charles Reitzel, administrateur depuis 1956 et président depuis 1974, a fait part de son désir de quitter la tête de la compagnie. Pour lui succéder, le conseil d'administration a fait appel au conseiller d'Etat vaudois Jacques Martin.

Ce dernier a accepté cette charge qui, dans la perspective du développement futur des TPC et notamment du prolongement de la Berneuse, revêt une grande importance pour toute la région.

### Jeunesse aigloise en assemblée

SAINT-AURICE. - L'assemblée générale de la Dzèbe des jeunes de Saint-Maurice se déroulera après-demain à la cure dès 19 heures. Le point principal de l'ordre du jour concerne le projet d'aménagement d'une maison de jeunes à Saint-Maurice (discussion de l'organisation du travail et des budgets et finances notamment). Parallèlement, l'association cherche des jeunes bricoleurs pour terminer la maison qui servira pour les activités futures du groupe.

Renseignements auprès de Werner Grange au (026) 25251 ou tél. privé (025) 652449.



**ANNONCES DIVERSES**

*Le Ritz*

**RADIO-TV VIDEOMAT**

Av. Ritz 31 - SION  
Tél. (027) 22 86 00



**24 h sur 24 LOUEZ RENDEZ VOS CASSETTES LE VIDEOMAT EST ARRIVÉ**

 **Les bonnes affaires**

**Appareils à encastrer**

Cuisinière Miele 4 plaques **Fr. 990.-**

Lave-vaisselle Schultess **Fr. 2250.-**

Lave-linge Kenwood Mini E **Fr. 990.-**

Lave-linge Kenwood super 55 d'occasions

**CLEMENT SAVIOZ**  
Grand - Pont  
1950 SION  
Tél. 027 / 23 10 25



**ENSEIGNEMENT**

**Yoga à Martigny collège Sainte-Jeanne-Antide**

Reprise des cours

**lundi 23 septembre à 18 h 45**

Renseignements et inscriptions:  
Savoy Marie-Jeanne  
Tél. (027) 58 17 30.

036-755785

**VOTRE ÉCOLE DE LANGUES**  
027/23 35 35

**ANGLAIS, ALLEMAND, FRANÇAIS, ITALIEN, ESPAGNOL, RUSSE, JAPONAIS**

- Cours en journée ou en soirée
- Cours en petits groupes ou leçons particulières
- Professeurs de langue maternelle
- Méthode unique

Renseignements et inscriptions dès maintenant!

Ouverture du secrétariat: 8 h - 12 h, 14 h - 20 h.

**ilingua**  
école de langues (027) 23 35 35  
Avenue des Mayennets 5, 1950 SION

Naturellement sûre de soi! Un sourire... un regard... un pas léger plein d'élégance, ils seront tous séduits! Chapeau bas... le charme et la beauté tout en cuir!



Pantalon en cuir assorti. 36 - 44. 98.-

**1985**

**PARKA EN CUIR DOUBLE**

Mauve, noir, pétrole

111-A-9109



**35.-**

Mocassin, empeigne en cuir velours. 36 - 41



**20.-**

Ceinture en cuir, impression croco



Bienne · Ecublens · Fribourg · Genève · La Chaux-de-Fonds · Lausanne · Martigny · Neuchâtel · Petit-Lancy · Sion · Vevey · Yverdon

**A vendre meubles neufs et anciens, sculptés et marquetés**

vaisselier, crédence, tables, chaises, etc.

**Ebénisterie Jean Genoud, Granges.**  
Tél. (027) 58 38 58.

036-754044

Pour raisons de maladie le **docteur J.-J. de Riedmatten à Sion** arrêtera ses consultations le 30 septembre.

036-755759

Pour cause de départ, nous vendons une collection de **38 fusils Winchester**

Faire offre fax No (091) 23 74 81.

24-709499

**Jacqueline** diplômée vous masse, vous prépare un bain épatant.

☎ (021) 312 80 43.

022-735257

**TRADUCTIONS**

45 langues.  
Tél. (01) 910 58 41  
Fax (01) 910 10 39.

44-712276

**TOUTES LES NOUVEAUTÉS...**  
Pianos électr. et Keyboard

Et maintenant... la perfection

**music power SION**

INSTRUMENTS DE MUSIQUE  
Cours de musique

Calvinova - Yamaha Technics - Gem - Casio et le révolutionnaire piano Celviano

**AV. Gare 14**  
Tél. 027 / 22 95 45

Notre prêt personnel - un procrédit

Veillez me verser Fr. ....

Je rembourserai par mois env. Fr. ....

Nom ..... Prénom .....

Rue ..... No .....

NP/Domicile .....

Date de naissance ..... Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à **Banque Procrédit** 027 - 23 50 23  
5, Av. des Mayennets 08.00 à 12.15 heures  
1951 Sion 13.45 à 18.00 heures

**X procrédit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.

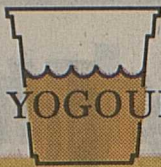
A/Nou/38/MI







LE PARTI DU YOGOURT NATIONAL.



# OUI à l'énergie solaire.



Un gobelet, une cuillère et toute l'énergie du soleil sur votre table. Utopie 1991? Non! Une réalité de tous les jours grâce aux rouges (fraises) chargés par Cristallina de garantir la santé et l'entrain de tous les citoyens. La force du soleil et le bon lait entier ou partiellement écrémé de nos vaches suisses, sponsors officiels du miracle quotidien. Mais les rouges

n'ont pas le monopole en la matière: l'approvisionnement énergétique de nombreux ménages suisses est assuré par l'un ou l'autre des 26 membres de la famille Cristallina, qu'il soit du pays (cerises & Co) ou de l'étranger (banane & Co). Tous sont là pour électriser vos petits matins las. Bon sang, mais c'est bien sûr! Alors, bon appétit!



**cristallina**  
Yoghourt  national

UCPL FARNER PUBLICIS FCB



# Université alpine d'été

La première session, consacrée aux écosystèmes alpins, débute bientôt. Encore quelques places à disposition!

SION. - Du 23 au 27 septembre 1991, l'Institut universitaire Kurt Bösch organise un colloque interdisciplinaire sur un sujet de la plus haute importance pour le Valais: les écosystèmes alpins. Les différents domaines étudiés, qui, bien que théoriquement séparés, s'apparentent les uns aux autres, sont l'agronomie, l'économie, la sociologie, le droit, les transports et communications, l'aménagement du territoire, la géographie, l'écologie, l'architecture et l'anthropologie.

## Programme

Le cours débutera le lundi 23 septembre par une introduction aux écosystèmes et évolutions historiques des écosystèmes alpins, donnée par le professeur Claude Raffestin, directeur scientifique du colloque. L'après-midi sera consacré à l'étude de l'interaction des écosystèmes humains avec les écosystèmes naturels, sous la direction de M. Michel Dumondel. Le mardi 24 septembre, les participants pourront se familiariser, en toute

sécurité, avec les risques naturels dans le domaine alpin (prof. Michel Delaloye), puis étudier les effets des réseaux de transports modernes sur les écosystèmes traditionnels (prof. Ruggero Crivelli) et les grandes transversales alpines (prof. Giuseppe Pini).

Le mercredi 25 septembre, deux maîtres de conférence transalpins, Mme Mercedes Bresso et M. Alberico Zepetella, s'exprimeront, en français, sur la méthodologie des études d'impact et leurs applications aux Alpes.

Le jeudi 26 septembre se passera sur le terrain: Héremence, Grande-Dixence et communications dans la vallée du Rhône.

Le dernier jour, le vendredi 27 septembre, sera bien sûr consacré à une synthèse de la semaine, précédée par un exposé du professeur Roberto Gambino sur le plan d'aménagement paysagiste du val d'Aoste.

Il y a encore quelques places disponibles!

Renseignements et inscriptions à l'Institut Kurt Bösch, Sion, (027) 23 73 83. (cb)



Elle aussi fait partie de l'écosystème alpin

## Copieux menu

L'université populaire innove

SION. - L'Université populaire de Sion propose de nombreux cours pour la rentrée, ainsi que des nouveautés intéressantes. Une brochure a été éditée pour présenter les disciplines au programme du cycle 1991-1992. Pour tous renseignements, téléphoner, du lundi au vendredi, de 16 h 30 à 18 heures, au (027) 241348.

Les cours de langues débuteront le 23 septembre et se clôtureront le jeudi 9 avril. On signalera que vingt-trois cours de langues sont organisés cette année par l'université populaire (degrés I à IV et conversation) pour le français, l'allemand, l'italien, l'espagnol et même le russe.

Notons en parallèle que le CESPEG organise de nombreux cours d'informatique (renseignements au 027 / 2413 42).

## Septembre-octobre

Au «menu» des mois de septembre et d'octobre, un cours de théologie avec l'abbé François-Xavier Amherdt qui «réactualise» les prophètes de l'Ancien Testament.

Un cours d'initiation au bridge sera donné par Jean-

Bernard Terretaz, champion suisse en titre, dès le 18 septembre.

Du 4 au 6 octobre, exposition de champignons valaisans dans la grande salle sous l'église de Saint-Guérin qui donnera lieu à un cours (en collaboration avec le cercle mycologique de Sion).

## Criminologie

Le lundi 7 octobre, conférence de M. Jean-Luc Gremaud, criminaliste à la police cantonale du Valais, sur la violence et l'analyse des comportements. Dans la série «Rencontres avec»: discussions et repas rustique avec Marilou Délèze le 11 octobre et Jean-Charles Knupfer le 22 novembre (dans un cadre choisi par les artistes).

Les cours de cuisine donnés par Alain Grosjean débuteront le 14 octobre.

En collaboration avec l'école des parents, dès le 30 septembre: «Rencontres avec les parents de grands adolescents», par Françoise Kobr, psychologue, thérapeute de famille, et animatrice de l'Ecole des parents de Genève. (vp)

## Concert pour Randa

200 musiciens à la salle de la Matze



SION. - C'est ce soir à 20 heures, à la grande salle de la Matze à Sion, que la fanfare de la division de campagne 5 donnera un concert au profit de la population sinistrée de Randa. L'ensemble regroupe quelque 200 musiciens, provenant de trois fanfares militaires des régiments d'infanterie de la division.

Ce concert sera précédé de plusieurs aubades en ville et dans la banlieue, offertes par chacune de ces fanfares de régiment. Rappelons que cette prestation s'inscrit dans le cadre d'une tournée dans plusieurs villes de Suisse, ordonnée par le commandement de l'armée, pour marquer le 700<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération. (wv)

# Les oignons font la foire

La fête dès aujourd'hui à Sion

SION. - La 11<sup>e</sup> Foire aux oignons de Sion démarre aujourd'hui. Elle se poursuivra demain et vendredi en divers

endroits de la ville. Cent vingt exposants sont attendus et l'animation sera trépidante durant la journée comme en

soirée (voir notre édition de lundi).

La Foire aux oignons aura

lieu dans la rue des Remparts, la rue de Porte-Neuve à la ruelle du Midi, au sommet de la rue des Vergers et sur la place de la Planta. Animations et braderie mettront en mouvement le centre de la ville durant ces trois jours, de 8 heures à minuit.

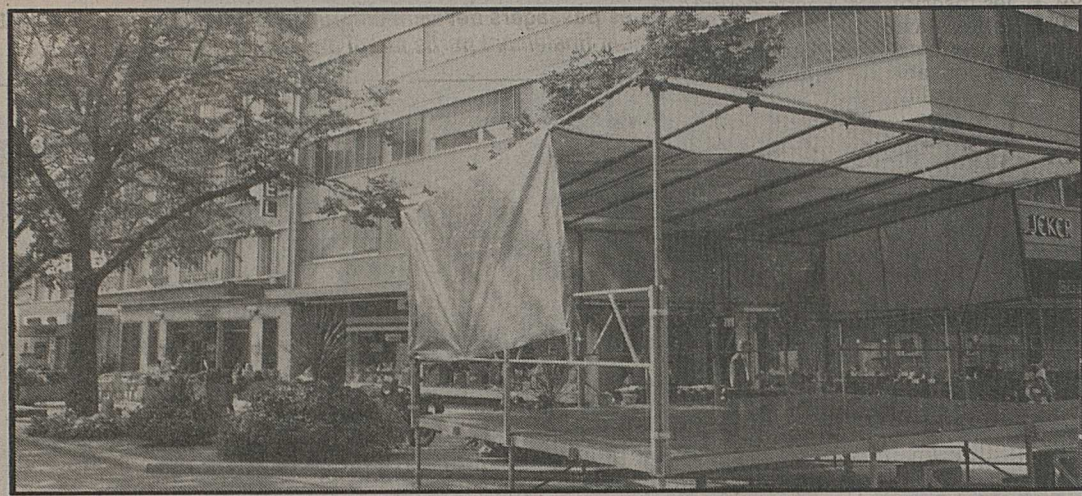
## Aujourd'hui

Aujourd'hui, à 14 heures, carrousel de poneys à la Planta; toujours à 14 heures, fanfare militaire de la division 5.

A 16 heures, concours de dégustations de fromages, de pain et de vins.

A 17 heures, le Centre équilibre (skate), avec Antoine Coppey, à la rue des Remparts.

A 19 h 30, concert du club d'accordéonistes Le Mazot. (vp)



Des rues qui s'animeront dès aujourd'hui, pour trois jours de fête.

# La coulisse de l'exploit

## 9<sup>e</sup> Festival de jazz de Sion

SION. - On rêvait d'un «final» grandiose, et nous eûmes une apothéose. Le 9<sup>e</sup> Festival de jazz de Sion - honoré de la présence, ô combien sympathique!, de l'équipe radiophonique génitrice de l'émission «Baraka» - a vécu (et bien vécu...) son dernier vendredi du jazz de la saison 1991.

On peut justifier, ou «narguer» des a priori, mais dans le cas qui nous occupe, la voix de la raison a dicté sa loi. Aligner sur une feuille de papier des noms tels que Henri Chaix, Gianni Basso et Gene «Mighty Flea» Connors, relève, a fortiori, de la gageure, de l'impensable, de l'imaginaire. Et pourtant, ces dieux du jazz européen avaient déposé leur couronne sur la scène de l'hôtel du Cerf. Par les temps qui courent et une ouverture de la chasse qui s'annonce... prolifique, l'événement est de taille! Notre Helvétie, celui qui se joue d'un clavier comme un chat d'une pelote (pas la... basque!) et qui malgré un blanc dû à la chaleur étouffante du milieu ambiant, a dirigé la «manœuvre» musicale de main de maître. Henri Chaix, c'est un conte de

fées pour piano et doigté sans alter ego. Gianni Basso, poète, magicien et mime - tout à la fois, a sussuré ses notes douces à l'oreille de «Puissante puce» (Gene «Mighty Flea»). Son sax fit des merveilles. Son message nous émut jusqu'au tréfonds. Au trombone, Gene «Mighty Flea» Connors, précisément, bouleversa tous les pronostics. On nous l'avait décrit, dépeint en termes des plus élogieux, des plus extra-

vagants. La vérité fut telle, mais un monde... au-dessus. «Puissante puce», appellation d'origine... non contrôlée (AONC) due à Chick Webb, nous a fait perdre la raison et la notion d'inraisemblance.

Tour à tour sentimental, exubérant, mélancolique, «hystérique», pantin, dictateur, Gene «terrorisa» l'assemblée. Son magnétisme inocula tous les esprits hantant les moindres recoins des salles de l'hôtel du Cerf. Avec

ou sans coulisse, Mighty Flea exploita son instrument jusqu'à l'ultime son censé contester la performance d'un musicien hors du commun et au talent inégalable. L'émission de radio de la Première «Baraka» eut donc beau jeu, d'autant que l'entraîneur du FC Sion, Enzo Trossero, put s'exprimer, à loisir, et en toute décontraction, au micro de Christian Jacot-Descombes. Une soirée de gala, en fait!

Raphaël Bolli



Gianni Basso et Gene «Mighty Flea» Connors, au Cerf: des culvres d'or!

## Aînés de Sion

La saison reprend

Pro Senectute a le plaisir d'informer tous les aînés - dès 55 ans - que les activités de groupes de la salle paroissiale de la cathédrale: travaux manuels, scrabble, jeux de cartes, reprendront le mardi 15 octobre dès 14 heures.

Pendant la saison 1991-1992, ces activités auront lieu chaque mardi, et nous invitons toutes les personnes intéressées par les travaux manuels, bricolage, rotin, broderie, crochet, patchwork, tricotage, etc. ainsi que tous les passionnés de jeux de cartes et de scrabble, à se présenter nombreux à la salle auprès des responsables Mmes Su-

zanne Rapin et Edith Ulrich qui se tiennent à disposition pour tous renseignements complémentaires.

## Natation

Par ailleurs, les cours de natation reprendront le 25 octobre à 13 heures à la piscine couverte, rue Saint-Guérin 31, à Sion. Pour cette saison 1991-1992, il est prévu vingt cours de une heure, pour avancés et débutants.

Inscriptions auprès de Pro Senectute Sion, rue des Tonneliers 7, 1950 Sion, tél. (027) 220741.

## Unipop Hérens

EUSEIGNE. - Informatique, langues, cuisine, couture, sculpture, gestion d'entreprises ou autres, les cours proposés à l'Université populaire d'Hérens offrent de nombreuses possibilités pour améliorer ses connaissances dans des domaines variés.

Les cours ont lieu au cycle d'orientation d'Euseigne ou à Vex dès le début octobre, et les intéressés peuvent encore s'inscrire par téléphone jusqu'au 19 septembre (tél. 81 20 04).



# Le rock russe à Conthey

Un groupe moscovite découvre la Suisse grâce à Amitié Suisse - URSS



Ils viennent directement de Moscou pour faire connaître leur rock.

CHÂTEAUNEUF-CONTHEY. - Ils sont venus directement de Moscou, grâce à l'association Amitié URSS-Suisse de Berne, pour faire connaître le rock russe en Occident. Le groupe Choral, c'est six musiciens, un professeur et un sonorisateur, tous de l'institut d'Etat de la culture de Moscou, une école qui enseigne très officiellement le jazz et le rock...

Le professeur Wjaceslaw Koutznetzow - qui accompagne ses élèves - a été l'un des premiers, si ce n'est le premier en URSS, à faire une thèse pour disculper le rock.

Le groupe, qui joue actuellement au Mirabilis, est emmené par Victor Sintschuk, un fantastique guitariste qui a déjà gagné plusieurs concours à la Télévision soviétique et qui joue en professionnel.

Le groupe varie les styles avec une virtuosité déconcertante. Même la musique classique se trouve intégrée dans un rock inventif. Il y a là beaucoup de talent. (vp)

# Cloué au sol

Le Boeing 737 pour Corfou n'a pas décollé

SION. - Lundi, 140 passagers devaient prendre à Zurich un Boeing 737 de la compagnie TEA pour Corfou. Le vol charter avait été affrété par l'agence Spanatours. Les passagers sont entrés dans l'avion, mais ils ont dû en ressortir et une partie d'entre eux ont finalement passé la nuit à Zurich avant de partir hier après-midi avec la compagnie Balair!

Interrogé, le directeur de TEA, M. Spiler, nous a expliqué: «Nous avons refusé de décoller car Spanatours n'avait pas payé le vol à l'avance, selon les conditions courantes pour les charters et ainsi que cela était stipulé dans le contrat. Jusqu'à présent, nous n'avions pas eu de problèmes avec Spanatours. Mais, il y a deux semaines, cette agence nous a demandé de retarder des paiements. Et cela a été accordé. Mais quand nous avons vu qu'ils n'avaient toujours pas payé le vol du 16 août et celui de lundi, et après des tergiversations qui ont duré jusqu'au dernier instant, nous avons annulé le vol de lundi vers Corfou. Nous leur avons offert de voler hier matin, à condition d'être payés, mais ils ont refusé et se sont adressés à Balair.»

On notera que l'avion de Balair s'est envolé hier, à 15 h

15, pour Corfou.

M. Roux, le directeur de Spanatours, déclare quant à lui: «Nous ne sommes en rien responsables de ce qui s'est passé. Nous avons toujours payé deux semaines à l'avance, sauf pour le dernier vol. Cependant, pour les trois derniers voyages de la saison nous avions une convention non signée, mais tacitement acceptée par la compagnie TEA, pour payer deux semaines après les vols. L'accord a été passé avec M. Preiswerk représentant de la compagnie et moi-même, en présence du commandant Rudaz. L'échéance était fixée à hier. Lundi, Jet Aviation, qui est fournisseur de TEA et des autres compagnies pour les services au sol, a demandé le paiement à TEA en déclarant que, si TEA ne payait pas, l'avion ne serait pas autorisé à décoller. On m'a téléphoné alors que les gens étaient déjà dans l'avion. Comme les banques étaient fermées, je n'ai rien pu faire, et c'est pourquoi nous n'avons pu décoller avec Balair qu'hier après-midi. Il faut savoir que la maison mère de TEA est en train de déposer son bilan et que les répercussions se portent sur les filiales. En tout cas, nous finirons la saison avec Balair.» (vp)

# Relais pour les jeunes

Près de 8000 jeunes vont se réunir à Sion pour fêter le 700<sup>e</sup>



SION. - Le projet Estafette, qui voit 40 000 sportifs parcourir la Suisse et se transmettre une arbalète symbolique, va connaître un prolongement original en Valais. En effet, le 7 octobre prochain, près de 8000 jeunes vont se rassembler pour une cérémonie de célébration du 700<sup>e</sup> et un grand concert.

Auparavant, tous ces jeunes auront eu l'occasion de découvrir un peu de leur canton. Trois formules leur ont été proposées. La majorité des participants (plus de 7000) va effectuer des balades à vélo, des marches le long des bisses ou diverses visites à pied, en car ou en train.

## Course sur les berges

Une quarantaine d'équipes (soit sept coureurs et deux remplaçants) vont rejoindre la capitale en se relayant. Symbole de l'unité cantonale, les coureurs partiront soit de Briège soit de Viognaz et convergeront vers Sion en descendant ou en remontant les berges du Rhône.

## Trois jours en montagne

Pour 400 jeunes, ce rassemblement commencera le week-end déjà. Accompagnés de guides et d'enseignants, ils vont passer trois jours en cabane.

«Malheureusement, pour des raisons de budget, d'encadrement et de sécurité, nous avons dû limiter à 400 les inscriptions à cette activité (elles étaient 1000 au départ)», regrette Pierre Bruchez, le responsable de Relais-Valais.

Dans l'après-midi du 7 octobre, tous les jeunes se retrouveront au stade de l'Ancien-Stand. Après une cérémonie de célébration du 700<sup>e</sup>, ils assisteront à un concert où Dominique Savioz et ses musiciens feront revivre les succès des Beatles. A noter que ce concert rassemblera tous les participants des trois autres manifestations. Il réunira les jeunes des cycles d'orientation (80% des inscriptions), des écoles secondaires (collèges, écoles de commerce, écoles normales) et professionnelles. (jrf)

Dans le cadre de Relais-Valais, un concours d'affiches et de textes a été organisé. Lauréats pour les dessins: Sandra Hagen de Glurigen (notre illustration), Frédéric Gaspoz et Laurent Balet de Sion. Pour les textes: Tamara Zeiter de Bister. nf

## EN BREF

### Aux alpages

L'Association valaisanne de tourisme pédestre a le plaisir de rappeler aux non-voyants et à ses membres que la prochaine sortie aura lieu samedi prochain avec, au programme, une courses aux alpages de Conthey.

Responsable: Irma Métrailler. Temps de marche: quatre heures environ. Départ: gare de Sion à 9 heures. Retour: Sion à 18 heures environ. Inscriptions: chez Micheline Seppey, tél. (027) 22 86 25, jusqu'au vendredi 20 septembre à midi.

En cas de temps incertain, la course a lieu. Si les conditions atmosphériques sont vraiment mauvaises, le numéro 180 renseignera le samedi matin.

### Sentier panoramique

Forêts de mélèzes, prés à fauche traditionnels, tourbières, alpages, bisses et musée de plein air: un parcours extrêmement varié dans la nature et la tradition sous la conduite d'un spécialiste.

Ce samedi, sur le sentier panoramique Törbel - Moosalp quatre heures. Parcours: Törbel 1644, Bad 1917, Pletschce 2010, Törbelbach 2045, Moosalp-Chaltebrunne 2048, Stand 2123, Bonigersee 2090,

Zeneggen 1369. Départ: Viège à 9 heures. Retour: Viège à 18 heures. Responsable: Marcel Pochon et Alphons Schaller. Inscriptions: auprès de l'Association valaisanne du tourisme pédestre à Sion, tél. (027) 22 20 17, le matin (8 à 12 heures) jusqu'au vendredi 20 septembre à midi.

### Enfants acteurs

SION. - La maison des enfants de RLC organise un atelier de théâtre pour enfants à Sion. Ces cours sont prévus pour des garçons ou filles de 8 à 12 ans qui ont envie de «brûler les planches»...

Il reste des places disponibles, et les intéressés peuvent se renseigner au 22 60 60 (centre RLC à Sion).

### Attendre un enfant

SION. - Maîtriser sa fécondité, par la connaissance des méthodes d'auto-observation, c'est le thème d'une conférence de la doctoresse Tatiana Barras-Kubski, organisée le samedi 21 septembre à 20 heures à l'hôtel Europa à Sion.

Cette conférence est proposée au public par un groupe de couples séduisants, avec la collaboration de l'association AVIFA (Amour-Vie-Famille).



Les passagers devaient emprunter lundi un Boeing 737 de TEA. Ils sont finalement partis mardi avec un avion de Balair. nf

# Aproz: fête villageoise

Trait d'union entre la plaine et la montagne, Aproz s'apprête à vivre dans la joie et l'amitié les 20, 21 et 22 septembre à l'occasion de la traditionnelle fête du groupe villageois.

Musiques, chants, danses, jeux et gastronomie tout a été mis en œuvre par le comité d'organisation pour recevoir les invités dans une ambiance chaleureuse et conviviale.

## Programme

Vendredi: réception de la Sainte-Cécile de Veysonnaz à 20 heures. Puis concert du

Chœur d'enfants d'Aproz; concert du chœur mixte Sainte-Cécile de Veysonnaz; bal avec l'orchestre Pipos.

Samedi: réception en fanfare (café de la Coopérative) dès 19 h 30. Puis défilé avec la fanfare La Concordia; concert de la Concordia; bal avec l'orchestre Duo 52.

Dimanche: messe à 10 h 15; production des sociétés locales; apéritif offert; dîner, cantine, buffet; concours «à la Jacques Martin»; ambiance disco par M. Christian Lathion; clôture, résultats du concours et de la tombola.

# Réveil-mémoire

Pro Senectute informe les personnes, dès 55 ans, du district de Sion et de la commune d'Ayent que des cours de réveil-mémoire commencent selon le programme suivant:

Sion: dès le mercredi 25 septembre au centre RLC, rue de Loèche 23; dès le lundi 30 septembre à 9 heures au centre RLC, rue de Loèche 23. Dès le mercredi 2 octobre à 9 heures à la salle de conférence du service social de la commune de Sion, avenue de la Gare 21.

Bramois: dès le mardi 15 octobre à 14 heures, au bâtiment de la cure.

Champlan: dès le vendredi 20 septembre à 14 heures, salle sous l'église.

Ayent: dès le vendredi 20 septembre à 15 h 45 à la salle paroissiale de Saint-Romain.

La durée des cours s'étend sur dix semaines à raison d'une heure et demie par semaine.

Renseignements et inscriptions au secrétariat de Pro Senectute, rue des Tonneliers 7, 1950 Sion, tél. 22 07 41. (c)

# Raisins de table

La campagne commencera vendredi

L'Organisation professionnelle de l'économie viti-vinicole valaisanne (OPEVAL) organise, avec le concours de l'Union valaisanne pour la vente des fruits et légumes, la campagne de raisins de table chasselas suisse, que le Département fédéral de l'économie publique met sur pied cet automne. Cette campagne commencera vendredi et se poursuivra, en principe, durant les vendanges.

Grâce à l'intervention du fonds vinicole, les producteurs recevront le prix de 3 fr. 90 le kilo pour la marchandise livrée franco entrepôt en plateaux de 7 kilos (4 francs le kilo pour les livraisons en barquettes). La réception et la vente devront remplir les conditions suivantes: le cépage chasselas est uniquement admis; la maturation devra être complète et uniforme; la coloration dorée sera aussi accentuée que possible (raisin vert exclu); les grappes serrées seront exclues; les grappes seront exemptes de toute trace de traitement, de

soiure de terre ou de pourriture, susceptibles d'en compromettre l'apparence et le goût.

Des précisions complémentaires concernant les prescriptions de qualité seront communiquées en temps opportun par les autorités compétentes.

## Inscription obligatoire

La cueillette se fera directement dans les emballages fournis par les expéditeurs. Chaque plateau sera muni d'une étiquette indiquant le nom du producteur. Des contrôles systématiques auront lieu aux centres de ramassage; en outre, des contrôleurs passeront dans le vignoble.

Afin de permettre un bon déroulement de la campagne, il est absolument nécessaire de s'inscrire. Les producteurs qui s'intéressent à participer à cette campagne de raisins de table 1991 voudront bien le faire dès maintenant auprès des expéditeurs de fruits. (c)

# UNIVERSITÉ POPULAIRE DE SAVIÈSE

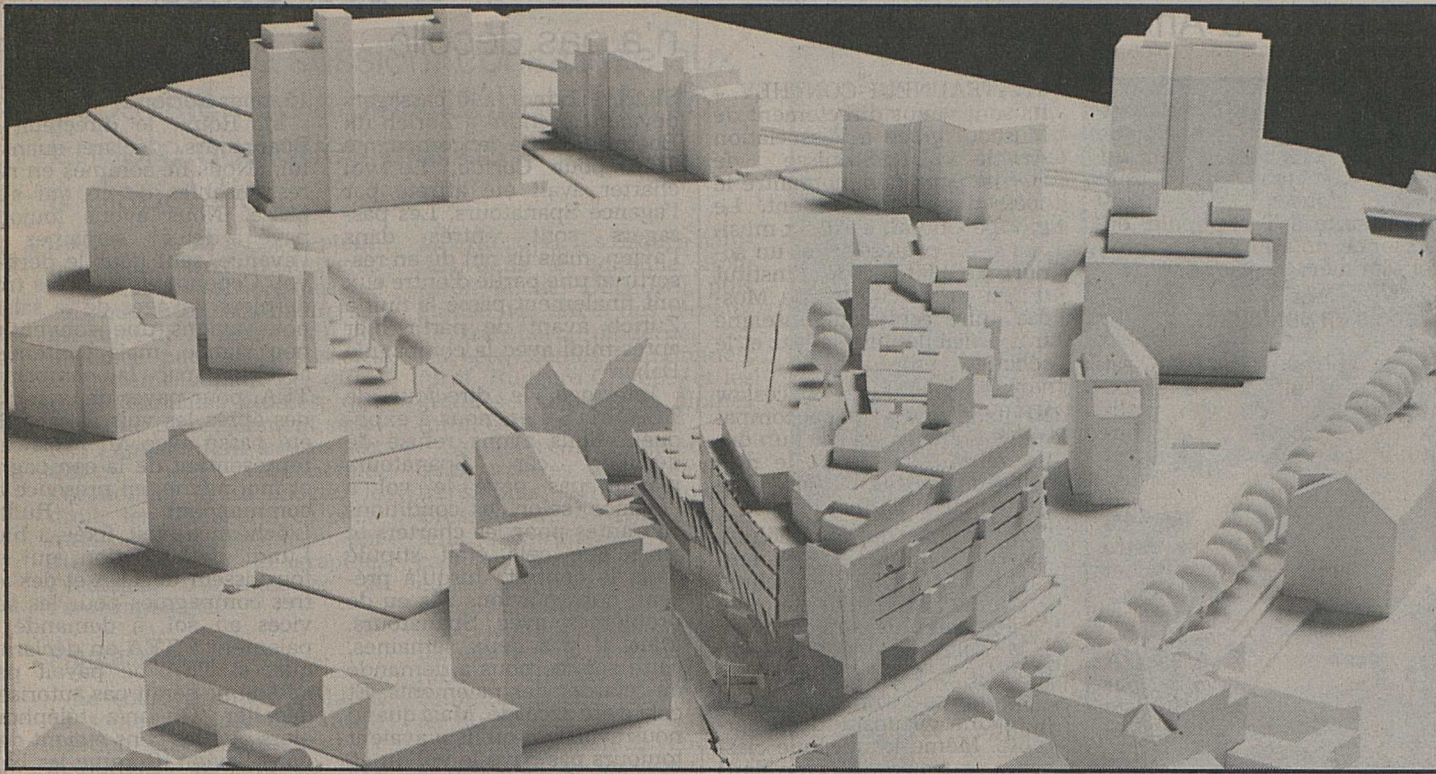
## INFORMATIONS IMPORTANTES

Pour répondre aux vœux de nombreux intéressés, le comité de l'Unipop de Savièse a décidé de reporter le début des cours après les vendanges, soit aux environs du 20 octobre (une convocation personnelle sera adressée à tous ceux qui se sont inscrits). D'autre part, l'heure du début des cours a été fixée à 20 heures, sauf cas exceptionnels. Compte tenu de ce report, le délai d'inscription a été prolongé jusqu'au 30 septembre 1991. Occupez vos soirées d'hiver en suivant un cours à l'Unipop! Vous y cultiverez l'amitié tout en découvrant de nouveaux horizons. Vous ne tarderez pas à récolter les fruits de votre investissement. Il y a encore de la place disponible dans plusieurs domaines. Consultez la brochure que vous avez reçue. N'hésitez pas à demander de nouveaux bulletins d'inscription à l'Université populaire, case postale 111, 1965 Savièse ou par téléphone chez M. Michel Dubuis, président de l'Unipop (25 28 06), Suzanne Dubuis, secrétaire (25 30 36) ou Pierre-Alain Reynard, caissier (25 17 12). Inscrivez-vous sans tarder pour le début des cours de cet automne. D'autres cours ne seront pas organisés en cours de saison. Nous vous attendons! Le comité de l'Unipop





# Brigue - Glis: le trait d'union



La maquette du projet.

BRIGUE-GLIS. - Ce que ni la politique ni la religion n'ont réussi à faire jusqu'à ce jour, un jeune ingénieur brigois entend le réaliser sur sa propre initiative: créer, entre Brigue et Glis, un solide trait d'union par le truchement d'un nouveau quartier, sous la forme d'un gigantesque complexe polyvalent.

Coût de l'opération: 50 à 60

millions. Une paille pour ce jeune technicien qui n'est autre que Martin Bodenmann.

Imposant est en effet le projet qu'il nous propose, avec la collaboration de trois architectes, soit MM. Théler, Wyer et Stucky: à partir de la rive gauche de la Saltina, entre la centrale des télécommunications d'une part, la rue de l'English-Gruss, d'autre part, le jeune

promoteur entend réaliser un audacieux complexe, composé d'un hôtel quatre étoiles de cent lits, d'un restaurant avec salle et bistrot, d'un immeuble résidentiel avec trente-six appartements. Du même coup, le promoteur offre un parking souterrain pour 385 véhicules, 2250 mètres carrés de locaux pour bureaux ainsi qu'une superficie globale

de 4450 mètres carrés destinées à différents commerces.

Une dizaine de recours sans caractère fondamental ont été déposés jusqu'à ce jour contre cette initiative. Le promoteur entend toutefois les régler d'entente avec les opposants. Si tout va bien, les travaux pour la réalisation de l'œuvre devraient débuter en juin de l'an prochain et s'achever pour 1995. (lt)

## Un club de fans du FC Sion au pied du Cervin

ZERMATT. - A l'issue d'une assemblée ayant réuni une quarantaine de personnes, un club de fans du FC Sion a été constitué en bonne et due forme. Le comité a été composé de MM. Gottlieb Perren, président; Alex Taugwalder, vice-président; Alex Burgenner, caissier; Christophe Buerger, secrétaire; ainsi que de MM. Patrick Perren, Hans-

Josi et Richard Gruber. Du même coup, le groupement a été doté de statuts, stipulant notamment que le club ne doit pas seulement soutenir moralement l'équipe de son cœur, mais peut, facultativement, la soutenir financièrement en faisant l'acquisition d'actions de Tourbillon Foot Promotion S.A. (lt)

## Le FDPPO rappelle

BRIGUE-GLIS. - Le Parti libéral-démocrate de Brigue et environs rappelle que - les vacances étant maintenant terminées - ses traditionnelles rencontres hebdomadaires ont à nouveau lieu, tous les mercredis au restaurant Bellevue, à partir de 18 heures.

A l'occasion de la première de cette reprise, il a été notamment question d'élections

au Conseil national et au Conseil des Etats. En ce qui concerne la Chambre basse, on s'est notamment plu à souligner que l'actuel candidat du parti, César Jaeger, l'avait été déjà en 1987 et avait obtenu le plus grand nombre de voix de tous les candidats haut-valaisans, mais sans avoir été élu en raison du jeu de la répartition. (lt)

## EN BREF

### Alpage et parkings

WILER. - Les ayants droit de l'alpage de Weritzalpe sont conviés en assemblée générale extraordinaire pour le 4 octobre prochain, à la salle du restaurant Sporting à Wiler, dans le Lötschental. Point fort de la rencontre: l'installation de parkings dans la région de l'alpage précité. (lt)

### Stands de la N 9

GAMSEN - TOURTEMAGNE. - Les stands d'information de la N 9 de Gamsen et Tourtemagne seront fermés jusqu'à la publication d'une nouvelle planification. Sur demande, les groupes intéressés ont la possibilité de participer à des visites accompagnées et commentées. Pour de plus amples renseignements, s'adresser à l'Office des routes nationales à Brigue. (lt)

### Restauration de la chapelle

UNTEREMS. - D'entente avec la Ligue cantonale pour la protection des monuments, la commune d'Unterems met en soumission divers travaux relatifs à la restauration de la chapelle Feldishaus, au lieu dit Ze Schmidu, sis sur le territoire de la commune précitée. (lt)

RÉDACTION  
DU HAUT-VALAIS  
3900 Brigue

Louis Tissonnier (lt)

☎ (028) 23 10 77

Telex (028) 47 31 45

Jean-C. Granger (jcg)

☎ (028) 24 21 45

Fax (028) 24 21 07

# Elections: le calme trompeur

BRIGUE. - A un mois des élections fédérales, on ne peut vraiment pas dire qu'il y ait grand branle-bas de ce côté de la Raspille. Les apparences sont toutefois trompeuses. Dans les coulisses, les différents partis en présence sont effectivement en effervescence. Chacun y affûtant ses armes.

«Les temps ont maintenant changé. La campagne électorale n'est plus ce qu'elle était. L'électorat de cette fin de siècle ne se laisse plus bernier par

les belles promesses. A juste titre, il exige des actes concrets de la part de ses élus. Dans ce domaine, par exemple, on peut s'étonner qu'ils ne se sont pas ou peu occupés de la pauvreté existant actuellement au sein d'innombrables pensions, chaque mois confrontées à d'insolubles problèmes d'ordre financier...», explique un citoyen - qui n'est pas précisément gauchiste - profondément déçu de ce que l'on a notamment fait des lumineux projets à caractère social.

En effet, aurait-on oublié ce que ces gens nous ont apporté? A travers leur travail assidu, fréquemment exécuté dans des conditions difficiles, ils ont pourtant été les premiers pionniers de ce bien-être actuel. Auquel, ils n'ont pas droit, hélas. Souvent entendue en ce moment dans n'importe quel parti, cette réflexion pourrait-elle influencer le résultat de ces prochaines élections? L'avenir le dira.

Pour l'heure, une chose est certaine: en général, l'électorat de ce côté de la Raspille se

soucie beaucoup plus du maintien de ses quatre sièges sous la Coupole fédérale, plutôt que de savoir le nom de ses élus.

Avec une population approximativement égale à celle du quart de celle de l'ensemble du canton, le Haut-Valais, évidemment, ne demanderait pas mieux que d'être à nouveau représenté à Berne par le 44 % des parlementaires valaisans. A parier qu'ils s'y engagera pour atteindre ce but... Louis Tissonnier

## BIBLIOGRAPHIE

### L'univers de Vahé Godel

Vahé Godel, «Les cendres», «Signes particuliers», «Chute et bris... nous donne une œuvre vibrante, imprégnée du sceau de la sincérité, de la violence intérieure, de la fureur de vivre. L'écriture devient avec Godel une ascèse et un souffle très profond, qui embrasse l'unité disloquée dans laquelle nous nous mouvons.

Ainsi apparaît dans l'œuvre, comme une seconde nature, un frisson qui parcourt chaque parole par une opération de dissonance, d'émiettement, de fragmentation.

«J'écris pour tenter de rassembler mes morceaux membra disjecta: me recueillir, me ressaisir... Le poème est le corps restitué recréé d'Osiris: ensemble «dieu et lien», (tiré de «Soleil coupé»). Pour Godel, l'écriture apparaît alors comme un acte d'amour, de mouvement vers, avec cette dynamique «d'occupation de l'espace» qu'avait définie Henri Michaux.

Ainsi le texte devient cratère, vase, récipient, qui accueille les choses, et bouche éruptive qui atomise, crache, jette au visage. Le poème condense et dilate, dans une alternance de mouvements continus et de cassures, rythmes intérieurs et extérieurs. Comme le disait le poète Meschonic «il y a partie liée entre le poème et le sujet, qui fait que tout ce que fait le poème intéresse le sujet; tour à tour je me romps et je me ressoude, m'enchaîne et me déchaîne, m'ancre et me désancre, avale et crache mon encre, me déchire et me pense, me pense et me dépense...».

Si la mort apparaît dans une trame imperceptible et permanente dans l'œuvre de Godel, son écriture s'attache, de la même manière, à construire par le sillon et les filaments de la mémoire un futur qui permet un prolongement de la vie ou plutôt une réincarnation. Jean-Marc Theytaz

## Un guide se tue

### Chute de 15 mètres au Trient

TRIENT. - Un jeune guide, Philipp Biner de Zermatt, a effectué une chute mortelle hier en début de matinée sur le glacier du Trient. Au moment même où il préparait le terrain pour un cours d'aspirant guide.

Le drame était au rendez-vous de ce cours qui devait avoir pour cadre hier le glacier du Trient. Alors qu'il préparait un chantier au fond du glacier, du côté du village de Trient, un jeune guide de Zermatt, M. Philipp Biner, a en effet perdu l'un de ses crampons et a effectué une chute mortelle d'une quinzaine de mètres.

### Chute fatale

Tôt hier matin, ce jeune guide de 29 ans et quelques collègues, chefs de classe, s'étaient rendus sur le gla-

cier de Trient afin d'y préparer des chantiers de cramponnage, de taille de marche et de sauvetage. Cela en vue d'examen de glace auxquels sont soumis les aspirants guides.

Aux environs de 8 heures, le malheureux guide était employé à la pose de vis à glace et d'une corde de sécurité. C'est à ce moment qu'il a perdu un de ses crampons et effectué une chute d'une quinzaine de mètres. Chute qui devait s'avérer fatale malgré l'intervention rapide de ses compagnons. Immédiatement secouru, M. Biner était acheminé vers l'hôpital de Martigny à l'aide d'un hélicoptère d'Air-Glacières piloté par Jo Pouget. Malheureusement, l'alpiniste devait succomber peu après son admission. (pag)

## L'illustré EXCLUSIF

La suite d'«Autant en emporte le vent»  
Les premiers extraits  
de «Scarlett»

Elections fédérales: que valent nos parlementaires?

Les députés valaisans sous la loupe

AU KIOSQUE CHAQUE MERCREDI

## La nature à l'Est

L'Europe de l'Est n'a pas seulement besoin d'aide économique mais aussi d'un appui pour sauver des régions naturelles comme on n'en trouve plus depuis longtemps à l'Ouest. L'appel de fonds lancé à cet effet par l'Association suisse pour la protection des oiseaux (ASPO) a rencontré un très large écho, et les 200000 francs recueillis jusqu'ici ont déjà permis de réaliser les premiers importants projets.

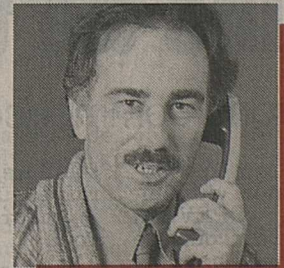
Le dilemme entre une exploitation uniquement axée sur la rentabilité ou tenant compte de l'écologie se pose en Hongrie comme en bien d'autres régions de l'ancien bloc de l'Est. Grâce aux fonds réunis lors de la campagne de l'ASPO il a été possible d'assurer la protection définitive d'une région marécageuse, la réserve hongroise de Boronka, et de publier en Tchécoslovaquie l'inventaire des sites naturels les plus importants. (c)

## CS-Actualité

*Bien conseillé - en toute loyauté.*

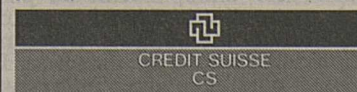
## CS-Prêt personnel

par Alain Moret  
à 1920 Martigny  
Tél. 026/21 11 48



par Vincent Pate  
à 1920 Martigny  
Tél. 026/21 11 47

Taux d'intérêt de 13% à 15,9%,  
y compris assurance solde de dette.

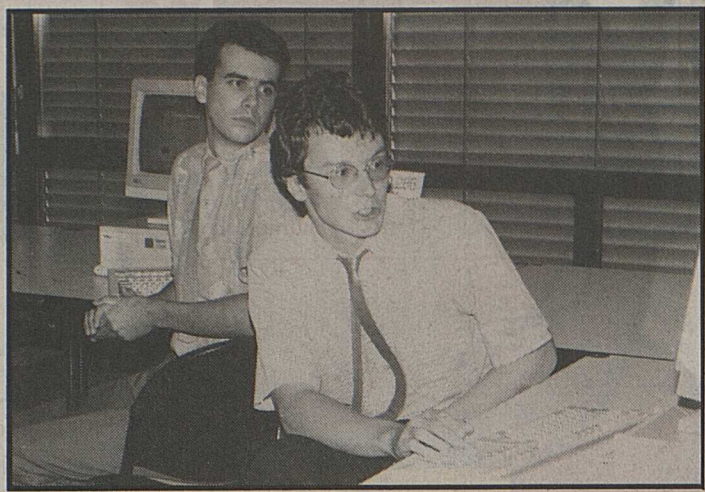


Credit Suisse,  
Ave. de la Gare 21, 1920 Martigny



# Pour une école à distance

Et la micro-informatique sourit...



Explications hier matin à Technopôle par la société qui s'est chargée de la mise au point de la partie logiciel de la téléconférence assistée par ordinateur.

Télécole, un système informatique pour une école à distance, a été présenté hier à Sierre. «Puce-moi» est la réflexion des élèves et des professeurs de l'Ecole technique cantonale d'informatique parce que cela semble trop beau pour être vrai.

SIERRE. - Trois services entièrement nouveaux dans le

monde de la micro-informatique sont nés dans la cité du soleil. Grâce à l'expérience Nomocom, projet siérois de commune modèle pour la communication, l'Ecole technique cantonale d'informatique a pu se doter d'un système d'accès téléinformatique sophistiqué. Avec cet équipement, elle a développé tout un système d'échanges à l'avant-garde des pratiques scolaires d'aujourd'hui. Le nouveau-né promis à un avenir brillant a

été présenté hier matin par MM. Marc-André Berclaz et Romain Roubati, respectivement directeur et doyen de l'ETCI. L'incursion dans l'univers des puces s'est poursuivie ensuite à Technopôle, en présence notamment du préfet Monnier.

## L'école en pantoufles...

Travailler à domicile? C'est possible et avantageux. L'élève, assis devant son ordinateur, a la possibilité de consulter son disque privé et d'accéder à tous ses travaux. Avec le disque public, il atteint tous les logiciels de l'ETCI et possède en outre l'opportunité de consulter et de réserver tous les ouvrages à disposition à la bibliothèque. Les enseignants voient également leurs rêves se réaliser. A distance, ils peuvent par exemple accéder à leur liste de notes, à toute la bibliothèque de l'école, à la bibliothèque des logiciels. L'enseignement assisté par ordinateur offre aussi des gains de temps. Les intéressés se connectent au réseau de l'école pour suivre l'enseignement désiré. Le cours est écrit sur logiciel et se donne au travers de textes et d'images. Dans un autre registre, les professeurs bénéficient d'un moyen sophistiqué de surveillance de la classe et des

travaux d'élèves. Une intervention professorale est de fait possible sur tous les ordinateurs. Ce programme se solde par une plus grande rationalisation du travail des élèves.

## Cours à distance

La téléconférence assistée par ordinateur favorise l'échange entre les enseignants et leurs élèves. Le département Infocom de Téléphonie S.A. et Scopus Informatique à Sierre ont mis respectivement au point la partie télécommunication et logiciel de ce projet. Le professeur crée son cours et entre son texte dans l'ordinateur. A la fin de chaque chapitre, des questions à choix multiple sont posées. Les étudiants peuvent aussi questionner à leur tour. Grâce à une sorte de grande boîte aux lettres électronique, des idées sur un thème peuvent en sus être échangées. Un tableau d'affichage électronique donne encore accès à toutes les informations de l'école. Un service a trait aux petites annonces, aux occasions ou aux demandes et aux offres d'emploi.

De par sa conception, ce système a sa place dans de nombreux domaines tels que le commerce, la recherche, les loisirs... (cat)

# Un Chalaisard au sommet

HAUT-PLATEAU. - Daniel Perruchoud, un authentique Chalaisard, qui a conservé un pied-à-terre à Montana, aime les challenges. Diplômé de l'école hôtelière de Lausanne, il part pour le Canada en 1966. Sa spécialité: la direction d'hôtels. Son itinéraire passe ensuite par les Caraïbes anglaises (Sainte-Lucie). De retour en Suisse, il collabore avec la compagnie aérienne Swissair, en qualité de steward sur les vols pour les Etats-Unis et le Proche-Orient. Il devient plus tard assistant du directeur de la compagnie helvétique à Genève. Il ouvre ensuite un hôtel au Kenya puis travaille pour la coopération technique en Indonésie. Depuis 1988, ce voyageur infatigable, marié et père d'un enfant, est directeur général auprès de la chaîne hôtelière Méridien, une filiale d'Air France. Le groupe compte quelque 55 hôtels de grand luxe et emploie quelque 16000 personnes. Dans plus de cinquante villes du monde, Méridien fait vivre l'image de la France et ce quelque chose d'irremplaçable que les Français appellent art de vivre. A fin décembre 1991, M. Perruchoud lancera un nouveau défi: l'ouverture d'un hôtel Méridien à Nairobi. (dac)



Lors du sommet Mitterand-Bush du 14 mars dernier en Martinique, Daniel Perruchoud a reçu le président américain dans son hôtel. Ce cliché un peu flou est pourtant exceptionnel, puisque le service de sécurité interdisait l'approche des photographes.

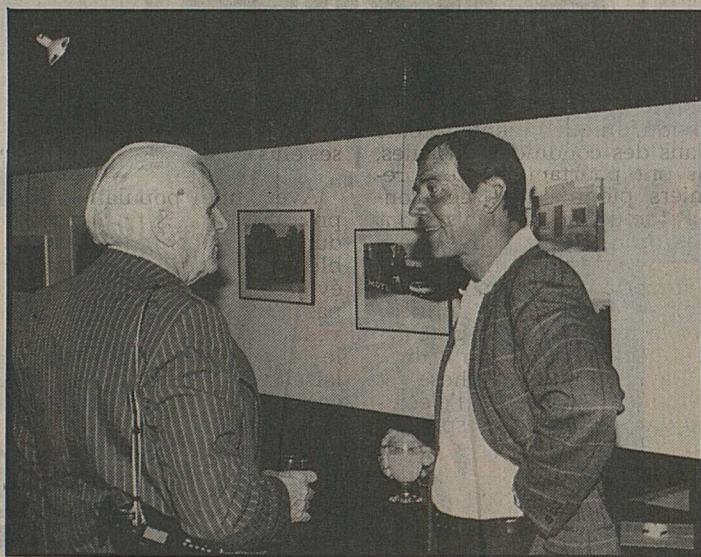
# L'Amérique insolite

HAUT-PLATEAU. - L'été 1991 a vu fleurir un peu partout des expositions de photos le plus souvent consacrées au 700e anniversaire de la Confédération. Patrick de Morlan, lui, a choisi les Etats-Unis comme thème de la sienne à la galerie Jeanne-D'arc.

Collaborateur depuis 1985 de Jacques Kernén, directeur de l'agence Interpresse Genève, Patrick a effectué plusieurs voyages aux Etats-Unis en photographe indépendant. Il en a ramené plus d'un millier de clichés, sélectionnant les plus représentatifs pour son exposition. Au total une septantaine de photos jouant sur les contrastes violents et inattendus de ce pays aux multiples facettes. Le titre de son exposition L'Amérique in-

solite résume l'itinéraire intellectuel du photographe. Des Indiens navajos d'Arizona vendant l'artisanat local aux bords des routes, aux Séminoles de Floride essayant péniblement de vendre des totems taillés grossièrement dans le bois, il a essayé de se faire le témoin de cette société marginale et défavorisée que sont les Indiens d'Amérique. On y trouve aussi le fort Alamo, haut lieu de la résistance texane en 1836, les villes fantômes de la Louisiane, les studios de cinéma d'Hollywood ou bien encore les rues de San Francisco. (dac)

A droite Patrick de Morlan lors du vernissage de son exposition.



# Le foot-plaisir

NOBLE-CONTRÉE. - L'Association suisse de football (ASF) et son parrain - un vendeur de bananes très connu - développent une nouvelle conception pour le recrutement et la formation des espoirs. Le FC Noble-Contrée est un des premiers clubs en Suisse à organiser un tel après-midi de football dans le cadre de cette nouveauté. Il aura lieu le mercredi 25 septembre au terrain de Saint-Maurice-de-Laques (Mollens) dès 13 h 30. Cette après-midi, durant laquelle les parents

sont cordialement invités, comprend: tirs au but, matches amicaux, entraînement mais aussi amusement, joie et amitié. Les enfants jouent sur des terrains de dimensions réduites, les mini-buts sont adaptés à leur taille. Des équipes mixtes, la flexibilité dans la grandeur des équipes, la durée des matches, les changements volants illimités: voilà ce qui est possible et même souhaité. La participation à cette manifestation n'est liée à aucune obligation de devenir membre. L'après-midi de prise contact FCH Piccolo aura lieu par tous les temps. Tous les garçons et les filles de 6 à 16 ans qui souhaitent faire plus ample connaissance avec le football sont cordialement invités. Tenue: apportez des habits de sport, T-shirt blanc, cuissettes et chaussures de gym. Renseignements: Philippe Rywalski, 56 33 33. (dac)

# Planning familial

SIERRE. - Pour marquer ses quinze ans d'existence, l'Association siéroise de planning familial met sur pied diverses actions. Cet après-midi, vous pouvez visiter une exposition à l'hôtel de ville illustrant les divers services offerts par le centre. A 18 h 15, manifestation officielle avec allocutions et verre. A 20 h 15, conférence de Jacques Salomé.

# Sauvetage

SIERRE. - Les cours de sauvetage destinés à obtenir le brevet 1 reprendront aujourd'hui à 19 h 45 à la piscine de Guillamo. Pour décrocher ce papier, le candidat devra subir avec succès plusieurs épreuves: natation d'endurance, nage habillée, prises de dégagement et de sauvetage, plongée aux assiettes, exercices de recherche et mesures immédiates de premiers secours. Le brevet 1 permet à son détenteur de travailler en piscine. Conditions: avoir 16 ans et se rendre ce mercredi à la piscine. Renseignements: Jacky Varonier téléphone 57 01 11, int. 308)

## PUBLIREPORTAGE

# Miss 700<sup>e</sup> à Montana

C'est Karine Rudaz



MONTANA. - S'il est un anniversaire qui n'en finit pas de faire des heureux et des... héros (ou héroïnes), c'est bien celui du 700e de la Confédération helvétique. A Montana,

au dancing-cabaret Le Mazot, une charmante Valaisanne, Karine Rudaz, native de Grône, a été élue miss 700e, précisément. L'office du tourisme de la station du Haut-

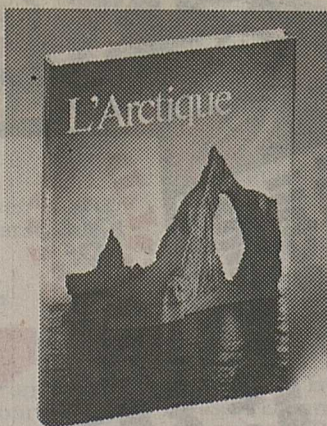
Plateau, par l'entremise de sa charmante ambassadrice Myriam lui a remis un magnifique trophée. Sur notre illustration, la lauréate est entourée de ses dauphines et de M. Bruno Patuzzi. (raph)

## BIBLIOGRAPHIE

# L'Arctique

Bien que Victor Stoll, ancien journaliste et rédacteur en chef de magazines suisses, ait pris sa retraite, celle-ci n'est qu'apparente. Ce voyageur au long cours a enfin le temps de se livrer entièrement à son violon d'Ingres: les voyages polaires. Jusqu'à ce jour, il a séjourné seize fois dans l'Arctique, neuf fois dans l'Antarctique. Il ne se sent au fond vraiment bien qu'à des températures de moins de 35°C, lorsqu'un vent glacial lui balaie le visage et qu'il peut prendre place dans un traîneau tiré par des chiens.

Après nous avoir narré ses périples en Antarctique dans un album illustré Silva, il vient de publier, toujours aux Editions Silva, «L'Arctique», son dernier ouvrage. Il y parle de ses voyages en Alaska et au Canada septentrional, au Spitzberg, au Groenland et en Scandinavie du Nord. Il évoque aussi les régions polaires de Sibérie, la culture, l'histoire et la vie quotidienne des Inuits (appellation actuelle des Esquimaux), chez lesquels les temps modernes, avec la recherche des richesses naturelles du sous-sol, ont fait irruption. On y trouve également certains chapitres consacrés à l'univers végétal et animal de l'Arctique et aux expéditions des explorateurs depuis les Vikings jusqu'à notre ère. Le texte écrit dans un style captivant est illustré de nombreuses photos en cou-



leurs, dont certaines grand format, ainsi que de dessins d'illustrateurs ayant participé aux expéditions d'autrefois. «L'Arctique», Editions Silva, Zurich.

## PUBLICITAS SIERRE

AV. DU MARCHÉ 1

tél. 027/ 55 42 52  
fax 027/ 55 93 70

## TELECOLE...

Vous êtes connecté grâce à



Téléphonie SA

Télécom Services Appliqués

Direction régionale  
Rue de Lausanne 42, 1950 Sion  
Tél. (027) 22 57 57

Département INFOCOM  
TECHNO-Pôle, 3960 Sierre  
Tél. (027) 57 23 23



# Coop vous informe:

## Les défis Coop à la vie chère

Différentes plantes en hydroculture la plante

**Prix choc 17.50**

Chemise en flanelle, pour hommes manches longues, disponible en plusieurs coloris et tailles. **13.-**

**Seulement jeudi, vendredi et samedi du 19 au 21.9.1991**

Kiwis de Nouvelle-Zélande le kiwi **-40**

Tomates le kg **2.20**

## Coop hits hebdo du 18 au 24.9.1991

\*Chocolait Kambly biscuits, 2 x 100 g duo ~~6.60~~ **5.10**

\*Gaufrettes du Toggenbourg Coop, chocolat 2 x 250 g duo ~~6.-~~ **4.30**

\*Tranches viennoises Wernli 2 x 150 g duo ~~6.30~~ **4.90**

Bâtons aux noisettes Arni les 500 g **3.70**

\*Suchard-Express Boisson cacaotée, la boîte de 800 g ~~7.20~~ **5.95**

\*Birchermüesli «extra» Coop non sucré, le paquet de 750 g ~~4.70~~ **3.70**

\*Petits pois fins/carottes Midi par 3 ~~6.60~~ **4.95**

\*Tous les sérés maigres et sérés à la crème, le pot **-30** de moins

Séré maigre, 250 g ~~1.80~~ **1.20**

Séré à la crème, 150 g ~~1.80~~ **1.20**

Appenzell doux à la coupe ou préemballé, 100 g **1.68**

Appenzell surchoix à la coupe ou préemballé, 100 g **1.75**

\*Coop Citro light (+ consigne) Boisson de table, la bouteille de 1 litre ~~7.70~~ **5.55**

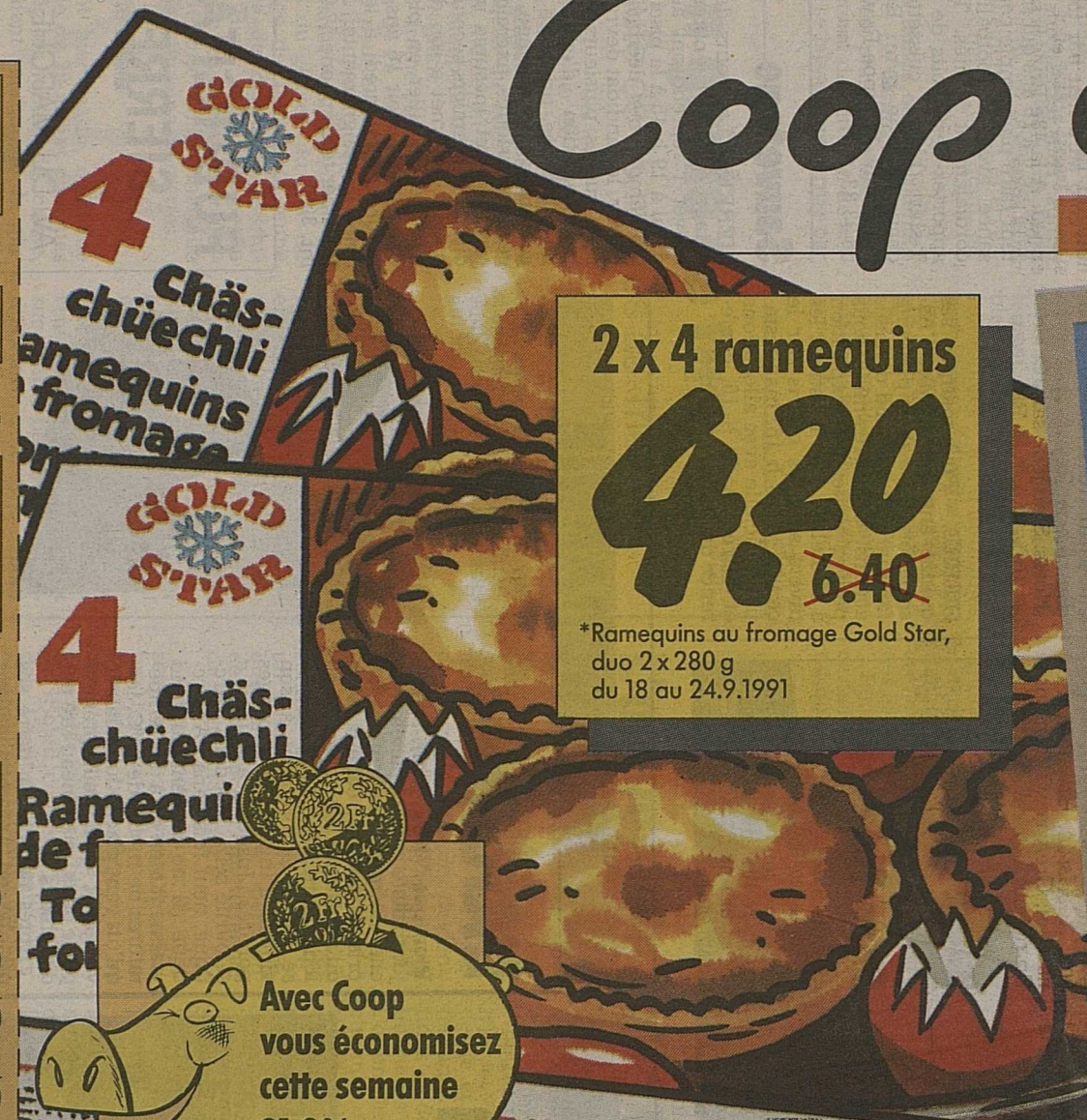
\*Coop Grape ou Orange light (+ consigne) Boisson de table, la bouteille de 1 litre ~~8.80~~ **6.65**

\*Fendant de Sion 1990 «Bois-Vignard», la bouteille de 75 cl Disponible dans les Centres Coop ~~8.50~~ **6.90**

\*Valpolicella «Zeni» 1989 Classico Superiore D.O.C. la bouteille de 75 cl Disponible dans les Centres Coop ~~5.50~~ **3.90**

\*Vin blanc suisse (+ consigne) la bouteille de 1 litre ~~4.90~~ **4.40**

\*Vin blanc suisse (+ consigne) la bouteille de 50 cl ~~2.80~~ **2.50**



**4** Chäs-chüechli Ramequins fromage

**4** Chäs-chüechli Ramequins de f

2 x 4 ramequins

**4.20** ~~6.40~~

\*Ramequins au fromage Gold Star, duo 2 x 280 g du 18 au 24.9.1991



Avec Coop vous économisez cette semaine **21,8%**

Dans cette annonce, l'ensemble des promotions signalées par un astérisque représente une réduction de 21,8%.

Prix normal Fr. 91.65  
Prix promotionnel Fr. 71.70  
Vous économisez Fr. 19.95

le kiwi

**40**

Kiwis de Nouvelle-Zélande du 19 au 21.9.1991



**49.-**  
au lieu de 69.-

Fer à repasser à vapeur Satrap-vapor 56, avec dispositif humecteur et touche de suppression. 2 ans de garantie Coop.

Dans les Centres Coop et les Grands Magasins Coop.

## Coop hits hebdo du 18 au 24.9.1991

\*Rustico soft Arni, chocolat barre de céréales au chocolat multipack, 8 x 20 g ~~3.20~~ **2.60**

\*Rustico soft Arni, pomme barre de céréales aux pommes multipack, 8 x 20 g ~~3.20~~ **2.60**

\*Rustico soft Arni, muesli-choco barre de céréales au muesli multipack, 8 x 30 g ~~4.70~~ **3.90**

\*Gendarmes duo ~~3.70~~ **2.95**

### Aliments pour animaux

\*Cesar, aliment complet pour chiens au bœuf et au foie, au poulet et au bœuf\*, au lapin et au foie\* la barquette-portion de 150 g ~~1.40~~ **1.10**

\*Bingo, aliment complet pour chiens au bœuf\*, au foie\* ou au poulet\* la boîte de 1250 g ~~2.40~~ **1.90**

\*Cha-Cha-Cha Premium, aliment complet pour chats, au bœuf, à la volaille, au saumon, au cœur\*, au gibier\* ou au foie avec lard\* la barquette-portion de 100 g ~~85~~ **65**

### Articles de toilette

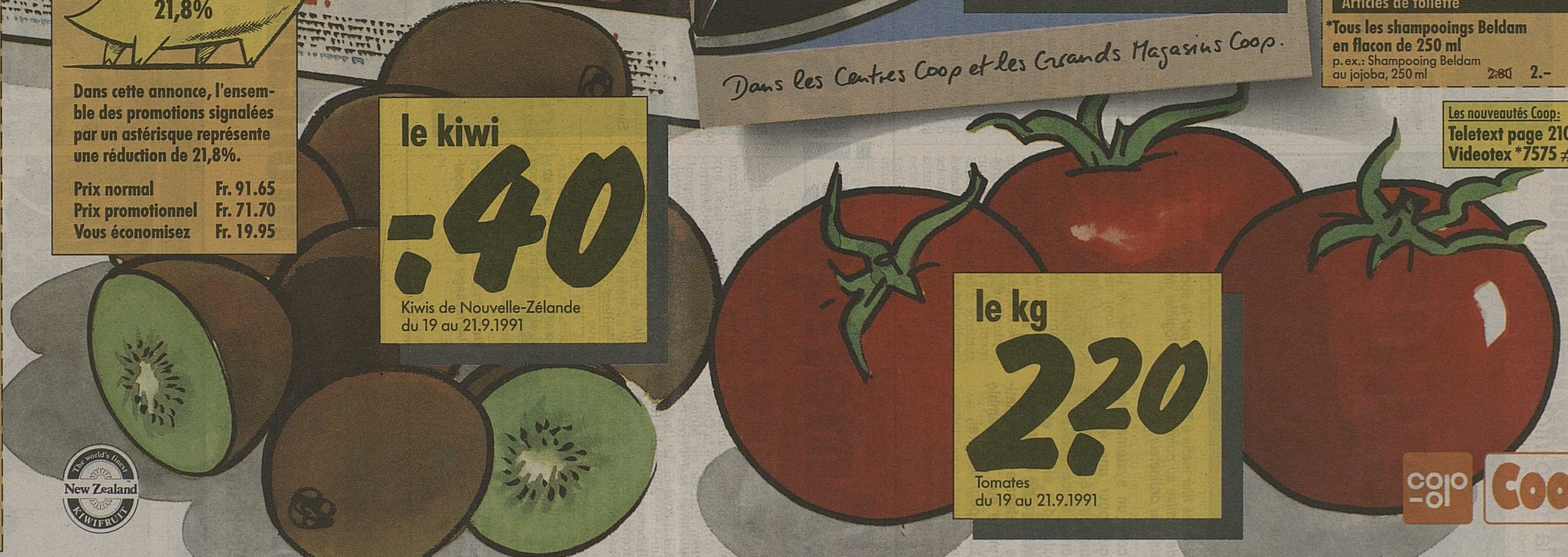
\*Tous les shampoings Beldam en flacon de 250 ml p. ex.: Shampoing Beldam ~~2.80~~ **2.-** **-80** de moins

Les nouveautés Coop: Teletext page 210 Videotex \*7575 #

le kg

**2.20**

Tomates du 19 au 21.9.1991





# Nouvelliste

## SPORTS

<b>OLYMPISME</b>	<b>Les pays baltes au CIO?</b>	<b>24</b>
<b>FOOTBALL</b>	<b>Regard sur la 3<sup>e</sup> ligue</b>	<b>27</b>
<b>FOOTBALL</b>	<b>Roumain au FC Servette</b>	<b>28</b>
<b>HOCKEY</b>	<b>Ranford pour le Canada</b>	<b>31</b>

**Huile de chauffage**  
Benzine  
Diesel

**VALAIS**

(027) 35 22 62

# Reykjavik: le joker à l'aide

Valur - Sion  
0-1 (0-0)

**L'obstacle a été franchi difficilement. Sur la longueur, avec l'aide d'un joker, Sion est bien entré en coupe d'Europe.**

De notre envoyé spécial Jacques Mariéthoz

Le décor était planté depuis quelques jours. Sion, affaibli, s'en allait traquer à Reykjavik un Valur aux références de dur à cuire au départ de la coupe d'Europe.

Il n'y eut aucun iota à changer. Sion a souffert face à une formation très moyenne mais ignorant toute concession. Sans dureté, s'il vous plaît, mais avec une générosité étonnante.

En face, les Sédunois connaissent une transition difficile. L'entrée en coupe d'Europe exigea de la persévérance et des sacrifices à défaut d'idées débordantes. Une fois de plus, Calderon et Piffaretti laissèrent un vide au milieu du terrain.

A force de s'accrocher, de croire en eux malgré les contres de Valur, les Valaisans remonteront la pente. Il fallut attendre et attendre encore. Le tout paraissait long comme l'éternité.

Et puis, le joker fétiche, celui de la coupe. En moins d'une minute, Alexandre Rey offrit à Sion la réussite de la délivrance.

Valur - Sion ne fut pas un

«best-seller». Loin de là. Ce fut un tour à la campagne sans déjeuner sur l'herbe.

### Attention danger!

En moins d'un quart d'heure, Sion a été mis au parfum. Face à une formation aux apparences trompeuses, il fallut faire un choix. Attaquer ou se méfier?

Dans un premier temps, les Sédunois prirent le pouls des Islandais. En peu de temps, il fut visible à l'œil nu que la méfiance affichée par Enzo Trossero avant de quitter le Valais était amplement justifiée.

Certes, le football présenté n'allait pas atteindre les sommets. Celui des Islandais fut tout de même suffisamment simple et offensif pour procurer à Sion les plus grandes inquiétudes.

En effet, les deux réelles occasions de but obtenues par Baljic (tir sur la transversale à la 5e) et Orlando (14e) ne soutinrent pas la comparaison avec le danger islandais au cours de la première mi-temps.

Deux joueurs surtout se trouvent à l'origine des frayeurs sédunoises. Il s'agit de Saevar Jonsson (il avait évolué en première ligue à Soleure en 1988) et de Bogason. Le premier, au marquage sur Manfreda à gauche, se libérait à tout instant pour appuyer les contres.

Bogason, de son côté, allait plus loin. Il obtint le premier corner à la 21e et expédia un premier tir à l'extérieur de l'angle gauche des buts de Lehmann (35e).

Malgré des apparences de formation de série inférieure, Valur se surpassait en première mi-temps. Il profita aussi des hésitations de la défense sédunoise partagée entre le désir de monter et la peur du contre.

A juste titre, après avoir constaté le risque, Sion choisit la prudence. Il ne put pourtant éviter l'incessant danger planant au-dessus de lui. Un exemple parmi d'autres: à la 43e, une balle en chandelle, une sortie ratée de Lehmann et le sauvetage de Brigger sur la ligne de but.

A Reykjavik, Sion n'était pas à la fête.

### Le retour

En fin de compte, on peut se demander si Valur n'est pas un tigre de papier. Il fut incapable de saisir sa chance devant un Lehmann très attentif.

En fait, en seconde mi-temps, le gardien sédunois ne dut intervenir que sur le coup franc de Saevar Jonsson à la 75e. Il dévia l'essai en corner de brillante façon.

Comme si tout avait été prévu, Enzo Trossero lançait son joker A. Rey à la 81e. La diversion devint instantanée. Sur un coup franc de Gertschen à gauche, la balle traversa toute la défense pour retomber sur Manfreda de l'autre côté. La remise de l'ex-Luganais trouva Rey à l'élévation. Sa tête frappa la balle pour un coup dans le mille.

Sion peut attendre le match retour avec confiance.



Mirsad Baljic et Sion: l'avenir s'annonce souriant.

mamin

## Devant 500 spectateurs

Spectateurs: 500. Arbitre: M. Christensen (Danemark).

Valur: Sigurðsson; Tomasson; Loftsson, S. Jonsson; Bogason (74e Garoaron), Helgason, Adolfsson, Brogason, Einarsson; Gregory, G. Jonsson. Entraîneur: Albertsson.

Sion: Lehmann; Geiger; Sauthier, Brigger, Fournier; Schuler, Baljic, Lopez, Gertschen; Manfreda (89e Biaggi), Orlando (81e A. Rey). Entraîneur: Enzo Trossero.

But: 82e A. Rey (0-1). Notes: Sion joue sans Calderon, Piffaretti et F. Rey (blessés), Clausen a recommencé avec les espoirs.

Avertissement: à Sauthier (jeu dur, 52e)

Faits spéciaux: à la 5e minute un tir de Baljic frappe sous la transversale et revient en jeu. A la 43e Brigger sauve sur la ligne.

## Combativité et vivacité

La Gantoise - Lausanne 0-1 (0-1)

Les Lausannois ont pris une solide option sur une qualification pour les seizièmes de finale de la coupe de l'UEFA. A Gand, ils ont battu l'équipe locale 1-0 (mi-temps 1-0). Ce succès récompense à la fois un esprit de corps exemplaire et une vivacité technique remarquable.

Le onze de Barberis a surtout justifié sa réputation d'équipe au style attrayant. A l'exemple d'Isabella et Gigon, qui alliaient l'agilité à l'adresse, les Vaudois se jouaient d'adversaires puissants certes mais statiques et à court d'idées. On reconnaîtra aux battus le mérite de n'avoir jamais cherché à durcir le jeu. Ils s'assurèrent certes une assez nette domination territoriale en seconde période mais sans parvenir à bousculer un bloc défensif qui confirma sa valeur internationale. Seul Studer, parfois trop impétueux, laissait apparaître quelques lacunes. En revanche, sur la lancée de Suisse-Ecosse, les trois internationaux Huber, Herr et Hottiger ne connurent aucune faiblesse. Le Hollandais Verlaat fut lui aussi exemplaire.

### Les mérites de Schurmann

Les mérites du capitaine Schurmann ne sont plus à vanter. A Gand, son engagement, sa disponibilité contribuèrent grandement à la réussite d'ensemble. Ohrel, dans le même registre, fut tout aussi efficace dans l'entrejeu. Auteur d'un but superbe, dont il a le secret, Cina justifia une fois encore sa titularisation. Serré de près par un stoppeur intraitable (De Roover), Van den Boogaard se livra à un travail de sape dont l'utilité était évidente. Mais Isabella se

révéla l'élément le plus incisif en attaque.

A La Gantoise, la déception provint surtout du compartiment offensif. Le réputé Vandenberg ne fut que l'ombre de lui-même. L'international Vanderlinden, qui renouait avec la compétition, manqua d'influx. Seul le Hollandais Viscaal, par ses dribbles, constituait un réel danger. La défense, formée de grands gabarits, n'a certes pas grand-chose à se reprocher dans cet échec.

Le 2 octobre prochain à la Pontaise, les Vaudois se méfieront cependant.

### A la 41'

Au cours des premières minutes, un centre-tir de Verkyul (2e) et un succession de dribbles de Viscaal (4e) créèrent le danger devant la cage de Huber. Peu à peu les Lausannois sortirent de leur réserve.

A la 20e, Isabella, très en verve, s'infiltrat dans les 16 mètres et son tir appuyé mis à rude épreuve les réflexes du portier Petry.

Après un centre-tir dangereux de Hottiger à la 41e, Cina,

dans la même minute, ouvrit la marque d'un tir du droit instantané. Van den Boogaard avait été à l'origine de cette action. Juste avant la pause, Studer frôla l'expulsion: l'arbitre ne sortit que le carton jaune pour un coup de pied volontaire à Viscaal.

Les Flamands entamèrent la seconde mi-temps avec une résolution accrue, acculant les Vaudois dans leur camp.

A la 71e minute, Huber s'interposa avec bonheur sur un centre-tir de Vandenberg. (si)

### But de Cina

Stade Otten, Gand. 8000 spectateurs. Arbitre: Cooper (Galles). But: 41e Cina 0-1.

La Gantoise: Petry; De Groote; Medved, de Roover, Verkyul; Dauwen, Janssens, Vandenberg (76e Verdegem); Vanderlinden, Balenga (57e Cooreman), Viscaal.

Lausanne: Huber; Hottiger, Herr, Verlaat, Studer; Gigon, Schurmann, Ohrel; Isabella (85e Viret), Van den Boogaard, Cina (90e Fryda).

Avertissements: 45e Studer, 67e Isabella.

## Ils ont dit après le match

Barberis: «Nous avons respecté notre option offensive. J'avais dit que nous allions jouer avec trois attaquants. Nous avons tenu parole. Il fallait marquer un but à l'extérieur. Le résultat me comble. Je suis très content de l'engagement et de la lucidité manifestés par mes joueurs».

Vander Eycken: «Mes joueurs ont été victimes du stress et de leur méconnaissance des coupes européennes. Nous ne sommes vraiment entrés dans le match qu'en seconde mi-temps. Je ne désespère pas de renverser la situation au match retour. Je sais où le bât blesse!».

### Enzo Trossero

«Je suis content de l'équipe et de la qualité de son jeu.

Valur a joué très défensivement, replié sur lui-même et nous aurions dû marquer plusieurs buts.

N'oubliez pas qu'il est très difficile de s'imposer ici. Nous sommes l'une des rares formations à avoir gagné».

Vraiment jamais je n'ai été inquiet pour l'équipe durant ce match.»

### Michel Sauthier

«Non je n'ai tremblé à aucun moment. Certes Valur a résisté de manière exemplaire mais sans nous troubler.

Evidemment ce ne fut pas facile. N'oubliez pas par exemple que Schuler jouait samedi son premier match de LNA et qu'aujourd'hui il faisait son entrée en coupe d'Europe.

Il nous manquait bien sûr la créativité de Calderon et le travail de ratissage de Piffaretti. Sans eux Sion a rempli son contrat en Islande.» (jm)

## NOS MINI-INTERVIEWS

### A L'AFFICHE

#### Coupe des champions

Hier soir  
Etoile Rouge Belgrade - Portadown 4-0 (2-0)  
FC Kaiserslautern - Etar Tarnovo 2-0 (1-0)

#### Ce soir

Besiktas Istanbul - PSV Eindhoven  
US Luxembourg - Olympique Marseille  
Brondby IF - Zaglebie Lubin  
Honved Budapest - Dundalk FC  
Sparta Prague - Glasgow Rangers  
FC Barcelone - Hansa Rostock  
Uni Craiova - Apollon Limassol  
IFK Goeteborg - Flamurtari Vlora  
Sampdoria Gènes - Rosenborg Trondheim  
Hamrun Spartans - Benfica Lisbonne  
Arsenal - Austria Vienne  
HJF Helsinki - Dynamo Kiev  
Fram Reykjavik - Panathinaikos  
Anderlecht - Grasshopper

#### Coupe des coupes

Hier soir  
Hajduk Split - Tottenham 1-0 (0-0)  
Glenavon FC - Ilves Tampere 3-2 (1-1)  
Swansea City - AS Monaco 1-2 (0-2)  
VALUR REYKJAVIK - FC SION 0-1 (0-0)

#### Ce soir

Omonia Nicosie - FC Bruges  
IFK Norrkoeping - Jeunesse Esch  
GKS Katowice - Motherwell FC  
Odense - Banik Ostrava  
Vitocha FC - Ferencvaros  
PAE Athinaikos - Manchester United  
SC Bacau - Werder Brême  
Fyllingen Bergen - Atletico Madrid  
Partizan Tirana - Feyenoord Rotterdam  
CSCA Moscou - AS Roma

#### Demain soir

FC La Valette - FC Porto

#### Coupe de l'UEFA

Hier soir  
SV Hambourg - Gornik Zabrze 1-1 (0-0)  
Dinamo Zagreb - Trabzonspor 2-3 (0-2)  
La Gantoise - Lausanne-Sports 0-1 (0-1)  
A. Famagouste - St. Bucarest 1-2 (0-1)  
Ikast - AJ Auxerre 0-1 (0-0)  
Slavia Sofia - Osasuna Pampelune 1-0 (0-0)  
Neuchâtel Xamax - Floriana FC 2-0 (1-0)

#### Ce soir

Cork City - Bayern Munich  
Vassi - Dinamo Moscou  
Aberdeen - B 1903 Copenhagen  
Slovan Bratislava - Real Madrid  
Eintracht Francfort - Spora Luxembourg  
Sturm Graz - FC Utrecht  
VfB Stuttgart - Peci Munkas  
Celtic Glasgow - Ekeren  
Olympique Lyonnais - Oester Vaxjoe  
SC Halle - Torpedo Moscou  
Bangor - Sigma Olomuc  
Liverpool - Lahti  
Ajax Amsterdam - Oerebro SK  
Mikeli MP - Spartak Moscou  
FC Tirol - Tromso IL  
PAOK Salonique - FC Malines  
Sporting Gijon - Partizan Belgrade  
Sporting Lisbonne - Dinamo Bucarest  
FC Groningue - Rot Weiss Erfurt  
Vllaznia Shkoder - AEK Athènes  
Boavista Porto - Inter Milan

#### Demain soir

CSCA Sofia - AC Parme  
Real Oviedo - Genoa  
FC Reykjavik - AC Torino  
FC Salgueiros - AS Cannes

le mobilier du bien-être!

# anthamatten



## Football

## L'UEFA va se réunir demain à Montreux

L'Union européenne de football (UEFA) devrait modifier demain ses statuts, lors de son congrès extraordinaire de Montreux, à propos de la retransmission télévisée des rencontres en Europe et l'éventuelle admission d'Israël dans les compétitions européennes. Une autre réunion importante - la Conférence des présidents et secrétaires généraux des trente-cinq associations européennes - débattre notamment le lendemain des problèmes avec la CEE concernant le nombre de joueurs étrangers par équipe, les transferts et le contrôle de certaines diffusions télévisées.

## Ouverture ?

Le comité exécutif, qui se réunit dès aujourd'hui, demande notamment au congrès de permettre à l'UEFA d'inviter, en accord avec la fédération internationale (FIFA), des équipes d'autres continents à participer aux compétitions européennes. Ce changement concerne d'abord l'interdiction faite actuellement à la fédération israélienne de devenir membre de l'UEFA. Ensuite, l'UEFA veut mettre à profit l'introduction, dès cette saison, d'une poule finale en coupe des clubs champions, pour contrôler les droits de télévision et de publicité des vingt-quatre matches. Les huit clubs en lice, répartis en deux groupes, toucheraient de 50 à 60% de ces recettes, le reste étant redistribué aux clubs et associations les moins bien loties, notamment à l'Est. Son secrétaire général, l'Allemand Gerhard Aigner, a expliqué que l'UEFA a voulu prévenir la création par les clubs riches, comme l'AC Milan et l'Olympique de Marseille, d'une superligue des grands.

## La liberté totale en cause

Vendredi, c'est la liberté totale de circulation des joueurs et des images télévisuelles voulue par la commission des douze pays membres de la CEE qui sera débattue à la conférence des présidents, ainsi que les limitations aux transferts et les concours de pronostic. Faut-il étendre aux pays d'Europe centrale et orientale l'accord conclu en avril avec la CEE qui fixe à cinq le nombre d'étrangers autorisés par club (trois non-sélectionnables et deux assimilés) au 1er juillet 1992? L'UEFA le souhaite. Elle refuse la libre circulation intégrale dans l'intérêt du football national et veut limiter les transferts, ainsi que les sommes perçues par des intermédiaires.

## FC Servette: Marco Pascolo blessé

Marco Pascolo, le gardien du FC Servette, sera indisponible pendant quinze jours. Lors de l'entraînement d'hier, le transfuge de Xamax s'est fracturé l'index de la main gauche. Il sera remplacé samedi soir à Berne dans la cage genevoise par Eric Pédat.

## FC Lucerne: Adrian Knup opéré des ligaments

Victime d'une déchirure des ligaments croisés du genou gauche samedi lors du match de championnat à Wettingen (1-1), l'attaquant international du FC Lucerne Adrian Knup (23 ans) subira demain une intervention chirurgicale. Il sera indisponible pendant six mois. (si)

## Mottiez montre le chemin

Neuchâtel Xamax-Floriana La Valette 2-0 (1-0)

Face à une très modeste formation maltaise, les Neuchâtelois ont dû attendre quarante-trois minutes avant d'ouvrir le score.

Qu'il fut laborieux le chemin qui mena Neuchâtel Xamax vers une courte victoire face à Floriana La Valette, dans cette confrontation comptant pour les 32es de finale de la coupe de l'UEFA!

Les hommes de Roy Hodgson ont remis cent fois l'ouvrage sur le métier et durent patienter quarante-trois longues minutes pour ouvrir enfin la marque.

Face à une très modeste formation maltaise, les Neuchâtelois ont dominé sans briller. L'apport de l'Egyptien Ibrahim Hassan dans l'entrejeu se révéla positif, mais les attaquants se heurtèrent à une équipe retranchée devant son gardien David Cluett, auteur de quelques arrêts déterminants. Le portier international dut cependant s'incliner à trois minutes de la mi-temps devant Patrice Mottiez, qui reprit victorieusement de la tête un coup-franc botté par Fernandez sur le flanc droit des buts maltais, puis sur tête de Hassan à la 58e minute.

Hormis Hassan qui s'appliqua à distiller de bonnes passes à Bonvin ou Sutter à la pointe de l'attaque, les Neuchâtelois retombèrent dans leur travers en «balançant» de longues balles. Mis à part quelques débordements sur les ailes, Neuchâtel manqua singulièrement de fantaisie dans l'élaboration de son jeu et échouait souvent dans sa tentative de contourner la forteresse maltaise.

## Détermination

D'entrée de jeu, Xamax afficha sa détermination mais fit preuve de maladresse à l'orée des seize mètres. Hodgson avait mis sur l'expérience, laissant Chassot sur le banc. A la cinquième minute, Malte se créa son unique action de la



Della, Zé Maria, Galea et Brincat: le Neuchâtelois (au centre) s'en sortira à son avantage.

première mi-temps, par l'entremise de ses attaquants de poche, le professionnel britannique Mark Miller et l'un de ses six internationaux, Joseph Agullina, parti en contre sur l'aile gauche.

Cette frayeur passée, les Neuchâtelois prirent enfin la direction des opérations. La première occasion échut à Ibrahim Hassan (15e) lancé dans l'axe par Perret. Deux minutes plus tard, l'Egyptien reprenait un ballon remis par son compatriote Ramzy depuis la ligne de fond mais Cluett mit son veto. Sur chaque balle arrêtée, le longiligne Ramzy semait la panique dans le secteur défensif maltais. L'Egyptien, touché à la cheville dès la 8e minute, se remit rapidement et fut l'un des hommes les plus en vue.

## Scénario identique

Les buts xamasiens de la 42e et 58e minute furent l'aboutissement de deux tirs sur balles arrêtées, repris par deux fois de la tête. Coup-franc de Fernandez, élévation

de Mottiez, puis corner botté par Sutter sur la tête d'Ibrahim Hassan. Avant ce deuxième but, Cluett avait multiplié les parades, sur un tir de Zé Maria (49e) puis de Lüthi (51e). Ses interventions décisives ne firent que retarder l'échéance, tant ses coéquipiers manquant de bagage technique et de condition physique n'avaient pour seule ressource que de se défendre sans espérer inquiéter Corminboeuf. Appliqué à défaut de briller, Xamax mettait en pratique les recommandations de prudence de son entraîneur. Pour Hodgson en effet, le scénario catastrophe eût été un but encaissé à domicile.

Les Neuchâtelois ont finalement obtenu le salaire minimum au vu de leur écrasante mais confuse domination territoriale. Car il leur a manqué toute la clairvoyance pour se mettre définitivement à l'abri d'une mauvaise surprise en prévision du match retour, le 1er octobre. Les situations cocasses devant Cluett, véritable héros de la soirée, se sont en

effet multipliées dans les dernières minutes, mais si Floriana a courbé l'échine il n'a pas plié définitivement devant les coups de boutoir désordonnés des Neuchâtelois.

## Buts de Mottiez et I. Hassan

Maladière. Arbitre Bindels (Lux). Buts: 43e Mottiez 1-0. 58e I. Hassan 2-0.

Neuchâtel Xamax: Corminboeuf; Fernandez, Lüthi, Ramzy, Mottiez; Régis Rothernöhler, I. Hassan, Perret, Zé Maria (75e Chassot); Bonvin, Sutter.

Floriana La Valette: Cluett; Buttigier; Buhagiar, Cauchi, Brincat, Galea (89e Marlow); Magri (84e Briscoe), Della, Miller, Agullina; Cardona.

Notes: Xamax sans Egli, Smajic, H. Hassan (blessés), Gottardi (étranger en surnombre).

Avertissements: 43e Cauchi. 53e Buhagiar. (si)

## LES AUTRES MATCHES

## Courte victoire auxerroise

L'AJ Auxerre de Guy Roux n'a pas eu la partie vraiment facile face aux semi-professionnels d'Ikast, lesquels n'ont pas trouvé place cette saison dans la super-ligue danoise et évoluent donc en deuxième division. Les Auxerrois ont tout de même virtuellement assuré leur qualification pour le deuxième tour de la coupe de l'UEFA en s'imposant par 1-0 (mi-temps 0-0). Les Danois ont fait mieux que de se défendre et ils se montrèrent dangereux en plusieurs occasions, principalement sur de longues ouvertures à destination de leurs attaquants de pointe ou sur des essais de Mikael Larsen. La défense française, et surtout le gardien Martini, parvinrent cependant à éviter le pire. Auxerre a finalement obtenu sa première victoire de la saison à l'extérieur sur une reprise de la tête de Vahirua consécutive à un excellent centre de la droite de Kaczmarek (68e). Les Danois ne semblent pas en mesure de prétendre renverser la situation au match retour.

## Ikast FS - Auxerre 0-1 (0-0)

Ikast. 2500 spectateurs. Arbitre: Butenko (URSS). But: 68e Vahirua 0-1.

## Hambourg frôle la défaite

Sur son terrain, devant 5800 spectateurs seulement, le SV Hambourg a frôlé la défaite, en match aller du premier tour de la coupe de l'UEFA. Face aux Polonais de Gornik Zabrze, les Allemands ont en effet été finalement tout heureux d'obtenir le match nul, 1-1 (0-0).

Le SV Hambourg a pourtant nettement dominé cette partie. Mais, contre toute attente, c'est l'international polonais Jegor qui obtenait l'ouverture du score, à la 50e minute, sur un coup-franc. Malgré un jeu entièrement axé sur l'offensive, les Allemands ont dû attendre la 80e minute pour que leur transfuge de Hanovre, Uwe Eckel, obtienne l'égalisation sur un tir pris des 25 mètres.

## SV Hambourg-Gornik Zabrze 1-1 (0-0)

Hambourg. 5800 spectateurs. Arbitre Hartmann (Hon). Buts: 50e Jegor 0-1. 80e Eckel 1-1.

## Tottenham battu

Tottenham n'a pas réussi sa rentrée européenne. Face à un adversaire yougoslave obligé de jouer en Autriche, il a concédé une courte défaite. A Linz, Hajduk Split s'est en effet imposé par 1-0 (mi-temps 0-0) en match aller du premier tour de la coupe des vainqueurs de coupe. Ce succès aurait pu être plus large. Les Croates ont en effet dominé les Londoniens en technique et en vivacité. Mais ils ont dû se contenter d'un unique but, marqué par Novakovic à la 63e minute et ce malgré des occasions de Kaznico (5e), de Vukovic (tir sur la transversale à la 25e) et une erreur de Mabbutt, qui faillit marquer contre son camp en deuxième mi-temps.

## Hajduk Split - Tottenham Hotspur 1-0 (0-0)

Linz (Autriche). 7000 spectateurs. Arbitre: Röthlisberger (S). But: 63e Novakovic 1-0.

## Olympisme

## Les pays baltes au CIO?

La commission exécutive du CIO, réunie à Berlin, a approuvé le processus qui va lui permettre, aujourd'hui, de réintégrer les pays baltes - Estonie, Lettonie et Lituanie - au sein du mouvement olympique. Les représentants baltes, au nombre de neuf, auront un petit déjeuner de travail avec le juge Keba Mbaye et les membres de la commission qu'il préside sur le mouvement olympique dans les pays baltes. Cette commission comprend également le Soviétique Vitali Smirnov, président du Comité olympique soviétique, le Suédois Gunnar Ericsson, le Canadien Richard Pound et le Suisse François Carrard.

## L'opinion du juge Mbaye déterminante

Le juge Mbaye, ancien vice-président de la Cour internationale de justice de La Haye, qui a joué un rôle déterminant dans la réintégration de l'Afrique du Sud au sein de la famille olympique, pèsera encore d'un poids déterminant dans la décision attendue aujourd'hui. A 67 ans, il est en effet le grand juriste du CIO. Les représentants baltes seront ensuite reçus à la mi-journée par la commission exécutive. Le juge Mbaye fera alors un rapport à la commission et émettra une recommandation qu'il rendra publique officiellement. Aucun obstacle ne semble devoir s'opposer à la réintégration des trois républiques baltes, reconnues internationalement, d'autant qu'il ne s'agit pas d'une nouvelle admission - chose que le CIO s'interdit avant les Jeux de Barcelone - mais d'une réadmission, puisque les pays baltes étaient membres du CIO avant 1941, date de leur annexion par l'URSS.

## Des finances saines

Outre l'approbation de cet agenda, la commission, dont les travaux sont présidés par M. Juan Antonio Samaranch, a décidé de reconnaître l'Union cycliste internationale (UCI). Cette décision devra encore être ratifiée par la session du CIO en février prochain, à Albertville. La commission a également entendu un rapport de M. Marc Hodler, président de la commission des finances du CIO et de la Fédération internationale de ski.

La commission a en outre décidé d'envoyer une lettre à tous les comités nationaux olympiques, afin de leur donner pour directive de féminiser leur représentation dans leurs instances.

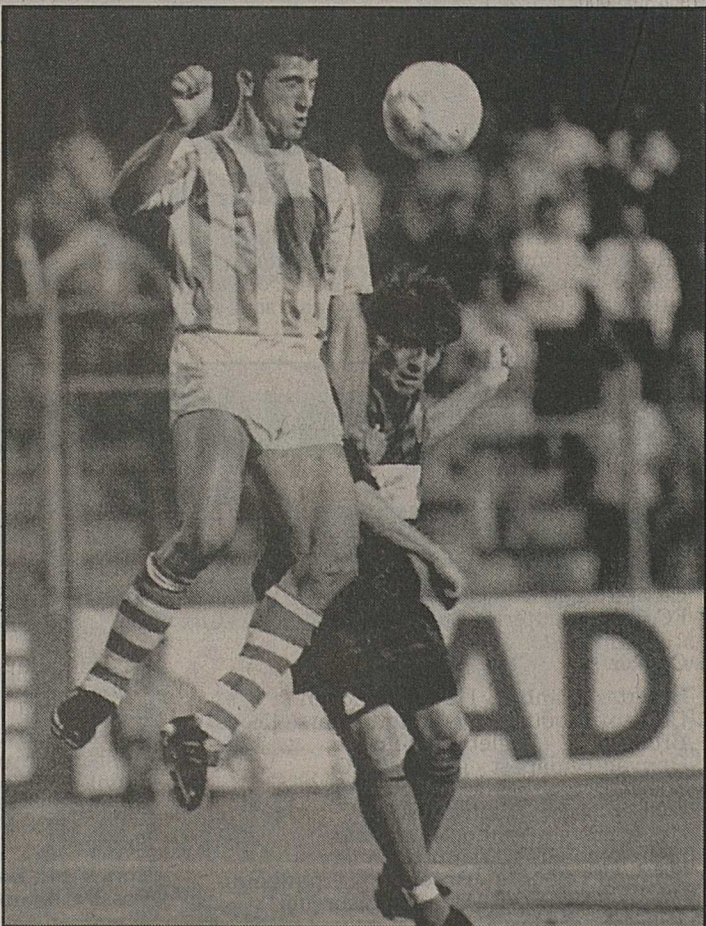
Aujourd'hui, outre la question des pays baltes, qui sera le centre d'intérêt, la commission entendra un rapport des représentants d'Albertville et de ceux de Barcelone, sur l'état d'avancement des préparatifs pour les Jeux de 1992.

## Tennis

## Le championnat ATP

Les cinq premiers du classement mondial de l'ATP - le Suédois Stefan Edberg, les Allemands Boris Becker et Michael Stich, l'Américain Jim Courier et le Tchèque Ivan Lendl - sont virtuellement qualifiés pour le championnat ATP (ex-masters) qui débutera le 12 novembre à Francfort, a annoncé l'Association des joueurs de tennis professionnels.

Selon l'ATP, le Français Guy Forget (N° 6), vainqueur dimanche à Bordeaux, est également en bonne position pour assurer sa participation. La course aux deux autres places est encore ouverte.



Lüthi (à droite) plie sous le poids d'Aquillino mais ne rompra pas.

## Monaco gagne à Swansea

L'AS Monaco a pris une sérieuse option sur sa qualification pour le 2e tour de la coupe des vainqueurs de coupe en battant, sur leur terrain, les Gallois de Swansea City (1-2). Les Monégasques ouvrirent le score dès la 8e minute de jeu à la suite d'un penalty indiscutable, pour une faute du gardien Kendall sur Rui Barros, que transformait imparfaitement Passi.

Les leaders du championnat de France récidivaient à la 26e minute par le Portugais Rui

Barros qui marquait le deuxième but pour ses coéquipiers.

En deuxième mi-temps, Swansea parvenait cependant à réduire le score après une mauvaise passe en retrait de Puel interceptée par Legg.

Swansea City - AS Monaco 1-2 (0-2)

Swansea (PdG). 12000 spectateurs. Arbitre: M. Nielsen (Danemark). Buts: 8e Passi (penalty) 0-1; 26e Rui Barros 0-2; 71e Legg 1-2.



**La nouvelle BMW Série 3:  
avenir compris.  
A partir de Fr. 28 800.-.**

**Nouveauté: ABS de série  
aussi sur tous les modèles  
BMW Série 3.**



Versions disponibles: 316i, 318i, 320i, 325i et 325td. Des tests effectués par des organismes neutres l'attestent: la nouvelle BMW Série 3 constitue une nouvelle référence dans sa catégorie avec ses caractéristiques d'avant-garde en matière de sécurité, de technologie et de design. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire si vous désirez faire un essai de conduite sans engagement de votre part.

Agence officielle BMW  
**Garage Edelweiss  
Conthey**

Téléphone 027/36 12 42



BMW (Suisse) SA, 8157 Dielsdorf 300iA911

**VEHICULES  
AUTOMOBILES**

A vendre  
**Fiat Uno Turbo i.e.**  
86, vert métal., kit Testarossa, intérieur cuir rouge et velours noir, 46 000 km  
Fr. 14 000.-  
**Opel Calibra 16V**  
7.91, blanche, toit ouvrant, kit carrosserie Opel, 4200 km  
Fr. 37 500.-  
Tél. (027) 25 3000.  
036-755711

**Peugeot 404**  
1969, bon état, exp. 7.11.1990.  
Au plus offrant.  
Tél. (025) 71 70 21.  
036-755190

  
**(027) 29 51 51**

**NOUVEAU: TIPO 2.0 I.E. 16V**

**Voiture en test  
chez nous**



**146 CH**

**Quelques points forts de la nouvelle Tipo 2.0 i.e. 16v:**  
Moteur 2 litres, 146 ch, puissance souveraine à tous régimes. 4 freins à disques, (ABS en option), anti-dive, châssis sportif, jantes en alliage, pneus majorés, spoiler, filets, volant cuir Momo, sièges sport. 23 m<sup>2</sup> de carrosserie zinguée. Essayez-la!

**Tipo 2.0 i.e. 16v Fr. 26 900.-**

<b>Garage Alize</b> 1868 COLLOMBEY (025) 71 67 13-14	<b>Garage Bruchez &amp; Matter</b> 1920 MARTIGNY (026) 22 10 28	<b>Garage de Champsec</b> 1950 SION (027) 31 39 17	<b>Garage du Petit-Lac</b> 3960 SIERRE (027) 55 52 58
--	---	--	---

6 ans de garantie anticorrosion. Financement et leasing avantageux par Fiat Crédit SA.



**Vous cherchez?  
Occasions**

**nettoyeurs  
haute  
pression**

eau chaude et eau froide.  
Tél. (025) 71 79 81,  
le soir.  
036-755191

**A vendre**

**Opel Manta  
240i**

grise, année 1985,  
133 000 km, bon  
état. Prix à discuter!  
Tél. (026) 44 16 34.  
036-755796



SKS

A vendre  
**Audi 80  
Quattro**  
85, 93 000 km  
Fr. 8000.-  
**Jeep Renegade**  
79, 56 000 km, entiè-  
rement restaurée,  
hard-top, soft-top  
Fr. 22 000.-  
Tél. (027) 81 14 18 le  
soir.  
036-755558

A vendre  
**BMW 520 i**  
1985, 61 200 km,  
Fr. 13 200.-  
**BMW 520 i**  
1983, 90 000 km,  
Fr. 8500.-  
**Ford Scorpio  
2.0**  
1986, 67 400 km,  
Fr. 13 500.-  
Tél. (027) 55 14 93.  
036-754610

A vendre  
**BMW 535 i**  
aut., 12.7.1990,  
15 000 km, int. cuir,  
toutes options.  
Tél. (027) 55 24 40  
(dès 19 h.).  
036-755132

A vendre  
**Ford RS 2000**  
rouge, année 1977,  
120 000 km, exp..  
Prix: Fr. 3000.-  
Tél. (026) 44 16 34.  
036-755795

A vendre  
**Golf Gabrio  
Blue Night**  
11.89, 50 000 km,  
équip. été-hiver, exp.  
du jour.  
Prix à discuter.  
Tél. (027) 86 41 77  
dès 17 heures.  
036-755734

A vendre  
**Honda  
Accord 2,0i**  
aut., 1990,  
80 000 km  
**VW Golf GL**  
aut., 1988, 38 000 km  
**VW Golf GTI**  
16 V, 1988,  
70 000 km.  
Facilités, reprises.  
Natel (077) 28 32 72  
Tél. (027) 25 10 47.  
036-755745

**Toyota Celica  
2,0i**  
16 V, turbo 4WS,  
1990, Fr. 24 900.- ou  
Fr. 799.- par mois.  
Tél. (037) 62 11 41.  
17-712559

**VW Golf II GL**  
5 p., 1987, exp.,  
Fr. 8900.- ou  
Fr. 210.- parmois.  
Tél. (037) 45 35 00.  
17-712458

**Seat Malaga**  
1989, 20 000 km,  
marine  
Tél. (027) 55 58 76.  
036-755564

**Vous cherchez?  
Occasions**  
**un tracteur  
4x4 60 CV  
une soufflerie  
à mais**  
pour silo, entraî-  
nement pour prise  
de force.  
Tél. (025) 71 79 81,  
le soir.  
036-755195

**Garage de la  
Veveyse**  
agr  
agent officiel **1800 Vevey** 021/921 36 64

Voiture de direction	Année	km au compteur
Nissan Terrano, 5 p.	11.90	9 000
Nissan Patrol Wg luxe	91	8 000
Nissan Prairie 4x4 SGX	3.91	10 500
Nissan Sunny Wg 4x4 SGX	7.90	10 500
Nissan Sunny Wg 4x4 SLX	10.90	12 500

**OCCASIONS NISSAN**

Nissan Sunny coupé GTI 1,8	1989	19 000
Nissan Bluebird 16V SGX HB	1989	37 000
Nissan Silvia	1988	60 000
Nissan Sunny Se 4x4	1990	33 000
Nissan Sunny coupé GTI 1,6	1988	76 000
Nissan Bluebird 2,0 aut., clim.	1987	70 000
Nissan Sunny Wg 4x4 SLX	1988	23 800

**OCCASIONS AUTRES MARQUES**

Audi 90 2,3 E, climat.	11.89	43 800
Porsche 911 SC 3,0 L	1978	160 000
Toyota Celica GTI	1988	43 500
Toyota Celica GTI	1987	59 300
Toyota Corolla Wg 4WD	1988	60 000
Toyota Corolla Chic, 5 p.	1990	11 000
Subaru coupé 1,8 4WD	1987	55 000
VW Passat Variant 1,8	1988	70 000
Peugeot 405 SRI	1988	87 000
Fiat Uno turbo	1988	61 000
Subaru 1,8 coupé 4WD	1987	62 000
Subaru Sedan 1,8 coupé 4WD	1986	55 500
Toyota Starlet 1,3	1988	76 500
Opel Kadett Caravan 1,3	1986	95 000
Ford Capri révisée	1981	145 000

**CAMIONNETTES**

Camionnette	1981	57 000
-------------	------	--------

22-198-0362

**ANNONCES DIVERSES**

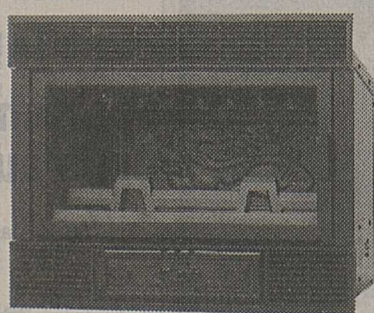
A vendre  
**1 presseur horizontal**  
type Sutter Grappe d'Or 2000, semi  
automatique  
**6 fûts de Bourgogne en  
chêne fendu**  
de 228 litres, 2 ans, Fr. 150.- le fût.  
Gabriel Delaloye, Vins, 1957 Ardon  
Tél. (027) 86 13 15.  
036-755618

A vendre à prix avantageux  
**petit presseur  
pneumatique**  
en bon état.  
Contenance env. 1000 kg.  
S'adresser au tél. (027) 55 18 62.  
36-820958

**«Charte de la route!»  
Donneur de sang!**

**Cheminées  
Richard Le Droff**

Foyer à double com-  
bustion, 70% de ren-  
dement, décrochage  
2x par mois! Revête-  
ment par élément,  
standard ou sur mesu-  
re. Cassette  
12 ou 220 volts.  
Cassettes: plusieurs  
grandeurs  
12 ou 220 volts.  
Devis sans engage-  
ment.



**DUBUIS CHEMINÉES FRANÇAISES S.A.**  
1965 Savièse - Tél. (027) 25 18 71 - Fax (027) 25 25 39  
Exposition Pont-de-la-Morge.

**Crédit rapide  
(038) 51 18 33**  
Discretion assurée  
Lu à sa de 10 h à 20 h  
**Meyer Finance  
+ Leasing  
Tirage 28**  
2520 La Neuveville

**PHILIPPE  
Médium - Voyant**  
Voyance ☽

Maître des forces oc-  
cultes, mon action  
s'étend dans tous les  
domaines: Retour de  
l'être aimé. Protection  
contre les forces du  
mal et des ennemis à  
vie. Destruction des  
maléfices. Désenvou-  
tement. Exorcisme des  
maisons hantées, des  
terres maléficiées, etc.  
Maître de la Haute  
Magie Cérémonielle  
Evocatrice.  
Je reçois dans mon  
Occultum sur RDV.  
Tél. 026/22 72 61.

OPEL GM OPEL



**Stéphane Revaz, Sion**  
Tél. (027) 22 81 41

Opel Ascona i 200 20i, 4 p., blanche	88	14 400.-
Opel Calibra 2,0i, 16V, rouge	90	27 800.-
Opel Omega CVAN 2,0i, blanche	89	17 400.-
Opel Kadett CVAN 1,3i, bleue	87	9 800.-
Opel Kadett GT 1600i, 3 p., blanche	91	17 300.-
Opel Omega CD 2,0i, 4 p., bordeaux	87	19 500.-
Opel Vectra 4x4 ABS 20i, 4 p., grise	89	19 900.-
Ford Siera XR4x4, 5 p., blanche	85	12 600.-
BMW 325 iX, climatisation, blanche	86	18 600.-
Fiat Uno turbo i.e. 1,3i, noire	87	9 400.-

**Offres véhicules de direction**  
Opel Omega ABS 2,6i, 4 p., gris mét. 600 km  
Opel Omega ABS 2,4i, 4 p., gris mét. 300 km

**Chef de vente:** Christian Rey, 38 41 66

**Conseillers de vente:**  
Amédée Praz 22 14 93  
Gil Martins 58 37 30  
Joseph Bertolami 36 14 23

ouvert le samedi



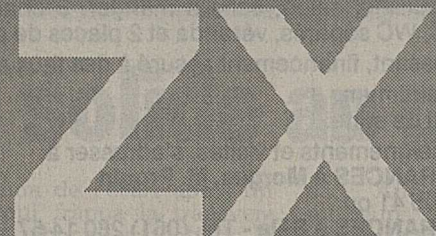
leasing



crédit



**NOUVELLE CITROËN**



La nouvelle Citroën ZX est arrivée. Elle existe en 4 versions: Reflex, Volcane, Aura et Avantage. Dotée de moteurs à injection de 1,4 à 1,9 litre, et d'un équipement de première classe. Comme vous le souhaitez.

**Première**

Nous nous réjouissons de vous présenter la grande star à notre exposition: du 19 au 21 septembre de 9 h à 20 h.

**COUTURIER S.A.  
GARAGE DE TOURBILLON  
SION**

Avenue de Tourbillon 23-25  
Tél. (027) 22 20 77



**CITROËN**

**CITROËN ZX. L'EXPRESSION DE LA QUALITÉ.**



**AFFAIRES IMMOBILIERES**

**A LOUER**  
COMMERCES BUREAUX APPARTEMENTS  
DE 2 1/2, 3 1/4, 4 1/2, 5 1/2 PIÈCES  
AVEC PARKINGS

**MARTIGNY**  
PLACE DE LA GARE

**Patria**

DES SITUATIONS AUSSI PRIVILEGIEES  
**vous en connaissez beaucoup ?**  
avec des prestations de qualité et des prix plus que compétitifs



**Patria**  
Versicherungen

A vendre à Saint-Gingolph (VS)  
**maison familiale  
avec petit port privé**

comprenant: cuisine, salon, salle à manger, 3 chambres à coucher, bain/WC, WC séparés, véranda et 2 places de parc.  
Prix très intéressant, financement assuré à des taux avantageux.  
Mise de fond minimum.  
Disponible tout de suite.

Pour tous renseignements et visites, s'adresser à:  
**PATRIA ASSURANCES à Morges, M. Progin**  
Tél. (021) 801 05 41 ou  
**PATRIA ASSURANCES à Bâle - Tél. (061) 280 14 57.**

233.448770.007

**Propriétaires**

**Si le nouveau droit du bail  
et l'augmentation des taux hypothécaires  
vous préoccupent,**

**notre expérience protège  
votre capital**

Etre propriétaire aujourd'hui occupe à plein temps !  
Si vous n'avez ni la disponibilité, ni l'esprit d'un juriste accompli,  
confiez-nous la gestion de vos biens immobiliers.

Nos professionnels connaissent parfaitement la  
nouvelle législation.

Ils savent comment préserver vos intérêts tout en respectant  
les droits des locataires.

Gérer plus de 30'000 lots : une référence qui en dit long sur  
notre compétence !

**Consultez-nous sans engagement !**

Services de gérance

**BERNARD Nicod**

3, rue de Venise Tél. 025/72 24 72  
1870 MONTHÉY

**MAYENS D'ARBAZ**  
1200 m d'altitude, à vendre

**CHALET NEUF**

comprenant:  
3 chambres, séjour-cheminée,  
coin à manger, cuisine ouverte,  
2 salles d'eau, hall d'entrée,  
balcon, terrasse, sous-sol  
équipé, situation privilégiée et  
panoramique, plein sud.  
Terrain 700 m<sup>2</sup> ou plus.  
Prix à discuter, facilité de paiement.  
Rens.: (027) 38 30 50 - 38 35 25

**RF IMMOBILIER**  
Roland  
1974 ARBAZ VS  
TEL. 027 38 30 50

**JB**

JACQUES-H. BEAUSIRE  
RÉGIE IMMOBILIÈRE S.A.

A louer à CLARENS  
dans immeuble résidentiel

**MAGNIFIQUES  
APPARTEMENTS NEUFS**

studios	30 m <sup>2</sup>
1 1/2 pièce	35 m <sup>2</sup>
2 pièces	52 m <sup>2</sup>
3 pièces	73 m <sup>2</sup>
3 1/2 pièces	85 m <sup>2</sup>

belles cuisines habitables, balcons ou  
terrasses, vue sur le lac, place de parc  
intérieures à disposition.  
Disponibles dès le 1er octobre 1991  
ou à convenir.

RUE DU LAC 29 - 1800 VEVEY  
OUVERT ÉGALEMENT SAMEDI MATIN  
TÉLÉPHONE (021) 921 59 81  
SIÈGE SOCIAL: 1807 BLONAY

**MARTIGNY**

A louer  
**appartements 3 1/2 p.  
et 4 1/2 p.**

avec poste de conciergerie.  
S'adresser à:  
**Léonard Gianadda, Ing.**  
Avenue de la Gare 40  
1920 Martigny  
(026) 22 31 13.

36-754220

A vendre,  
**Vers-l'Eglise - Fully**  
**appartement 4 1/2 pièces**

état impeccable  
+ cave pleine terre  
Facilité pour financement.  
Prix Fr. 270 000.-  
Tél. (026) 46 20 88.

036-754922

**CENTRE COMMERCIAL**

**Le Ritz**  
SION AV. RITZ 31

- Denner-Superdiscount
- Droguerie, centre Biona
- Tea-room, boulangerie
- Fleuriste
- Kiosque, auto-shop
- Radio - TV - Vidéomat
- Boucherie - Traiteur
- Salon de coiffure...

Pour compléter  
notre centre commercial,  
il nous reste à louer

**226 m<sup>2</sup> pour**  
● électroménagers

**RENSEIGNEMENTS ET VISITE**  
**027-23'27'88**

A louer

dans immeuble **Le Beau-Site**

**1 appartement  
de 3 1/2 pièces au 2e étage**

Prix de location: Fr. 760.- par mois, y compris  
acompte de charges.

Libre dès le 1er octobre 1991.  
Priorité sera donnée à une famille avec enfants.

Pour tout renseignement, s'adresser au Bureau  
communal, Saint-Gingolph. Tél. (025) 81 81 50.

036-755765

A vendre à Loye  
s/Grône

**chalet  
4 1/2 pièces**

tout confort, terrain  
700 m<sup>2</sup>.  
Fr. 260 000.-

Tél. (027) 58 13 93.  
036-755061

**Choëx-Monthey,**  
altitude 850 m. à  
vendre

**chalet-villa**

7 pièces + garage,  
grand confort,  
balcons + terrasses,  
terrain 780 m<sup>2</sup>, abri  
PA, 1986, très belle  
vue.  
Fr. 590 000.-

Tél. (025) 71 20 07.  
036-755608

A louer à Sion  
Gravelone

**chambre  
meublée**

TV, douche.  
Fr. 500.-

Tél. (021) 964 39 34,  
(077) 28 21 55.

036-754531

**Vernayaz**  
Participez à la cons-  
truction de votre

**future villa**

comprenant 4  
chambres, grand  
séjour, 2 salles  
d'eau, cuisine,  
grande cave, buan-  
derie.

Travaux personnels  
et fond propres:  
Fr. 46 000.-

Aide fédérale, coût  
mensuel entre  
Fr. 870.- et  
Fr. 1690.-

**Agence Evéquo,**  
**Monthey.**  
Tél. (025) 72 14 44.

036-753711

**Branson-Fully**

A louer

**grand studio  
meublé**

avec balcon.

Tél. (026) 46 16 22.  
036-755634

**Sion - Grand-Pont**  
pour une personne

**joli studio**

meublé.  
Poutres apparentes.  
Fr. 795.- net.  
Libre tout de suite.  
Tél. (027) 86 65 26.  
036-755683

**La Tzoumaz (VS)**  
**Mayens de Riddes**  
4 Vallées  
A vendre, état de  
neuf

**appartement  
2 pièces**

55 m<sup>2</sup> avec  
cheminée, meublé,  
équipé.  
Fr. 140 000.-  
Renseignements et  
visites: Tél. (027)  
86 37 53.

036-751189

**La Tzoumaz (VS)**  
**Mayens de Riddes**  
4 Vallées  
A vendre, centre  
station

**appartement  
3 pièces**

neuf, traversant,  
garage.  
Fr. 240 000.-

Renseignements et  
visites: Tél. (027)  
86 37 53.

036-751196

**FULLY**

Devenez propriétaire pour Fr. 900.-  
par mois. Directement du constructeur  
**magnifiques villas individuelles**  
comprenant:  
grand séjour avec cheminée, cuisine  
habitable (bois massif, vitrocéram,  
lave-vaisselle).  
3 chambres spacieuses, salle de bains,  
WC séparés, garage, cave, terrain  
engazonné.  
Possibilité pour l'acheteur de réaliser  
certains travaux.  
Mensualité: dès Fr. 900.-.  
Crédit assuré.  
N'hésitez pas, contactez-nous,  
demandez Mme Zermatten.

**A.B.C.**  
**1896 Vouvry**

Tél. 025/81 32 54 / 81 23 22  
Heures de bureau, soir et week-end

A vendre à SAXON, à proximité de la sortie de l'autoroute,  
très belle

**halle industrielle**

construction récente (1989) de qualité, accès commode avec  
importantes possibilités de stationnement.

Surfaces:  
- fabrication/stockage: 1044 m<sup>2</sup> (H. 7,50 m)  
- locaux administratifs entièrement équipés sur 2 niveaux:  
288 m<sup>2</sup>  
Prix de vente: Fr. 2 500 000.-  
Visites sans engagement et renseignements:

**h. blaser sa** Tél. 027 / 22 00 77  
agence immobilière Pratifiori 8, 1951 Sion

**A vendre Valais central  
café-restaurant**

éventuellement sous forme de prise de participation  
à définir.  
Importante clientèle avec bonne possibilité de  
développement.  
Faire offres sous chiffre T 036-755156, Publicitas,  
case postale 747, 1951 Sion 1.

036-755156

A louer à Saint-Léonard, Sous-Gare  
**villa**

contiguë, comprenant: cuisine avec  
lave-vaisselle et congélateur, salon  
avec cheminée, WC séparés, cellier.  
**1er étage:** chambre parents avec  
galerie et balcon, 2 chambres d'en-  
fants, salle de bains avec machine à  
laver et séchoir.  
Galetas, cave, 1 place de parc, garage  
couvert, jardin.  
Prix: Fr. 1680.- plus charges.  
Tél. (027) 22 68 65, heures de bureau,  
demandez M. B. Gillioz.

44-711705

A louer à Loc-sur-  
Sierre

**appartement  
4 pièces**

2 salles d'eau,  
cheminée, petite  
cave et buanderie,  
confort moderne,  
état de neuf, place  
de parc + pelouse,  
libre dès le  
1.11.1991.

Tél. (027) 55 42 74  
matin et soir.

036-755704

**A vendre à Sion-Centre**

Imm. résidentiel La Rochelle, rue du Sex 33

app. 2 1/2 pièces	80 m <sup>2</sup>	Fr. 295 000.-
app. 3 1/2 pièces	100 m <sup>2</sup>	Fr. 380 000.-
app. 4 1/2 pièces	125 m <sup>2</sup>	Fr. 478 000.-
Parking souterrain		Fr. 25 000.-
Box individuel		Fr. 35 000.-

Finitions au choix des acquéreurs.

Renseignements et visites: tél. (027) 23 34 96.

36-751250

A 15 min de Sion et de Martigny  
Valais central rive droite  
Situation ensoleillée

**A VENDRE**

**appartements  
villas de 150 m<sup>2</sup>**

Situés au rez-de-chaussée et au 1er étage

Pièces spacieuses, 3 ou 4 chambres à coucher,  
séjour, salle à manger, cuisine, sellier, bain, WC  
jour.

Garage de 35 m<sup>2</sup>.  
Terrasse à l'étage de 117 m<sup>2</sup>.  
Pelouse au rez de 160 m<sup>2</sup>  
Place de parc et jardin privés  
Terrain de jeux commun.

Conception particulière privilégiant l'art de bien  
vivre.

**Rapport qualité-prix défilant toute concurrence.**

Le rez-de-chaussée peut accueillir un handicapé  
sur chaise roulante.

L'acquéreur choisit les matériaux de finition, la cui-  
sine et les appareils sanitaires.

Aide fédérale possible.

Charge initiale dès Fr. 950.- par mois.

Fonds propres dès Fr. 30 000.-

Renseignements et visites: tél. (027) 86 39 48.

36-753923



TROISIEME LIGUE: LE MATCH DE LA SEMAINE

# Vaine domination...

Sierre a fait l'essentiel du spectacle à Loèche. Sans grand succès.

Loèche-La Souste - Sierre  
1-0 (1-0)

Coup de théâtre après une minute de jeu seulement, puisque les joueurs de la cité du soleil se retrouvèrent menés à la marque. Une simple passe en profondeur sur le remuant Anton Limacher et, celui-ci, d'un tir croisé, ne laissa aucune chance au portier sierrois. Mais où était donc la défense des visiteurs sur cette action? La question reste posée...

Pression sierroise

Galvanisés par cette entrée en matière on ne peut plus positive, les locaux insistèrent encore, mais Fernando Schnyder ne trouva que le poteau des buts défendus par Arnold.

Dès lors, la phalange de l'entraîneur-joueur Roger Meichtry prit la direction des opérations, cela jusqu'à la fin de la partie. A la 20e, Ruppen, le plus entreprenant des Sierrois, frappa de 25 mètres. Son envoi frôla la transversale. A la demi-heure, Marzo, seul devant Ruff, échoua. Peu après, le même Marzo, idéalement placé, ne parvint pas à conclure. Rageant! Juste avant la mi-temps, enfin, Meichtry hérita d'un ballon «chaud»; il croisa cependant trop son tir.

Succès chanceux

Les Sierrois continuèrent leur pression après la pause. L'entrée de Pascale apporta un peu plus de poids au compartiment offensif des hôtes. Loèche-La Souste, qui avait surtout procédé par contres en première période, n'arriva plus à sortir de son propre camp, sinon par l'intermédiaire de longs ballons en avant. La domination sierroise atteignait son paroxysme.



Le gardien sierrois Arnold intervient devant Florian Schnyder. Une des rares «chaleurs» du match pour le dernier rempart des visiteurs.

A la 60e, un remarquable coup-franc de Meichtry - encore lui! - s'en vint mourir sur la transversale. A la 66e, l'arbitre Zen-Ruffinen - trop tolérant à l'endroit de certains défenseurs de Loèche-La Souste - annula fort justement une réussite de Marzo. Dans la foulée, suite à un essai de Meichtry qui prenait la direction de la lucarne, Ruff (ex-inter A1 du FC Sion) effectua une parade de toute grande classe. A une minute du terme, pour terminer ce registre des occasions galvaudées, les Haut-Valaisans inquiétèrent pour la première fois de la mi-temps Arnold.

En conclusion, victoire

chanceuse d'un FC Loèche-La Souste extrêmement combatif face à un FC Sierre moins fringant que la saison passée, mais qui vaut largement mieux que son (piètre) classe-

ment actuel. Les Sierrois, qui avaient courageusement annoncé la couleur en début de championnat, semblent mal supporter le rôle de favori...  
Bernard Götz

## Décision à la... 2<sup>e</sup> minute!

Terrain communal de Loèche-La Souste, pelouse bosselée, 80 spectateurs. Arbitre: M. Zen-Ruffinen, qui avertit Cina à la 87e.  
But: 2e A. Limacher 1-0.  
Loèche-La Souste: Ruff; Mathieu; B. Grand; B. Zen-Ruffinen, Theler; R. Zen-Ruffinen, Schnyder Fernando

(72e Cina), Willa (79e J. Grand), D. Limacher; Schnyder Florian, A. Limacher.  
Entraîneur: Jörg Grand.  
Sierre: Arnold; Yerly; Valeriano, Clivaz, Pont; Meichtry, Ruppen, Scaramuzzo; Caldeleri, Marzo, Pinto (46e Pascale).  
Entraîneur: Roger Meichtry.



## Avec le soutien de la maison Anthamatten-Meubles

### Les dix gagnants

	Points		
1. Gabriel Masseraz		6. Gaston Roduit	
Leytron	2	Vouvry	2
2. Samuel Domingues		7. Rose-Marie Warpelin	
Versegères	2	Fully	2
3. Anne-Marie Mayor		8. Germaine Torrent	
Sion	2	Grône	2
4. Josette Chevey-Guenin		9. Sandy Torrent	
Vercorin	2	Grône	2
5. Alice Borloz		10. Annette Guenin	
Chalais	2	Vercorin	2

### Classement général

- 5 points  
Josette Chevey-Guenin
- 4 points  
Paul Allédro  
Franck Roduit
- 3 points  
17 lecteurs ou lectrices
- 2 points  
9 lecteurs



### Le concours N° 4

- |  |   |
|--|---|
| 1. <input type="checkbox"/> Bramois - Grône          | 8. <input type="checkbox"/> Sierre - Hérérence      |
| 2. <input type="checkbox"/> Chamoson - Chalais       | 9. <input type="checkbox"/> Tourtemagne - Bramois 2 |
| 3. <input type="checkbox"/> Lalden - Grimisuat       | 10. <input type="checkbox"/> Conthey - USCM         |
| 4. <input type="checkbox"/> Leytron - Naters         | 11. <input type="checkbox"/> Massongex - Vernayaz   |
| 5. <input type="checkbox"/> Salquenen - St-Gingolph  | 12. <input type="checkbox"/> Riddes - Vionnaz       |
| 6. <input type="checkbox"/> Vouvry - Brigue          |   |
| 7. <input type="checkbox"/> St-Nicolas - Montana-Cr. |   |
- Question subsidiaire obligatoire:   
combien de buts seront marqués lors de ces douzes rencontres?

A renvoyer sur carte postale uniquement à: Concours «Cherchez le nul», rédaction sportive du «Nouvelliste», rue de l'Industrie, 1951 Sion. Dernier délai: vendredi soir minuit, le timbre postal faisant fois.

## LE GROUPE 1 SOUS LA LOUPE

# Haut-Valaisans en évidence

Dans le groupe 1, la quatrième ronde a marqué un frein aux bonnes dispositions des canonniers. Neuf buts seulement ont été inscrits sur l'ensemble des six matches. C'est maigre! En comparaison, le ballon avait pris à trente-six reprises le chemin des filets lors de la journée précédente.

Ceci dit, on y voit désormais (un peu) plus clair au classement, qui souligne l'écrasante supériorité des formations haut-valaisannes. Il faut ainsi descendre jusqu'au sixième rang pour apercevoir la première équipe «welsche» Hérérence en l'occurrence.

Steg chichement

Mais voyons cela... Solide chef de file, Steg a évité le piège tendu par la lanterne rouge Bramois 2. Les hommes de Daniel Bregy se sont toutefois imposés chichement (2-0), grâce à un doublé de Werlen. Avec huit points dans leur escarcelle, ils totalisent le nombre de points idéal.

Derrière Steg, Agarn, Loèche-La Souste et Varen n'ont

également toujours pas connu les affres de la défaite. Agarn a ramené un «bon» point de Viège (0-0); Loèche-La Souste a battu Sierre (voir ci-dessus), alors que Varen a disposé d'Aproz (2-1) sans qu'une quelconque injustice puisse être évoquée. Les «Vignerons» ont rapidement mené 2-0, avant de se montrer plus défensifs mais efficaces. La deuxième place de ce trio surprend tout de même un peu, dans la mesure où les FC précités végétaient dans les bas-fonds de la hiérarchie la saison passée.

En panne...

A mi-classement, le néo-promu Hérérence poursuit dans la sérénité son apprentissage. En partageant l'enjeu sur leur terrain face à Saint-Nicolas (0-0), les Hérensards n'ont pas déçu. Cette rencontre a d'ailleurs été marquée par un épisode insolite, puisque cinq joueurs des visiteurs ont été bloqués par une panne de voiture. Ils ont rallié Hérérence quinze minutes à peine

avant le coup d'envoi! Une mésaventure qui, semble-t-il, n'a pas trop perturbé l'ensemble.

Dans le match de la peur, enfin, Montana-Crans a raté le coche en accueillant Tourtemagne. L'équipe du Haut-Plateau a sans cesse couru après le score, menée qu'elle était 0-1 à l'heure du thé. Tourtemagne a du même coup fêté son premier succès de l'exercice, gagnant deux précieux rangs sur les tables.

Journée importante

Dimanche prochain, l'attention se portera spécialement sur deux matches: le choc au sommet entre Agarn et Loèche-La Souste et le duel des mal lotis entre Tourtemagne et la deuxième garniture bramoisienne. Côté «romand» la confrontation entre Sierre et Hérérence vaudra son pesant d'or... (crab)

Groupe 1 Résultats

Bramois 2 - Steg	0-2
Hérérence - Saint-Nicolas	0-0
L.-La Souste - Sierre	1-0
Montana-Crans - Tourtemagne	1-2
Varen - Aproz	2-1
Viège - Agarn	0-0

Classement

1. Steg	4	4	0	0	16-1	8
2. Agarn	4	2	2	0	5-1	6
3. L.-La Souste	4	2	2	0	6-4	6
4. Varen	4	2	2	0	8-6	6
5. Viège	4	2	1	1	8-8	5
6. Hérérence	4	1	2	1	10-8	4
7. Aproz	4	1	1	2	14-11	3
8. St-Nicolas	4	0	3	1	6-8	3
9. Tourtemagne	4	1	1	2	6-10	3
10. Sierre	4	1	0	3	7-7	2
11. Montana-Cr.	4	1	0	3	7-15	2
12. Bramois 2	4	0	0	4	4-18	0

Prochaine journée

Agarn - L.-La Souste  
Aproz - Viège  
Saint-Nicolas - Montana-Crans  
Sierre - Hérérence  
Steg - Varen  
Tourtemagne - Bramois 2



Pont et Sierre ont complètement raté leur début de championnat.

## LE GROUPE 2 SOUS LA LOUPE

# Port-Valais solide au poste

Pour son troisième déplacement de la saison, Port-Valais a su maîtriser la pression et la volonté de Vionnaz. Malménés en première mi-temps, les coéquipiers de Cachat rejoignaient les vestiaires avec un retard minimum (1-0). Une erreur de Vuadens qui relâchait une balle d'apparence anodine dans les pieds de Chioccola les relançait (1-1 à la 52e). J. Veuthey manquait une remarquable opportunité dans la minute suivante. Un tir très sec de Cachat sur coup-franc après une combinaison avec Sarlandie laissait le même Vuadens sans réaction (75e). Une seconde réussite qui permet à Port-Valais de poursuivre son aventure en tête avec le plein de points.

Immédiatement derrière lui Conthey a évité les pièges de Vernayaz. Après avoir pris un double avantage (0-2), Conthey s'inclinait sur un penalty durant les arrêts de jeu de la première période. Après la pause les joueurs de Darbellay reprenaient rapidement une avance plus rassurante (1-3 et 1-4). Vernayaz obtenait une

réduction de l'écart après un essai qui frappa la transversale et rebondit au-delà de la ligne. Les Contheysans demeurent seuls dauphins.

A Collombey, USCM n'a pas eu la partie facile devant Orsières. Menés à la mi-temps (0-1), les Collombegrouds égalisaient à l'heure de jeu avant d'obtenir la victoire à quinze minutes du terme, grâce à un doublé de Beney. Entre deux, USCM avait perdu Planchamp expulsé et avait vu Orsières échouer à deux reprises en position idéale. Les Orsiériens ont également été sauvés à trois reprises par leurs montants.

Nendaz, qui se rendait à Bagnes, a construit son succès en début de rencontre (0-2 à la 20e). Les locaux accusaient le coup durant la mi-temps initiale. Plus engagés durant la deuxième partie, leurs efforts se révélèrent trop désordonnés pour aller au-delà du 1-2 à un petit quart d'heure du terme.

En recevant Massongex, Vétroz s'est montré très effi-

cace. Après moins d'une demi-heure, Vétroz menait avec une marge appréciable (3-0). Massongex réduisait la marque sur penalty à cinq minutes du repos. La seconde période permettait aux pensionnaires des Plantys d'augmenter régulièrement le score. Avec six buts à la clé et un doublé pour Evéquo (6-1).

Au stade de Charnot, Fully 2 a démontré un élan offensif semblable en accueillant Riddes. Fully doublait la mise en première mi-temps sur penalty (2-0). Dans la même minute, Riddes revenait à une longueur. La seconde partie de la rencontre appartenait totalement aux Fulliérais qui réalisaient quatre buts supplémentaires pour un large succès (6-1). La prochaine journée promet d'être très disputée puisque les six premiers s'affronteront. Elle devrait dégager des tendances plus précises. (stef)

Groupe 2 Résultats

Bagnes - Nendaz	1-2
USCM - Orsières	2-1
Fully 2 - Riddes	6-1
Vernayaz - Conthey	2-4
Vétroz - Massongex	6-1
Vionnaz - US Port-Valais	1-2

Classement

1. US P. Valais	4	4	0	0	12-8	8
2. Conthey	4	2	2	0	11-5	6
3. Vétroz	4	2	1	1	14-7	5
4. Fully 2	4	2	1	1	14-8	5
5. Nendaz	4	2	1	1	13-11	5
6. USCM	4	2	1	1	10-9	5
7. Vionnaz	4	1	2	1	8-5	4
8. Bagnes	4	1	1	2	5-6	3
9. Massongex	4	1	1	2	6-11	3
10. Vernayaz	4	1	0	3	6-10	2
11. Orsières	4	1	0	3	4-12	2
12. Riddes	4	0	0	4	2-13	0

Prochaine journée

Conthey - USCM  
Massongex - Vernayaz  
ES Nendaz - Fully 2  
Orsières - Bagnes  
US Port-Valais - Vétroz  
Riddes - Vionnaz



Valcarcel et Vernayaz n'ont rien pu faire face à Conthey (2-4).



## LES COUPES D'EUROPE

## Wiederkehr l'arme secrète

Anderlecht-Grasshopper, ce soir à 20 heures

Avec à son palmarès trois trophées européens - la coupe des coupes en 1976 et 1978, la coupe UEFA en 1983 - Anderlecht est l'un des plus prestigieux clubs du Vieux-Continent.

A Bruxelles, ce soir, Grasshopper aura donc la tâche ardue en match aller de la coupe des champions. Oldrich Svab a suivi l'exemple d'Umberto Barberis. Il a passé son week-end en Belgique après avoir assisté vendredi au match réserve entre Lausanne et Grasshopper. A cette occasion, il a apprécié le remarquable retour en forme d'Andy Wiederkehr. Après ses deux blessures successives, cet attaquant de race retrouve la plénitude de ses moyens. Au parc Astrid, il pourrait être ce soir l'arme secrète des Zurichois. Allié à la vitesse de l'Allemand Közle, le dribble acéré de l'international «espoir» offre des arguments offensifs intéressants aux visiteurs. Mais la défense tiendra-t-elle? La double indisponibilité de Koller et de Gämperle

n'est pas sans préoccuper Svab. Il est obligé de s'appuyer sur le talent naissant de garçons comme Ramon Vega (20 ans) et Georgios Nemtsoudis (18 ans) qui ont encore beaucoup à apprendre.

## La méforme de Bosman

A Liège, le successeur de Hitzfeld s'est quelque peu rasuré. Certes Anderlecht s'est imposé 1-0 grâce à un but de Nillis (6e), mais le FC Liégeois aurait mérité cent fois de l'emporter. L'attaquant qu'il redoute le plus, le Brésilien Oliveira, eut un rendement assez discret. Il n'est pas au mieux de sa forme. Le Hollandais Bosman, le gros renfort de l'intersaison, ne fut pas plus convaincant. Le transfuge du PSV Eindhoven est d'ailleurs fort décevant depuis le début de la saison. Pour l'entraîneur Aad de Mos, qui a voulu ce transfert, la situation est délicate. Il pourrait certes lancer le Ghanéen Lamptey, vedette du championnat du monde des «moins de 17 ans», mais il a peur de griller son compatriote en l'écartant de la liste des seize joueurs. De Mos

doit tenir aussi compte de la règle des quatre étrangers établie par l'UEFA (article 12, alinéa 3) qui est très claire: «Les seize joueurs sélectionnés par un club pour prendre part à tout match de cette compétition, ne sauraient comprendre plus de quatre d'entre eux qui ne sont pas qualifiés pour évoluer dans les équipes représentatives de l'association nationale dont fait partie le club en question.» Cette restriction vaut également pour Svab, obligé lui aussi de faire des choix douloureux. Avec l'Argentin De Vicente, actuellement blessé, les non-porteurs d'un passeport suisse sont au nombre de six. Trois d'entre eux - Gren, Nemtsoudis et Gretarsson - sont considérés comme assimilés par l'ASF mais pas par l'UEFA.

Voici les équipes probables: Grasshopper: Brunner; Meier, Vega, Gren, Nemtsoudis; Häslar, Bickel, A. Sutter, Sforza; Közle, Wiederkehr. Anderlecht: De Wilde; Verheyen, De Sart, Rutjes, De Wolf; Oliveira, Musonda, Degryse, Boffin; Bosman, Nilis. Arbitre: Damgaard (Dan).



Mats Gren: son intransigeance sera un précieux atout.

## Sélection suisse

Un Sédunois retenu

Les joueurs suivants ont été retenus pour le match éliminatoire du championnat d'Europe des «moins de 16 ans» contre la Pologne (2 octobre à Radom).

Gardiens: Eric Niederhäuser (Sion), Urs Suter (Neuchâtel Xamax). Défenseurs: Bill William Kuhn (VfB Stuttgart), Dominik Neff (Aarberg), Daniel Piller (Young Boys),

Marco Polo (Baden), Jan Speich (Young Boys). Milieu de terrain: Patrick De Napoli (Grasshopper), Daniele Gaffuri (Mendrisio), Jürg Hatzel (Grasshopper), Roger Schreiber (Bâle), Johann Vogel (Meyrin). Attaquants: Reto Burri (Kriens), Adriaan Jansen (Juventus Zurich), Philippe Neher (Reiden) et Marco Wüst (Aarau).

## Jenei succède à Thissen

Le Roumain saura-t-il motiver le Servette?

Le Roumain Emerich Jenei (54 ans) succédera au Belge Jean Thissen à la tête du FC Servette. Le technicien de Bucarest a été préféré par les dirigeants genevois à l'Espagnol Luis Suarez. Le Yougoslave Ivica Osim était également pressenti mais il n'a pu se libérer de sa double charge de sélectionneur de l'équipe nationale de Yougoslavie et d'entraîneur de Partizan Belgrade.

Emerich Jenei entrera en

fonctions dès qu'il aura obtenu les autorisations nécessaires de la police des étrangers. Depuis l'éviction de Jean Thissen, un triumvirat composé de Heinz Hermann, Jacques Barlie et Bernard Mocellin dirigeait l'équipe.

Marié à une championne du monde de fleuret, Emerich Jenei a, comme joueur, évolué à Progressul et au Steaua Bucarest. Il a été sélectionné à 46 reprises dans l'équipe na-

tionale. Comme entraîneur, il a fêté son plus grand succès en 1986 à Séville en remportant avec le Steaua la coupe des clubs champions aux dépens du FC Barcelone.

En octobre de la même année, il était appelé à la tête de la sélection roumaine. Au Mondiale 1990, la Roumanie échouait en huitième de finale devant l'Eire. Jenei était ensuite démis de ses fonctions au lendemain de la défaite esquivée à Bucarest devant la Bulgarie (0-3) pour le compte du tour préliminaire de l'Euro 1992. Il était retourné au Steaua à titre de directeur technique.

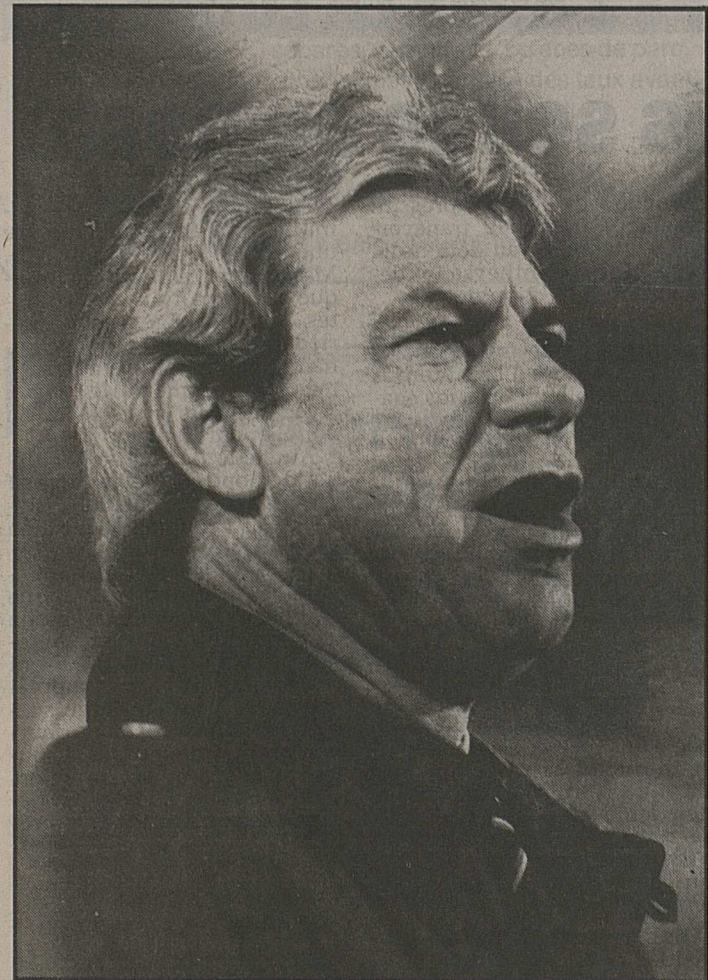
## Le communiqué du FC Servette

«Le FC Servette communique qu'il a engagé, pour entraîner sa première équipe, M. Emerich Jenei, actuellement directeur technique du Steaua Bucarest, ancien entraîneur de ce club avec lequel il a remporté la coupe d'Europe des champions ainsi que de nombreuses victoires en championnat et en coupe.

Il a par ailleurs été l'entraîneur de l'équipe nationale de Roumanie avec succès, notamment lors de la phase finale de la coupe du monde 1990 en Italie.

M. Jenei a été choisi car, aux yeux du comité directeur, il est la personne qui, par sa connaissance profonde du football, ses qualités techniques et humaines, devrait permettre de faire progresser aussi bien les individualités que l'équipe dans son ensemble, tant sur le plan technique que tactique.

Emerich Jenei entrera en fonctions au FC Servette dès que ce dernier aura obtenu les autorisations nécessaires à la pratique de son métier en Suisse. Aucune conférence de presse n'est prévue avant son arrivée en Suisse.» (si)



Emerich Jenei, le nouveau technicien des «grenat» aura du pain sur la planche.

**LE CABRIOLET ESCORT**

**STADE DE TOURBILLON - SION**

Samedi 21 septembre, à 20 heures  
Match de championnat LNA

**SION - NEUCHÂTEL XAMAX**

Vente des billets: kiosque Ritz, Sion; kiosque Richelieu, Sion; kiosque de la Planta, Sion; kiosque Marianne Dussex, av. de la Gare 24, Sion; kiosque vidéo-club Art de Vivra, rte du Manège 60, Sion; La Bouffarde, rue de Lausanne, Sion; Banque Populaire Suisse, Martigny; Café de la Couronne, Saxon; Ernest Oertel, Pizzeria Ernest, rte du Simplon, Sierre; Bar La Grange, Montana; Schmalz AG, Erneststr. 13, Viège; Presse-Café, Brigue; Banque Cantonale du Valais, Loèche-Ville. - Location: tous les jours de 14 h à 17 h - ☎ (027) 22 42 50.

**Kaspar sa**  
Sion - Martigny

## COURSE A PIED

17° Fully - Sorniot

Dimanche 22 septembre

Organisation: club Les Trotteurs, Fully; sociétés sportives; société de développement.

Longueur: 7 km 700.  
Dénivellation: 1600 m.

Participation: libre, ouvert à tout le monde.

Départ: Fully, cave Carron, à 9 heures.

Arrivée: Sorniot, cabane du ski-club.

Catégories: juniors dames, 1972 et après; dames, 1971 et avant; juniors, 1972 et après; seniors, 1952-1971; vétérans 1, 1942-1951; vétérans 2, 1941 et avant.

Prix de l'inscription: juniors, 10 francs. Autres catégories, 15 francs. Etranger gratuit.

Délai d'inscription: possibilité de s'inscrire sur place.

Prix: prix souvenir + prix en nature à chaque participant. Coupe à chaque catégorie.

Challenge: au meilleur temps de la journée.

Dossards: à retirer à la salle de gymnastique de 7 heures à 8 h 30.

Vestiaire: salle de gymnastique.

Renseignements: André-Marcel Bender, chemin Pré-Fleuri, 1926 Fully. Tél. (026) 46 18 80, 46 31 21.

Records: seniors: Tramonti, 59'01". Juniors: André 1 h 08'02". Dames: Moebes, 1 h 15'08". Vétérans 1: Bücher, 1 h 00'33"; Vétérans 2: Baruselli, 1 h 10'24".

23° Sierre - Montana

Dimanche 13 octobre

Organisation: Club athlétique de Sierre.

Catégories: seniors, 1952-1971; vétérans 1, 1942-1951; vétérans 2, 1941 et antérieur; juniors hommes, 1972 et postérieur; dames.

Prix de l'inscription: pour toutes catégories, 18 francs.

Inscriptions: l'inscription est prise en considération à la réception du montant prévu au compte UBS 19-584-3,

course pédestre Sierre - Crans-Montana, 3962 Montana.

Il est indispensable d'y mentionner l'adresse exacte, l'année de naissance et la catégorie de chaque concurrent inscrit. Le dernier délai d'inscription est fixé au 28 septembre 1991.

Les inscriptions tardives ne seront acceptées que selon les possibilités d'organisation. Elles seront majorées de 2 francs.

Prix: tous les concurrents qui termineront l'épreuve en moins de deux heures trente minutes recevront la médaille-souvenir.

Des prix récompenseront les douze premiers seniors ainsi que les trois premiers des autres catégories.

Un prix spécial sera attribué aux meilleurs coureurs valaisans (hommes et dames). Les prix ne sont pas cumulatifs. Un prix spécial sera également attribué en cas d'amélioration du record (hommes et dames).

Parmi les prix tirés au sort, il y aura une participation au supermarathon du Hoggar, seuls les coureurs présents aux résultats (coureurs invités exclus) participent à ce tirage au sort.

Renseignements particuliers: office du tourisme, (Pierre-André Piffaretti), 3962 Aminona, tél. (027) 41 37 96, fax (027) 41 37 97, ouvert du lundi au vendredi de 9 à 12 heures.

Programme: 10 heures, départ de Sierre. 14 heures, proclamation des résultats, jardin d'Ycoor, Montana.

Tennis

Les tournois à l'étranger

Tokyo. Tournoi du circuit féminin (350000 dollars). Simple dames, 1er tour: Rika Hiraki (Jap) bat Misumi Miyachi (Jap) 4-6 6-4 6-0. Andrea Strnadova (Tch) bat Ei Iida (Jap) 6-7 (0-7) 6-3 6-4. Naoko Sawamatsu (Jap) bat Mana Endo (Jap) 6-1 6-3. Laura Gildemeister (Pér/5) bat Yayuk Basuki (Indo) 7-5 7-5. Debbie Graham (EU) bat Pam Shriver (EU/6) 7-5 6-4. Marianne Werdel (EU/7) bat Nana Miyagi (Jap) 6-4 6-3.

Motocyclisme

Le Valaisan Briguet blessé

Ce week-end a eu lieu sur le circuit de Hockenheim, en Allemagne, l'avant-dernière manche du championnat d'Europe motocycliste, épreuve à laquelle plusieurs Valaisans prenaient part.

Pour la première fois de sa carrière, Pierre-Alain Lattion, champion de Suisse en titre, a pris part à une manche du championnat d'Europe. Mieux, le Valaisan s'est qualifié et a terminé au 23e rang, une performance remarquable et prometteuse pour une première sortie européenne.

Son copain et coéquipier Stéphane Gabioud, qui s'aligne dans la catégorie des 600 cm<sup>3</sup>, s'est lui aussi qualifié mais n'a pas réussi à concrétiser en course, sa machine n'étant pas assez performante sur ce circuit très rapide où les caractéristiques techniques du moteur sont décisives.

Dans la catégorie des 250 cm<sup>3</sup>, véritable tremplin pour le championnat du monde, les Suisses ont brillé, Eskil Suter terminant troisième, Hans Vontobel cinquième et Adrian Bosshard neuvième. Les représentants valaisans ont eu moins de chance, Pierre-Alain Fontannaz se classant dix-huitième et Briguet tombant à la mi-course alors qu'il effectuait une superbe remontée et occupait la huitième place.

Déjà malchanceux le week-end précédent en France (une collision avec un motard fou alors que lui et ses amis quittaient le circuit le samedi soir, puis une chute en course), Briguet a de la poisse en cette fin de saison.

Dans sa chute de ce dimanche à Hockenheim, au freinage de la courbe Sachs, Briguet s'est blessé sérieusement au petit doigt (un tendon a été touché). Opéré dimanche soir encore dans les services de microchirurgie de l'Inselspital à Berne, Briguet devrait retrouver rapidement toutes les fonctions de sa main et pourra ainsi s'aligner au départ de la course de Mugello, le 6 octobre prochain, où il devra reconquérir la dixième place du classement européen qui lui ouvrirait ainsi en 1992 les portes du championnat du monde.

Automobilisme

Dimanche Châtel-Saint-Denis - Les Paccots

Plus de 110 voitures - un record - participeront dimanche à la 12e édition de la course de côte Châtel-Saint-Denis - Les Paccots.

Quatre pilotes seront les principaux candidats à l'établissement du meilleur temps de la journée et, peut-être, d'un nouveau record des 2,5 km du parcours: Jean-Daniel Murisier (Orsières), sur Martini Mk56, Heinz Steiner (Oberdiesbach), sur Martini Mk50 F2, Ami Guichard (Grand-Lancy), sur March 89B F3000 et Ruedi Copla (Bremgarten), sur Lola T88 F3000.

Jean-Daniel Murisier est actuellement en tête du championnat suisse de la montagne et il détient depuis 1989 le record de la montée des Paccots en 57'06, soit à plus de 155 km/h de moyenne. Heinz Steiner, quant à lui, a réussi récemment le meilleur temps au Gurnigel, devant Murisier. Les formules 3000 de Guichard et de Caprez pourraient cependant venir arbitrer ce duel car le parcours, qui comporte peu de difficultés, devrait leur être favorable.



**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

Importante société de transports internationaux, de réputation mondiale, cherche pour la région Suisse romande

**un chef des ventes  
poste basé à Genève**

Ce collaborateur de haut niveau sera chargé de l'organisation et de l'animation de la vente en Suisse romande.

- du développement de la clientèle
- de la mise en œuvre de la politique commerciale de la société
- des contacts avec les clients importants.

Il participera à l'élaboration des budgets prévisionnels et de ce fait, fera partie de l'équipe de direction.

Il est demandé:

- une bonne connaissance des transports internationaux (air, mer, terrestre)
- une expérience à un poste similaire ou à la direction d'un service ou d'une agence
- la pratique des langues: allemand et anglais.

Réponse manuscrite + photo et C.V. sous chiffre T 018-734420, Publicitas, case postale 645, 1211 Genève 3.

Manoir du Vigneron à Vionnaz, cherche pour le 15.10.1991 ou à convenir

**une serveuse**

débutante acceptée et

**un ou une extra**

2 jours par semaine.

Tél. (025) 81 22 64, M. ou Mme Ebener.

036-755609

Jeune monteur-électricien cherche place de

**technicien**

à la préparation du travail (offres, calculations, projets, mise en route, surveillance des travaux). Région: Valais romand. Date d'entrée à convenir. Faire offres sous chiffre O 036-755766, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-755766

Entreprise générale cherche

**monteurs chauffage**

(CFC ou équivalent, capables de travailler seuls. Suisses ou permis valables).

Tél. (025) 71 63 12.

036-755801

**New Bar de France à Sion**

cherche

**serveur(se)**

Tél. (027) 23 34 50 tous les jours, de 11 à 14 h et de 17 à 24 h.

036-755551

Domaine viticole à Villeneuve cherche

**employé viticole**

avec permis valable (B). Salaire mensuel.

Tél. (021) 960 11 55 dès 18 h 30.

22-481991

**Les Messageries du Rhône**

font partie de la communauté suisse des entreprises de distribution d'imprimés publicitaires et d'échantillons à tous les ménages suisses.

Vous êtes écolier(ère), étudiant(e), ménagère, retraité(e) ou vous avez un horaire de travail irrégulier et vous êtes intéressé(e) par un

**gain accessoire**

intéressant et régulier

Nous cherchons des personnes consciencieuses pour la distribution d'imprimés de journaux ou d'échantillons à tous les ménages, quelques heures durant la journée une ou deux fois par semaine.

Nous désirons démarrer notre activité dans les localités citées ci-dessous dès le 1er septembre prochain.

Si vous habitez **LE CHÂBLE** ou **ORSIÈRES**.

Veuillez faire vos offres de service aux:



Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.

Route des Ronquois 86  
Case postale 555  
1951 Sion  
Tél. (027) 297 666

**Société de service  
sur la place de SION**

cherche un

**technico-commercial**

ayant les QUALITÉS requises pour négocier avec la clientèle et aider au développement du marché déjà en place.

Age souhaité: 25 à 30 ans.

Suisse ou permis C.

Envoyer offre avec photo sous chiffre C 036-754514, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-754514



cherche

**un(e) physiothérapeute**

Nous demandons: bonnes connaissances en orthopédie. Date d'entrée: immédiatement ou à convenir.

Les renseignements peuvent être demandés au service de physiothérapie, tél. (027) 24 44 00.

Les offres d'emploi accompagnées des diplômes et certificats sont à adresser à l'Hôpital régional de Sion, service du personnel, 1951 Sion.

036-755013

Nous sommes à la recherche d'un

**bon serrurier**

au bénéfice d'un CFC ou de plusieurs années d'expérience.

Suisse ou permis valable.

Tél. (025) 71 63 12.

036-755802

Nous cherchons

**installateur sanitaire  
et aide**

Suisse, permis B ou C.

tél. (025) 71 63 13.

036-755799

**Urgent!**

On cherche pour octobre

**serveuse**

Connaissance des 2 services. 5 jours par semaine.

S'adresser: Restotel Keller Les Mosses

Tél. (025) 55 16 31.

036-755774

**ECCO  
TEMPORAIRE**

Région Chablais - Bas-Valais, nous cherchons

**1 monteur en stores**

qualifié ou très bonne expérience.

Pour tous renseignements: A. Camuso et E. Zaza.

Rue du Commerce 2  
1870 Monthey  
Tél. (025) 71 76 37



**ECCO**

POUR ALLER DE L'AVANT...  
Postes fixes et temporaires

Café-Restaurant de Genève, rue de Lausanne 3, à Sion cherche

**sommelière expérimentée**

pour le 15 octobre.

Se présenter au café, demander M. Maury ou tél. (027) 81 23 40.

036-755738

Etudiant, 18 ans, cherche

**travail**

pour les samedis, région Sion-Uvrier, magasin, restaurant ou autre....

Tél. (027) 31 42 03 le matin ou heures des repas.

036-751093

**Installateur sanitaire CFC**

+ aides qualifiés

Suisses, permis B ou C.

Kalitec, tél. (027) 22 74 35.

036-755784

**Jeune employée de commerce avec CFC**

cherche emploi dans petite entreprise chablaisienne.

Tél. (025) 39 16 37, dès 18 heures.

036-755607

**Electricien CFC**

+ aides qualifiés

Avec voiture, Suisses ou permis B ou C.

Kalitec, tél. (027) 22 74 35.

036-755782

**Saxon**

Famille avec 2 enfants (7 et 4 ans) cherche

**jeune fille au pair**

Libre le week-end, parlant le français.

Tél. (026) 44 29 71.

036-755708

Famille anglaise habitant Zurich cherche

**jeune fille**

pour début octobre, pour s'occuper d'une petite fille de 6 ans et aider au ménage. Minimum 3 mois.

Tél. 01 / 391 25 84.

036-755652

Nous cherchons

**charpentiers CFC**

**menuisiers CFC**

Suisses ou permis C.

Tél. (025) 71 63 12.

036-755798

Jeune homme cherche emploi comme

**dessinateur**

en machine A, avec CFC, dans la région Sion-Martigny.

Ecrire sous chiffre R 036-755727, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-755727

**Séquences temporaires**

Cherchons

**DESSINATEUR SUR MACHINES:**

Mission auprès d'une entreprise de Sion.

Possibilité de poste fixe à long terme.

Appeler J. Luyet Adia, Dixence 21 Sion Tél. (027) 22 82 22



**ADIA**

Importante entreprise de la place cherche

**plâtriers-peintres**

Suisses ou permis valable.

☎ (025) 71 63 14.

36-755800

**Couple**

avec permis valable

**cherche travail**

à la campagne.

Tél. (026) 23 13 60 de 14 h 30 à 16 h 45.

036-755525

Restaurant Victoria, 3962 Montana cherche pour la saison d'hiver

**cuisinier**

sachant travailler seul, connaissant la cuisine italienne,

**pizzaiolo**

**sommeliers**

bilingues fr.-angl.

Tél. (027) 41 43 66.

036-755731

Café-restaurant à Martigny cherche pour la période du comptoir

**sommelières**

**filles ou garçons de cuisine**

Tél. (026) 22 62 62, de 8 à 10 heures.

036-755495

**Jeune homme**

32 ans, volontaire, permis C, expérience bureau, cherche emploi

valorisant. Libre tout de suite. Tél. (027) 71 99 31 repas ou de 15 à 17 heures.

036-755763

**Maçon CFC**

Suisse, permis B ou C.

Kalitec, Tél. (027) 22 74 35.

036-755783

**On cherche**

**sommelière**

**pour café à Sion.**

4 jours par semaine.

Tél. (027) 22 55 83.

036-755625

Foire du Valais cherche

**vendeuse-démonstratrice**

pour accessoires optiques. Tél. (038) 31 60 69.

28-711391

**Séquences temporaires**

Cherchons

**PLÂTRIER-PEINTRE MENUISIER INSTALLATEUR SANITAIRE MONTEUR EN CHAUFFAGE SERRURIER**

Appeler J. Luyet Adia, Dixence 21 Sion Tél. (027) 22 82 22



Terre des hommes

NOUS AVONS BESOIN DE BÉNÉVOLES pour faire face au développement de notre action au service de l'enfance sans accroître nos frais administratifs.

Pour tout renseignement, écrivez à: M. Pascal Pittet, TERRE DES HOMMES Case postale 388, 1000 LAUSANNE 9 Téléphone: 021 - 653 64 66

Nos offres d'emploi de la semaine:

**un ferblantier-couvreur**

pour une entreprise du Bas-Valais. Place stable ou mission temporaire.

Pour tous renseignements, contactez vite Georges Hauri.

**un réviseur de citernes**

avec brevet fédéral. Pour une entreprise du Valais central. Entrée en fonctions tout de suite

**un mécanicien mécanique générale**

pour une entreprise du Valais central. Entrée en fonctions à convenir pour cet emploi stable.



**idealjob**  
Conseils en personnel  
35, av. de la Gare - 1950 Sion

027 21 31 11



# Avec la nouvelle génération de cartes de crédit, aucun risque.



Glisser la nouvelle Eurocard UBS dans son portefeuille, c'est mettre tous les avantages de la première banque suisse de son côté. C'est aussi toujours pouvoir compter sur elle dans des situations délicates. La cotisation annuelle n'est que de 50 francs – plus d'extra superflus et coûteux – et le titulaire peut en tout temps bénéficier d'une limite de crédit. Eurocard UBS vous permet de payer sans



numéraire dans quelque 10 millions d'entreprises de services du monde entier. En outre, vous ne serez plus jamais à court d'argent puisque vous pouvez accéder jour et nuit aux 1900 billetteries en Suisse. Le tout sans risques: le Safety-Service vous protège 24 heures sur 24 contre tout usage abusif de votre carte. En cas de perte, il la remplace dans les 48 heures. C'est ça, la nouvelle génération de cartes de crédit.

La nouvelle Eurocard UBS m'intéresse. Veuillez me faire parvenir la documentation.

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_

Rue/No: \_\_\_\_\_

NPA/Localité: \_\_\_\_\_ 370351

A envoyer à: Union de Banques Suisses, KPZK, Case postale, 8021 Zurich

## Réussir ensemble.





HOCKEY SUR GLACE

# Sacré Ranford pour le Canada

Grâce à son gardien le Canada a remporté pour la quatrième fois la Canada Cup

**Canada - Etats-Unis 4-2 (2-0 0-2 2-0)**

A Hamilton, lors du deuxième match de leur finale contre les Etats-Unis, les Canadiens, malgré l'absence de Wayne Gretzky, ont confirmé le succès acquis samedi à Montréal (4-1). Victorieux 4-2 (2-0 0-2 2-0), le Canada n'a ainsi pas eu besoin d'aller à la limite des trois matches pour conserver cette coupe qui ne lui a échappé qu'en 1981 avec la victoire de l'URSS.

A Hamilton, la décision est tombée à huit minutes de la fin du match. A 4 contre 5, Steve Larmer exploitait une erreur de Gary Suter pour inscrire le 3-2. Ce but symbolise à merveille la recette gagnante des Canadiens tout au long du tournoi: un engagement corporel de tous les instants.

Les Américains auraient sans doute mérité un meilleur sort dans ce second match. Menés 2-0 après 14 minutes, ils ont livré un remarquable deuxième tiers-temps. Les buts de Roenick et de Miller ne représentaient qu'un salaire minimum. Avec un brin de réussite, les Etats-Unis auraient pu creuser un écart décisif.

Emprunté dans le jeu en supériorité numérique, le Canada n'a pas pleinement convaincu. L'absence de Gretzky, blessé au dos lors du premier match où il avait été victime d'un choc sévère avec Suter, a été cruellement ressentie. Seulement, les Canadiens, sur le plan physique, ont laissé une formidable impression.

«La pression placée sur la tête de mes joueurs était énorme. Ils ont su l'assumer parfaitement», relevait le coach canadien Mike Keenan. Keenan doit cependant remercier son gardien Bill Ranford, auteur d'une performance remarquable. Il a vraiment fait le désespoir des at-



Eric Lindros (à droite), une des nouvelles étoiles du hockey canadien, barre le passage à Joel Otto. Les Etats-Unis seront battus... avec les honneurs.

taquants américains.

Hamilton. Coops Coliseum. 17051 spectateurs. Arbitres: Stewart (EU), Dapuzzo-Gauthier (EU-Can). Buts: 14e Messier (Fleury) 1-0. 14e Larmer (Hawerchuk) 2-0. 24e

Roenic (Modano à 5 contre 4) 2-1. 32e Miller (Chelios) 2-2. 53e Larmer (à 4 contre 5) 3-2. 60e Graham (Messier-Etats-Unis sans gardien) 4-2. Pénalités: 6x2' contre les deux équipes.

Canada: Ranford; MacInnis,

Coffey; Desjardins, Smith; Murphy, Stevens; Tinordi, Fleury, Messier; Shanahan, Tocchet, Sutter; Corson, Larmer, Hawerchuk; Graham, Courtnall, Lindros; Robitaille. Etats-Unis: Richter; Chelios, Suter; Hatcher, Weinrich;

Johnson, Wolani; Mullen, Otto, Wood; Modano, Roenic, Granato; Hull, Lafontaine, Olczyk; Miller, Janney, Christian; Brown.

Notes: Le Canada sans Gretzky, les Etats-Unis sans Leetch. (si)

Ski nautique

**Satisfactions suisses**

L'équipe helvétique a enregistré deux résultats très satisfaisants lors du Trofeo Topolino - virtuel championnat d'Europe des moins de 13 ans - disputé à Caldonazzo près du lac de Garde (It), auquel ont pris part huit nations le week-end dernier.

La Suisse a en effet tout d'abord obtenu une excellente quatrième place au classement par nations, avant que la Genevoise Johanna Cornaz (12 ans), membre de la Société nautique de Genève, ne se qualifie pour la finale des figures dans laquelle elle terminait brillamment au quatrième rang.

Par nations: 1. Italie. 2. Grande-Bretagne. 3. Tchécoslovaquie. 4. Suisse. 5. Autriche.

Figures garçons: 1. Max Mortl (Aut). 2. Fernando Mesa (Col). 3. Giulio Pasanisi (It).

Figures filles: 1. Federica Primatesta (It). 2. Rachel Crosland (GB). 3. Andrea Wildroither (Aut). 4. Johanna Cornaz (S).

Automobilisme

**Accord Jordan-Yamaha**

L'écurie britannique de formule 1 Jordan a annoncé qu'elle avait signé un contrat de quatre ans avec le constructeur japonais Yamaha, qui lui fournira des moteurs V12 à partir de 1992. Dans un communiqué, l'écurie Jordan a précisé qu'elle allait commencer à tester un nouveau châssis (le Jordan 192), conçu par Gary Anderson et appelé à recevoir le moteur Yamaha.

Jordan, qui utilise actuellement en grand prix des moteurs Ford V8, construira ses prochaines voitures dotées d'un moteur Yamaha dans un nouveau centre technique situé au siège de l'écurie, à Silverstone.

**NOUVEAU A TOURBILLON!**

## Un stand d'information et de souscription sera à votre disposition dès samedi (Sion-Xamax)

LES OBJECTIFS DE



**A COURT TERME:**  
- sortir le FC SION de ses difficultés financières actuelles  
- maintenir la première équipe du FC SION au plus haut niveau du football suisse

**A MOYEN TERME:**  
- gérer et financer les transferts  
- créer un tissu de relations favorables au FC SION  
- établir une structure capable de réunir tous les intéressés au football d'élite en Valais.

**Lieux de souscription**

- Secrétariat du FC Sion, avenue de la Gare 25, Sion
- Secrétariat du FC Sion, route cantonale 13, Viège
- Banque Cantonale du Valais
- Société de Banque Suisse
- Union de Banques Suisses
- Crédit Suisse
- Banque Populaire Suisse
- Banque de la Suisse Italienne, Martigny
- Banque Centrale Coopérative S.A., Sion
- Banque Migros, Sion
- Caisse Raiffeisen, Sion

**BULLETIN DE SOUSCRIPTION**

Conformément au prospectus d'émission du 20 juin 1991, je souscris / nous souscrivons:

\_\_\_\_\_ action(s) au porteur

TOURBILLON FOOT PROMOTION SA de Frs. 1'000.— nominale au prix de Frs. 1'030.— par action (droit de timbre 3% compris) avec l'engagement de libérer les actions souscrites jusqu'au 30 septembre 1991.

Les souscripteurs sont liés jusqu'au 31 octobre 1991.

**Paiement**

Le montant total de la souscription, soit Frs. \_\_\_\_\_ sera versé dans le délai indiqué auprès de l'un des établissements bancaires mentionnés au verso. A savoir \_\_\_\_\_

**Remise des titres**

Après inscription au RC, les titres pourront être retirés au guichet de l'établissement bancaire qui a reçu le paiement.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Raison sociale: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

No postal: \_\_\_\_\_ Localité: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature autorisée: \_\_\_\_\_

A retourner à TFP S.A., rue de Condémines 3, 1950 SION.



# Des prix qui ont tout pour séduire.



**3.20**  
**2.50**

Atrix Crème pour les mains.  
100 ml.



**8.60**  
**7.50**

Duopack  
Serena Serviettes  
hygiéniques.  
2 x 20 pièces.



**5.20**  
**4.20**

Respons Shampooing.  
200 ml.



**5.20**  
**4.50**

Nivea  
Savon-crème.  
Sachet-recharge  
500 ml.



**5.40**  
**4.30**

Kleenex  
Serviettes pour le visage.  
Trio.



Duopack  
**5.50**

Fa Soft Shampooing.  
2 x 300 g.



**2.90**

Benefit  
Brosse à dents.  
2 sortes.

**6.50**  
**5.50**

Duopack  
Signal Pâte dentifrice.  
2 x 75 ml.  
2 sortes.



Passez d'abord à l'UNIP

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Notre Département Recherche et Développement, situé à Neuchâtel, exerce ses activités dans le cadre du groupe Philip Morris sur le plan international.

Afin de renforcer l'effectif de notre laboratoire «QA Analytical Services», nous cherchons un(e)

### chimiste universitaire

Les tâches suivantes seront confiées à notre nouveau collaborateur:

- superviser le laboratoire d'analyses pour le contrôle d'entrée des ingrédients, des matériaux et du tabac;
- assurer un support technique aux différentes entreprises du groupe Philip Morris;
- entretenir des contacts avec les divers fournisseurs;
- réviser et développer des méthodes analytiques liées aux demandes et exigences du domaine.

Ce poste s'adresse à un chimiste au bénéfice d'une bonne expérience en **chimie analytique instrumentale**. Un esprit d'initiative, le sens de l'organisation et de la communication, la capacité de mener de front plusieurs activités et l'aptitude à diriger du personnel sont des exigences de base. En plus du français, de bonnes connaissances de l'anglais sont indispensables.

Les personnes qui répondent aux qualités humaines et scientifiques exigées par cette fonction sont priées d'envoyer leurs offres, accompagnées des documents usuels, sous référence N° 144, à notre Service de recrutement.

### FABRIQUES DE TABAC REUNIES SA

2003 Neuchâtel

Membre du groupe Philip Morris



### Municipalité de Sion Mise au concours

La Municipalité de Sion met au concours le poste de

#### concierge homme

pour l'entretien du bâtiment scolaire, de la piscine, de la salle de gymnastique et des extérieurs du centre scolaire «La Bruyère», à Sion. Ce poste pourra être repourvu par voie de mutation interne.

**Entrée en fonctions:** à convenir.

**Conditions d'engagement et traitement:** selon règlement général pour le personnel de l'administration communale et échelle des traitements de la Municipalité de Sion. **Domiciliation:** sur le territoire de la commune de Sion.

**Formation:**

préférence sera donnée à un candidat au bénéfice d'un certificat fédéral de capacité, ayant, si possible, de l'expérience en matière d'entretien. Le cahier des charges peut être consulté auprès de la Direction des écoles de la Ville de Sion, rue de St-Guérin 3, à Sion, qui se tient à disposition pour tous renseignements complémentaires désirés (tél.: (027) 24 13 15).

Les offres manuscrites avec curriculum vitae, photo, références et certificats doivent être adressées au secrétariat municipal, Hôtel de Ville, Grand-Pont 12, 1950 Sion, jusqu'au lundi 30 septembre 1991, avec indication sur l'enveloppe d'envoi de la mention «concierge au centre scolaire «La Bruyère»».

L'ADMINISTRATION.

Sion, le 5 septembre 1991.

036-754960

### Grans-Montana

Agence immobilière engage

#### collaborateur (trice)

français-allemand et si possible anglais-italien. Préférence à candidat avec formation fiduciaire. Association possible. Début d'activité 1.11 ou 1.12.91.

Il sera répondu aux offres complètes, soit manuscrites avec CV, photo, copies de certificats, références, prétention de salaire, adressées à Case postale 306, 1951 SION 1.

036-755501

### Cherchons pour Sion dame

pour garder un couple âgé, 1 à 2 soirs par semaine.

Tél. (027) 22 84 19, le soir.

036-755555

### Homme 25 ans, sans permis cherche travail

dans boulangerie (10 ans d'expérience).

Tél. (027) 31 51 27 midi ou soir.

036-755635

### Café-restaurant à Sion cherche serveuse

Travail en équipe. Sans permis s'abstenir!

Entrée tout de suite.

Tél. (027) 31 39 98.

036-755614

### Flore cosmétique concept-beauté cherche dans votre région, une

#### REPRÉSENTANTE

en maquillage et cosmétique. Activité à 50, 75, 100% possible. Formation assurée. Salaire de base, frais, commissions, gratifications.

☎ (037) 243 212 - 213.

17-712359

## RESTAURATEURS!

SAISON DE LA CHASSE  
plaisir des gourmets

### Nos rubriques GASTRONOMIE

● CHAQUE MARDI ●  
jusqu'au 15 octobre y compris

vous offrent l'opportunité de proposer

#### VOS SPÉCIALITÉS

à nos nombreux lectrices et lecteurs, friands du riche éventail «gourmand» que cette période apporte.

Délai: le jeudi avant la parution: 10 heures.

N'hésitez pas à confier votre message à:

▽ SION (027) 295 220, Mme J. Huttenlocher vous donne de plus amples renseignements.



Voire job matinal!

Pour compléter notre service de distribution du NOUVELLISTE à ses abonnés, d'autres journaux, d'imprimés ou d'échantillons à tous les ménages des localités suivantes:  
FULLY, MARTIGNY

nous cherchons des

### messagers(ères)

Nous proposons un travail accessoire intéressant et régulier, d'environ deux heures, tôt le matin.

Vous êtes disponible le matin dès 5 heures du lundi au samedi.

Vous disposez d'un vélomoteur ou vous maîtrisez la conduite de celui-ci.

Vous habitez Fully ou Martigny.

Alors n'hésitez pas à nous appeler. Vous serez convoqué(e) à une séance d'information qui vous renseignera complètement.



### Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.

Route des Ronquois 86  
Case postale 555  
1951 Sion  
Tél. (027) 297 666



Agence officielle



Av. Simplon 100 1870 MONTHÉY ☎ 025/71 96 41

**Vous êtes:**  
- dynamique et consciencieux  
- désireux de travailler de façon indépendante au sein d'une petite équipe  
alors, vous êtes le

## responsable des ventes

que nous cherchons pour conseiller notre clientèle.

**Nous offrons:**  
- un poste à responsabilités  
- l'assurance d'une formation continue  
- un bon salaire en rapport avec les prestations fournies.

**Entrée en fonctions:** tout de suite ou à convenir.  
Tous renseignements peuvent être obtenus auprès de M. Philippe Bonzon, tél. (025) 71 96 41.  
Les offres avec prétention de salaire doivent être adressées à M. Philippe Bonzon, Garage Sud Automobiles S.A., case postale 33, 1870 Monthey.



**Positions supérieures**

**Président/e**

de la future Commission fédérale de recours en matière d'asile, chargée de statuer en dernière instance sur les recours en matière d'asile et de renvoi. Votre mission consiste à développer l'organisation et le secteur d'activité de la commission, ainsi qu'à assurer le bon fonctionnement sur le plan technique et la coordination de sa jurisprudence. Formation universitaire complète (de préférence en droit), grande expérience et talents confirmés en matière de direction et de négociation, sens de l'initiative et capacité de s'imposer. Langues: l'allemand, le français ou l'italien, très bonnes connaissances d'une deuxième langue officielle. La connaissance de ce secteur d'activité constitue un atout.

**Lieu de service:** Zollikofen  
**Adresse:**  
Le Chef du Département fédéral de justice et police, 3003 Berne

**Un/une chef de la division «Equipment»**

Diriger la division «Equipment». Assumer des tâches d'ordre technique, industriel et commercial à propos du développement et de l'acquisition de l'équipement personnel des militaires ainsi que du matériel de corps (domaines du textile, du cuir et de l'habillement). Personnalité affirmée sachant s'imposer, possédant des talents de négociateur et de l'expérience dans la conduite des hommes. Sa grande compétence professionnelle dans les domaines cités sera essentielle pour lui permettre d'assumer ses tâches de direction. Justifier du diplôme d'un établissement supérieur dispensant une formation technique, commerciale ou d'économie d'entreprise. Expérience professionnelle souhaitée. Bonne connaissance des langues officielles.

Entrée en fonction: le 1<sup>er</sup> septembre 1992 au plus tard.  
**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:**  
Groupeement de l'armement, Kasernenstrasse 19, 3000 Berne 25, ☎ 031/675693, H. Nienhaus

**Un/une juriste**

de la section Droit pénal I - Partie générale. Collaboration lors de la révision totale de la partie générale du code pénal, du droit pénal des mineurs et du troisième livre. Résoudre des questions variées relatives au champ d'application de la partie générale du code pénal, y compris du droit d'exécution des peines (avis de droit, observations au Tribunal fédéral en cas de recours de droit administratif, décisions du Conseil fédéral et du département, etc.). Etudes universitaires en droit complètes, bonnes connaissances de la

**EMPLOIS FÉDÉRAUX**

Extrait du bulletin des places vacantes de la Confédération. L'«Emploi» paraissant chaque semaine, est édité par l'Office fédéral du personnel. On peut s'y abonner auprès de l'imprimerie Stampfl + Cie SA, case postale, 3001 Berne (n° de tél. 031/276342), en versant d'avance le montant de l'abonnement sur le compte de chèques postaux 30-169-8. Prix pour la Suisse: 32 fr. pour 6 mois et 40 fr. par an. Les offres de service manuscrites doivent être adressées à l'office qui a mis la place au concours et qui, au besoin, fournira de plus amples renseignements.

doctrine et de la pratique du droit pénal, intérêt pour les questions de politique criminelle, aisance dans l'écriture et l'élocution, capacité de faire face momentanément à une charge de travail importante et flexibilité. Langues: allemand ou le français, avec de bonnes connaissances de l'autre langue.

Poste à temps partiel 60%-100%  
**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:**  
Office fédéral de la justice, section du personnel, des finances et de l'exploitation, Bundeshaus West, 3003 Berne, ☎ 031/61 41 09

**Un/une fonctionnaire spécialiste dans le domaine de la répression du trafic illicite des stupéfiants**

Collaborateur/trice de la Section offices centraux. Traiter des cas relatifs à la lutte contre le trafic illicite des stupéfiants. Formation policière complète avec expérience professionnelle. Après avoir été initié/e à sa tâche, le/la titulaire devra être à même de mener des enquêtes de police judiciaire de façon indépendante. Langues: l'allemand ou le français, avec de parfaites connaissances de l'autre langue officielle et de l'anglais.

**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:**  
Ministère public de la Confédération, service du personnel, Taubenstrasse 16, 3003 Berne, ☎ 031/61 45 42

**Informaticien/ne**

Nous cherchons un/une suppléant/e du responsable pour le support aux utilisateurs dans le domaine de la micro-informatique. Le/la titulaire sera également chargé/e

d'assurer l'échange d'informations entre utilisateurs, de planifier et coordonner leur formation et de commander les matériels et logiciels. Une formation d'informaticien/ne avec quelques années d'expérience professionnelle tant sur Mainframe que sur micro-ordinateurs et d'excellentes connaissances des réseaux locaux (LAN) vous permettront d'apporter support et conseil aux collaborateurs de notre office, dans un environnement varié et exigeant.

**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:**  
Office fédéral de la statistique, service du personnel, Hallwylstrasse 15, 3003 Berne, ☎ 031/61 86 27

**Un/une juriste**

Instruction des recours ressortissant à la compétence du Département, principalement en matière d'asile et de police des étrangers; application de la loi sur la procédure administrative fédérale. Rédaction de décisions et de rapports à l'intention du Département, ainsi que de préavis au Conseil fédéral et au Tribunal fédéral. Possibilité d'approfondir ses connaissances en droit administratif et en procédure fédérale. Intérêt pour les questions de procédure et l'actualité internationale. Travail indépendant au sein d'une équipe. Juriste, avocat ou notaire: expérience souhaitée en matière judiciaire ou administrative. Facilité de contacts avec les autorités et les particuliers; fermeté de caractère et faculté de décision assorties d'un esprit conciliant; facilité et sûreté dans la rédaction. Langues: le français ou l'allemand avec de bonnes connaissances de l'autre langue.

**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:**  
Département fédéral de justice et police, Service des recours, service du personnel, Einsteinstrasse 2, 3003 Berne, ☎ 031/674790, Fritz Graber

**Professions administratives**

**Un/une secrétaire**

Responsable d'un secrétariat de sous-direction, susceptible de collaborer au secrétariat de direction. Travaux de correspondance et rédaction de documents en langues allemande, française et parfois italienne, à l'aide de l'informatique (PC/DEC). Collaboration à la préparation de conférences et de discussions. Rédaction de procès-verbaux. Certificat d'apprentissage dans le domaine commercial ou administratif, voire formation équivalente, et expérience professionnelle. Langues: l'allemand, bonnes connaissances des langues française et italienne.

**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:**  
Office fédéral de la protection civile, service du personnel, Monbijoustrasse 91, 3003 Berne, ☎ 031/61 51 53, A. Ruffieux

**Un/une secrétaire à mi-temps**

du service des viandes. Dans ce domaine d'activité intéressant vous aurez à gérer le secrétariat, dactylographier de la correspondance, des rapports, des exposés et des publications scientifiques en allemand et en français, ainsi que coordonner la mise au net des textes de révision en cours de l'ordonnance sur les denrées alimentaires, tenir le procès-verbal de séances de groupes de travail internes et externes, et exécuter des travaux généraux de secrétariat. Vous devrez être au bénéfice d'une formation commerciale ou équivalente avec de l'expérience professionnelle et capable de travailler de manière indépendante et exacte. Langues: l'allemand ou le français, avec de bonnes connaissances de l'autre langue.

Poste à temps partiel 50%  
**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:**  
Office fédéral de la santé publique, service du personnel et de l'organisation, case postale, 3001 Berne, ☎ 031/61 95 27, Frau Bieri

**Employé/e de bureau**

Assurer la distribution du courrier interne et externe (à tour de rôle avec un autre collaborateur) et remplacer occasionnellement le portier. Aider au tri du courrier et assumer différentes tâches de bureau (établissement des photocopies, entretien des photocopieuses, distribution de matériel de bureau, autres tâches). Personne serviable, robuste, aimant les contacts humains. Permis de conduire cat. B exigé. Si possible: connais-

sances du français, pratique de la dactylographie.

**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:**  
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Service du personnel, Hallwylstrasse 4, 3003 Berne

**Professions techniques/artisanales/exploitation**

**Un/une spécialiste PC**

Un/une collaborateur/trice technique pour le service TED de l'office. Aider à l'installation, à la mise en service et à la connection des PC dans le cadre d'un projet d'un haut niveau technique, tenant compte des perspectives d'avenir. Travail varié avec de bonnes possibilités de perfectionnement. Conseiller les utilisateurs pour les questions de software et hardware. Bonnes connaissances du système MS-DOS et de certains programmes correspondants. Langue: allemand ou français.

**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:**  
Office fédéral de la justice, section du personnel, des finances et de l'exploitation, Bundeshaus West, 3003 Berne, ☎ 031/61 36 32

**Collaborateur/trice dans une centrale de reproduction**

au sein d'un petit groupe d'exploitation sur la place de Berne. Desservir les assembleuses et plieuses ainsi que les automates à copier. Si vous êtes apte à saisir rapidement les tâches, à travailler d'une manière indépendante et expéditive, nous recevons volontiers vos offres de service.

Poste à temps partiel 50%  
**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:**  
Office central fédéral des imprimés et du matériel, section services centraux et controlling, M. D. Weissenberger, 3000 Berne, ☎ 031/61 39 03

**Employé/e d'exploitation**

pour notre atelier des véhicules légers à pneus. Effectuer des réparations simples, collaborer avec les mécaniciens. Aider lors de livraisons et redditions de véhicules à la troupe. Quelques années de pratique sont souhaitées. Si possible détenteur des permis B et C.

**Lieu de service:** Romont  
**Adresse:**  
Parc automobiles de l'armée de Romont, 1680 Romont, ☎ 037/52 81 61, M. Siffert

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

Nous engageons tout de suite  
**maçons qualifiés**  
Bonne rémunération. Travail d'équipe.  
Contacter le (025) 71 63 15.  
036-755827

Cause fin de bail, indépendant suisse, la quarantaine, profession cuisinier + certificat de cafetier, expérience dans la vente, sérieuses références, cherche place comme  
**chef de cuisine**  
ou poste à responsabilités dans home, hôpital ou institution similaire. Réponse à toutes propositions.  
Ecrire sous chiffre Y 036-755754, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-755754

**Pharmacie dans le Valais central cherche pharmacienne**  
diplôme fédéral, dynamique, aimant le contact. Plusieurs années d'expérience souhaitées.  
Ecrire sous chiffre Q 036-752271, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-752271

**Le spécialiste des professions médicales**

**GENÈVE**

- Vous cherchez une nouvelle opportunité
- Vous souhaitez voir d'autres manières de travailler
- Vous aimeriez sans engagement dialoguer de votre avenir professionnel à court, moyen ou long terme
- Nous cherchons pour missions temporaires et postes fixes à temps complet ou partiel (possibilité un jour, une nuit selon disponibilités) plusieurs

**INFIRMIERS(ÈRES) S.G.  
SAGES-FEMMES  
INFIRMIERS(ÈRES) DE BLOC  
NURSES  
LABORANTINS(ES)  
PHYSIOTHÉRAPEUTES  
T.R.M.  
ASSISTANTES MÉDICALES  
SECRÉTAIRES MÉDICALES  
ASSISTANTES DENTAIRES**

sympathiques, dynamiques, pouvant s'intégrer rapidement dans une équipe de soins. Nous offrons des conditions d'engagement modernes, un salaire horaire calculé selon les barèmes hospitaliers et de nombreuses possibilités de postes à pourvoir tout de suite ou à convenir.

Pour un premier contact, demandez Béatrice KREBS qui vous renseignera volontiers.

A bientôt!



**HELVETIA ASSURANCES**

L'esprit serein

A la suite du départ futur à la retraite de notre estimé et fidèle collaborateur, M. Paul Guex, met au concours et engage

**un inspecteur d'organisation pour Martigny et environs ainsi qu'une partie de l'Entremont**

chargé de diriger un groupe de collaborateurs existant, en raison de l'importance du portefeuille, des secteurs et de l'ouverture prochaine d'une agence principale à Martigny.

**Nous demandons:**

- une bonne formation commerciale ou équivalente
- si possible quelques années de pratique dans la branche
- dynamisme, esprit d'initiative, entregent
- domicile: Martigny-Ville.

**Nous offrons:**

- une activité indépendante
- de larges responsabilités dès le début
- un travail aussi varié qu'intéressant, basé sur un important portefeuille
- un avenir certain pour une personnalité qualifiée
- une rémunération au-dessus de la moyenne
- les avantages sociaux d'une entreprise moderne.

Date d'entrée: à convenir.  
Les offres manuscrites, avec curriculum vitae, sont à adresser à:  
**Agence générale du Valais  
Jean-Daniel Pralong  
Rue de la Dent-Blanche 20  
1950 Sion  
Tél. (027) 24 71 11**

36-754242

**REPUBLIQUE ET CANTON DE GENEVE  
DEPARTEMENT DE JUSTICE ET POLICE**

**LA POLICE GENEVOISE ENGAGE :**

- GENDARMES HOMMES ET FEMMES -
- INSPECTEURS / INSPECTRICES DE SURETE -
- INSPECTEURS POUR LE SERVICE D'IDENTIFICATION JUDICIAIRE -

Principales conditions d'admission: citoyen / citoyenne suisse, 20 ans au minimum et 27 ans au maximum le 30.11.1992

Pour les hommes: avoir fait son service militaire et être incorporé dans l'élite.

Pour la gendarmerie: taille minimale: 160 cm. pour les femmes; 170 cm. pour les hommes.

Pour les inspecteurs et inspectrices: parler couramment une langue étrangère, en plus du français, ou posséder une formation technique pour l'identification judiciaire.

Délai d'inscription au 31 octobre 1991

Je suis intéressé par la profession de :

gendarme  inspecteur/trice

inspecteur au service d'identification judiciaire

NOM: ..... PRENOM: .....

ADRESSE: .....

NPA, LIEU: ..... NOU

A retourner au Centre de Formation de la Police, rue de la Fontenette n° 18, 1227 CAROUGE/GE, Tél. 022/42.12.80.

Le conseiller d'Etat chargé du Département de justice et police :  
**Bernard Ziegler**

**POLICE GENEVOISE**

**L'Imprimerie Moderne de Sion S.A.**

engagerait  
**habiles dactylographes**

maîtrisant parfaitement le français.

Cette activité consiste à composer et traiter les textes de nos divers journaux sur ordinateur.

**Horaires selon entente:** durant 3-4 heures le matin, l'après-midi et en soirée.

Conditions très intéressantes.

**S'adresser par écrit à l'Imprimerie Moderne S.A.**  
rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.



## Lutte

**Belp - Martigny  
17-24 (8-11)**

Pour son match d'ouverture de la saison de ligue nationale B 1991, le Sporting-Club des lutteurs de Martigny a réalisé une bonne prestation d'équipe en battant dans leur fief les troisièmes de l'an dernier, les Bernois de Belp.

Au terme de cette première journée de compétition, les Octoduriens se retrouvent en tête du classement général devant Granges (Soleure) et Ufhusen (Lucerne). Sur onze combats au total, les lutteurs de Martigny en ont remporté six dont quatre sur des victoires par grande supériorité.

## Les onze combats

48 kg libre: Yvo Suaga (Martigny) bat Stefan Link (Belp) par tombé, alors qu'il était mené par 6 points à 4 au score.

52 kg gréco: Thierry Sarasin (M.), trop lourd, perd face à Martin Heiniger (B.).

57 kg libre: Christopher Bollin (M.) bat Roger Casser par tombé, alors qu'il menait par 14 à 0.

62 kg gréco: Laurent Ribordy (M.) bat Fuga Dezvat (Yougoslavie pour Belp), trop lourd.

68 kg libre: Frédéric Héritier (M.) perd face à Res Rohrer (B.) sur le score de 4 à 3.

68 kg gréco: Youri Silian (M.) perd face à Heinz Trachsel (B.) sur le score de 2 à 1.

74 kg libre: Jean Ribordy (M.) perd face à Roland Trachsel (B.) sur le score de 1 à 0.

82 kg gréco: David Martinetti (M.) bat Ruedi Walther (B.) par tombé alors qu'il menait 11 à 0.

90 kg libre: Pierre-Didier Jollien (M.) bat Daniel Aebbersold (B.) par 10 à 0.

100 kg gréco: Claude Sauthier (M.) bat Ruedi Schürch (B.) par 7 à 3.

130 kg libre: Frédéric Pierroz (M.) perd face à Werner Geissbühler sur le score de 10 à 0.

Si l'issue de quelques matchs semblait à peu près certaine, la rencontre a tout de même connu sa part de surprises. Ce fut notamment le cas pour le combat des 48 kg libre, dans lequel le jeune Yvo Suaga qui fait ses premières armes en ligue nationale, mené 6 points à 4 au score, est finalement parvenu à vaincre son rival par tombé. Autre combat spectaculaire: celui de Claude Sauthier en 100 kg gréco. Longtemps mené 3 à 0, Claude Sauthier, après être revenu au score, marqua encore 3 points sur le fil, dans les dix dernières secondes de match.

## BASKETBALL LNB

**Ça redémarre samedi**

Une semaine avant celles de ligue nationale A, qui reprendront leur championnat le 28 septembre, les équipes de ligue nationale B entreront en lice ce samedi 21 septembre dans une compétition qui a subi plusieurs changements notables durant l'entre-saison.

Par rapport à la saison dernière, le nombre de clubs engagés a, en effet, été réduit de douze à dix équipes et le mode de fonctionnement du championnat a été légèrement modifié. Ainsi, les quatre premiers classés à l'issue du tour préliminaire de LNB disputent une poule à huit (matchs aller-retour) en compagnie des quatre derniers de LNA, à l'issue de laquelle les quatre premiers se maintiendront ou accéderont à la division supérieure.

Au chapitre de la relégation, les six derniers du tour préliminaire disputeront également une poule avec matches aller-retour, les deux dernières équipes étant reléguées en première ligue. Détail d'importance, les formations débuteront dans ces play-offs contre la relégation avec la moitié

des points (arrondie à l'unité supérieure) acquis lors de la phase préliminaire.

**Cossonay et Monthey  
grands favoris**

Six équipes peuvent logiquement briguer les quatre premières places synonymes d'accession aux play-offs de promotion-relégation LNA-LNB.

Cossonay (2e la saison dernière), qui mise sur la stabilité et l'homogénéité de son groupe, et Monthey (4e), renforcé par l'Américain McCollum (ex-Nyon) notamment, semblent pratiquement assurés, sauf cataclysme, de terminer dans le dernier carré d'as.

Les deux autres fauteuils seront dès lors très convoités. Chêne, le relégué, qui a fait peu neuve et dont le contingent a totalement changé, à l'exception du fidèle Jean-Claude Nussbaumer et de l'entraîneur Claude Ciani, y prétendra. Les Genevois, qui devront d'abord trouver l'indispensable cohésion au sein de leur collectif, pourront cependant compter sur les ap-

ports de l'Américain John Hatch (ex-SAM Massagno) et de Mauro Zorzoli (ex-Champel).

Les trois autres prétendants sérieux à l'octroi de l'une des quatre places de choix ont pour nom Vacallo (5e la saison dernière), Birsfelden (6e) et Lugano (7e). Si les effectifs de Birsfelden et Vacallo ont subi peu de changements et semblent de même valeur que l'an dernier, celui de Lugano a été largement modifié. Mais malgré les huit départs enregistrés, les Luganais, avec les arrivées de Fillmore (ex-Nyon) et Kelleralls (ex-Bellinzona) paraissent renforcés qualitativement.

Pour Reussbühl (8e la saison dernière), Villars-sur-Glâne (9e), Sion-Wissigen (10e) et le néo-promu La Chaux-de-Fonds, le championnat s'annonce délicat et il leur sera difficile d'éviter une place parmi les six derniers. L'important pour ces formations sera dès lors d'accumuler un maximum de points lors du tour préliminaire afin d'entamer le tour de relégation dans les meilleures conditions.



Parmi les favoris, on trouve Monthey et Louis Morisod.

bussien

## ARTS MARTIAUX

**Festival pour un anniversaire**

Il y a presque trente ans, J.-R. Gaillard et J.-Cl. Udrisard ouvraient la voie aux arts martiaux en Valais.

raph

Il y a exactement trente ans, les arts martiaux, version séduisante, s'enrichissaient d'une nouvelle discipline, de nouveaux adeptes, à l'enseignement de l'Aïdo-Club de Sion. A la base et à la tête de ce «mouvement», deux personnalités qui ont marqué de leur... ceinture et de leur empreinte ce noble sport: Jean-Claude Udrisard et Marcel Piatti. Membres actifs de la première heure, les A. Genolet, J.-L. et P. Maret, G. Hischer, J.-M. Inaebnit, la famille Liebhauser, J.-F. Proz et J.-J. Rossier, s'éclataient «martialement»

durant les années 1960-1965, dans les sous-sols de feu le café de Suis (actuellement Captain Cook). Ce sera ensuite une succession d'étapes, de performances, de distinctions suisses et étrangères qui jalonnent le parcours de ce sportif exemplaire qu'est Jean-Claude Udrisard. A la suite de stages effectués à Paris, en l'occurrence, ce professeur d'aïdo, d'aïkido, de yosei-budo, de judo, de budo (dans le désordre) acquiert les plus grandes lettres de noblesse. Des maîtres, tels que Hiroo Mochizuki, Sugino ou encore Chinen le hissent au firmament de la hiérarchie helvétique,

à tout le moins. Actuellement, J.-Cl. Udrisard est président de l'association Okinawa Karaté-Kobudo Suisse et directeur technique de l'Association Marina Alta (Alicante (Espagne)). Pour marquer d'une pierre immaculée ses trente années d'expérience et d'enseignement, note maître d'arts martiaux met sur pied, le samedi 21 septembre, à l'aula du collège (sommets avenue de la Gare), à Sion, un festival réunissant une pléiade de sportifs appartenant à divers clubs d'arts martiaux du canton de Romandie. Dès 20 h 15 précises.

(raph)

## VOLLEYBALL

**Le 10<sup>e</sup> tournoi de Viège**

Le Volley-Club de Viège organise ce prochain week-end la dixième édition de son tournoi annuel. Il s'agit d'une manifestation dépassant largement le cadre local puisqu'elle est ouverte à cinq équipes féminines et masculines, soit douze dames non licenciées, dix en juniors (filles), douze dames 2e et 3e ligue et dix équipes messieurs licenciés, soit un total de quarante-quatre équipes. Un bon nombre d'équipes du Valais

romand (toutes des habituées) de cette manifestation ont fait parvenir leur inscription.

Les différentes rencontres débiteront samedi après-midi, dès 13 heures, pour les dames non licenciées et les jeunes filles. Les finales pour les messieurs sont prévues vers 16 heures au centre Im Sand avec la proclamation des résultats dès 17 heures. Relevons qu'il a fallu trouver six places de jeu (halles) pour «loger» tout ce monde.

(mm)

## ATHLETISME

**Vague d'accusations**

Des dirigeants démissionnent

L'équipe dirigeante de la Fédération allemande d'athlétisme, discipline entachée ces dernières semaines par une vague d'accusations de dopage, a décidé de mettre son mandat en jeu le 6 octobre prochain, lors d'une réunion extraordinaire de ses membres. Au cours d'une réunion à Sindelfingen, les dirigeants de la fédération et les membres de la commission antidopage sont tombés d'accord sur un train de décisions destinées à maîtriser le problème du dopage.

Lors de cette réunion, il a été notamment décidé de ne pas prendre de mesures contre les athlètes accusés de

s'être dopés avant le 1er janvier 1991, à moins d'y être contraint par le droit international. La fédération va mettre en place une commission d'enquête indépendante, chargée de vérifier les soupçons de dopage pesant sur les athlètes mis en cause.

L'hebdomadaire allemand «Der Spiegel» a accusé récemment 261 athlètes de l'ex-RDA d'avoir pris dans le passé des substances dopantes. Le magazine a aussi affirmé que douze athlètes ayant participé aux derniers championnats du monde de Tokyo avaient pris des anabolisants dans leur jeunesse.

**Tiercé, Quarté+, Quinté+  
La Suisse est dans la course.**

Le PMU, vous connaissez? Les trotteurs, les galopeurs et les chevaux d'obstacle, les cœurs qui battent et les paris qui rapportent, vous aimez ça? Avec le PMU Romand, c'est tous les jours, et près de chez vous, que vous allez pouvoir jouer aux courses françaises et suisses!

9 juin 1991, le départ est donné! Spécialistes, passionnés, ou simples amateurs, pour jouer aux courses, une seule direction: le point PMU. La distance? Forcément courte, puisqu'il n'y a pas moins de 50 points PMU répartis dans toute la Suisse romande.

Tiercé, Quarté+ et Quinté+, arrivées dans l'ordre ou dans un ordre différent, bonus et paris combinés, pour vous le PMU Romand multiplie les paris, et les chances de gagner. La mise minimale? Un franc, et les jeux sont faits! C'est ça, jouer comme on aime!

Prêts pour le départ? Si vous voulez en savoir plus sur le PMU Romand, ses jeux et ses gains, si vous voulez miser et vibrer au rythme des hippodromes, courez dans le point PMU le plus proche: votre brochure gratuite vous y attend!



Martigny: Café des Messageries, Rue de la Dranse 1 Monthey: Restaurant des Cheminots, Rue du Closillon 1 Sion: Café Le Bourgeois, Av. du Rothorn 2 Sion: Café de la Place, Pl. du Midi 31 Val Tabac, Rue de la Dixence 25

**Vente des billets pour le match  
de coupe d'Europe (mercredi 2 octobre)  
Sion - Valur Reykjavik**

**Supporter:  
dès aujourd'hui  
et jusqu'au 25 septembre**

Les billets de coupe d'Europe seront en vente dès aujourd'hui mercredi 18 septembre.

Les détenteurs de cartes sont priés de retirer leur place jusqu'au mercredi 25 septembre.

Le secrétariat du FC Sion à l'avenue de la Gare est ouvert du lundi au vendredi, de 14 à 18 heures.

Les supporters ont aussi la possibilité de retirer leur billet le jour du match FC Sion - FC Neuchâtel Xamax directement au stade, samedi 21 septembre, dès 17 heures.

**Club des 100:  
billets de coupe d'Europe  
uniquement**

Dès aujourd'hui 18 septembre, les billets de coupe d'Europe seront délivrés directement par le Club des 100, Imprimerie Valprint S.A., chemin Saint-Hubert 5 à Sion, jusqu'au vendredi 27 septembre, à 17 heures, sur présentation de la carte de membre.

Les billets non retirés à cette date seront mis en vente au secrétariat du FC Sion, avenue de la Gare, à partir du lundi 30 septembre.

Les membres ont également la possibilité de retirer leur billet le jour du match FC Sion - FC Neuchâtel Xamax directement au stade, samedi 21 septembre, à partir de 17 heures.

**Samedi  
Permanence  
pour le match  
FC Sion - FC Xamax**  
Une permanence aura lieu au stade le jour du match. Cette dernière sera ouverte:  
- samedi matin, de 10 à 12 heures;  
- samedi après-midi, de 14 à 18 heures.



# Nouvelliste

## SERVICES

ANTENNES
TELEVISION
BIEN-ETRE
URGENCES

Le réveil des peuples	36
Comme dans un fauteuil	37
Mieux consommer	38
Adresses utiles	38

**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**

Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 211

### TEMOIGNAGE

# Les aigles brisés

Reportage  
Csilla Csukas-Bohnet  
Avec la collaboration  
de A.F. Reqan et N.B. Prizren

#### La répression

La peur, discrète, mais omniprésente, n'est pas due à une quelconque hystérie collective. Cette présence policière massive n'a pas pour seul but de surveiller la circulation.

Il existe une répression policière arbitraire et brutale. J'ai réussi à me faire admettre à une réunion d'un comité villageois d'autodéfense. On y parlait à mots couverts de la «chose». La «chose» ce sont les perquisitions nocturnes...

Depuis la suppression de l'autonomie du Kosovo, en 1989, les policiers albanais ont, pour la plupart, été remplacés par des Serbes, qui se comportent comme une force d'occupation. Débarquant en force (70 à 100), ces curieux gardiens de l'ordre prennent d'assaut une demeure. Mettant tout sens dessus dessous, ils cherchent d'éventuelles armes. C'est un excellent prétexte pour faire main basse sur l'argent. Non que les Kosovars soient riches. Mais les contrôles routiers permettent de repérer les travailleurs immigrés qui viennent de rentrer. Ils ne reviennent jamais les mains tout à fait vides...

C'est aussi, accessoirement, l'occasion de battre, parfois à mort, de violer, de terroriser.

Les cinq ou six villageois qui avaient subi ce genre de visite en parlaient avec gêne. Ils avaient honte. Honte d'avoir été incapables de se défendre. Par contre, les cinq femmes présentes à cette assemblée étaient prêtes à tout pour que leurs enfants ne soient plus terrorisés...

La parade? Ils n'en ont pas vraiment. Les comités d'autodéfense mettent sur pied un système de vigiles, chargés d'alerter tout le village en cas d'arrivée massive de policiers. Pour que la «visite» ne puisse pas se dérouler à huis clos... Défense dérisoire contre les mitraillettes. Les interpellations diurnes, généralement en des lieux isolés, sont tout aussi dangereuses.



Autrefois, c'était la parfaite harmonie

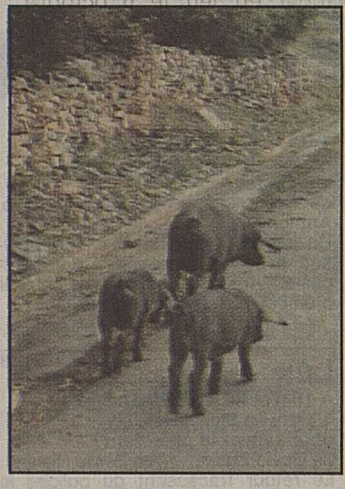
Le fils d'un vieil aveugle, dont j'ai oublié le nom, mais pas le visage, a été abattu alors qu'il se rendait aux champs avec son tracteur. Le scénario classique est le barrage de police, obligeant, l'Albanais à faire demi-tour. S'il n'obtempère pas immédiatement, tout peut arriver...

#### Serbes et Albanais

Depuis des générations, Albanais et Serbes peinent côte à côte, courbés sur la même terre. Existe-t-il réellement une haine viscérale entre ces deux communautés? Pas encore, mais une méfiance grandissante. La propagande commence à porter ses

fruits... Depuis 1981, les gens de Belgrade ont persuadé la minorité serbe qu'elle risquait un génocide. Depuis 1989, ils leur distribuent des armes.

Par ailleurs, la minorité serbe jouit depuis deux ans de privilèges exorbitants: les Albanais sont débauchés des rares emplois qui existent encore et remplacés par des Serbes. Vingt ouvriers albanais ont été licenciés sur-le-champ, et immédiatement remplacés par des Serbes. Le cas n'est pas unique. Dans une région où le chômage est officiellement de 25%, mais en réalité beaucoup plus élevé, avoir du travail est un véritable privilège...



Symboles des villages serbes ou catholiques



Un vieil aveugle

Autre privilège redoutable: la partialité des tribunaux. En cas de conflit avec un ressortissant serbe relatif à un accident de la circulation les Albanais n'ont aucune chance. Même en cas de choc par l'arrière, le Serbe qui a embouti la voiture d'un Albanais a raison! Curieusement, malgré ces injustices criantes, on ne saurait parler de haine. Les Albanais ne haïssent pas les Serbes, ils les craignent, car ils sont armés. Encore la peur... Mais tous sans exception m'ont dit que les vrais responsables étaient les politiciens de Belgrade. Les Serbes eux non plus ne haïssent pas les Albanais. Et les vieux, ceux qui sont là depuis toujours, n'accordent aucun crédit à la propagande en provenance de Belgrade. Dans un village à minorité serbe des environs de Decani, je me suis arrêtée pour demander ma route. Je voulais faire un peu de tourisme en passant, et visiter le célèbre monastère. Littéralement séquestrée, et gavée durant tout l'après-midi de fromage de brebis, gâteaux divers et boissons à profusion, j'ai pu constater que certains Serbes aussi, malgré leurs privilèges, en ont gros sur le cœur. Ils sont conscients que cela ne peut que finir très mal... La grand-mère, (le véritable chef de famille) vouait les politiciens à tous les feux de l'enfer, et accessoirement aussi les hommes de sa famille, ces poltrons incapables de faire entendre raison aux voyous de Belgrade. Les commerçants serbes de Prizren, eux, étaient plus nuancés, partagés entre l'envie de profiter des privilèges qui leur étaient offerts, et un vague sentiment d'injustice, la crainte d'un retour de manivelle...

Le vrai problème se pose avec les Serbes nouvellement «importés» au Kosovo. Endoctrinés, ne parlant pas l'albanais, ils se comportent comme en pays conquis. Très arrogants, ils refusent toute discussion. Même en serbo-croate! On leur a bien expliqué que les Albanais sont des terroristes-séparatistes-fascistes qu'il faut neutraliser à n'importe quel prix.

### ANTENNES

## Nouvelle Anne Sinclair



Un nouveau générique pour «7 sur 7», plus magazine-référence que jamais, et un «point sur la table» nouvelle formule: Anne Sinclair attaque la rentrée avec la même envie d'aller au fond des choses et de mener le débat sous toutes ses formes. «Le public ne supporte plus les débats stériles» a-t-elle déclaré à Jean-Louis

Franck et a ajouté «Le point sur la table s'est donc mieux structuré pour offrir aux téléspectateurs une émission plus dense, à la fois sobre et offensive... Le public souhaite des réponses précises à des questions précises, sur des politiques de fond. Il a de plus en plus en horreur des joutes oratoires stériles.»

### REMEMBER

## Hommage à Euler

Le 18 septembre 1783, le grand mathématicien suisse Leonhard Euler s'éteignait à Saint-Petersbourg, à l'âge de 76 ans. Celui qui fut l'un des fondateurs de l'analyse mathématique moderne est né à Bâle en 1707. Son père était pasteur. Leonhard Euler a étudié avec les Bernoulli, illustre famille qui a fourni trois générations de grands mathématiciens. En 1727, un poste lui est offert à l'Académie de Saint-Petersbourg, que l'impératrice Catherine Ire vient de fonder. En 1741, Frédéric II l'appelle à l'Académie de Berlin.

Leonhard Euler revient à Saint-Petersbourg en 1766. Ayant déjà perdu l'usage d'un œil, il devient complètement aveugle à cause d'une cataracte. Mais il continue de travailler en dictant à des personnes de son entourage. Ses travaux couvrent tout le champ des mathématiques, de

la mécanique céleste et de la physique de son époque. Son œuvre scientifique, d'une ampleur inégalée, ne compte pas moins de 886 titres. Le portrait de Léonhard Euler figure sur l'actuel billet de 10 francs. (ap)



Un voisinage quotidien...

### CULTURE

# Un voyage en céramique

Par Fabienne Luisier

Rien ne le prédestinait à ça. A un détail près: quand on vient de Provence, on a la poterie dans le sang. Mais Roland Fabre l'a découvert bien plus tard...

Etabli dans le Centre pour avoir épousé une Valaisanne, il travaillait au départ dans la carrosserie. La céramique? L'idée lui était venue de prendre des cours. Ce qu'il fit, auprès de Jean-Jacques Putalaz. Mais de là à se lancer...

Comme il arrive souvent, les choses mûrissent au fond de soi, parfois à son insu. Au bout de quelque temps, Roland Fabre acquit un petit matériel, pour progresser davantage. Puis il s'inscrivit à différents stages. Et puis, un jour, des élèves se présentèrent à son atelier. Il avait passé, tout doucement, à l'étape supérieur...

#### D'abord la patience

Depuis une dizaine d'années, Roland Fabre s'épanouit

dans un univers de terres et de poudres diverses. Les fours s'additionnent, les expositions se suivent, les commandes s'enchaînent, les techniques se diversifient. Heureux? Il est en tout cas son propre maître. Et même si aujourd'hui il se mue en maçon pendant l'été, histoire d'agrandir son royaume, il aime retrouver le contact avec l'argile ou le grès, l'automne venu.

Quelles qualités sont-elles requises pour être un potier? «Oh, je dirais de la patience. Enormément de patience. Et puis du doigté. Ou plutôt le toucher, savoir toucher...»

Ses proches renchéiront qu'il faut aussi avoir une certaine liberté d'esprit. Pouvoir créer selon son inspiration et son plaisir. Il acquiesce, ajoutant qu'il est aussi essentiel d'avoir ses propres fours, pour ne pas sans cesse dépendre d'autrui. Dans le fond, allez savoir...

#### Une autre popularité

Engagé par les Universités populaires de Bramois, Cha-

moson, Conthey et Chermignon, Roland Fabre donne en principe ses cours à son domicile. C'est plus pratique, le matériel est là, sous la main.

«Il faut un peu plus s'occuper des débutants. Mais cela ne gêne pas du tout que plusieurs niveaux soient rassemblés.» A la réflexion, force lui est de constater que sa «clientèle» est essentiellement féminine. Les hommes, quand ils s'aventurent dans le monde de la terre, suivent leurs épouses.

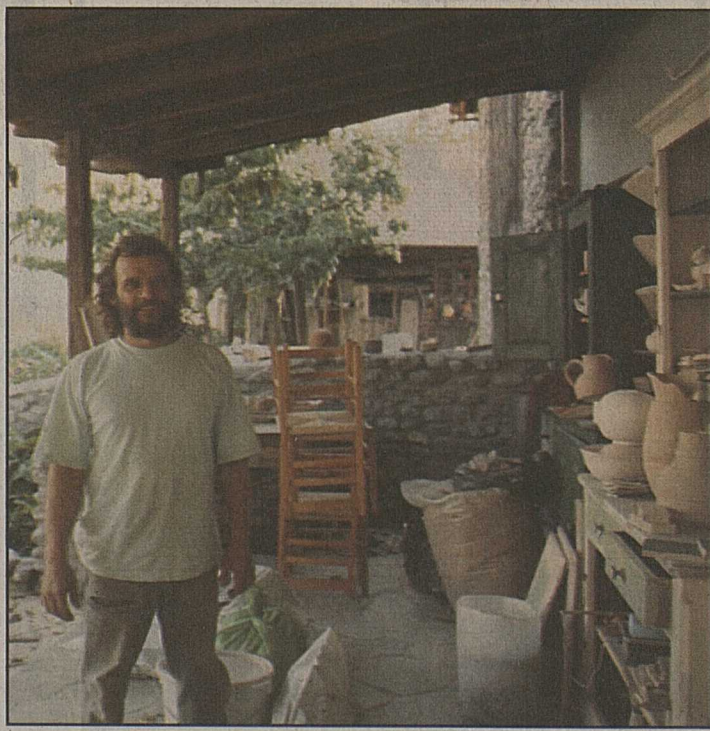
«J'ai des couples, ou des familles, avec parents et enfants. C'est très sympa!» Populaire, la poterie l'a toujours été, et nul doute qu'elle le restera. Mais on n'en est plus à l'engouement des années septante.

«A une certaine époque, tout le monde voulait faire de l'artisanat, se souvient Martine, l'épouse de Roland. Maintenant, je dirais que l'on devient plus sélectif. On apprécie toujours le fait-main, mais il faut que celui-ci soit de qualité.»

#### A la japonaise

Dans l'atelier tout récemment aménagé, le four électrique côtoie ses petits frères à gaz. Lesquels accueilleront, en temps voulu, les pièces de raku ou cuites à la sciure.

Le temps! Du coup, la famille se souvient d'un petit fait qu'elle aurait oublié, si les choses n'avaient eu un rebondissement. Par l'intermédiaire d'une revue professionnelle, Roland Fabre avait eu vent d'un grand concours international organisé au Japon. Il envoie l'une de ses pièces, et apprend bientôt qu'il a reçu le 2536e prix. Plutôt honorable, dans la bonne moyenne en tout cas, puisqu'il y avait eu 5000 inscriptions. Un peu plus tard, on lui demande s'il veut reprendre possession de son œuvre. Allons donc! sourit-il. Et voici qu'aujourd'hui, on vient de lui communiquer que sa pièce a été vendue. Cinq ans après. Qui doutera, maintenant, que la patience soit la mère des vertus...



Roland Fabre dans son univers.



ANTENNES

Anne Sinclair frappe fort

Le point sur la table TF1 - 22.45



- Vous avez su marier en deux émissions les deux maîtres mots qui vous tiennent à cœur: actualité et débat. Quelles modifications apportez-vous à «7 sur 7» et au «Point sur la table»?

- «7 sur 7» n'a jamais aussi bien fonctionné que l'année dernière et roule sur ses rails. Ce magazine reste plus que jamais lié à l'actualité et son contenu est donc susceptible d'être modifié au dernier moment. Diffusé à une heure qui convient parfaitement, c'est devenu un grand rendez-vous sur la chaîne. Sa formule simple - une action, un regard - demeure la référence de ce style de magazine et j'ai tout lieu de m'en réjouir, modestie mise à part «Le point sur la table» est autre chose. Lorsque nous avons créé ce magazine, nous souhaitions ressusciter le débat d'idée à la télévision. Un débat devenu soit uniquement polémique, soit totalement ennuyeux, voire les deux à la fois. L'objectif fixé par la direction de TF1 était de faire une émission au contenu à la fois sérieux, profond,

vivant, contradictoire et polémique. Ainsi est né «Le point sur la table». L'émission a su s'imposer et avec elle l'idée d'un forum régulier où l'on peut débattre des choses. La seule ombre au tableau était que nous étions en direct le jeudi soir, soirée de tous les films. Nous apportons donc deux modifications importantes. «Le point sur la table», toujours en direct, sera désormais diffusé le mercredi en seconde partie de soirée. Revers de la médaille: nous aurons un jour de moins dans la semaine pour réagir sur un sujet précis.

- Le fond reste, mais la forme?

- Je pense qu'il fallait modifier la formule en fonction du climat aujourd'hui. L'année passée, le climat était un peu «mou» et les gens ne savaient pas très bien où ils allaient. Il est dès aujourd'hui plus politisé, plus contrasté et contradictoire en raison des échéances politiques cantonales et régionales. Les positions se radicalisent et c'est tant mieux.

Cris et gémissements

Le réveil des peuples

FR3 - 23.35

Résurgence de l'âme russe à travers sa spiritualité traditionnelle, révolte des intellectuels et des scientifiques les plus brillants comme Andreï Sakharov, identité nationale qui relève la tête dans les pays baltes, Arméniens du Nagorny Karabakh qui réclament leur rattachement à l'Arménie...

«La pérestroïka, à mon avis, est une lame de fond porteuse de changements profonds. J'espère que ceux qui l'ont fait naître vont sincèrement essayer d'aller jusqu'au bout. Il ne faudrait pas que ce soit

une décision tactique, une illusion, un coup de bluff vis-à-vis de l'Occident afin d'obtenir les crédits supplémentaires pour notre économie défaillante. Chacun doit prendre part à cette évolution. Cela met sous les projecteurs la survie même de notre système. Il ne sera pas possible de sauver une partie du système, c'est comme un navire dans la tempête, ou bien on le sauve entièrement ou bien il coule.» Andreï Sakharov

«Nos dirigeants veulent déposséder le système. Il est évident qu'ils veulent se sortir

de ce gâchis, mais sont-ils prêts à aller jusqu'au bout de la conclusion logique? Pour le moment, j'en doute fort. Parce que je compare l'attitude de notre nomenklatura et celle de la bourgeoisie libérale sous le Tsar. Jusqu'à un certain point, ils voudraient que l'évolution se fasse, mais d'un autre côté, ils ont conscience que cela peut se retourner contre eux. C'est ce qu'on constate en ce moment. Que pour les gens en place, cela devient trop, que le peuple va trop loin.» Valdis Turins

Dirigeant des verts en Lettonie



Ondes courtes

Paris sous l'occupation. L'avocat Jean-Louis Chavel, pris au cours d'une rafle, est incarcéré au Château de Vincennes. Chavel, notable au-dessus de tout soupçon, pense qu'il y a forcément méprise et demande à parler à un officier: il reçoit un coup de crosse au visage en guise de réponse...

La panique s'empare de lui quand un SS vient annoncer que trois prisonniers seront fusillés le lendemain à l'aube, mais que le choix des condamnés leur revient.

Les Français décident de tirer au sort. Chavel fait partie des fusillés. Il refuse de devoir mourir et est prêt à tout céder, son château, sa fortune entière si l'un de ses compagnons prend sa place au peloton d'exécution. Le jeune Michel Mangeot, malade et soucieux de ne pas laisser sa vieillière et sa sœur dans le besoin, se propose. Devant deux témoins, Chavel lui fait une donation de tous ses biens. Trois ans plus tard, Chavel, affaibli et ruiné, sort des geôles de Vincennes. Le voilà contraint de dormir sous les ponts et de faire les poubelles. Il songe au suicide mais, hanté par le souvenir de Mangeot, il prend le train en direction de son ancienne demeure. C'est une mère inconsolable et une sœur nourrie de haine envers Jean-Louis Chavel qui lui ouvrent la porte. Chavel n'a pas l'intention de dévoiler son identité.

Adapté du roman de l'écrivain britannique Graham Greene, ce téléfilm aborde quelques thèmes essentiels de l'existence: la lâcheté, le courage, l'abnégation, le sens du sacrifice ou celui du devoir.

ANNONCES DIVERSES

**MUSIC Avenue**

**COURS DE MUSIQUE**

Encore des places disponibles. Nous vous proposons les cours suivants: orgue, keyboard, synthé, guitare, basse, batterie, sax, flûte, accordéon dans tous les styles de musique.

Avenue de France 4 - 1950 Sion - Tél. (027) 23 73 74.

36-752960

**RODUIT & ZUFFEREY & Cie**

FULLY CHIPPIS  
Tél. (026) 46 12 64 - (027) 55 72 28

Très grand stock de

- cuves à vin acier revêtu et inox
- matériel de cave, tel que pressoirs, pompes, etc.

N'hésitez pas à nous contacter!

36-754387

**PRÊT PERSONNEL AUFINA**

«Les affaires financières sont des affaires de confiance. Surtout pour ce qui est d'un prêt personnel, on aime parler à quelqu'un de discret, qui est affilié à une banque suisse sérieuse. Téléphonnez-moi tout simplement, sans engagement.»

Benoît Micheloud

027 22 95 01  
2, rue du Scex, 1951 Sion

FANTASTIQUE LE FAX LASER A PAPIER NORMAL ET A PRIX SYMPA

**SHARP FO-5200**

- transmission: 15 sec/ page A4
- 32 numéros d'appel
- mémoire texte de 256 KO (env 14 pages)
- papier normal: cassette de 250 feuilles
- multicopie: max 99
- multidiffusion

conditions de reprise intéressantes!

AGENT OFFICIEL SHARP POUR LE VALAIS

**SCHMID & DIRREN**

**SD**

MARTIGNY · SION · BRIG · MONTHEY  
LES PROS DE LA BUREAUTIQUE

**banque aufina**

Société affiliée de l'UBS

CINEMAS-SPECTACLES

**Crans**

**Cinécran** (027) 41 11 12

**Sierre**

**Bourg** (027) 55 18 01

A 20 h 30 - 12 ans  
Première  
Revoici Frank Drebin... Sauve qui peut! Que fait donc la police?  
Y a-t-il un flic pour sauver le président?

**Capitole** (027) 22 32 42

A 20 h 30 - 14 ans  
Jungle fever de Spike Lee, avec John Turturro, Anthony Quinn et Spike Lee. Un jeune architecte noir a une liaison avec sa secrétaire italo-américaine. Autopsie haute en couleur d'un couple, en noir et blanc.

**Lux** (027) 22 15 45

A 15 h et 20 h 30 - 10 ans  
Y a-t-il un flic pour sauver le président? de David Zucker, avec Leslie Nielsen. Le retour fracassant du policier le plus stupide d'Amérique. Le film le plus drôle de la rentrée. Mais que fait donc la police...? Hilarant, délirant, suffocant en un mot inévitable.

maines à Zurich, Berne, Bâle, Saint-Gall, Bienne, Baden.

**Monthey**

**Monthéolo** (025) 71 22 60

Première suisse Grandiose!  
A 20 h 30 - 12 ans  
En grand large et en stéréo Aventures, effets spéciaux extraordinaires.  
Frissons garantis grâce à: **Rocketeer**



de David Zucker, avec Leslie Nielsen, Priscilla Presley. Des gags délirants.

**Casino** (027) 55 14 60

A 20 h 30 - 10 ans - Première  
Un homme ordinaire devient un héros **Rocketeer**  
Adapté d'une BD de Dave Stevens, par Joe Johnston («Chérie, j'ai rétréci les gosses») Un mélange subtil d'action et d'humour.

**Martigny**

**Casino** (026) 22 17 74

Ce soir mercredi à 20 h 30 - 12 ans  
En grande première suisse  
Un mélange subtil d'action et d'humour  
**Rocketeer**



de Joe Johnston, avec Bill Campbell, Jennifer Connelly et Timothy Dalton. Son dolby-stéréo SR.

**Sion**

**Arlequin** (027) 22 32 42

A 20 h 30 - 12 ans  
**Rocketeer**  
Adapté d'une BD et mis en scène par Joe Johnston, ce film est un savant mélange d'action pour les enfants, et d'humour sophistiqué pour les adultes. Un homme ordinaire devient un héros extraordinaire.



Signé: Joe Johnston, avec Timothy Dalton (ex-James Bond).

**Plaza** (025) 71 22 61

En grande première suisse!  
A 20 h 30 - 10 ans  
Un immense succès! Un énorme éclat de rire!  
Y a-t-il un flic pour sauver le président?  
Rires en cascades grâce à David Zucker, avec Leslie Nielsen et Priscilla Presley.

THEATRE

**Monthey**

**Crochetan** (025) 71 62 67

Vente de billets exclusivement au théâtre.  
Lundi 16, mardi 17 et mercredi 18 de 15 à 19 heures.  
La souscription d'abonnements continue. Renseignements au (925) 71 62 67.





- 8.05 Les bulles d'utopie du 700°
- 8.10 Svizra rumantscha
- 8.55 Les annonces de Lyliam
- 9.00 TJ-flash
- 9.05 Top models
- 9.25 A cœur ouvert
- 9.50 Les annonces de Lyliam
- 9.55 Vive les animaux  
3/13. Les inventions de la vie: l'école du cirque.
- 10.20 Loterie  
Jean-Charles Simon et Soda proposent un enchaînement de gags et d'artistes humoristiques diffusés au hasard d'un tirage au sort.
- 11.15 Spécial cinéma  
Gros plan sur Jacques Perrin.
- 12.45 La famille des collines
- 12.45 TJ-midi
- 13.15 La préférée  
Série (17/90).
- 13.40 Dallas  
Les adieux.
- 14.30 Sans-Atout  
Pistolet de Sans-Atout.
- 14.55 Pif et Hercule  
Série.
- 15.05 Patou l'épatant  
Looping, Bibifoc, Denti.
- 16.05 Arabesque  
Série.  
Mission non accomplie.
- 16.50 Pif et Hercule  
Série.
- 17.00 Les Babibouchettes et le kangouroule
- 17.10 Babar  
Série.  
Victor.
- 17.40 Rick Hunter  
Série.  
La poursuite impitoyable (2/2).
- 18.35 Top models  
Série (845).
- 19.00 Journal romand
- 19.15 Téléchance  
Jeu de Charlotte E. Ruphi.
- 19.30 TJ-soir

TSI  
19.55-21.45/22.00 Football. Coupe d'Europe des clubs champions, 1<sup>er</sup> tour, match aller: Anderlecht - Grasshopper. Commentaire: Pierre Tripod. En direct de Bruxelles.

20.00 Météo  
20.10 A bon entendre  
Emission proposée par Catherine Wahl.

20.25 Flair

2 et fin. Téléfilm d'Henri Safran. Avec: Heather Thomas, Andrew Clarke, James Healey. Après le fiasco de son premier défilé de mode, Tessa part se refaire une santé au bord de la mer et tombe amoureuse de Chris.

22.05 TJ-nuit  
22.15 Spécial session. Reflets des travaux des Chambres fédérales. 22.25 Football. Coupe d'Europe.

22.40 Où est la maison de l'ami?



80' - Iran - 1988 - V.o.  
Film d'Abbas Kiarostami. Avec: Babak Ahmadpoor, Ahmad Ahmadpoor.

- 0.00 Zap hits  
Invité: Jean-Jacques Goldman.
- 0.45 Les bulles d'utopie du 700°
- 0.50 Bulletin du télétexte



- 6.00 Méaventures  
La mante religieuse.
- 6.30 Zig Zag
- 7.00 TF1 matin
- 7.20 L'école buissonnière

8.55 Club Dorothée matin

Sally la petite sorcière. Dragon Ball 2. Le collège des Ninjas. Lucile, amour et rock'n'roll. Olive et Tom. Winspector. Terre, attention, danger, par Dorothée et Gérard Klein. L'horoscope de M<sup>me</sup> Soleil. Les jeux: Un cadeau dès le réveil; Les neuf mots pour un trésor; Le hit des séries. Le Top jeune.

- 11.25 Jeopardy
- 11.55 Tournez... manège
- 12.30 Le juste prix
- 13.00 Journal
- 13.40 Agence tous risques
- 14.30 Club Dorothée  
Drôle de vie. Papa longues jambes. Gi Joe. Les chevaliers du zodiaque. Nicky Larson. Salut les musclés. Les jeux: Les neuf mots pour un cadeau; Le jeu des génies; L'ABC.

- 17.30 21 Jump Street
- 18.25 Une famille en or
- 18.55 Santa Barbara
- 19.20 La roue de la fortune
- 19.45 Le bébé show  
19.50 Loto: 1<sup>er</sup> tirage bleu.
- 20.00 Journal  
20.35 Météo - Tapis vert - Loto: 2<sup>e</sup> tirage bleu.

20.50 Sacrée soirée

Variétés présentées par Jean-Pierre Foucault.  
Spécial Italie.  
Invités: Marcello Mastroianni, Claudia Cardinale. Variétés: Catherine Lara, Kaoma, Boy George, Pauline Ester, Toto Cutugno, François Feldman. La séquence horoscope de Didier Derlich. Et l'invité mystère.

- 22.45 Le point sur la table
- 0.05 Le bébé show
- 0.10 TF1 dernière
- 0.30 Côté cœur
- 1.00 Passions
- 1.25 C'est déjà demain
- 1.50 Histoires naturelles
- 2.40 Cogne et gagne
- 3.30 Enquêtes à l'italienne
- 4.25 Les chevaliers du ciel
- 4.50 Musique
- 5.05 Les ateliers du rêve ou les grands studios de cinéma dans le monde



- 6.00 Le journal permanent
- 7.10 Matinée sur La5  
Demain se décide aujourd'hui. Les Schtroumpfs. Pinochio. Paul le pêcheur. Lazer Tag. But pour Rudy. Sandy jonquille. Cathy, la petite fermière. Pollyanna. Géorgie. Ça vous regarde. Thème: Quand les scientifiques défendent les Ovni. Cas de divorce. Que le meilleur gagne.

- 12.45 Le journal
- 13.20 L'inspecteur Derrick  
Mort d'une jeune fille.
- 14.25 Sur les lieux du crime: Vengeance obligatoire  
Téléfilm de Wolfgang Becker, avec Hansjörg Felmy.
- 15.55 L'enquêteur
- 16.50 Youpi, l'école est finie
- 17.30 Pas de panique
- 17.45 Cap danger
- 18.15 Shérif, fais-moi peur!
- 19.05 Kojak
- 20.00 Le journal
- 20.50 Histoires vraies  
Un couple trop parfait.  
Téléfilm de Bruce Seth Green. Avec: Lauren Hutton, Perry King, Priscilla Barnes.

- Ken et Barbara sont mariés depuis vingt ans et se sont peu à peu installés dans une existence routinière. Barbara aimerait bien raviver la flamme des débuts.
- 22.30 Débat. Rester beau à tout prix!
- 23.35 Hitchcock présente  
Le plus grand monstre du cinéma parlant.
- 0.05 Le journal de la nuit
- 0.15 Les polars de La5  
Demain se décide aujourd'hui. 0.20 Le club du télé-achat. 0.40 Cas de divorce. 1.10 Voisin, voisine. 2.10 Tendresse et passion. 2.35 Voisin, voisine. 3.35 Tendresse et passion. 4.00 Voisin, voisine.



- 6.05 Coulisses
- 6.30 Télématin  
Journaux à 7.00, 7.30 et 8.00.
- 8.30 Amourosement vôte
- 8.55 Amour, gloire et beauté  
Série.
- 9.20 Cékanon
- 11.30 Motus  
Jeu.
- 12.00 Les mariés de l'A2  
Jeu.

- 12.30 Pyramide
- 13.00 Journal - Météo
- 13.50 Des jours et des vies  
Série.
- 14.15 Falcon Crest  
Révélations (2).
- 14.40 Planète de l'aventure  
Passion d'épaves.
- 15.05 Planète des animaux  
Safari en ballon.
- 16.05 Hanna Barbera dingue dong
- 17.00 Giga  
jeunesse.
- 18.05 Des chiffres et des lettres
- 18.30 Vos droits au quotidien
- 18.45 Mister T  
Série.  
L'histoire Wendell.

- 19.10 INC  
Actualités: Le coût d'un scooter et d'une moto.
- 19.15 Question de charme  
Jeu.
- 19.40 Caméra indiscreète
- 20.00 Journal - Météo

- 20.50 Ils n'avaient pas rendez-vous  
Téléfilm de Maurice Dugowson. Avec: Dominique Sanda, Jean-François Stévenin.
- 22.25 Tant qu'il y aura la rentrée  
Documentaire.

23.15 Musiques au cœur

Luciano Pavarotti.  
Au programme: Opéras de Giacomo Puccini, Gaetano Donizetti, Francesco Cilea, Giuseppe Verdi.

- 0.30 Journal
- 0.45 Caméra indiscreète
- 1.00 Cousteau à la redécouverte du monde
- 1.45 Histoire courte: L'architecte
- 2.00 Journal télévisé
- 2.30 Coulisses
- 2.55 Caractères  
Spécial Georges Steiner.
- 3.55 Diane Lanster
- 4.45 From wings came flight
- 5.30 Journal télévisé



- 6.00 Boulevard des clips  
Avec: 7.05 Contact M6 - Manager. 7.10 Boulevard des clips. 9.05 M6 boutique. 9.20 Boulevard des clips. 11.30 Hit, hit, hit, hourra. 11.35 Belle et Sébastien. 12.05 Ma sorcière bien-aimée.

- 12.35 Lassie
- 13.10 Cosby show
- 13.40 Murphy Brown
- 14.05 L'étalon noir
- 14.30 A plein régime
- 16.05 Bleu, blanc, clip
- 16.45 Hit, hit, hit, hourra
- 16.50 Zygomusic
- 17.15 L'homme de fer  
Le tigre.
- 18.05 Mission impossible  
Série.  
Une île sur l'Adriatique.
- 19.00 La petite maison dans la prairie  
Un handicap.
- 19.54 6 minutes
- 20.00 Cosby show  
Série.  
S.O.S. cœur en détresse.

- 20.35 Le dixième homme  
Téléfilm de Jack Gold. Avec: Anthony Hopkins, Kristin Scott Thomas, Cyril Cusack.
- 22.15 Biceps business  
Téléfilm d'Harry Grant. Avec: Harry Grant, Lorin Jean Vail.  
Vince veut absolument ouvrir sa propre salle de musculation. Il en a assez de subir son inflexible patron.
- 23.50 6 minutes
- 23.55 Dazibao
- 0.00 Sexy clip
- 0.20 Boulevard des clips
- 2.00 Les nuits de M6  
Deux fois par an. 2.50 Parcours santé. 3.15 Argentine. 4.00 Venise. 4.50 Le Zaire. 5.40 La face cachée de la Terre. 6.00 Boulevard des clips.



- 8.00 Jef
- 11.53 L'homme du jour
- 12.00 Les titres de l'actualité
- 13.00 Sports 3 images
- 13.35 Les rivaux de Sherlock Holmes  
Madame Sarah.
- 14.30 Montagne  
Le Refuge des Cosmiques.
- 15.00 Objectif Tintin  
Que la fête commence: le monde de la fête et des saltimbanques.

- 17.00 Jef
- 18.15 Une pêche d'enfer  
Avec Michel Polnareff.
- 18.30 Questions pour un champion
- 19.00 Le 19-20  
19.12-19.35 Editions régionales.
- 20.05 Un livre, un jour
- 20.10 La classe  
Avec Nilda Fernandez.
- 20.45 La marche du siècle  
Europe: Les patrons tirent l'alarme.  
La Communauté européenne n'a pas su se définir une politique industrielle, une politique commerciale extérieure, pour favoriser l'émergence de champions européens. L'Europe industrielle prend peur. A la lumière des formidables bouleversements qui viennent de se produire en Europe et dans le monde, les grands patrons estiment aujourd'hui de leur devoir de s'exprimer.  
Sont présents sur le plateau: Pehr Gyllenhammar, Jérôme Monod, Wisse Dekker, Bernard Esambert.

- 22.20 Soir 3
- 22.44 Histoire de voir
- 22.45 Gabriel Bird  
Le temps des images.  
Avec: James Earl Jones, Laila Robins, Madge Sinclair.
- 23.35 Traverses  
Cris et gémissements - L'Union soviétique 1987-1990.

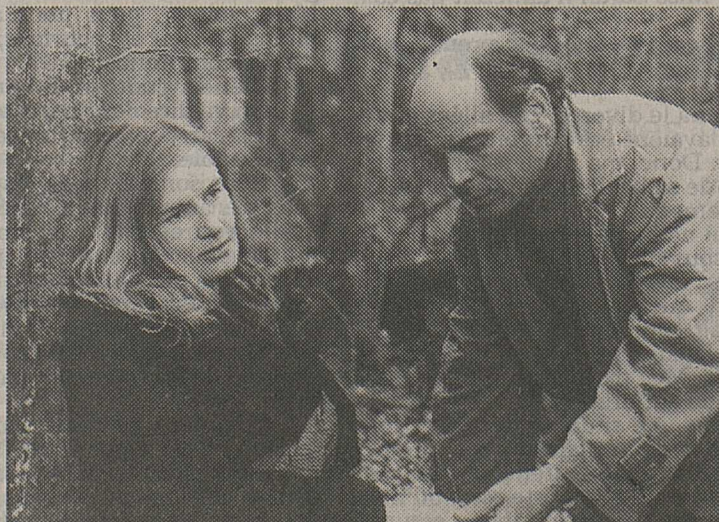
- 0.30-0.45 Carnet de notes

la sept

10.00 et 12.00 Allemand (9-10) 10.15 et 12.15 Histoires de comprendre (49-50) 17.00 Avis de tempête: Spécial rap 19.05 Histoire parallèle (107) Actualités françaises (zone occupée) et italiennes de la semaine du 14 sept. 1941. 20.00 La matière 2. 21.00 Grand format: Et la vie Documentaire. 22.35 Cycle cinéma espagnol sous Franco: Le jardin des délices. 0.15 Les désastres de la guerre.

TV5

7.00 Journal français A2 7.40 Journal canadien 8.00 Une demi-heure pour l'Europe 8.30 Magazine européen 9.00 Flash TV5 9.05 F comme français Bienvenue en France. 9.30 Découverte 10.00 Objectif jeunes 10.30 Génies en herbe 11.00 Magellan 11.15 Racines Le patrimoine. 11.30 Flash TV5 11.35-11.55 Selection One World Channel 16.05 Journal TV5 16.15 Le chant du cerf Documentaire. 17.15 La cuisine de Jacques Montandon 17.40 Séquence jeunes Kim et clip - Casimir. 18.10 Le jeu des dictionnaires 18.30 Journal TV5 et météo 18.50 Clin d'œil 19.00 Montagne 19.30 Journal suisse 20.00 A la recherche du temps futur Dans les entreprises suisses, des femmes et des hommes engagé leur savoir dans la recherche scientifique. 21.00 Journal français et météo 21.30 Comédie, comédie: Diable d'homme 23.00 Journal français - Soir 3 23.20-0.30 Ex libris



A2 - 20 h 50 - Ils n'avaient pas rendez-vous.



- Suisse alémanique  
8.30 Schulfernsehen 10.00 TextVision 13.55 Nachschau am Nachmittag 13.55 Schweiz aktuell. 14.20 Das Sonntagsinterview. 14.50 Kassensturz. 15.15 Kultur. 16.00 Tagesschau 16.05 Diagonal So schnell wie möglich zurück? 16.50 Kinder- und Jugendprogramm 16.55 Spielfilmzeit. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.55 Tagesschau 18.00 Praxis Bülowbogen 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau 20.00 Rundschau 20.50 Die schwarze Jungfrau 21.50 10 vor 10 22.20 Die letzte Beutel 0.00 Sport 0.05 Nachtbulletin
- Suisse italienne  
12.20 A come animazione 12.25 Teletext-News 12.30 Allo! Allo! 13.00 TG-Tredici 13.15 Pomeriggio con noi 16.05 Walt Disney 17.30 Wil Cwac Cwac 17.35 Clorofilla dal cielo blu 18.00 A come animazione 18.05 Cosa bolle in pentola? 19.00 Il quotidiano 20.00 Telegiornale 20.30 La tamburina 22.40 TG-Sera 23.00 Giuseppe Antonio Petri 23.25 Mercoledì sport 23.55-0.00 Teletext notte
- ARD - Allemagne 1  
9.00 Heute 9.03 Der Denver-Clan 9.45 Tele-Gym 10.00 Heute 10.03 Der Zorn des Drachen 10.50 Hundert Meisterwerke 11.00 Heute 11.03 Die Frau meiner Träume 12.35 Umschau 12.55 Presseschau 13.00 ZDF-Mittagsmagazin 13.45 Wirtschafts-Telegramm 14.00 Tagesschau 14.02 Sesamstrasse 14.30 D'Artagnan und die drei Musketiere 14.55 Philipp 15.00 Tagesschau 15.03 Leonie Löwenherz 15.30 51° Nord 16.00 Tagesschau 16.03 Talk täglich 16.30 Punktum 16.35 Der Doktor und das liebe Vieh 17.00 Punkt 5 17.15 Tagesschau 17.25 Regionalprogramme 20.00 Tagesschau 20.15 Fremde liebe Fremde 21.45 ARD-Brennpunkt 22.30 Tagesthemen 23.00 Nachschlag 23.05 Boulevard Bio 0.00 Die Lady mit dem Colt 0.45 Tagesschau 0.50-0.55 Zuschauen - Entspannen - Nachdenken
- ZDF - Allemagne 2  
9.00-13.45 ARD-ZDF Vormittagsprogramm 13.45 Supergran 14.10 Mauly und Ratty am grossen Fluss 14.30 Die Gerechten von Kummerow 16.00 Heute 16.03 Die Biene Maja 16.20 Logo 16.30 Onkel Fred 17.00 Heute 17.15 Tele-illustrierte 17.40 Der Landarzt 19.00 Heute 19.30 Hitparade im ZDF 20.15 Studio 1 21.00 Matlock 21.45 Heute-Journal 22.10 Erststücke Über Denkmäler und ihre Liebhaber. 22.40 Derrick 23.40 Heute 23.45-1.30 Hohe Erwartungen
- FS 1 - Autriche  
9.00 Zeit im Bild 9.05 Das Recht zu lieben 9.30 Französisch 10.00 Schulfernsehen 10.15 Bauern heute. 10.30 Die Schachnovelle 12.10 Auslandsreport 13.00 Zeit im Bild 13.10 Wir-Markt 13.15 Wunderbare Jahre 14.00 Die Wichters von nebenan 14.45 Metros dieser Welt Singapur. 15.05 Duck Tales 15.30 Der Märchenprinz 15.55 Helmi-Kinder 16.00 Tierecke 16.05 Die reinste Hexerei 16.30 Heureka! 17.10 Wurlitzer 18.00 Zeit im Bild 18.05 Wir-Frauen 18.30 Zwei Münchner in Hamburg 19.30 Zeit im Bild 20.00 Sport 20.15 Columbo 21.45 Seitenblicke 21.55 Dallas 22.40 Flucht nach Varennes 0.40 Zeit im Bild
- RAI - Italie  
7.00 Arrivederci estate 11.00 Fuorigellego 12.00 TG1-Flash 12.05 Occhio al biglietto 12.30 Trent'anni della nostra storia 1978 13.30 Telegiornale 14.00 Italia chiamò 15.00 DSE 16.00 Big autunno 18.00 Speciale Prix Italia 18.45 Vittorio Gassman invita a Tutto il mondo è teatro 20.00 Telegiornale 20.25 Calcio: Coppa campioni Sampdoria-Rosenborg, da Genova. 22.20 Telegiornale 22.40 Mozart a Pompei Con l'Orchestra da camera di Bologna diretta da Vjatoslav Sutej, dal Teatro Grande di Pompei. 23.50 Appuntamento al cinema 0.00 TG1-Notte 0.30 Mercoledì sport Pallavolo



Info pile toutes les heures (sauf à 13.00 et 18.00) et à 6.30, 7.30 et 8.30. Journaux entre 6.00-9.00, 12.30-13.00 et 17.30-19.00.

- 6.00 Journal du matin. 6.20, 7.20, et 8.50 Matin pratique. 6.15 Au pied levé. 6.25 Bulletin routier. 6.30 Journal des régions et titres de 7.00 6.43 «Découverte», 1<sup>re</sup> diffusion. 6.50 Journal des sports. 6.58 Minute océanographique. 6.59 Dons du sang. 7.12 Le Kiosque. 7.15 Le coup de fil... avec nos correspondants à l'étranger. 7.25 Commentaire de... 7.35 «Histoires de chœurs en coq à l'âne», par André Charlet. 7.43 «Bonsai», le mini-magazine de l'Information. 7.48 Le jeu «Ça va être votre fête!» 7.55 Bloc-notes économique. 8.10 Revue de la presse romande. 8.15 Le Kiosque alémanique. 8.25 A l'affiche. 8.30 Journal et cours des monnaies. 8.35 Journal des sports. 8.40 Propos de table, par Catherine Michel. 8.45 «Découverte» 2e diffusion. 9.05 Petit déjeuner. OM. 10.05-12.00 La vie en rose. FM. 10.05 5 sur 5, Discotest. 11.00 Info Pile + bulletin boursier. 12.30 Journal de midi. 13.00 Saga par Francis Parel. 13.10 Les mémoires de l'ombre. 13.30 Lettre à Jacques Bofford. 13.45 Sur le bout de la langue. 14.15 Séquence reportage «Les clochards de Lyon», par Marc Giouse. 14.45 Question de sagacité (jeu). 15.05 Objectif mieux vivre! 16.05 Ticket chic. 16.30 Les histoires de la musique. 17.05 Zigzag, par Jean-Luc Lehmann et Jacques Briod. 17.30 Journal des régions. 18.00 Journal du soir. 18.20 Journal des sports. 18.30 Rappel des titres et page magazine. 19.05 Baraka. 22.05 Ligne de cœur, par Bernard Pichon. 23.30 Emmène-moi au bout du monde. 0.05-6.00 Relais de la Télédiffusion ligne 6 (Light).

ESPACE 2

Info pile à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 13.00, 14.00, 15.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00 et 24.00.

- 0.05 Notturmo. Bach, Mozart, Beethoven, Brahms. 6.10 env. Matin pluriel. 6.40 Clé de voûte. 7.30 ...Memento culturel. 8.10 env. L'oiseau-plume. 9.05 Chants libres. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Espace 2 questionne. Restaurer la Havane, une priorité sans fonds! 11.30 Entrée public. Production et présentation: Madeleine Caboche. 11.30 La crée des arts et spectacles. 12.00 env. Billet de faveur. 12.30 Méridienne. 13.30 Le livre de Madeleine. 14.05 Divertimento. 15.05 Cadenza. 16.30 Divertimento (suite). 17.05 Espace 2 magazine. 18.05 JazzZ, par Ivan Ischer. 19.05 Magazine de la musique. 20.00 Concert SIMC. 22.30 Espaces imaginaires. Femmes auteurs (3). Mon temps, ma bête sauvage. 23.50 Novitads (en romanche). 0.05-5.59 Notturmo.



- 5.55 Bonjour, bonjour! (Michel Mottiez). 6.45 Infos Rhône matin. 7.45 Infos Rhône matin. 9.00 Le petit déjeuner de Patrick Ferla (RSR1). 10.00 C'est la vie (Pierre-Alain Roh). 12.15 Infos Rhône midi. 12.30 Le journal, RSR 1. 13.00 L'air du temps (Maggy Lorétan). 16.00 Tea Time (Bertrand). 17.00 News vinyl (Joël) + cinéma (Hervé Rey). 18.00 Le journal de RSR 1. 18.30 Infos Rhône soir + l'invité du journal. 19.00 Enfentillage (Jean-Luc Ballestraz). 19.15 La page magazine: cinéma présenté par Hervé Rey. 20.00 Couleur spectacle (Charly Valette). 22.00 FM & Compagnie (Jérôme Luyet). 24.00 Info pile.



## BIEN-ETRE



## Actualité

## Foire aux oignons 1991

Elle aura lieu ce mercredi 18 et demain jeudi 19 septembre à Sion et attirera tous ceux qui apprécient ce merveilleux légume. En collaboration avec la Croix-Rouge, le groupe de Sion de la FRC organise, dans le cadre de cette sympathique manifestation, un ramassage de médicaments en faveur des pays du tiers monde. Il sera également récolté des lunettes usagées qui seront envoyées en Alsace afin d'être triées avant d'être acheminées vers des pays d'Afrique, d'Asie ou d'Amérique du Sud.

D'autre part, les collaboratrices du bureau Consommateurs-informations seront à votre disposition au stand durant ces deux jours pour vous fournir tout renseignement dont vous pourriez avoir besoin. De plus, une petite halte s'imposera afin de découvrir quelques-uns des produits de nettoyage qui devraient figurer dans l'armoire écologique de chaque ménagère. Pour tout renseignement sur l'organisation du stand: tél. 22 75 02.

## Indispensable oignon

Facteur de santé et de longévité, l'oignon a, depuis l'Antiquité, été apprécié pour ses vertus diurétiques, toniques et anti-infectieuses. Il est à l'honneur ces jours à Sion où une foire lui est consacrée. J'ai très souvent relevé son efficacité en usage interne, aussi bien dans les cas de surmenage physique et intellectuel que dans les rétentions liquidiennes ou pour prévenir la sénescence. C'est promis, j'y reviendrai mais aujourd'hui occupons-nous de son usage externe.

Une méchante migraine: appliquer des cataplasmes d'oignons crus sur le front.

Des verrues disgracieuses: faire un mélange d'oignon ha-

ché, de sel marin et d'argile à parts égales. Ou bien creuser un oignon et remplir la cavité avec du gros sel. Dans les deux cas frotter la verrue, matin et soir avec le liquide ou la pâte obtenus.

Des abcès, furoncles ou phlegmons douloureux: faire cuire au four un bel oignon et l'appliquer bien chaud sur l'endroit irrité. Ces désagréments ne tarderont pas à mûrir et à perdre de leur feu tourmentant...

## Crampons et... armoires à glace

Qu'ont-ils de commun? Apparemment rien... si ce n'est qu'ils se retrouvent tous deux dans le dernier numéro de «J'achète mieux!» Vous y trouverez un dossier complet sur les chaussures de foot et les juniors autour du ballon rond. Ce n'est pas tout puisque de nombreux renseignements y sont donnés sur les caractéristiques des clubs romands.

Comment choisir un congélateur? Selon quels critères? La FRC vous livre un test sur un échantillon de dix appareils et une foule d'informations sur la conservation. Des algues dans votre assiette, c'est possible, c'est même très sain! Les légumes de mer remportent un succès croissant chez les Helvètes, mais comment les manger et dans quels magasins les «pêcher»? Un article appétissant à ne manquer sous aucun prétexte!

De plus, vous pourrez lire dans ce numéro pourquoi la FRC retire son initiative sur la surveillance des prix. Le téléfax, cet appareil révolutionnaire a également droit au chapitre ainsi que l'avenir du lait en sachet. Fort passionnant ce numéro de septembre qui se vend dans les kiosques.

## Mieux consommer

## La viande hachée de bœuf

Lorsqu'elle n'est pas malmenée, la viande hachée de bœuf soutient la comparaison avec du bifteck pris dans un morceau de première catégorie avec, pour avantage appréciable un prix non comparable!

La vogue des hamburgers vient à point pour satisfaire une demande des consommateurs pour les viandes à cuisson rapide et à prix avantageux et une aubaine pour les éleveurs qui peuvent ainsi écouler des quartiers avant plus fermes et un peu moins demandés. Ainsi tout le monde est content! La viande hachée est fragile, aussi si vous optez pour celle conditionnée en barquette protégée

par un film plastique alimentaire, consommez-la rapidement. L'idéal est, bien sûr, de faire hacher la viande par le boucher, à partir de morceaux maigres. Bonne pâte, elle se prête volontiers à des métamorphoses gourmandes: légumes farcis, hachis parmentier, pain de viande, fricadelles, steaks et naturellement l'indétrônable sauce bolognaise...

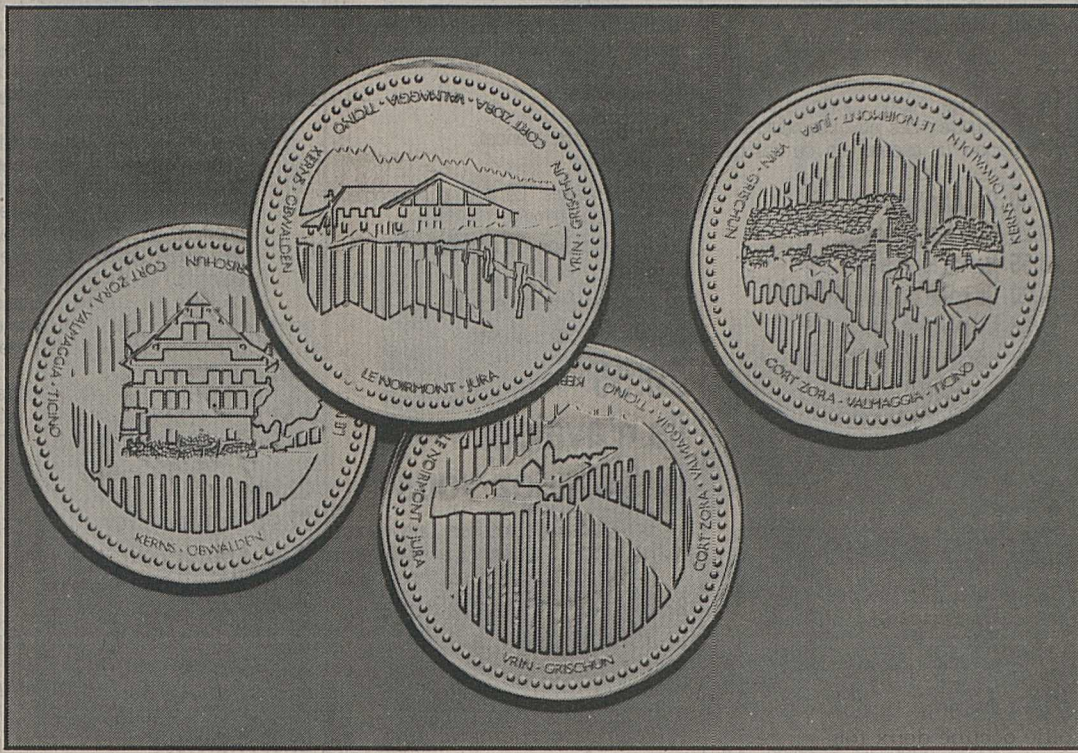
## Contre l'insomnie

Vous dormez mal... les nuits sont interminables... les matins difficiles... Essayez cette recette: versez deux cuillerées à soupe de vinaigre de pomme dans une tasse à thé. Ajoutez trois grosses cuillerées à soupe de miel, de tilleul de préférence; bien mélanger et prendre une cuillerée à soupe

avant de vous coucher. Si nécessaire, vous pouvez recidiver une heure plus tard sans crainte. Une manière douce et agréable de retrouver calme et bon sommeil.

## Ecu d'or en chocolat

Il vous sera bientôt proposé par de jeunes écoliers, l'écu d'or traditionnel dont la vente est destinée à soutenir des projets de protection de la nature et du patrimoine. Ce sont quatre fermes de montagne, une par région linguistique de la Suisse qui bénéficieront du produit de cette vente. Faire bon accueil aux vendeurs c'est aussi participer activement à sauvegarder des trésors inestimables... sans compter que le chocolat est exquis!



## Palais gourmand

## Oignons farcis

Recette calculée pour quatre personnes.

1 petit pain, 4 gros oignons, 100 g de viande de bœuf hachée, 1 œuf, thym, persil, estragon, 1 cuillerée à café de paprika, 50 g de beurre, 1 dl de fendant, 2 dl de bouillon de volaille, sel, poivre.

Faire tremper le petit pain dans un peu de lait, peler et évider les oignons, mélanger dans un saladier la viande hachée, le pain bien essoré, le thym émietté, le persil et l'estragon hachés et le paprika. Saler, poivrer, bien mélanger le tout. Former quatre petites boules avec la farce et remplir chaque oignon. Fendre le beurre dans un plat à gratin, y ranger les oignons, arroser avec le fendant et le bouillon et glisser le tout dans le four préchauffé à 200° pour 40 minutes.

## Pensée

La vie de famille est un dédale de souffrances et de joies. Celui de l'extérieur qui prête l'oreille à l'ensemble se désespère de n'ouïr qu'une pauvre cacophonie. L'harmonie est toute intérieure.

Marcel Jouhandeau

## FEUILLETON

## Sous la griffe du tigre

Virginia Holt

© Sciaky Presse

Je me précipitai à la fenêtre. Il s'éloignait, grand, mince, extrêmement distingué comme toujours. Meg affirmait: «Il sera premier ministre un jour, vous verrez. Quel dommage qu'elle existe. Mais est-ce que Madame ferait une femme de premier ministre acceptable?»

Et soudain, je vis l'inconnu sortir de l'ombre d'un arbre. Il avait donc passé là toute la nuit? Et maintenant, enfin, il partait dans la direction opposée à celle prise par Everard.

Profondément soulagée, je tombai sur mon lit et m'endormis. Meg me réveilla à huit heures et demie en me demandant si j'allais passer toute la journée au lit. Le soleil avait envahi ma chambre. Comme tout paraissait différent! Je fus sur le point de confier mes craintes à Meg. Je ne sais ce qui me retint.

## Le scandale

Toby partit deux semaines plus tard. Il ne prit pas congé de nous. Il m'avait expliqué que les séparations étaient pénibles et que de vieux amis tels que nous n'avaient pas besoin de démonstrations pour savoir que leur amitié durerait toute leur vie.

Je me sentais affreusement seule.

Meg tenta de me reconforter: «Il fallait que ça arrive. Un jeune homme comme lui ne peut batifoler continuellement. Il était en vacances... ça ne pouvait pas durer. Et puis, maintenant, il vous fait un vrai professeur.»

Mais Janet se hérissait toute à l'idée d'une gouvernante dans la maison. Elle préconisait la pension.

«Penses-tu! répliquait Meg. Miss Sarah n'aimerait pas ça... et elle non plus, alors?»

Janet levait les yeux au ciel comme si elle le prenait à témoin que sa sœur était folle...

Et la tempête survint.

La femme d'Everard demanda le divorce. Les allées et venues de son mari chez nous, devenu, étonnant, un détective engagé dans ce but. Donc, ma mère surveillée par et le scandale éclaterait à cause de sa brillante réputation et de la situation d'Everard au parlement.

Everard était un homme qui ne manifestait jamais aucune émotion et nous nous étions souvent amusés, Toby et moi, à imaginer ses réactions dans diverses circonstances. Par exemple: lui annoncerait-on que toute sa maison avait brûlé, nous jurions qu'il aurait simplement levé un sourcil en remarquant aux éclats: «Dieu, que c'est ennuyeux!» Et cela nous faisait rire aux éclats. Meg partageait notre amusement mais elle avait une grande admiration pour Everard.

Et voilà qu'il se trouvait dans une situation terrible. Tout le monde politique allait parler de sa liaison avec une actrice fameuse et ce n'était guère ce qu'on attendait d'un possible premier ministre. «Je parierais n'importe quoi qu'il va être obligé de quitter la Chambre des communes», assurait Meg, désolée.

Comme je regrettais que Toby ne soit plus là pour en dis-

cuter avec lui et savoir comment allait se présenter l'avenir. J'appris qu'on avait la preuve, procurée par le détective, qu'Everard était entré dans notre maison à minuit et demie et en était ressorti à six heures du matin, et cela en plusieurs occasions.

Ma mère réagit dramatiquement ainsi qu'il fallait s'y attendre. Elle arpenta sa chambre... en vraie tragédienne cette fois.

«Et quel effet cela aura-t-il sur ma pièce? demanda-t-elle. - Ce sera complet tous les soirs, déclara Meg. Ils voudront tous voir le personnage...»

Mais ma mère était de mauvaise humeur. Elle ne voulait pas donner cette image. Ce n'était pas elle, cela. Oh! comme elle détestait cette folle qui avait tout déclenché. On avait dû la pousser. Elle n'était pas assez intelligente pour y avoir pensé seule.

Mais moi, j'étais navrée pour Everard. Je voyais ce que le scandale représentait pour lui. Peu de temps auparavant, sir Charles Dilke avait dû se résoudre à un divorce du même genre pour la grande satisfaction de ses ennemis et l'horreur de ses amis. Le scandale avait ruiné sa carrière.

Everard ne parut pas à Denton Square. C'eût été la folie. Ma mère devint de plus en plus nerveuse et irritable.

Un soir, après le théâtre, elle monta dans ma chambre. Jamais je ne l'avais vue si désespérée.

Elle s'écroula dans un fauteuil au pied de mon lit. «Quel désastre, Siddons!» dit-elle.

J'acquiesçai et elle continua: «Ça va être affreux. Les gens sont si méchants. Quelle chance que tu ne sois pas en pension. Les enfants peuvent être si cruels entre eux. Ici, tu ne risques rien. C'est ceux qui seront en vue qui encaisseront le venin public.»

J'attendis. Que dire? Elle poursuivit: «Et tout paraîtra si différent de la vérité, parce que j'aime vraiment Everard.»

Je savais qu'elle disait vrai. Il ne ressemblait à aucun de ses admirateurs habituels. Il avait une excellente influence sur sa vie et elle appréciait son sérieux.

«Bien sûr, elle le méritait, il a toujours exploré notre situation. Il attache tant d'importance à mener une existence bien régulière. Il est si conventionnel. Il détestait sa vie actuelle. Mais, vois-tu, nous nous aimons. Nous ne nous ressemblons en rien et, pourtant, nous étions faits l'un pour l'autre. Tu comprends?»

- Bien entendu, je comprends.

- On va dire des choses affreuses. Et qu'allons-nous devenir? Sa carrière sera ruinée. Et moi... je me sens tellement responsable...

- Nous sommes tous responsables de nos actes, mais pas ceux des autres, dis-je, répétant des paroles de Toby.

Elle me regarda avec étonnement: «Petite Siddons, murmura-t-elle. Pas si petite après tout... elle grandit vite. Elle apprend la vie. Qui t'a enseigné ça? Toby sans doute.»

- Il m'a tant appris, fis-je avec chaleur.

Elle serra le poing: «Il n'aurait jamais dû partir, lança-t-elle. Il aurait dû avoir le courage de tenir tête à son père. Le courage ne lui manquait pas mais il n'en avait pas tout à fait assez.

- Comment peux-tu dire cela! répliquai-je avec véhémence. Il lui a peut-être fallu plus de courage pour partir que pour rester. Il ne pouvait tout de même pas continuer à perdre son temps. Et puis, il aime son père. Personne ne doit juger les autres car personne ne connaît tous les détails ni les circonstances.»

(A SUIVRE.)

## URGENCES

## Services médicaux

Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, tél. 111.  
Saint-Maurice: médecin de garde: Clinique Saint-Amé, tél. 65 12 12.  
Monthey: service de garde, tél. 71 11 92.  
Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, tél. 26 15 11.

## Pharmacies de service

Loèche-les-Bains: 61 15 15.  
Sierre: Sunstore, tél. 55 60 96.  
Crans-Montana: Pharmacie Internationale, R. et P. Féraud, Montana, tél. 41 24 18.  
Sion: Pharmacie des Potences, tél. 23 52 58.  
De Châtay à Fully: tél. Nattel (077) 26 14 24. Martigny: tél. 111.  
Saint-Maurice: Pharmacie de Saint-Maurice, tél. 65 12 17.  
Monthey: de Lavallaz, tél. 71 21 06.  
Bex et Aigle: pharmacie de service se renseigner à l'hôpital d'Aigle, tél. 26 25 11.

## Ambulances

District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche: tél. 55 17 17.  
Sion: police municipale, tél. 23 33 33.  
Martigny: service officiel, tél. (026) 22 62 42. Saint-Maurice: tél. (025) 71 62 62 et (026) 220 144.  
Monthey: tél. 71 62 62.  
Entremont: Ambulance Yerly, tél. (026) 83 18 13 (Orsières).  
Aigle: tél. 26 27 18.  
Centrale cantonale des appels ambulances secours: Police cantonale, tél. (027) 22 61 61.

## Services dentaires

Sierre, Sion, Martigny: tél. 111.

## Auto-secours

Sierre: garagistes siérois, tél. 55 55 50. Auto-Secours siérois, tél. 55 24 24. Sion: Garage G. Papilloud, 1957 Ardon, tél. jour 86 16 82; nuit 36 35 78. Auto-Secours accidents séduis: tél. 23 19 19. Martigny: Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 heures sur 24, tél. 22 89 89. Frassa, Assistance Valais Dépannage, tél. 22 43 43. Saint-Maurice: Garage de la Cascade, E.

Bourgos, tél. (026) 64 16 16. sp11Monthey: tél. 71 17 82.  
Brigue: patrouilleurs TCS, tél. (022) ou (031) 140. Membres TCS: tél. 140.

## Taxis

Sierre: Association des taxis siérois, gare de Sierre, tél. 55 63 63.  
Crans-Montana: Taxi Luc, jour et nuit, tél. 41 85 85. Taxis Poncic Montana, 24 h sur 24, tél. 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, tél. 41 34 65, le jour; tél. (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures.  
Saint-Léonard, tél. 31 12 69.  
Sion: station centrale de la gare, tél. 22 33 33. Martigny: Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, tél. 22 32 31. Saint-Maurice: taxiphone, tél. 71 17 17. Monthey: station place Centrale de la gare, tél. 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, tél. 71 17 17. Bex: taxiphone, tél. 71 17 17.

## Divers

La main tendue: tél. 143.  
SOS futures mères: permanence 24 h sur 24 h, Sion, tél. (027) 22 12 02 et Chablais, tél. (025) 65 30 30.  
Service de dépannage du 0,8%: tél. (027) 22 38 59.  
GAAM: groupe d'appui à l'allaitement maternel, Monthey, tél. 71 61 46; Martigny, tél. 22 53 77; Sion, tél. 22 05 15; Sierre, tél. 58 37 57.  
Sage-femme: service VS, centrale romande, tél. (021) 28 90 70, de 9 à 12 heures et de 14 à 18 heures.  
Baby-sitting: Sion, tél. 38 37 03 et Martigny, tél. 85 22 33.  
Réparations prothèses dentaires: Alban Jossen, Sion, tél. 23 43 64 ou 22 44 19 (jour et nuit).  
Alcooliques anonymes: tél. (027) 22 96 22.

Pompes funèbres: Sierre: J. Amos, tél. 55 10 16; Eggs & Fils, tél. 55 19 73 et 55 41 41; Ch. Théler & Fils, tél. 56 16 61. Sion: Barras Dany, tél. 31 44 00; Barras S.A., tél. 23 23 71; Voëffray, tél. 22 28 30; Vocat & Jordan S.A., tél. 23 44 23; F. Eggs & Fils, tél. 22 32 12. Martigny: E. Bochatay, tél. 22 22 95; G. Pagliotti, tél. 22 25 02; Roger Gay-Croslier & Cie S.A., tél. 22 24 13. Saint-Maurice: Albert Dirac, tél. 65 12 19. Si non-réponse (026) 22 25 02; G. Mottiez, tél. 65 13 22, si non-réponse (026) 22 24 13. Monthey: M. Clerc, tél. 71 62 62; J.-L. Marmillod, tél. 71 22 04; A. Rithner, tél. 71 30 50. Brigue: dépôt de pompes funèbres, A. Lambrigger, tél. 23 73 37.  
SOSjeunes: Sion, permanence en semaine 24 h sur 24 h, tél. (027) 23 18 42.



TRIBUNE LIBRE

# Il construit son avion

Quelques précisions complémentaires

Je suis un fidèle supporter de votre journal et j'ai lu dans votre édition du 5 septembre, un intéressant reportage sur le Focke-Wulf FW 190, construit en réduction à Saint-Gingolph.

Toutefois, cet article contient deux inexactitudes de taille, qu'il serait intéressant de faire connaître à vos lecteurs, par souci de vérité historique.

La première, cet appareil a combattu pendant la Seconde Guerre mondiale et non lors du premier conflit.

La deuxième, il existe, fort heureusement, plusieurs exemplaires de ce fameux chasseur, répartis à travers le monde. Le plus proche est visible au musée de l'air du Bourget. Il s'agit d'un FW 190 A8 décoré d'une façon identique à celui de l'Oberstleutnant Josef Priller, Kommodore du JG 26, qui prit part, avec un autre appareil simi-

laire, aux mitraillages des plages où débarquèrent les Alliés le 6 juin 1944.

D'autre part, il existe aux Etats-Unis, quelques «longs nez» et plusieurs biplaces en parfait état de restauration.

Jean-Bernard Vermod, Venthône

## De bonne guerre

Il s'agit bien entendu de la deuxième guerre, comme vous l'avez justement relevé. Pour ce qui est des exemplaires existants, comprenez qu'aucun d'entre eux ne peut être vu en vol. Ce sera peut-être bientôt le cas avec un exemplaire américain, dont la restauration arrive à son terme, sous l'œil bienveillant du concepteur Kurt Tank lui-même. (jc)

# Contre les 40 tonnes

Les adversaires font fausse route

S'il est un sujet qui alimente les discussions du café du Commerce, c'est bien la question des fameux 40 tonnes! Le phénomène est intéressant à observer dans la mesure où il illustre parfaitement la définition de l'adjectif fallacieux: ce qui a l'aspect du vrai tout en étant faux.

Les faits sont pourtant clairs: actuellement, aucun poids lourd européen de 4 mètres de hauteur et de plus de 28 tonnes de poids maximal autorisé (PMA) ne peut transiter par le territoire de la Confédération helvétique en pleine charge, à cause, d'une part de la limitation du tonnage en circulation routière et, d'autre part des restrictions de gabarit ferroviaires qui imposent une hauteur maximale de 3,80 m. pour les véhicules routiers transportés en ferroutage.

Ce qu'il faut préciser, c'est que bien des entreprises de transport suisses sont aujourd'hui déjà équipées de véhicules d'une capacité de 40 tonnes. Elles utilisent ces véhicules à l'étranger et, lorsque ceux-ci reviennent en Suisse, ils sont déchargés partiellement pour correspondre aux sacro-saintes normes helvétiques sur le tronçon se trouvant dans les limites fixées par la Confédération. Consé-

quence: ce dernier tronçon est la plupart du temps parcouru deux fois par le même véhicule. Ou alors ce sont deux véhicules qui sont engagés pour amener l'ensemble du chargement à bon port.

On constate ainsi que ceux qui peignent avec ardeur le diable sur les quarante tonnes font tous simplement... fausse route et trahissent de fait les principes écologistes qu'ils défendent: ne vaut-il pas mieux un seul véhicule totalement rempli que ce même camion à moitié occupé deux fois sur le même secteur? Ne vaut-il pas mieux un 40 tonnes performant et correspondant à la technologie la plus avancée que deux poids lourds plus modestes mais tout aussi perturbateurs?

Alors même que la capacité de nos routes s'est considérablement améliorée et que l'ouverture du grand marché européen exige une compétitivité accrue, d'aucuns croient servir la qualité de vie alors même qu'ils agissent en sens contraire. Il convient de leur rappeler que les adversaires des premiers chemins de fer étaient aussi persuadés que les voyageurs seraient tous condamnés à mourir asphyxiés dans les tunnels! Jacques Perrin, Lausanne

# Formation des jeunes

Un casse-tête pour les ados

L'Office fédéral de la statistique dénombre aujourd'hui plus de cinq cents professions. En voilà un joli casse-tête pour l'adolescent ou le jeune qui doit faire son choix. De plus, on s'aperçoit que bien souvent, le choix d'une profession n'a pas été le fruit d'une très longue réflexion. Et pourtant, cette décision influencera fortement l'avenir!

Etant donné l'importance d'une orientation, il serait bon:

- d'inclure dans le programme scolaire d'avantage d'heures consacrées à l'orientation;
- d'organiser des forums où des apprentis, des étudiants pourraient discuter avec des écoliers (au moins dans chaque district);
- de mettre l'accent sur la formation des enseignants à l'orientation et augmenter le nombre de conseillers en orientation.

L'adéquation entre les attentes du travailleur et le poste de travail est profitable aussi bien à l'employeur qui obtiendra une meilleure productivité, qu'à l'employé qui pourra mieux s'épanouir. Pour faciliter la recherche d'une place de travail, aussi bien pour le jeune que pour l'adulte, on se doit de mettre sur pied un marché de l'em-

ploi accessible à tous. Le vidéotex, petit frère suisse du minitel français, qui touche de plus en plus de personnes, semble être un excellent moyen de communication directe entre employés et employeurs.

La femme joue un grand rôle dans l'activité économique d'aujourd'hui. C'est dans le domaine de l'emploi que les plus grandes inégalités homme-femme subsistent. Il est temps de traduire dans les faits l'égalité reconnue par notre Constitution.

Comme la Suisse est toujours en noir sur les cartes de la CEE, il est beaucoup plus difficile pour nos concitoyens d'aller faire une formation ou un complément de formation à l'étranger.

Pour les raisons ci-dessus, la JDCVR dit un quadruple oui:

- OUI à une meilleure orientation professionnelle;
- OUI à une plus grande transparence du marché de l'emploi;
- OUI à une égalité homme-femme dans le monde du travail;
- OUI à l'Europe et à ces facilités de formation et de travail

Le jeune te va bien! Pierre-Jean Darbellay, Fully

# Des réfugiés «cantonaux»

L'année prochaine, l'Office fédéral des réfugiés devra faire face à un afflux de près de 100 000 requérants d'asile, alors qu'il n'a ni les moyens matériels, ni législatifs pour traiter un nombre aussi impressionnant de demandes.

Le problème matériel, à savoir le manque de place et de personnel, peut être résolu par l'administration elle-même si on lui en donne les moyens.

La loi sur l'asile, quant à elle, a un urgent besoin d'être revue. En effet, lorsqu'on sait que le dossier d'un requérant passe du centre d'enregistrement à l'Office fédéral des réfugiés, pour aller ensuite à la police cantonale des étrangers avant de revenir enfin à l'office fédéral, on ne s'étonnera guère de la longueur d'une telle procédure!

Cette longueur a pour effet d'augmenter les coûts de l'asile car il va sans dire qu'entretenir des milliers de personnes pendant des mois voire des années engendre des

frais considérables. De plus, il arrive que certains réfugiés dont la demande d'asile est en suspens trouvent un travail et s'insèrent dans notre société jusqu'au jour où l'asile leur est définitivement refusé. On assiste alors à une expulsion dont les médias feront, bien sûr, un large écho, étant donné son caractère un peu injuste.

La plupart des gens penseront alors qu'on garde les «mauvais» et qu'on expulse ceux qui ont réussi leur insertion. Pour éviter ce genre de méprise et pour diminuer les coûts de l'asile, il serait temps d'avoir une procédure rapide permettant de statuer sur chaque cas en un minimum de temps. Pour ce faire, une cantonalisation de la procédure est nécessaire et doit intervenir dans les plus brefs délais, sans quoi l'on risque de se voir submergé d'un flot de réfugiés désœuvrés en attente d'un avenir incertain.

Le jeune te va bien. Romuald Moulin, Orsières

# Les PTT protestent

Appareils téléphoniques loués ou achetés

L'article signé Claude Schuthé paru dans vos colonnes en date du mardi 13 août appelle les remarques et les explications complémentaires suivantes:

La libéralisation du marché des appareils téléphoniques, survenue au 1er janvier 1988, a permis à tout abonné au téléphone d'acquérir, auprès des PTT ou sur le marché libre, un ou plusieurs appareils. Cependant, l'ordonnance sur les téléphones régissant cette nouvelle politique stipule que au moins un appareil téléphonique par raccordement doit demeurer propriété des PTT en étant cédé en abonnement aux usagers.

Quand bien même cette réglementation peut paraître délicate, elle demeure néanmoins valable pour l'instant sans être totalement infondée. Le fait de louer aux PTT un appareil supplémentaire, en sus de celui que l'on a acheté sur le marché, comporte en effet quelques avantages:

Lors d'une panne d'électricité, le Tritel Mesocco, alimenté en 220 V, devient inutilisable, ce qui n'est pas le cas d'un appareil téléphonique conventionnel.

Lorsque l'utilisateur d'une station sans cordon se déplace avec la partie mobile de l'appareil (1-2 étages - jardin - garage - etc.) et que survient un appel pour une tierce personne, il est possible, par simple pression sur une touche d'appel interne de transférer l'appel et d'inviter ladite personne à prendre la communication sans devoir se déplacer pour lui remettre le combiné.

Un appareil supplémentaire offre la possibilité d'établir une conversation à trois interlocuteurs.

Il serait donc préférable, dans un souci de meilleur confort, d'utiliser les services du deuxième appareil plutôt que de le laisser reposer au fond d'une armoire.

En ce qui concerne la garantie accordée à tout appareil té-

léphonique neuf, elle est fixée à deux ans. Cette garantie est relativement plus avantageuse que celle accordée généralement par la plupart des commerces. En outre, l'achat d'un appareil téléphonique est assimilable à l'achat d'un téléviseur par exemple, ou de tout autre appareil ménager. Ainsi, en cas de défaut de fabrication constaté dans les deux ans qui suivent l'achat, l'appareil défectueux sera réparé voire échangé par les PTT. Passé ce délai, la réparation sera effectuée aux frais de l'acheteur, sur la base d'un devis. Pour ce qui est des coûts relatifs à la levée de dérangements d'un appareil de location, ils sont compris dans la taxe d'abonnement de ce dernier.

Quant à la suggestion de M. Schuthé visant à acquérir et utiliser des appareils non homologués (destinés exclusivement à l'exportation), ce n'est ni plus ni moins que de l'incitation à l'illégalité. En effet, toute personne utilisant ces appareils est en infraction et amendable, car ces postes téléphoniques ne remplissent généralement par les conditions exigées pour leur utilisation sur le réseau suisse des télécommunications. Les fréquences qu'ils utilisent sont réservées à d'autres fins et ils perturbent de ce fait d'autres systèmes de transmissions (alarmes, signalisations ferroviaires etc.). Aussi, les PTT se montrent-ils particulièrement intransigeants à ce sujet.

La nouvelle loi sur les télécommunications actuellement en procédure de consultation apportera sans doute quelques allègements supplémentaires en matière de remise des appareils téléphoniques. Elle ne sera toutefois pas exempte de restrictions, ceci dans l'intérêt de la communauté comme pour la fiabilité d'un service public qui a fait ses preuves jusqu'ici.

Pour la Direction des télécommunications, Werner Haenggi, Sion

# Notre Suisse

Nous voilà plongés dans le 700e.

Oh, tout le monde en parle, donne son avis.

Tout compte fait, il est vrai que c'est quand même un bel anniversaire.

Mais peut-on en être vraiment fier car en Réalité, nous donnons beaucoup pour cette fête mais En fait, nous donnons bien peu et pas où on en aurait réellement besoin!

Si petite et si bien cachée au centre de l'Europe

Une forme se glisse avec beaucoup d'élégance, comme dans un puzzle, sur les cartes de géographie.

Ignorée par bien des peuples, tu vis ou tu essaies de

vivre en démocratie. Balancée par les avis avoisinants bien

Seule parfois par ta neutralité, tu nous

Suggères en cette année 1991 de te fêter et de te choyer.

Mais par quels moyens? Et, nous Suisses, sommes-nous vraiment sûrs que toutes ces festivités

sont vraiment les meilleures choses à faire?

Si tu pouvais nous répondre, serais-tu fière en regardant la vie et le monde qui nous entoure?

Cette question nous donnera à nous, Suisses, encore et pour longtemps beaucoup à réfléchir!

A bon liseur, salut Corinne Geiger, Vétroz

# Pêche miraculeuse

Dans le cadre enchanteur de Champex, que s'efforce gentiment et efficacement d'animer la société de développement, il suffit parfois d'un seul homme pour abîmer une journée idyllique, même si le concours de pêche a eu quelques ratées en ce dimanche 8 septembre 1991.

Je m'explique. Au moment de la distribution des prix, «un bon Genevois», propriétaire d'un chalet dans la région, relève courtoisement la mauvaise organisation du concours de pêche et, plus généralement, les petites prises réalisées en cours d'année. C'est alors que, comme un «diable» sorti de sa boîte, nous apprenons à connaître le président de cette société de pê-

che. «Si vous n'êtes pas content, vous n'avez qu'à retourner dans votre canton!»

Depuis quatre ans, presque chaque week-end je me réjouis de rejoindre Champex, son calme, la gentillesse et la chaleur de ses habitants, de taquiner le goujon.

Là, je ne peux m'empêcher de plaindre ceux qui se dévouent pour promouvoir cette station au rang de paradis pour les autochtones et les touristes. Comme quoi, il suffit parfois que la voix du «diable» vous rappelle que décidément l'Eden c'est peut-être bien réservé uniquement aux gens du coin...

Pierre-Alain Brand, Corsier (VD)

# Cinquante-cinq minutes

Déplacer un public pour si peu

A propos du concert du 30 juillet dernier à la cathédrale de Sion avec Michel Corboz et les chœurs de Lausanne, j'étais présent à 20 h 30 dans la cathédrale. Mon esprit, mon âme, tout mon être ont été, durant cinquante-cinq minutes, hors du temps ou presque.

Mais cela ne fut que cinquante-cinq minutes durant. Je précise bien cinquante-cinq minutes - un rappel compris.

Je me pose la question: déplace-t-on un public pour cinquante-cinq minutes de spectacle; car il s'agit bien d'un spectacle - au sens le plus large du terme - pour lequel un public s'est déplacé.

Personnellement je pense que c'est «abuser» de ce public en ne le gratifiant que de cinquante-cinq minutes de concert. Un concert - de quelque nature que ce soit - se doit d'être d'une durée minimale de une heure trente.

Il y a un grand nombre d'années, les spectacles, les concerts avaient une durée de

deux heures trente à trois heures: temps bien révolu devant les exigences de tous ordres, particulièrement financières, des artistes.

Depuis quelques années, la durée de une heure trente à deux heures est entrée dans les mœurs pour la plupart des spectacles et concerts. Mais atteindre cinquante-cinq minutes, cela est un véritable abus envers le public.

Je ne vais pas m'attarder sur le prix d'une place pour le concert en question. Sachez, messieurs les organisateurs du festival T. Varga, qu'à Paris - à titre d'exemple - pour le même prix (traduit en francs français) - on obtient un fauteuil d'orchestre (très, très confortable) pour tout spectacle théâtral d'une durée de deux heures à deux heures trente.

Les exigences de M. Corboz sont-elles nettement différentes de celles de Robert Hossein ou de Maurice Béjart? ... même si Sion n'est pas Paris...

Michel Rollin, Sion

# Le siècle des Lumières

Un phare qui n'éblouit pas tout

Après avoir été décrété d'un obscurantisme profond, il faut croire que le XIXe siècle se révèle encore moderne aux yeux de certains puisque l'on réalise un projet d'un hôte de la vallée à cette époque, misogynie au point de ne choisir que des femmes pour le porter sur les sommets!

Ce cher monsieur, taxé par ailleurs d'illuminé, avait également prévu, sauf erreur, de recouvrir en été Valère et Tourbillon de sucre glace, frappé qu'il avait été par la beauté de ce site en hiver; à quand la réalisation de ce projet qui n'est en somme pas plus curieuse qu'un phare à la Bella Tola? Les abeilles au moins seraient contentes!

En effet, amis du val d'Anniviers, finis les beaux ciels étoilés qui font le bonheur et le plus beau spectacle des nuits d'hiver et d'été. On vous rappellera dorénavant toutes les dix secondes que vous appartenez à une société de consommation dont les scories vous poursuivent jusque sur les hauteurs.

Je connais les Anniviards, fiers à juste titre des beautés de leur vallée et contents d'avoir géré intelligemment

jusqu'à présent cette ressource non renouvelable. Pourquoi avoir ainsi laissé dénaturer un endroit qui un orateur du 1er août qualifiait encore il y a quelques jours de «cosmique». Son avis est partagé par les penseurs ou artistes que la vallée se flatte d'accueillir.

Une communauté s'est «fait avoir», mais comment se fait-il que personne ne s'en soit rendu compte? Non seulement l'atout touristique de ce gadget est nul, mais il est de plus «contre-productif». Songez simplement, en développant la bêtise jusqu'à l'absurde, à un phare rouge sur la Dent-Blanche, vert au Cervin, orange au Zinal Rothorn... et pourquoi pas un jet d'eau illuminé au Besso entouré de Blanche-Neige et des 7 nains? Un merveilleux proverbe chinois nous dit bien que «l'expérience est une lanterne qui se porte dans le dos, elle n'éclaire que le chemin parcouru», mais laissons le mot de la fin à la langue française qui se gausse de ceux qui prennent les vessies pour des lanternes!

Michel Bonnabry, Lausanne

# Parachutage malsain

Mauvais exemples français

Le parachutage de certains ministres ou autres ténors de la politique française dans des élections cantonales ou régionales a quelque chose de malsain. Car le but n'est que politique. De plus on ne peut pas (on ne doit pas) courir deux lièvres à la fois. D'une part, un ministre devrait avoir assez à s'occuper des affaires de la France, sans lorgner du côté de la politique régionale, même s'il est né ou aime cette région. D'autre part, sous prétexte d'éliminer (politiquement) tel tribu de l'extrême droite, est-il vraiment respon-

sable de se lancer vers une candidature régionale, même si l'on est le président (compétent) de la meilleure formation française de football? Non. On ne peut être efficace partout. C'est humain. Laissons donc aux gens qui habitent ces régions le soin de s'occuper d'elles; ils y vivent, donc les comprennent. La France a un immense potentiel, qui est malheureusement mal géré et mal utilisé. Mais cela tient plus au caractère gaulois qu'à la couleur politique. Maigre consolation. Jean-Pascal Moret, Salvan



# COOP CITY SIC

**On n'a pas 20 ans tous les jours!**  
**Aussi, pour mieux vous servir,**  
**Coop City vous propose un magasin**  
**tellement "peau neuve" que vous**  
**n'allez pas en croire vos yeux.**  
**Les prix vont faire la fête!**  
**Alors, à très bientôt...**



**Gala**

Faitout avec couvercle ø 24 cm  
5,1 l, acier inox

**40.-**



**DEUX JOURS**

**FOURS**

**LES 20 ET 21 SEPTEMBRE**

**1991!**



**Satrap café 8**

Machine à café 8 tasses  
Plaque chauffante à thermostat

**20.-**



**Le Gourmet**

royaume  
des fins palais



**10%**

**SUR TOUS VOS ACHATS**  
**ALIMENTAIRES**

(Sauf: spiritueux, tabac et rabais cumulés sur les vins)



Verre à bordeaux, 29,5 cl  
Les 6

**25.-**



Verre à vin rouge, 24,5 cl  
Les 6

**25.-**

**Cristal d'Arques**  
Verres «Vicomte», 24% PbO



# N FAIT LA FÊTE!

Validité illimitée pour toutes les offres non alimentaires de cette annonce

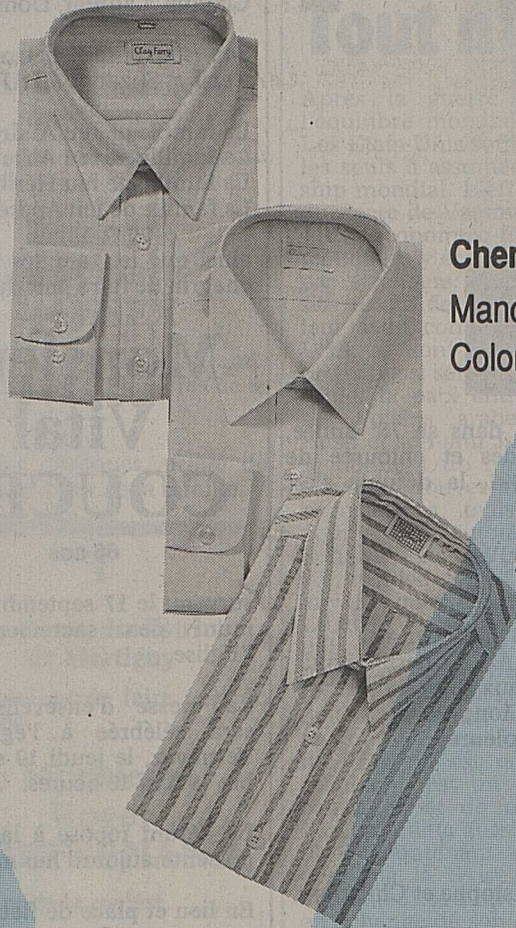
10.-

**The Little Mermaid**  
Sweat-shirt imprimé  
50% coton, 50% acrylique  
Tailles: de 104 à 152  
Motifs et coloris divers



10.-

**Texstar**  
Jeans enfants  
100% coton  
Tailles: de 104 à 164  
Coloris divers



**Chemise hommes**  
Manches longues  
Coloris et motifs divers

12.-

15.-

**Nathan**  
Puzzles 1000 pièces  
Lot de 2



20.-

**Sweat-shirt enfants**  
50% coton, 50% acrylique  
Tailles: de 104 à 152  
Coloris divers



5.-

**Collants dames**  
Crêpe, 20 deniers  
Taille unique  
Lot de 5 paires

10.-

**Albums photos**  
20 pages autocollantes  
Lot de 3

10.-

**Sony**  
Cassettes audio UX 60 A  
Lot de 5



5.-

**Tempo**  
36 x 10 mouchoirs



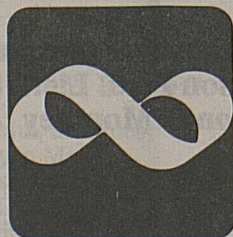
6 à vin blanc, 19,5 cl

Flûte à champagne, 18 cl  
Les 6

25.-

25.-

ON Y VA LES  |  FERMÉS!



**Coop City Sion**

PLACE DU MIDI, TEL.: 22 90 35. P1H GRATUITE DES FR. 20.- D'ACHAT.





*Que ta joie demeure.*

Avec ceux qui l'ont connue et aimée, nous avons le profond chagrin d'annoncer le décès de

## Madame Marie CORDONIER



Au terme d'une vie de foi et de fidélité, dans sa 78<sup>e</sup> année, réconfortée par le sacrement des malades et entourée de l'affection des siens, le 17 septembre 1991, la défunte s'est endormie dans l'attente de la résurrection.

Font part de leur peine:

Ses enfants:  
François et Raymonde CORDONIER-ROBYR, à Ollon;  
Jean-Louis et Rosine CORDONIER-BARRAS, à Chermignon;  
Colette et Joseph CLIVAZ-CORDONIER, aux Briesses, Crans;  
Alain et Christiane CORDONIER-REY, à Sion;  
Céline et Tony MEYER-CORDONIER, à Soleure;  
Sonia CORDONIER, à Genève;

Ses petits-enfants:  
Pierre-André, Cyril et Yasmina;  
Béatrice, son époux Jean-Paul, et Prisca;  
Gabriel, son épouse Christine, Thierry, Christophe et Christian;  
Arielle et Joël;  
Carol et Claude;

Ses arrière-petits-enfants:  
Fabien et Virginie;

Son beau-frère:  
Martin CORDONIER et son épouse Faustine CORDONIER-REY, ainsi que ses enfants, à Ollon et Chermignon;

Sa belle-sœur:  
Françoise REY-PITTELOUD et ses enfants, à Chermignon;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Chermignon, le jeudi 19 septembre 1991, à 16 h 30.

Une veillée de prières, où la famille sera présente, aura lieu à l'église de Chermignon, aujourd'hui mercredi 18 septembre 1991, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de faire part.



**La direction et le personnel  
de l'entreprise Joseph Clivaz & Fils S.A.  
aux Briesses, Crans-sur-Sierre**

ont la douleur de faire part du décès de

## Madame Marie CORDONIER

belle-mère de leur patron et grand-mère des associés.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

## Madame Joséphine GERMANO

exprime ses sentiments de profonde reconnaissance à toutes les personnes qui l'ont entourée, par leur présence, leurs messages et leurs dons.

Un merci particulier:  
- au docteur Joseph Kolendowski;  
- aux médecins et infirmières de l'hôpital de Martigny;  
- à l'aumônier de l'hôpital de Martigny;  
- à l'AMIE.

Septembre 1991.



*Il y a dans le cœur de l'homme  
beaucoup de projets, mais c'est le dessein  
de l'Eternel qui s'accomplit.*

Son épouse:  
Louissette COUCET-BERTIZZOLO;

Ses enfants:  
Raymonde COUCET, à Lausanne;  
Isabelle et Alfred IMBODEN, à Martigny;  
Mary-Lise et Angelin THÉTAZ, à Saillon;  
Brigitte et Jean-Louis ROUILLER, à Vernayaz;

Ses petits-enfants:  
Claudia, Laurent, Dominique, Floriane, Fanny, Kaël et Joël;

Son frère et sa belle-sœur:  
René et Suzanne COUCET-POUJET et famille;

La famille de feu André COUCET;  
La famille de feu Alfred ROSSIER-COUCET;  
La famille de feu Héribert PANNATIER-COUCET;  
La famille de feu Andréa BERTIZZOLO, en Italie et en Belgique;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Vital COUCET

66 ans

survenu le 17 septembre 1991,  
muni des sacrements de  
l'Eglise.

La messe d'ensevelissement  
sera célébrée à l'église de  
Vernayaz, le jeudi 19 septem-  
bre 1991, à 16 heures.

Le défunt repose à la crypte de Vernayaz où la famille sera présente aujourd'hui mercredi 18 septembre, de 19 à 20 heures.

En lieu et place de fleurs et couronnes, pensez à la Ligue valaisanne contre le cancer, c.c.p. 19-340-2.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



## Mademoiselle Alodie TROMBERT

nous a quittés à l'âge de 62 ans à la suite d'une maladie.

Font part de leur tristesse:

Ses frères et sœurs, beau-frère et belle-sœur, sa tante, ses neveux et nièces, cousins et cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

Son incinération a eu lieu dans l'intimité, à Neuchâtel, le mardi 17 septembre 1991.

Une messe sera célébrée à Val-d'Illicz, le jeudi 19 septembre 1991, à 19 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La direction et le personnel  
de la maison Freddy Delaloye,  
Agro-Production S.A., à Ardon**

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Roger CRETENAND

frère de leur estimé collaborateur Joël.



**La direction et le personnel  
de la maison Ferd. Lietti S.A.  
à Sion et Monthey**

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Vincenzo SERIO

papa de Luigi, leur collègue de travail et ami.



*Je suis allé rejoindre  
auprès de Dieu  
Ceux que j'ai aimés  
et je veillerai sur ceux que j'aime.*

Sa maman:  
Madeleine SAVIOZ et son ami Ernest BOVIER;

Sa fille: Joëlle;

Ses oncles et tantes:  
Marius REY-PAULY;  
Daniel REY et sa fille;  
Rosette NEYROUD et sa fille;  
Antoinette LONFAT-SAVIOZ et ses enfants;  
Bernard REY-SAVIOZ et ses enfants;  
Isidore SAVIOZ-MONNET et ses enfants;  
Carla SAVIOZ-LAVARINI et sa fille;  
Franco LAVARINI et ses enfants;  
Martial JEAN-SAVIOZ et ses enfants;  
André AYMONT-SAVIOZ et ses enfants;  
André REY-SAVIOZ et ses enfants;

Sa marraine:  
Denise FAUST;

Ses filleuls;

Jean-Marc et Christine BOVIER-DUSSEX;

Son amie:  
Corine SAVIOZ;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Michel SAVIOZ

mécanicien

survenu accidentellement le  
17 septembre 1991 dans sa  
37<sup>e</sup> année, muni des sacrements  
de l'Eglise.

La messe d'ensevelissement sera  
célébrée à l'église du Sacré-Cœur  
à Sion, le jeudi 19 septembre  
1991, à 10 h 30.

Michel repose au centre funéraire de Platta à Sion où la famille sera présente, aujourd'hui mercredi 18 septembre 1991, de 18 à 19 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Monsieur et Madame Henri CHARDONNENS-BARRAS, à Monthey;  
Monsieur et Madame Didier CHARDONNENS-ARLETTAZ et Jean-Côme, à Carouge;  
Monsieur et Madame Marc CHARDONNENS-GIAMBONI et Adeline, à Berne;  
Monsieur et Madame Jacques MOREILLON-CHARDONNENS, à Vouvry;  
Monsieur François CHARDONNENS, à Monthey;  
Madame Casimir MORARD, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants;  
Mademoiselle Madeleine BARRAS;  
Madame Pierre BARRAS, ses enfants et petit-fils;  
Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Lucien et Cécile DESPOND-MORARD;

ont le chagrin de faire part du décès, survenu le mardi 17 septembre 1991, dans sa 89<sup>e</sup> année de

## Madame Jean BARRAS

née Thérèse DESPOND

L'office d'enterrement sera célébré à l'église Saint-Pierre-aux-Liens à Bulle, le jeudi 19 septembre 1991, à 15 h 30.

La défunte repose à la chapelle mortuaire de Bulle où la famille sera présente aujourd'hui mercredi 18 septembre 1991, de 19 à 20 heures.

En souvenir de la défunte, un don peut être fait à la Société fribourgeoise d'hygiène mentale, c.c.p. 17-520-2.

Adresse de la famille:  
M. et M<sup>me</sup> Henri Chardonnens, Châtelet 12, 1870 Monthey.

R.I.P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

## Monsieur Willy SAVIOZ

sa famille vous remercie très sincèrement de votre présence, vos dons de messes, vos envois de fleurs, vos messages de condoléances, et vous prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Prilly, septembre 1991.





La direction et le personnel  
du Crédit Suisse, Sion

ont le profond regret de faire part du décès de

## Madame Clémentine BORNET

belle-mère de M<sup>me</sup> Marie-Claude Bornet, leur collègue et amie.



La Commission cantonale  
des guides et professeurs de ski,  
le chef technique, les chefs de classes  
et les participants  
au cours d'aspirants guides 1991

ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Philipp BINER

guide de montagne et professeur de ski accidentellement décédé  
dans l'exercice de sa fonction de chef de classe, sur le glacier du  
Trient.



René  
GINI

1986 - 1991

Adriano  
GINI

1990 - Septembre - 1991

Un jour un souffle léger les a effleurés.  
Vous êtes partis, notre cœur est lourd.  
La vie est si courte parfois, si cruelle par moments,  
qu'il est difficile d'empêcher notre cœur de se révolter.  
Vous qui aimiez tant la vie, aidez-nous à l'apprécier et donnez-  
nous force et courage.

Votre famille qui pense toujours à vous.

La messe d'anniversaire sera célébrée à l'église Saint-Théodule  
à Sion, le jeudi 19 septembre 1991, à 19 heures.



EN SOUVENIR DE



## Alphonsine et Hermann MARET

18 septembre 1988  
18 septembre 1991

28 septembre 1990  
28 septembre 1991

Ensemble, de là-haut, veillez sur nous.

Votre famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à Plan-Conthey, le  
vendredi 20 septembre 1991, à 19 h 30.



Profondément touchée par les nombreuses marques de sympathie  
qui lui ont été témoignées, la famille de

## Madame Georges GESSLER-TROXLER

adresse ses chaleureux remerciements à tous ceux qui lui ont  
témoigné leur amitié.

Un merci particulier aux docteurs Bostelmann et Rey-Bellet, au  
curé Fracheboud, ainsi qu'à la direction et au personnel du  
home de Zambotte à Granois, Savièse.

Septembre 1991.



L'amicale des chasseurs  
de la Grand-Garde

a la douleur de faire part du  
décès de

## Monsieur Roger CRETENAND

membre de la société.

Les obsèques auront lieu à  
l'église de Leytron, aujourd'hui  
mercredi 18 septembre  
1991, à 10 h 30.



L'amicale des chasseurs  
de la Grand-Garde  
de Fully, Saillon, Leytron

a la douleur de faire part du  
décès de

## Monsieur Roger CRETENAND

son membre.

Pour les obsèques, prière de  
consulter l'avis de la famille.



EN SOUVENIR DE

## Madame Janine MAYORAZ- RAPILLARD



1990 - 19 septembre - 1991

Déjà un an que tu nous as  
quittés. Ton souvenir est tou-  
jours aussi présent dans nos  
cœurs. Que ceux qui l'ont  
connue et aimée aient une  
pensée pour elle en ce jour.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire  
aura lieu à l'église de Conthey,  
le jeudi 19 septembre 1991, à  
19 h 30.



La commune  
et la bourgeoisie  
de Saint-Léonard

font part du décès de

## Madame Marguerite FAVRE

maman de M. René-Bernard  
Favre, officier d'état civil.

Pour les obsèques, prière de  
consulter l'avis de la famille.



La société de musique  
Union instrumentale  
Ayent-Anzère

a le regret de faire part du  
décès de

## Madame Marguerite DUSSEX

belle-mère d'Emile et grand-  
mère de David, membres de la  
société.

Pour les obsèques, prière de  
consulter l'avis de la famille.



La Diana du district  
de Martigny

a la douleur de faire part du  
décès de

## Monsieur Roger CRETENAND

membre de la société.

Les obsèques auront lieu à  
l'église de Leytron, aujourd'hui  
mercredi 18 septembre  
1991, à 10 h 30.



EN SOUVENIR DE  
Jean-Baptiste  
GENOLET



Septembre 1990  
Septembre 1991

Une messe d'anniversaire sera  
célébrée à l'église d'Héré-  
mence, le vendredi 20 sep-  
tembre 1991, à 19 h 30.



Très touchée par les nombreux témoignages de sympathie et  
d'affection reçus, la famille de

## Madame Marie DELALOYE-COPPEY

remercie toutes les personnes qui ont pris part à son deuil, par  
leur présence, leurs envois de fleurs, leurs dons ou leurs  
messages, et les prie de trouver ici l'expression de sa profonde  
reconnaissance.

Un merci particulier:

- aux médecins et au personnel soignant de l'hôpital de Gravelone;
- au foyer Jean-Paul, à Riddes;
- au révérend doyen Melly;
- aux autorités scolaires et aux professeurs du CO Collège Derborence, à Conthey;
- à la Banque Raiffeisen;
- à la fanfare Cécilia;
- au chœur mixte Sainte-Cécile;
- aux pompes funèbres Barras.

Ardon, septembre 1991.

## TRIBUNE LIBRE

### La coupe est pleine

La pratique de la planche à  
roulettes est interdite par la  
loi sur les trottoirs afin d'assu-  
rer la sécurité des piétons et la  
tranquillité de la population.  
En dépit de l'interdiction en  
question, les planches à rou-  
lettes prolifèrent comme les  
souris.

Des places de jeux existent  
à l'intention des adeptes de ce

sport, mais dépourvues  
d'éclairage nocturne. Alors  
que les «planchettistes» se  
procurent des lampes de po-  
che afin de ne pas risquer une  
collision avec un platane ou  
un mur. Nos autorités n'ont  
pas le temps de prendre les  
mesures utiles en la circons-  
tance, elles ont d'autres chats  
à fouetter...

Paul Farquet, Sierre

### Tout n'est pas réglé

Après la guerre du Golfe,  
l'équilibre mondial a changé.  
Les Etats-Unis sont désormais  
les seuls à assumer le leader-  
ship mondial. L'effondrement  
du Pacte de Varsovie et le dés-  
astre économique-financier so-  
viétique n'y sont évidemment  
pas étrangers. Après la réus-  
site totale de la mission que  
leur avait confiée l'ONU, les  
USA se sont attaqués à un  
projet aussi sérieux qu'inextri-  
cable: la paix entre Israël et  
ses voisins arabes. George  
Bush et son ami James Baker  
se donnent un mal fou, non  
pas pour trouver une table de  
négociations, mais des gens  
pour mettre autour. La créa-  
tion de l'Etat d'Israël ayant  
été décidée par l'ONU, il est  
logique qu'elle soit présente.  
L'URSS également, malgré ce  
qui s'y passe. Les Européens  
n'ont par contre rien à y faire.  
La construction de l'Europe  
nouvelle devrait les occuper  
en premier lieu. La présence  
de l'Egypte est normale, M.  
Moubarak est un homme de  
confiance et de modération.  
La Jordanie a aussi son mot à  
dire. Maintenant que l'on a  
donné à la Syrie ce qu'elle  
voulait, c'est-à-dire le Liban,  
en échange de son «aide» pen-  
dant la guerre du Golfe, elle a  
beau jeu de dire oui à la négo-  
ciation. Avec l'Iran, elle reste  
toujours un atout majeur et

inquiétant au Proche-Orient.  
On l'a vu dernièrement avec  
l'immoral marché des otages.  
Reste l'OLP, principale pierre  
d'achoppement de ce proces-  
sus de paix, a-t-elle encore  
droit à la parole? Est-elle en-  
core représentative des aspira-  
tions légitimes du peuple pa-  
lestinien? L'engagement de  
Yasser Arafat aux côtés de Sa-  
dam Hussein a été mal perçu  
non seulement à l'Occident  
mais aussi par une partie des  
Palestiniens. Une chose est  
sûre: le peuple palestinien a  
droit à un Etat et doit partici-  
per à ces négociations; mais  
l'OLP ne doit pas s'asseoir à  
cette table. On ne s'improvise  
pas négociateur après avoir  
pendant des années été terro-  
riste.

Comme on le voit, le pro-  
blème n'est pas simple. Le  
gouvernement Bush semble  
moins sensible à l'influence  
du puissant lobby juif améri-  
cain que ses prédécesseurs.  
Sera-ce suffisant pour faire la  
différence? Une chose encore:  
tout le monde reconnaît au  
peuple palestinien la légiti-  
mité d'un Etat; on ne doit pas  
oublier pour autant les peuples  
baltes, kurde, arménien  
ou autre tibétain, qui ont été  
asservis, eux. Et l'Irlande du  
Nord?

Jean-Pascal Moret, Salvan

### Trahison en résumé

Brièvement dit, de 1947 à  
1959, le Rassemblement ju-  
rassien (RJ) avait fondé des  
sections dans les douze villa-  
ges du Laufonnais, et finan-  
çait même un tous ménages  
«Der Laufentaler», etc. Dès le  
lendemain du vote de 1959, le  
secrétaire général a systématiquement  
et impunément  
laissé mourir une à une ces  
sections jurassiennes. Fini les  
numéros du «Laufentaler»,  
fini les discours en allemand à  
la fête du peuple (FDP); Adol-  
phe Walther est exclu de la vi-  
ce-présidence du RJ comme  
un malpropre pour «raison  
d'âge» en 1961 déjà. En fait le  
Laufonnais avait voté plus ju-  
rassien que Courtelary. Ce  
sera le cas encore quinze ans  
plus tard, après avoir été mis à  
l'écart du Jura. En 1962 déjà,  
M. Béguelin demande, via  
l'Association des Jurassiens  
de Bâle, de fonder une asso-  
ciation pro-Bâle dans le Lau-  
fonnais. Celle-ci refuse les pi-  
treries du secrétaire général,  
d'autant plus que son nou-  
veau penchant pro-français et  
anti-alémanique était mal vu  
des membres du bord du  
Rhin.

L'abandon progressif des  
sections de la fédération du  
Laufonnais était total, lors-  
qu'au début de 1967, Berne  
accepta l'idée du plébiscite  
dans le Jura. Et voilà le secré-  
taire général pris à son propre  
piège, car les Laufonnais fai-  
saient partie du peuple juras-  
sien, reconnu dans la Consti-  
tution bernoise. Lors de sa  
conférence de presse de la  
FDP de 1967, acculé, M. Bé-  
guelin mettra tous les Juras-  
siens devant le fait accompli,  
en incitant librement les Lau-  
fonnais à quitter le Jura pour  
se rattacher à un canton voi-  
sin. A Laufon même ses pro-  
pos ne rencontrent aucun  
écho. A l'assemblée des délé-  
gués du RJ du 22 octobre 1967  
et conformément à la confé-  
rence de presse, M. Béguelin  
fit un rapport sur son coup bas  
longtemps mijoté. Puis l'ora-  
teur fit voter une résolution  
confessionnelle et ethnique y  
relative, où il réussit à bazar-  
der les catholiques du Laufon-  
nais, prétextant qu'à cette  
condition seulement les sudis-  
tes protestants seraient égaux  
au nombre des catholiques du  
nord du Jura. Evidemment,  
pas de débat contradictoire

sur la question fondamentale  
de la bilinguïté du peuple ju-  
rassien, issue de son passé.  
Quand le seul délégué présent  
et représentant qualifié du  
Laufonnais, M. Franz Cueni  
de Zwingen s'exprima, ce fut  
la mort dans l'âme pour s'op-  
poser à cette pénible mise en  
scène.

L'autre sudiste ayant son  
idée sur le Laufonnais, fut  
André Ory, anti séparatiste  
encore plus «ingénieux». Il  
n'eut qu'à reprendre la théorie  
des cantons voisins du RJ, et  
faire poser la question aux  
Laufonnais comme elle le fut  
en 1974, à savoir, dire non au  
Jura et oui à Berne, Soleure,  
Bâle-Ville et Bâle-Campagne.  
En fait quelques séparatistes  
de cette époque sont devenus  
aujourd'hui tout à coup amnés-  
tiques et ont d'énormes trous  
de mémoire pour tenter de se  
justifier. Ils essaient de s'en ti-  
rer par des demi-vérités et des  
mensonges historiques; par de  
la flagornerie et autre pi-  
rouette de leur presse spécia-  
lisée.

Les jeunes et les nouvelles  
générations jurassiennes n'ont  
rien à faire du RJ, de ses déci-  
sions passées et dépassées.  
Aujourd'hui beaucoup d'an-  
ciens reconnaissent qu'ils  
avaient été placé devant le fait  
accompli, et fait une con-  
fiance aveugle à M. Béguelin,  
sans remarquer que le même  
scénario s'est répété en 1988  
avec la stupide initiative  
«unir». Je combats personnel-  
lement cette ségrégation anti-  
alémanique et anti-suisse que  
M. Béguelin propage toujours  
même à 70 ans. Le Laufonnais  
n'a rien à faire avec Bâle-  
Campagne, d'ailleurs Bris-  
lach, Wahlen, Zwingen, Lau-  
fon et Liesberg n'en veulent  
rien savoir et parlent mainte-  
nant de se rattacher au canton  
de Soleure voisin. Quant à  
Roggenburg, qui a quitté le  
district de Delémont à fin  
1975, pensant rester dans le  
canton de Berne, elle est à  
80 % opposée à Bâle-Campa-  
gne, et sa position est plus  
qu'ambiguë. Si le Laufonnais  
quitte le canton de Berne, il  
sera nécessaire de le suppri-  
mer du drapeau jurassien et  
de faire procéder à sa modifi-  
cation dans toute la Confédé-  
ration.

Jean-Jacques Kottelat, Bâle



# Nouvelliste

et Feuille d'Avis du Valais

<b>SUISSE</b>	Les transalpines noyées	3
<b>MONDE</b>	Fragile accord en Croatie	12
<b>VALAIS</b>	A l'aveugle dans le vide	16
<b>SPORT</b>	Basketball, la reprise	34
<b>SERVICES</b>	Reportage au Kosovo	35

**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**

Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 211

**Insolite**

## 70 millions de Wang

PÉKIN. - Plus de 70 millions de Chinois s'appellent Wang, une situation porteuse de confusions qui vient de se traduire par une proposition qui mettrait fin à une tradition deux fois millénaire de n'avoir qu'un nom monosyllabique.

D'autant que la difficulté ne s'arrête pas là, remarquait hier le quotidien «China Daily»: des millions d'autres Chinois s'appellent Li, Zhang ou Liu. Au total, estime le journal, un Chinois sur quatre (soit plus de 250 millions de personnes!), porte l'un de ces quatre noms.

Ces noms sont souvent combinés avec un surnom populaire mais cela n'empêche pas que, dans pratiquement chaque réunion, on peut trouver un Wang Jun (Jun veut dire armée) ou un Li Hua (Hua veut dire Chine).

Une des lignes élegantes serait de créer de nouveaux noms de famille multisyllabiques, comme Wang-Zhang ou Li-Wang. Environ 2800 habitants de la province orientale de Shandong s'y sont essayés mais cela ne semble pas prendre, relève le journal, car la plupart des Chinois trouvent ce système incommode. (ap)

# De l'Alouette à l'Agusta



Des lignes élégantes pour une machine aux qualités indéniables.

Elles vieillissent bien. N'empêche que, civiles ou militaires, les Alouette prennent de l'âge. Leur remplacement est dans l'air. La Rega, qui exploite onze Alouette III, a amorcé le renouvellement de sa flotte. Elle a opté pour l'hélicoptère italien Agusta A-109-K2, dont le premier exemplaire sera officiellement reçu le 13 décembre prochain à Berne-Belpmoos.

La presse a récemment eu l'occasion, lors d'un voyage à Cascina Costa, siège de l'entreprise italienne, de voir le premier appareil peint aux couleurs de la Rega. Une machine que les pilotes d'usine ont présentée en vol.

C'est en juillet 1987 déjà que la Rega a fait un appel d'offres auprès des constructeurs européens. Finalement, seul le A-109-K2 remplissait toutes les conditions. Équipé de deux turbines Arriel françaises, l'hélicoptère italien présente un avantage indéniable sur ses concurrents: il est pratiquement immédiatement opérationnel et, lors de l'atterrissage, les turbines peuvent être éteintes tout de suite. Une amélioration qui a son importance pour un appareil utilisé souvent dans des zones habitées ou appelé à se poser à proximité immédiate des hôpitaux.

Le cahier des charges exigeait une utilisation jusqu'à

4500 mètres d'altitude ainsi qu'un système de treuillage pour deux personnes avec 40 m de câble (25 m sur l'Alouette). La cabine de l'A-109 peut recevoir deux civils ou sept passagers plus le pilote. La largeur des portes a été portée à 130 cm contre 123 sur le modèle de base. Le poids en mission ne dépassera pas les 3500 kg.

Le premier appareil sera prochainement livré à Zurich où il sera aménagé pour répondre aux normes de la Rega. Il sera ainsi doté d'un système de navigation par satellite (GPS), d'un map-display (sa route sur écran), d'un pilote automatique, d'une radio puissante et d'un monito-

ring, système enregistrant chaque seconde 24 paramètres des turbines et sept de la cellule. Enfin, on envisage aussi, dans une seconde phase, d'équiper les hélicoptères d'un système de pilotage à infrarouge développé en Israël et qui fournira aux pilotes toutes les données utiles dans les lunettes.

En portant son choix sur l'A-109-K2, la Rega a donné au constructeur italien une carte de visite qui devrait lui permettre d'accéder à de nouveaux marchés. Mais, l'A-109 ne va pas remplacer d'office l'Alouette. Un biturbine n'est pas rentable, par exemple, pour certains transports tels que pratiqués en Valais. (gt)

**Humeur**

Un marché de 100 millions, cela ne se néglige pas! Et pourtant. Lorsque la Rega a lancé sa demande d'offres pour 15 hélicoptères, en 1987, trois appareils étaient en lice. Le Dauphin français d'Aérospatiale, le BK 117 allemand de Deutsche Aerospace (MBB) et l'A-109 K2 italien d'Agusta Spa. Le Dauphin fut rapidement éliminé, ses performances (hautes) étant un handicap lors du vol stationnaire. Le groupe allemand ne voulut pas entrer en matière. «Vous prenez le BK 117 tel qu'il existe ou vous laissez!» Très justement, ils laissèrent.

**Bon à prendre!**

Restait le A-109 italien. Les dirigeants de la firme de Cascina Costa, dans la banlieue industrielle de Milan, étudièrent à fond le cahier des charges. Partant du modèle A-109 et sur la base d'enseignements glanés notamment en Amérique du Sud dans des vols en altitude, les ingénieurs développèrent une nouvelle version, le K2. Des études et des essais qui débouchèrent le 9 mai 1989 à la signature du contrat portant sur quinze commandes fermes et cinq options.

Un contrat qui porte sur un montant total de 100 millions de francs, dont une large part reviendra à la firme italienne. Elle qui, contrairement au groupe allemand, accepta d'entrer en matière. Le... en valait la chandelle...

Gérald Théodoloz

## Transversales alpines

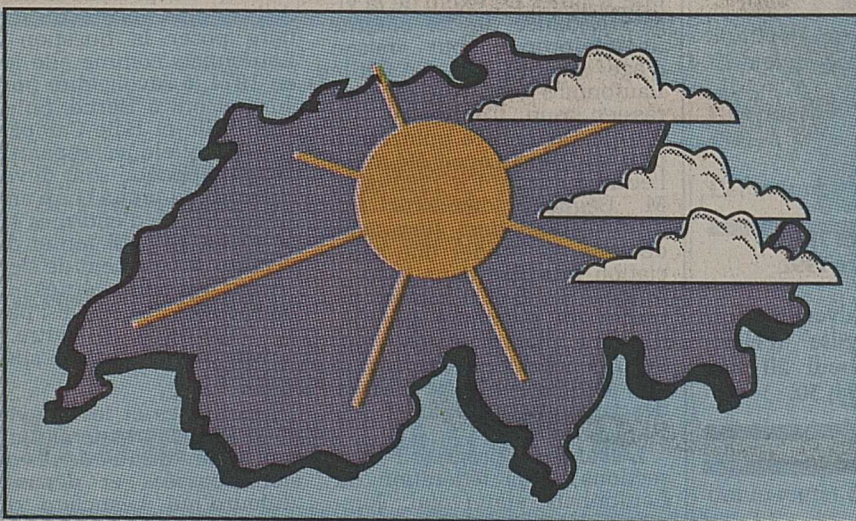
### Débat-fleuve à Berne

Voir page 3

## James Baker

### A prendre ou à laisser

Voir page 12



**Météo**

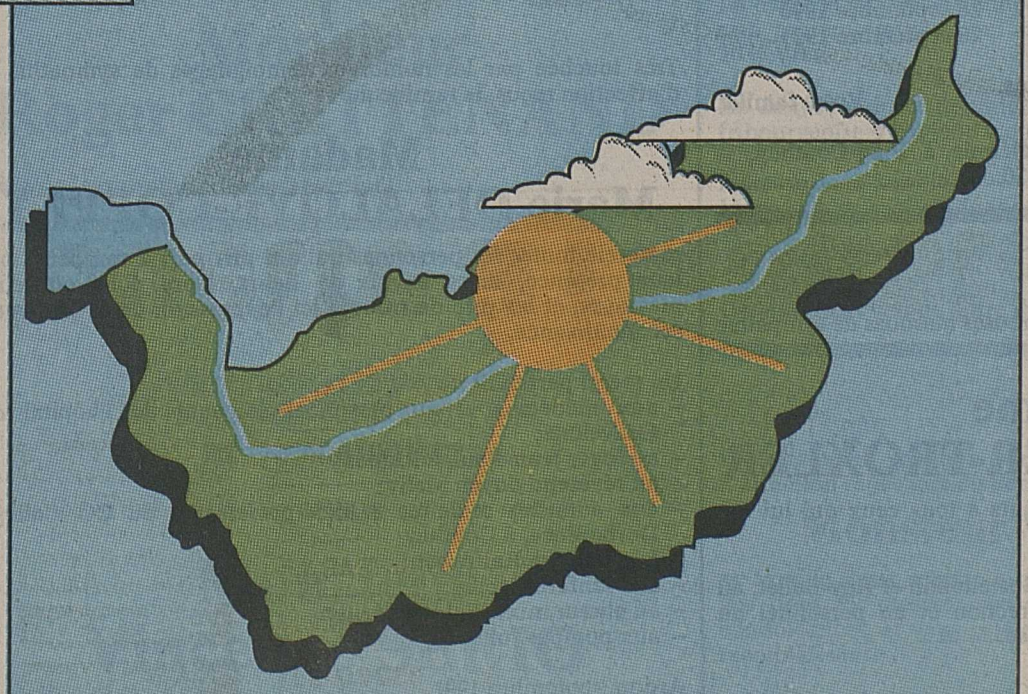
+26      +12

Aujourd'hui	Demain	Après-demain
Décidément, les anticyclones sont infatigables ces derniers temps. En outre, les températures demeurent supérieures aux normes et la limite du zéro degré est encore proche de 4000 mètres, comme en plein été. On ne va pas s'en plaindre...		

**Evolution**  
Demain et vendredi: bien ensoleillé et chaud. Samedi et dimanche: ciel variable, des averses possibles. Reste du pays: comme en Valais; brouillards matinaux sur le Plateau; samedi des averses surtout sur l'ouest.

**Hier**  
A Sion: des passages nuageux et des éclaircies le matin, temps en général ensoleillé dès midi, 26 degrés.  
A 14 heures:  
Pluie: 6 au Säntis, 18 à Varsovie et Vienne, 26 à Tunis.  
Très nuageux: 9 au Pilate, 14 à Davos, 17 à Engelberg, 18 à Saint-Gall, 19 à Glaris, 20 à Zurich, 21 à Altdorf.  
Peu nuageux: 9 au Grand-Saint-Bernard, 15 à La Sage, 17 à Zermatt, 18 à Crans-Montana, 19 à Bonn, 22 à Berne, 23 à Vouvry-Aigle, 24 à Viège, Lugano, Genève, Locarno.  
Beau: 21 à Paris, 25 à Magadino, 26 à Athènes et Séville.

**Rétrospective**  
Maximum de pluie en une journée en 1990 (suite et fin): Brissago 138, Stiegelschwand 136, Locarno 135, Güttsch 134, La Cure 131, Braggio 130, Sonogno-127, Le Brassus et Eigenthal 125, Le Sentier 124, Ponte Tresa 122 mm.



**QUALITE DE L'AIR**

Résultats du lundi 16 septembre

Station	Moyenne journalière	
	SO <sub>2</sub> mg/m <sup>3</sup> VE - SA - DI	NO <sub>2</sub> mg/m <sup>3</sup> VE - SA - DI
Les Gietttes	1	4
Massongex	%1	35
Evionnaz	2	20
Saxon	2	9
Sion	2	32
Les Agettes	1	6
Tourtemagne	2	15
Eggerberg	%1	21
Brigerbad	%1	27
Valeurs limites	30 <sup>1</sup> /100 <sup>2</sup>	30 <sup>1</sup> /80 <sup>2</sup>

SO<sub>2</sub>: Anhydride sulfureux - NO<sub>2</sub>: Dioxyde d'azote - mg/m<sup>3</sup>: microgramme / m<sup>3</sup>.  
1 Moyenne annuelle.  
2 Moyenne journalière: ne doit pas être dépassée plus d'une fois par année.

Station	Ozone (O <sub>3</sub> ) mg/m <sup>3</sup>	
	Moyenne horaire maximale VE - SA - DI	Nbre heures *120 VE - SA - DI
Les Gietttes	113	
Massongex	101	
Evionnaz	119	
Saxon	126	2
Sion	71	
Les Agettes	109	
Tourtemagne	81	
Eggerberg	114	
Brigerbad	95	
Valeurs limites	120 <sup>3</sup>	

3 Moyenne horaire: ne doit pas être dépassée plus d'une fois par année.  
Videotex: Echoval - Le coin des partenaires - \* 2728P informe constamment sur les derniers résultats de mesure.  
\* - plus grand que % - plus petit que